LE CANADA FRANÇAIS

l'hebdo de l'année

L'Hebdo du Haut-Richelieu
134e ANNÉE NO 29
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

HEBDOS

$1

LE MERCREDI 22 DÉCEMBRE 1993
144 PAGES

Ventes de Noël



(photo jacques PAUL)

Comme l'an passé...

PAGE A-3

Un autre accident fait un mort à Ste-Brigide



La police sera plus sévère

Terrible accident sur Séminaire

photos michel LAFLAMME

PAGE A-7



(photo jacques PAUL)

60 cambriolages

Réseau de voleurs démantelé

PAGE A-12

Napierville

50 kilos de coke saisis

PAGE A-8

(photo jacques PAUL)



Mitsou populaire...

Sommaire

Agriculture	A-72	Éducation	A-36
Actualité régionale	A-03	Nécrologie	A-56
Économie	A-58	Petites annonces	A-36
		Sport	A-74

sommaire

actualité

Des paniers de Noël pour 1,100 familles

p. A-5



éducation

Jean Rivard s'en va à son tour

p. A-39



sport

Des acheteurs pour les Lynx

p. A-74

économie



Agriculture	A-72	Économie	A-58
Au Conseil d'Iberville	A-29	Éditorial	A-14
Au Palais de Justice	A-19	Éducation	A-40
Aux tableaux indicateurs	A-84	Nécrologie	A-56
		Opinions	A-16
		Sport	A-74

météo

Mercredi
Quelques averses de neige
Vents du nord-ouest de 30 à 50 km/h
Maximum -2°C

Jeudi
Beau et froid. Minimum -15°C. Maximum -6°C

Vendredi
Averses de neige. Minimum -12°C. Maximum -5°C

Samedi
Averses de neige. Minimum -12°C. Maximum -5°C

LE CANADA FRANÇAIS 347-0323

Membre des hebdos régionaux

DIRECTEUR GÉNÉRAL Robert Paradis
DIRECTEUR ADJOINT RÉDACTEUR EN CHEF Renel Bouchard
DIRECTEUR DE L'INFORMATION Gilles Lévesque
JOURNALISTES Marc-O. Trépanier, Michel Phaneuf, Gilles Bérubé, Louise Bédard, Yves Mallette, Sophie Gagnon
SECRÉTAIRE Louise-Any Dubois
PHOTOGRAPHES Jacques Paul, Bruno Petrozza, Michel Laflamme, François Labbé
CARICATURISTE Michèle Choquette
COLLABORATEURS Daniel Simard, Claude Piette, Sylvie Provost
PUBLICITÉ Directrice Nicole Desrochers
PUBLICITÉ NATIONALE Réseau Sélect
SECRÉTARIAT Gabrielle Agarla, directrice, Claire Ste-Marie, Lorraine Hinse
AGENTS DE TÉLÉMARKETING Diane Gauthier, Jacques Laliberté
DIRECTRICE ARTISTIQUE Julie Bruneau, Annie Comiré
PUBLICITAIRES Denis Jolin, André Corriveau, Sylvie Leblanc, Luc Moreau, Francine Barsalou, Luc Lalonde, Madeleine Gilbert, Robert Gagnon, Diane Hébert, Liette Richard
ANNONCES CLASSÉES Michèle Choquette, Louise Dupont
CONTRÔLEUR Roger Trahan
DIRECTRICE DES SERVICES ADMINISTRATIFS Christiane Lebrun
COMPTABILITÉ Suzette Vincent
IMPRESSION Imprimerie Quebecor St-Jean
PRÉIMPRESSION Les Ateliers Graphiques du Haut-Richelieu inc
DIRECTRICE Gaetane Dion
CONTREMAÎTRES D'ATELIER Raymond Perrier, Alain Lebeau
DISTRIBUTION Les Messageries Saint-Jean inc
DIRECTEUR Paul Pendelton
ENCARTAGE Poly-Encarts inc
Directeur Claude Brodeur

Éditeur
Les Éditions Le Canada Français Ltée, 84 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. J3B 6Z8

Président
Robert Paradis

Vice-présidente
Maryse Racicot-Gagnon

Membre des Hebdos Régionaux. Tirage certifié par ABC. Poste publication - contrat de vente no 422339. Dépôt légal: Bibliothèque nationale du Québec. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie de façon intégrale ou déguisée, est formellement interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Les journalistes permanents sont membres du Syndicat des travailleurs de l'information du journal Le Canada Français (C.S.N.)

L'exemplaire	$1.00
Au Canada abonnement 12 mois	$48.00 + taxes
6 mois	$25.00 + taxes
Pays étrangers, abonnement 12 mois	$160.00 + taxes
6 mois	$ 90.00 + taxes

Mandat de cinq ans

Pierre Lorrain accède à la présidence de l'aide juridique

Le premier ministre Robert Bourassa a fait ses cadeaux dix jours avant Noël. Il a récompensé mercredi dernier l'ex-député de Saint-Jean, Pierre

marc-o. TRÉPANIER

Lorrain, en le nommant à la présidence de la Commission des services juridiques du Québec.

Le mandat de Pierre Lorrain à la présidence de la Commission des services juridiques est d'une durée de cinq ans et prendra effet le 1er mars 1994.

La nomination de l'ancien président de l'Assemblée nationale a fait l'objet d'un communiqué de presse vendredi, deux jours après que le Conseil exécutif eût entériné une quinzaine de nominations, dont celle de M. Lorrain.

Selon un décompte effectué par le quotidien *Le Soleil* dans son édition de samedi, le premier ministre Robert Bourassa a procédé avant de tirer sa révérence à quelque 99 nominations et reconfirmations de mandat, y compris la désignation de 28 personnalités à l'Ordre national du Québec.

L'ancien député de Saint-Jean, nouveau papa d'un fils depuis deux semaines, devrait quitter son poste de délégué général du Québec à Bruxelles en début d'année pour rentrer à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Il est remplacé en Belgique par l'ancien député du comté de Chambly et actuellement délégué général du Québec à Mexico, Gérard Latulippe, dont la nomination a également été officiellement annoncée la semaine dernière par le premier ministre.

D'ici l'entrée en fonctions de M. Lorrain au début mars, la présidence de la Commission des services juridiques sera assumée de façon intérimaire par Louis-Paul Allard, un animateur bien connu et directeur des communications de la Commission des services juridiques.

Les bureaux de la Commission des services juridiques, qui relève du ministère de la Justice, sont situés au Complexe Desjardins à Montréal.

La Commission a été créée en 1972 lors de l'adoption de la Loi sur l'aide juridique. La Commission a pour mandat général de veiller à ce que l'aide juridique soit fournie aux personnes économiquement défavorisées.



Pierre Lorrain

Le journal fermé vendredi et lundi

La salle de rédaction, le service de la publicité et les ateliers graphiques du CANADA FRANÇAIS seront fermés vendredi et lundi. Il en sera de même le 31 décembre et le 3 janvier. Nous profitons de l'occasion pour souhaiter d'heureuses Fêtes à tous nos lecteurs et annonceurs.

Services réduits à l'Hôpital

Veuillez prendre note que les bureaux administratifs de même que certains services de l'hôpital du Haut-Richelieu incluant la pharmacie et la Fondation seront fermés les 24 et 27 décembre ainsi que les 31 décembre et 3 janvier.

De plus, les laboratoires, le centre de prélèvements et les cliniques externes seront également fermés du 23 décembre au 4 janvier.



actualité

De bonnes ventes des Fêtes dans un marché où les consommateurs sont rois et maîtres

Les consommateurs sont rois et maîtres en cette période des Fêtes où les commerçants multiplient les aubaines et réduisent leur marge de profit pour maintenir leur chiffre d'affaires. Récession oblige. Nous vivons dans un «marché d'acheteurs».

marc-o. TRÉPANIER

Dans l'ensemble, les commerçants du Haut-Richelieu ont réalisé de bonnes ventes pendant la période des Fêtes, sans toutefois briser de records. Pour la majorité, le chiffre d'affaires sera semblable à celui de l'an dernier tandis que d'autres enregistreront des augmentations sensibles compensant pour la réduction généralisée des prix.

Le consommateur qui achète le plus est âgé entre 25 et 40 ans. Ses besoins sont énormes: articles de maison, vêtements pour enfants, etc. Les gens plus âgés, qui ont vu une partie de leur pouvoir d'achat fondre avec la chute des taux d'intérêt, ont des besoins moins prononcés et leurs achats de Noël devraient être légèrement inférieurs à ceux de l'an dernier.

Environ 30% des achats sont payés par carte de crédit. La carte de débit est de plus en plus populaire. Entre 500 et 600 transactions par semaine sur carte de débit chez Canadian Tire qui n'a adopté ce système qu'à la mi-décembre. Chez Sports Experts, 65% des achats sont payés avec du plastique (cartes de crédit et de débit), ce qui fait l'affaire des commerçants puisque cela réduit les chèques et diminue les risques de se faire passer de la fausse monnaie puisque plusieurs faussaires profitent de la période des Fêtes pour faire marcher les presses...

«Le commerce n'est pas facile. Les consommateurs ont moins d'argent dans les poches et il faut vendre à escompte. Le commerce est plus dur cette année. Il n'y a qu'à regarder les circulaires pour voir comment les grands magasins et les chaînes sacrifient leur marchandise,» déclare Roger Cinq-Mars, porte-parole des marchands propriétaires au centre-ville de Saint-Jean.

Dans le centre-ville, le niveau des ventes des Fêtes, selon les témoignages recueillis par M. Cinq-Mars, a été identique ou un peu à la baisse comparativement à l'an dernier. «Il n'y a aucune amélioration par rapport à l'an dernier. Il faut être honnête, c'est ça la vérité», nous a dit une employée de la boutique de cadeaux Le Point de Myre, confirmant ainsi la tendance générale des ventes.

«L'achalandage est bon sauf que les marges de profit sont beaucoup réduites. Les consommateurs sont près de leurs sous et ils connaissent la valeur des choses. Chez nous, les prix ont été réduits sur 1,200 items populaires», déclare de son côté le proprio du magasin Canadian Tire, Robert Blanchard.

Son magasin du Carrefour Richelieu a enregistré une augmentation des ventes de l'ordre de 8% pendant les Fêtes mais avec une marge de profit à la baisse. Le phénomène de la baisse des prix a été observé pendant toute l'année 93. Probalement une conséquence des magasins-entrepôts sur l'ensemble du commerce au détail, estime M. Blanchard.



Les consommateurs sont rois et maîtres dans un marché d'acheteurs où les commerçants doivent multiplier les aubaines pour maintenir leur chiffre d'affaires. (photo michel LAFLAMME)



À l'approche de Noël, l'affluence est de plus en plus grande dans les commerces comme en témoigne cette photo prise samedi après-midi au Carrefour Richelieu. (photo michel LAFLAMME)

Au Carrefour Laplante à Iberville, le propriétaire du centre commercial, Germain Laplante, souligne que les affaires sont bonnes dans un contexte économique difficile. «C'est très dur puisque les commerçants ne vendent plus avec le même profit qu'avant», dit-il. Il souligne que les commerçants n'accusent pas de retard dans le paiement de leur loyer, ce qui est un signe de santé financière. Il souligne que plus de 95% des gens qui se rendent au Carrefour Laplante en ressortent après avoir fait un achat.

La neige qui tombait hier (mardi) avec l'arrivée officielle de l'hiver a réjoui les commerçants. «Ça va être l'enfer!», s'exclamait avec bonheur Mario Héroux, propriétaire de Sports Experts. À quelques jours de Noël, les magasins de sports pourront espérer une réduction de leur inventaire de skis, bottes et vêtements. Chez Sports Experts du Carrefour Richelieu, les ventes sont au même niveau que l'an dernier qui avait été une année record, le plus gros chiffre d'affaires en dix ans.

La neige est aussi une bonne nouvelle, on s'en doute bien, pour tous les marchands de chaussures dont plusieurs affichent déjà des spéciaux de «fin janvier» sur leurs bottes d'hiver.

Au magasin de disques Le Carrousel de Place Saint-Jean, la propriétaire, Mme Lise Payette, a vu ses ventes augmenter de 6% durant les Fêtes. Elle souligne qu'un brin de nostalgie s'est sûrement emparé des consommateurs qui ont acheté en abondance des compacts et cassettes de chants traditionnels de Noël et du Jour de l'An. «Nous avons vendu beaucoup de chants traditionnels et de Bottine souriante», note-t-elle.

La conversion de plusieurs consommateurs qui sont passés de la table tournante au lecteur laser a aussi favorisé l'augmentation des ventes. Dans l'univers très compétitif des magasins de disques, c'est à coups de spéciaux et de supers spéciaux que la lutte se fait entre les commerçants. Les derniers jours avant Noël seront fébriles pour les marchands de disques puisque compacts et cassettes font partie des achats de dernière minute et constituent des cadeaux qui s'enfilent bien dans le bas de Noël.

Le maintien du niveau des achats de Noël par rapport à l'an dernier est aussi observable dans le secteur de la pâtisserie et des produits fins. «Les ventes sont bonnes mais ce n'est pas violent», commente René Bissonnette de la Boulangerie Bissonnette. L'ouverture d'une succursale dans le quartier Normandie aura permis à son entreprise d'accroître le volume des ventes. D'ici samedi, ce sera l'affluence. Tourtières, bûches de Noël et gâteaux aux fruits ont toujours la faveur des consommateurs dans la plus belle tradition québécoise, souligne M. Bissonnette.

Joyeux Noël!
Bonne Année!
En cette période de réjouissances, nous profitons de l'occasion pour vous transmettre nos meilleurs voeux.

CLAUDE RIVARD
OPTICIEN D'ORDONNANCES
1005, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu
20e anniversaire
20 ans d'expérience professionnelle à votre service
LA QUALITÉ VISUELLE TOTALE
◆ Service d'optométrie pour examen de la vue
◆ Lunettes
◆ Lentilles cornéennes
348-4231
348-4656
7442-02-1

7,000 petits visiteurs par saison

Le Père Noël écoute 250 enfants par jour!

Père Noël n'a pas besoin de faire du conditionnement physique pour se maintenir en forme. Et il n'a pas besoin de se priver à table pour perdre du poids. Son secret? Il fait des «poids et haltères» de façon intensive, en soulevant et reposant par terre 250 enfants par jour. Quand le 24 décembre arrivera, Père Noël aura pris 7,000 enfants sur ses genoux et perdu au-delà de 15 livres!

Après avoir travaillé à temps partiel en novembre, Père Noël est

sophie GAGNON

assis sur son trône du Carrefour Richelieu sept jours sur sept depuis le début décembre. Comme il retourne au Pôle Nord tous les soirs et passe ses nuits entières à répondre au courrier envoyé par les enfants des quatre coins de la Planète, il commence à être un peu fatigué.

Heureusement, il dispose d'une vitamine magique qui l'immunise contre l'épuisement professionnel: la poudre d'étoiles. Et même si la plus longue journée de travail de l'année s'en vient, il sait qu'il ne risque pas de manquer d'énergie, avec les millions de biscuits et de verres de lait qui l'attendront de maison en maison, dans le monde entier!

■ Toujours aussi magique

Nul n'est mieux placé que le confident no 1 des enfants pour savoir à quoi les bout'choux rêvent lorsqu'ils ferment les yeux après le passage du marchand de sable.

Cette année, pas de cadeau incontournable. Les dinosaures sont très en demande, mais moins que le tortues Ninja il y a quelques années. Quant aux jeux électroniques, leur cote se maintient. Et devinez qui revient en force? Barbie. Seule différence: c'est maintenant un cadeau unisexe, au même titre que les pelles mécaniques et les carrosses de poupées!

«Rares sont les jeunes qui défilent une liste dépassant plus de trois ou quatre cadeaux lorsqu'ils s'assoient sur mes genoux. Leurs parents leur ont expliqué qu'il fallait choisir puisque le Père Noël ne peut pas enterrer de cadeaux tous les enfants du monde», remarque le Père Noël.

Est-ce-à-dire que la récession et le chômage ont eu raison de l'esprit de Noël? «Au contraire, remarque l'homme à la grosse voix attachante. Faute de pouvoir offrir tous les cadeaux désirés, les gens s'accrochent aux traditions et profitent de tous les moyens de se mettre dans l'ambiance, à commencer par la petite séance sur les genoux du Père Noël.»



«Oui, Père Noël, j'ai été très sage toute l'année.»

■ De 3 jours à 90 ans

Monotones, les heures de rapides consultations avec le Père Noël? Pas avec une clientèle aussi imprévisible que des enfants âgés entre trois jours et 90 ans, dont la mission semble être de tester le sens de la répartie du bonhomme rouge!

«Une chance que le Père Noël est clairvoyant, psychologue et un brin philosophe, car il arrive souvent qu'il soit placé dans de délicates situations. Parfois, il est évident que le jeune ne recevra pas les dispendieux jeux électroniques qu'il espère. C'est pourquoi le Père Noël écoute mais ne promet rien. Parfois aussi, les jeunes ont des demandes que le Père Noël ne peut exaucer, comme la réconciliation de leurs parents. Je leur explique alors que seul le bon Dieu peut s'occuper de ça mais que je lui en parlerai personnellement».

Mais malgré son expérience millénaire, Père Noël est parfois pris au dépourvu et doit prendre une petite pause pour se replacer les esprits. «Je ne peux pas rester insensible à un enfant qui souffre, surtout s'il est atteint d'une maladie incurable. Une fois, un jeune est venu me dire adieu, car il savait qu'il ne survivrait pas jusqu'au Noël suivant. Ce fut sans doute le plus dur moment de ma carrière», dit Père Noël.



Entre la mi-novembre et le 24 décembre, Père Noël fait asseoir sur ses genoux 7,000 enfants, uniquement au Carrefour Richelieu! (Photos jacques PAUL)

■ C'est pas un cadeau!

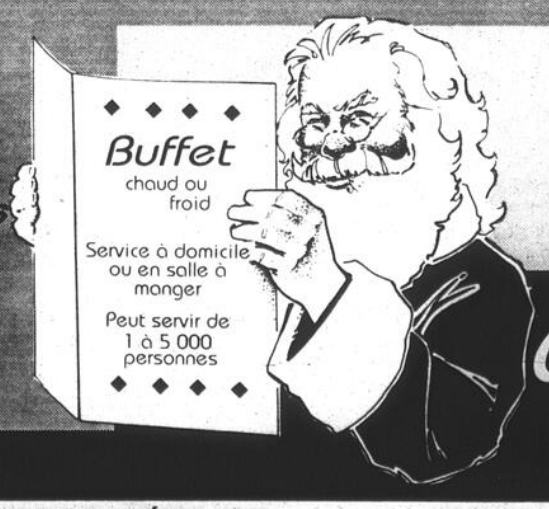
Il y a les moments difficiles, mais aussi les gestes d'amour qui font chaud au coeur. Comme un petit garçon qui a pensé à offrir un cadeau à celui qui offre des présents à tous les enfants de la Planète.

«Il m'a donné sa grenouille préférée, une roche et un bonbon. Jamais un geste ne m'a fait plus plaisir. Surtout qu'habituellement, la seule chose que les enfants me donnent, c'est le rhume ou la gastro! Et ça, c'est pas un cadeau!»

Joyeux Noël!

La direction et le personnel souhaitent à tous leurs clients et amis leurs meilleurs voeux

Fêtez dans la joie et le bonheur!



Réservez tôt pour le restaurant ou pour vos buffets des Fêtes!

MERCI À TOUS
pour votre encouragement tout au long de l'année!

Le 25 décembre et le 1er janvier: OUVERT

346-4486-7

Chez Irène BAR-B-Q

359, 9e avenue, Iberville

• Bar-salon • Salle de réception

CLAUDE BISSONNETTE, PROPRIÉTAIRE



05579-C09-m

La SVP encore loin de son objectif

1,100 familles de St-Jean aidées à Noël

Sans compter les demandes de toute dernière minute, au moins 1,100 familles de Saint-Jean recevront un panier de Noël. C'est 150 familles de plus que l'an dernier, un triste record. Et impossible de se consoler en regardant le thermomètre de la Saint-Vincent-de-Paul (SVP) puisqu'il est à plus de $50,000 de l'explosion...

Lundi, les dons amassés totalisaient $122,000, loin des $175,000 espérés. Si loin et avec si peu de temps à faire que Hervé Paquette, président de la Société

sophie GAGNON

Saint-Vincent-de-Paul, commençait à désespérer.

«La plupart des gros chèques attendus sont rentrés, comme $8,500 provenant de la vente de Pain Partagé. Nous avons aussi eu droit à des surprises, comme un chèque de $5,000 d'une fondation de Montréal. Mais même en ajoutant les chèques promis de la part des entreprises et les activités de financement à venir, nous ne pouvons guère dépasser les $150,000 avant la fin de l'année, ce qui voudrait dire $25,000 de moins que l'an dernier dans nos coffres pour commencer 1994. Seuls des dons individuels pourraient sauver la situation, dans les tout derniers jours de la levée de fonds.»

M. Paquette se réconforte en regardant la montagne de nourriture sèche qui ne cesse de prendre de l'expansion au beau milieu du local de l'organisme. «Nous avons recueilli plus de denrées que l'an dernier, ça compense en partie pour l'argent en moins.»

■ **1,100 paniers**

Mais en attendant de voir si la générosité tardive de la population permettra d'atteindre les résultats escomptés, les bénévoles de la SVP ne se tournent pas les pouces. Depuis lundi, les présidents des paroisses ont commencé à livrer aux familles dans le besoin des bons échangeables dans certaines épiceries.

«Pour Noël, nous préférons laisser la chance aux gens d'acheter ce qu'ils désirent, sauf des cigarettes et de l'alcool. Mais dès le lendemain du Jour de l'An, les bons seront moindres et les gens recevront des denrées non périssables», explique M. Paquette.

La Saint-Vincent-de-Paul joue au Père Noël pour 950 familles de la ville. Les Lions, le Club Richelieu et les Chevaliers de Colomb prennent en charge 130 familles alors que 20 individus parrainent autant de familles, pour un grand total de 1,100 paniers de Noël. Dans la très grande majorité des cas, le panier de Noël est accompagné d'un cadeau par enfant, pour mettre un peu de lumière dans la misère des centaines de familles touchées par la récession, le chômage et les ruptures.

L'an dernier, la SVP avait distribué des aliments non périssables et des bons échangeables dans des épiceries à 808 familles de la ville. Grâce à l'appui d'autres organismes, 958 familles de la ville avaient reçu de la nourriture à Noël.



Pendant encore quelques jours, il est possible d'acheter pour $1 chacune les ampoules qui illuminent les trois arbres du partage au Carrefour Richelieu. À une semaine de Noël, 2,400 ampoules avaient déjà trouvé preneurs. (Photo michel LAFLAMME)



La Westinghouse donne l'exemple

Une fois de plus, les employés de la Westinghouse ont donné l'exemple en ramassant des dons en argent et des denrées à l'approche des Fêtes. Le «Comité des quêteux» a recueilli $932 en argent, environ $1,000 de victuailles, une dizaine de caisses de vêtements et une montagne de jouets. À cela s'ajoute la contribution de la direction: 16 bons d'achat pour des dindes. À temps pour Noël, toute la marchandise sera distribuée par la Saint-Vincent-de-Paul (SVP) à des familles démunies de la ville. À l'avant, on voit Hélène Hébert et Sylvie Gemme, de la Westinghouse, alors qu'à l'arrière, on aperçoit Normand Lasnier, de la SVP, Maurice Tremblay, Serge Sévigny, Patrick Assénat et Daniel Harvey, employés de la Westinghouse, de même que Yvan Paquette, de la SVP. (Photo jacques PAUL)

Où donner?

Les jours qui précèdent Noël sont les plus occupés de l'année

sophie GAGNON

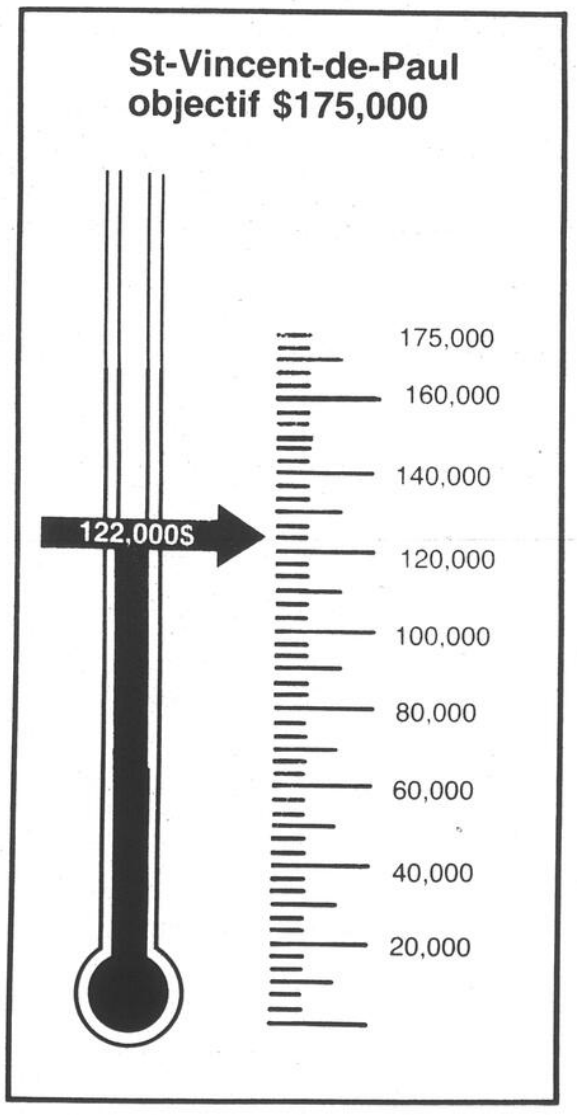
au quartier général de la Société Saint-Vincent-de-Paul (SVP), au 250 Mercier. Il y aura donc des bénévoles au poste même le vendredi 24, pour recevoir les dons du public.

Aujourd'hui (mercredi), jeudi et vendredi, le local de la SVP sera ouvert de 9 heures à 11h30 et de 13 à 16 heures.

■ **Pas le temps?**

Si votre emploi du temps est très chargé d'ici Noël, ne laissez pas cette situation freiner votre générosité. En effet, il y aura quelqu'un au poste du lundi 27 au vendredi 31 décembre, toujours de 9 heures à 11h30 et de 13 à 16 heures, pour accepter chèques et argent dans le but de faire exploser le thermomètre de la SVP.

Et comme la pauvreté n'est malheureusement pas un phénomène saisonnier, les dons seront aussi les bienvenus tout au long de 1994.



VENTE DE PAGETTES NUMÉRIQUES CANTEL
50% DE RABAIS
Prix rég. 180$
89.95 +taxes
TEMPS D'ANTENNE ILLIMITÉ
12$ * + taxes
* couverture locale
VIDEOLOGUE Électronique
989, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-1199

234 automobilistes reconduits

Un week-end record pour Nez rouge!

«Ouf! Quelle fin de semaine», titre avec raison le communiqué de presse de l'Opération Nez rouge du Haut-Richelieu. Les bénévoles ont en effet vécu un week-end record depuis le début des activités dans notre région, il y a cinq ans.

marc-o. TRÉPANIER

Vendredi et samedi, pas moins de 234 automobilistes en état d'ébriété ont fait preuve de responsabilité en téléphonant à Nez rouge (**357-6011**) plutôt que de prendre le volant avec les facultés affaiblies.

Le précédent record, établi l'an dernier, était de 190 transports. Avec 234 transports, cela représente une augmentation de 23% du nombre de raccompagnements. Quelque 119 transports ont été effectués vendredi et 115 samedi.

■ Record de pourboires

«Ce fut une fin de semaine record à tous les points de vue et surtout du côté de la générosité de nos clients», se réjouit le responsable des Communications de Nez rouge du Haut-Richelieu, Gaston Bouffard.

«Si nous accusions une diminution sur les dons après une semaine, on peut dire que les gens se sont repris en fin de semaine avec des pourboires de $917.45 vendredi, un record pour une nuit, et de $89? 45 samedi. Le précédent record de pourboires pour une nuit avait été établi le 31 décembre 1992 avec des dons de $886.18», précise-t-il.



En attendant l'affluence de fin de soirée, les bénévoles s'occupent en jouant aux cartes.

■ Bilan

Après onze jours d'activités, le bilan de Nez rouge du Haut-Richelieu se lisait ainsi: 525 raccompagnements d'automobilistes, pour un total de 788 personnes (546 hommes et 242 femmes) reconduites en toute sécurité à l'endroit de leur choix.

Les pourboires s'élèvent à $3,786.33, ce qui représente $433 de plus que l'an dernier à la même date.

Ces chiffres laissent croire aux yeux des reponsables de Nez rouge que l'objectif de 1,100 transports, 1,700 personnes reconduites et $8,000 en pourboires devrait être atteint, voire dépassé si le rythme se maintient d'ici le 31 décembre prochain.

L'Opération Nez rouge du Haut-Richelieu a franchi vendredi une nouvelle étape alors que les bénévoles ont effectué un 3,000e transport.

■ Bénévoles généreux

Le porte-parole de Nez rouge souligne d'autre part que les bénévoles de Nez rouge font preuve de générosité.

«Bien que nous remboursons 10 cents du kilomètre parcouru aux bénévoles qui mettent leur automobile à la disposition de Nez rouge, plusieurs d'entre eux refusent l'allocation. Nous les remercions pour leur générosité au nom des organismes de jeunes à qui sont redistribués les profits de Nez rouge», déclare M. Bouffard.



Pierre Morin donne les instructions aux bénévoles lors du «briefing» préparatoire à une soirée Nez rouge.

Nez rouge dès 14 heures

Tout est en place pour le gros jeudi!

Tout est en place à l'Opération Nez rouge du Haut-Richelieu pour affronter le «gros jeudi» alors que fermeront plusieurs bureaux et usines pour la période des Fêtes.

marc-o. TRÉPANIER

Le service de raccompagnement des automobilistes sera offert dès 14 heures, ce qui permettra à ceux qui auraient un peu trop arrosé leur dîner de faire appel à Nez rouge au **357-6011** pour rentrer chez eux sans problème.

C'est donc sans interruption, de 14 heures à 4 heures du matin, que les équipes de bénévoles de Nez rouge attendront les appels des automobilistes éméchés mais conscients des dangers de l'alcool au volant.

Le service de Nez rouge est confidentiel et gratuit. Les pourboires sont acceptés pour être distribués à des organismes d'aide à la jeunesse du Haut-Richelieu.

Le mot d'ordre de cette année est *Fêtes-vous conduire! Appellez Opération Nez rouge.*

«Qu'on se le dise et tous passeront des belles et joyeuses fêtes. C'est ce que vous souhaite le comité organisateur du Haut-Richelieu», déclare Gaston Bouffard au nom des responsables de Nez rouge.



BEAUREGARD ET LAROCHE

290, rue Mayrand
Saint-Jean-sur-Richelieu

C'est avec joie que toute l'équipe du Centre dentaire Beauregard et Laroche veut souhaiter à ses patients une joyeuse période des Fêtes et profiter de l'occasion pour les remercier de leur encouragement durant l'année qui se termine.

Toujours désireux d'être disponible, le Centre dentaire Beauregard et Laroche désire informer sa clientèle que la clinique sera ouverte durant **les semaines de Noël et du jour de l'An.**

Ouvert
Les 20, 21, 22 et 23 décembre
de 9 h à 21 h
Les 28 et 30 décembre
de 9 h à 17 h
Et les 27 décembre et 3 janvier
de 13 h à 21 h

Fermé les
24, 25, 29, 31 décembre
et 1er janvier

Joyeuses Fêtes à tous!

L'équipe du
Centre dentaire Beauregard et Laroche

346-2424

1433-29-mL

Trois blessés dans un accident sur le boulevard du Séminaire

Elle entre en collision avec une voiture, puis une deuxième, puis une troisième...

Dimanche après-midi, vers 15 heures, sur le boulevard du Séminaire Nord, à Saint-Jean-sur-Richelieu, une femme a été blessée gravement dans un spectaculaire accident de la circulation impliquant quatre véhicules. Deux autres personnes ont aussi été transportées à l'hôpital pour y faire soigner des blessures moins importantes.

louise BÉDARD

La victime est une résidente de 43 ans, de Saint-Luc, qui a été transportée dans un hôpital spécialisé de Montréal en raison de la gravité de ses blessures.

Les policiers poursuivent leur enquête pour comprendre le déroulement de cet accident dont des éléments restent encore inexpliqués.

Le tout a débuté à l'intersection de la montée Saint-Luc et du boulevard du Séminaire. La principale victime dans cet accident qui a attiré de nombreux curieux a d'abord heurté un autre véhicule, par l'arrière, à l'intersection de la montée Saint-Luc.

Puis sans qu'on puisse encore expliquer son geste, elle a poursuivi son chemin en accélérant. C'est alors qu'elle est entrée en collision avec une autre voiture qui se trouvait à l'intersection du boulevard du Séminaire et de la rue Victor-Hugo, lequel véhicule s'est finalement immobilisé près de la station Pétro Canada.

Sous la force de l'impact, l'auto de la femme est allée heurter une autre voiture à la hauteur de la rue McMillan. Les deux voitures se sont toutes deux retrouvées sur le terrain de l'hôpital du Haut-Richelieu.

La résidente de Saint-Luc a été blessée gravement. Deux autres personnes ont pour leur part subi des blessures moins importantes. Il s'agit du conducteur du troisième véhicule impliqué dans la collision, un homme de Saint-Jean âgé de 24 ans, et du conducteur du quatrième véhicule, un résident de 28 ans de Delson.

L'accident a évidemment ralenti la circulation sur le boulevard du Séminaire, alors que les secouristes accouraient pour dégager les victimes et remorquer les véhicules. Les pompiers ont été appelés pour sortir deux des victimes à l'aide des pinces de désincarcération.

Deux des quatre véhicules sont des pertes totales.



Les pompiers sont intervenus pour dégager l'un des conducteurs prisonnier de son auto.



Quatre autos ont été impliquées dans ce grave accident qui a causé des blessures très sérieuses à une résidente de Saint-Luc. (Photos michel LAFLAMME)

Accident mortel à Sainte-Brigide

Marc Dorais, un résident de 32 ans de la rue Maisonneuve, à Saint-Jean-sur-Richelieu, a perdu la vie lundi dernier, dans un accident qui s'est produit sur la route 104, à Sainte-Brigide. L'accient est survenu à 17h15, à la hauteur du rang Lebeau.

Selon des informations fournies par la Sûreté du Québec, il semble que la victime était en panne d'essence. L'homme était au bord de la route et a été heurté par une auto qui arrivait. Puis M. Dorais a été projeté sur un camion. Il est décédé sur le coup.

Les conducteurs des autres véhicules, un résident de Farnham et un de Coaticook, n'ont pas été blessés.

Aspirateur central EUREKA

Garantie de 10 ans

Ensemble complet comprenant:
- Aspirateur en ABS
- Récipient à poussières 30 litres avec fenêtre
- Filtration double sans entretien
- Balai électrique «Eureka»
- Boyau électrique 30 pi

Édition spéciale

DERNIÈRE CHANCE! Quantité limitée!

469$

Modèle ECV 1201-B

Brosse rotative «Step Saver»

Qui dit mieux!
- Sans sac
- Cordon 25 pi
- Brosse rotative
- Légère

Seulement 49.95$

Prix rég. 59.95$

Modèle no E53

Aspirateur rechargeable
- Brosse rotative
- Sans sac
- Sans fils
- Ultra légère

Seulement 84.95$

Prix rég. 99.95$

Modèle no E94

Addition Confort

700, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu

346-3575

2734-c29-m

TRAITEMENT D'EAU PROFESSIONNEL

Pour les problèmes de:
- DURETÉ
- FER
- SOUFRE
- MANGANÈSE
- ET AUTRES

ENTIÈREMENT AUTOMATIQUE

RABAIS 100$

SEL 20 kg

Sel pour adoucisseur 5.19$

Achetez-en 12 et le 13e est gratuit

Jusqu'au 31 décembre 1993 sur modèles sélectionnés

LAVEUSE À TAPIS «BISSELL»

Système de nettoyage PAR EXTRACTION

BISSELL POWER STEAMER

INCLUS

Accessoire de nettoyage pour les meubles rembourrés, les canapés, les fauteuils et même les matelas

Seulement 189.95

RABAIS DE 50$

Jusqu'au 31 décembre 1993

Addition Confort

700, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
(face au centre Actiforme)

346-3575

57183-c28-r

BASQUIER

tout en fraîcheur

MOINS CHER QUE CLUB PRICE

AUCUNE CARTE DE MEMBRE

Voir page B-56

À St-Cyprien-de-Napierville

La GRC démantèle un laboratoire et saisit 50 kilos de cocaïne

Les policiers de la GRC du poste de Lacolle ont démantelé un laboratoire de transformation de cocaïne en faisant irruption, le 14 décembre dernier, sur une ferme située au 325 du rang Saint-André, à Saint-Cyprien-de-Napierville. Ils ont aussi saisi pas moins de 50 kilos de cocaïne.

louise BÉDARD

Les policiers ont par le fait même porté un coup dur à un système d'importation de cocaïne. La drogue introduite au Canada était cachée dans des sacs de café de Colombie. La poudre blanche était incorporée au café moulu.

Dans des plats, les policiers ont trouvé de la cocaïne déjà prête à être vendue sur la rue. Elle était d'une grande pureté. Si à cette quantité saisie, on ajoute celle mêlée au café, on arrive à une découverte d'environ 50 kilos de cocaïne qui étaient destinés à être écoulés sur le marché québécois.

Cette façon d'importer la drogue au Canada est assez singulière. En incorporant la poudre blanche au café, on chercherait ainsi à dérouter les chiens dépisteurs ou à tout le moins à soustraire la drogue de la vue des douaniers.

C'est vers 21h15 que les policiers ont fait irruption à la maison de ferme. Au moment de la descente effectuée par le groupe tactique d'intervention de la GRC, les agents ont procédé à l'arrestation de six personnes dont une femme.

■ Enquête

C'est depuis plusieurs semaines que les policiers de la GRC menaient leur enquête. Ils ont effectué des filatures dans le but de localiser le laboratoire et d'accumuler des preuves.

Au même moment où était entreprise l'opération dans le rang Saint-André, un deuxième groupe d'enquêteurs menaient une autre perquisition dans une résidence située au 1513, de la rue Principale, à Saint-Michel-de-Napierville. À cet endroit, ils ont mis la main sur d'autres produits chimiques reliés à ce laboratoire, qui aurait permis à l'organisation de produire de nombreux autres kilos de cocaïne.

Une autre perquisition a été effectuée au 1040 du chemin Sainte-Thérèse, à Saint-Rémi, où d'autres produits chimiques et des équipements de laboratoire ont été découverts.

Des gendarmes du détachement de Saint-Jérôme ont de leur côté fait une perquisition à la résidence d'un des prévenus au 1074 du chemin de la Bécassine, à Bellefeuille.

■ Cautionnement

Mercredi dernier, cinq prévenus ont été amenés devant la cour. Une dénonciation de complot et de fabrication de drogue a été déposée contre eux.

La couronne a accepté que soit immédiatement élargi Jean-Claude L'Écuyer, 31 ans de Saint-Michel-de-Napierville. Il a dû verser un cautionnement de $2,500 pour reprendre sa liberté.

Les autres ont été gardés jusqu'au moment de la tenue de leur enquête sur cautionnement, lundi. Finalement ils ont tous été remis en liberté sur caution. Denis L'Écuyer, 36 ans, qui habite aussi à la résidence perquisitionnée de Saint-Michel, a dû verser un cautionnement de $5,000. De plus une tierse personne, a dû signer un engagement de $12,000.

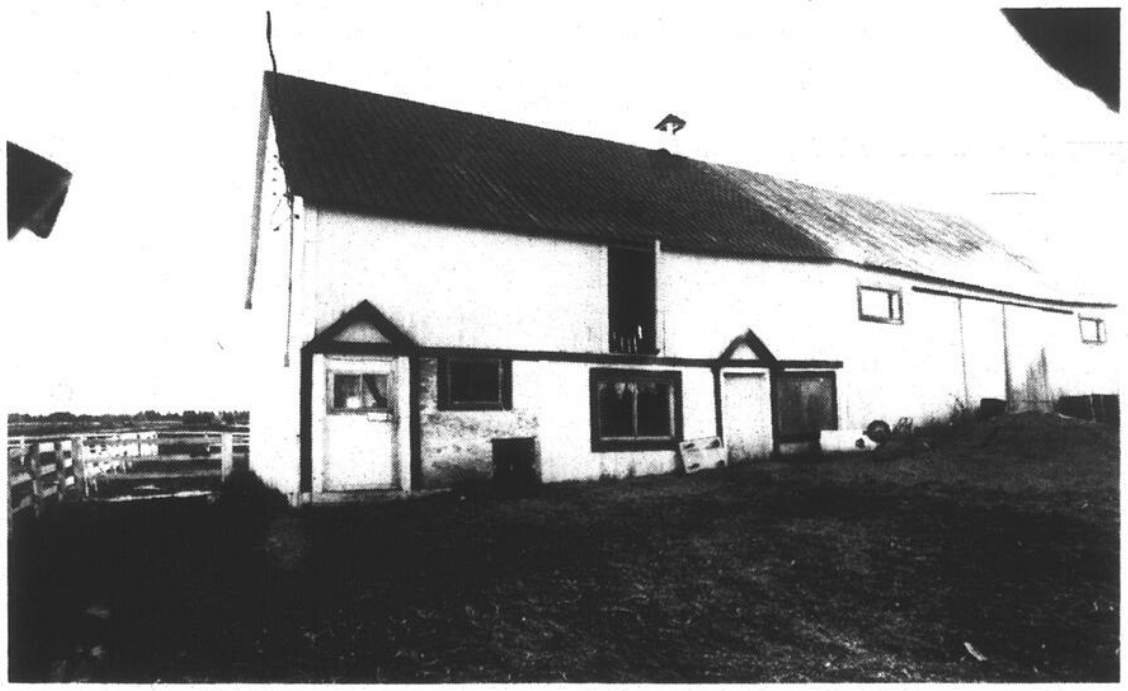
Quant à Denis Dufresne, 37 ans, qui habite sur la ferme de Saint-Cyprien, il a déposé une somme de $2,500 pour garantir sa présence devant la cour. De plus il a dû signer un engagement de $12,500 sur sa propriété.

Dans le cas de Henri Boucher, 44 ans, qui habite aussi sur la ferme de Saint-Cyprien, le cautionnement en argent a été établi à $2,500, auquel s'ajoute un autre engagement du même montant mais sans dépôt. C'est une hypothèque judiciaire de $20,000 contractée par une tierce personne qui a été exigée pour garantir la présence devant la cour de Jeannot Gauthier, 37 ans de Bellefeuille.

Tous les prévenus doivent se rapporter toutes les semaines à la GRC. À part ceux qui restent sous le même toit, ils ne doivent pas communiquer entre eux. Ils ne doivent pas quitter le Québec. Leur enquête préliminaire a été reportée au 24 janvier pour la forme.



Plusieurs produits chimiques permettant d'extraire la cocaïne du café moulu ont été retrouvés. (Photo jacques PAUL)



C'est dans cette grange située au 325 rang Saint-André, à Saint-Cyprien-de-Napierville, que le laboratoire de transformation de cocaïne a été trouvé. (Photo jacques PAUL)

Saisie d'explosifs à Iberville

Palombo et Talon détenus en Ontario

Ce n'est pas avant janvier que Jacques Palombo, 40 ans, d'Iberville, et Marcel Talon, 50 ans, de Sainte-Marthe, devraient comparaître à Saint-Jean en rapport avec la saisie d'explosifs et d'armes effectuée le 14 décembre dernier par le Service de police du Haut-Richelieu.

louise BÉDARD

Les deux hommes qui sont soupçonnés d'avoir commis trois attentants à la bombe à Cornwall sont actuellement détenus en Ontario. Vendredi dernier, ils ont subi leur enquête préliminaire et ont été gardés détenus.

À Saint-Jean, les deux hommes pourraient faire face à des accusations pour possession d'explosif, fabrication de bombe, possession d'arme prohibée, recel d'arme et enfin possession de stéroïdes.

Les deux suspects ont d'abord été amenés en Ontario pour comparaître en rapport avec des attentats à la dynamite survenus le 29 octobre, les 17 et 20 novembre, dans un immeuble commercial de Cornwall.

L'enquête des policiers de Cornwall les avaient amenés jusque dans la région, au début de la semaine dernière. Le 14 décembre, à 6h30, les policiers de Saint-Jean et leurs confrères ontariens faisaient irruption au domicile de Palombo situé au 1202, boulevard d'Iberville, à Iberville. Ils avaient aussi perquisitionné au commerce de Palombo, le Gymform, un centre de conditionnement physique du boulevard d'Iberville.

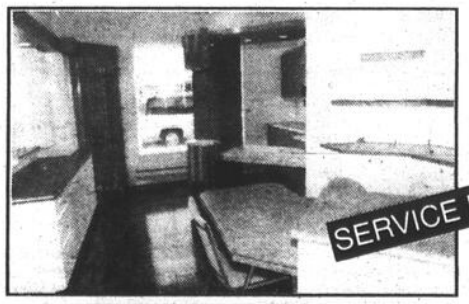
Ils avaient mis la main sur une grande quantité de cordeaux détonnants, de bâtons de dynamite et d'autres substances explosives. Ils avaient aussi trouvé quatre armes à feu dont une mitraillette Uzi. Ils avaient aussi une petite quantité de stéroïdes.

En arrêtant Palombo, ils ont aussi trouvé Talon qui était recherché depuis le 8 juillet dernier en rapport avec le vol d'un camion Secur contenant $44 millions. Une fusillade avait éclaté à la suite de ce vol et deux des voleurs avaient été arrêtés. Deux autres étaient en fuite. Talon serait un des deux.

ACHETEZ VOS ARMOIRES *directement du fabricant*

SALLE DE MONTRE
de nos modèles 1994
au 346, 6e Avenue, Iberville

Évaluations gratuites



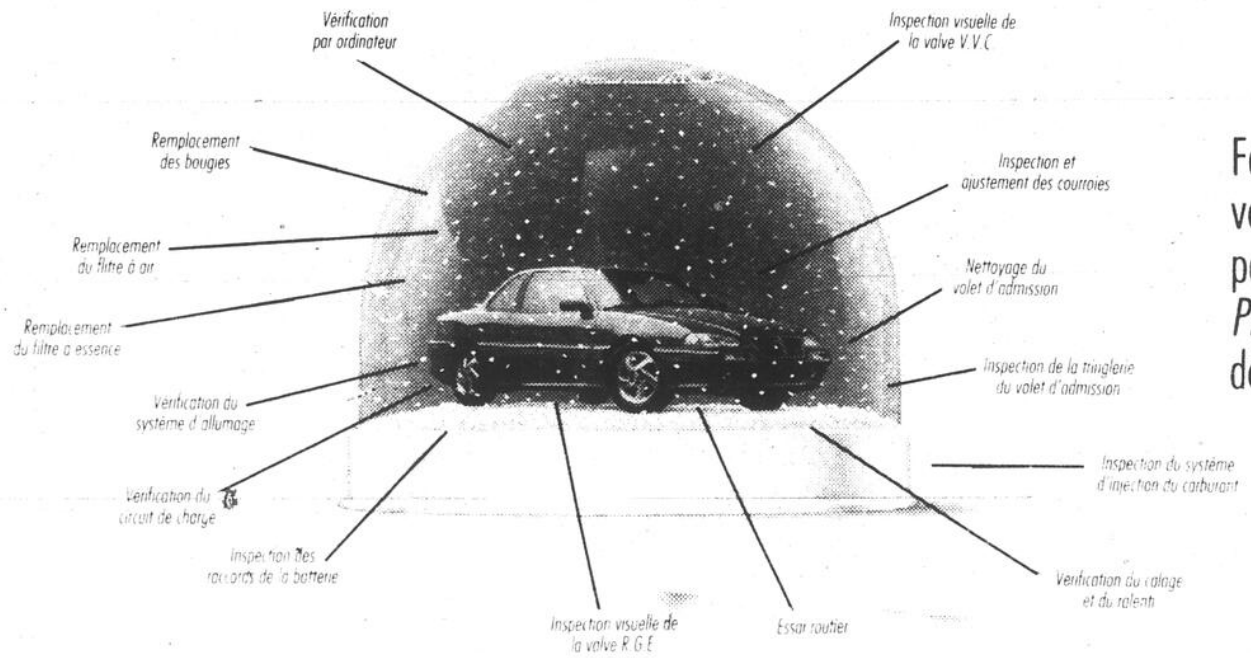
ÉCONOMISEZ
JUSQU'À
SERVICE DE DESIGN
55%

Les Armoires Pelletier Inc. et Humidex
346-4557

Chez Rondeau on vous traite comme un parent !



Faites le point sur votre mise au point!



Faites faire le point sur votre mise au point par votre expert *Service Plus Goodwrench GM* dès aujourd'hui!

94,95 $*

pour la plupart des véhicules GM de 3 et 4 cylindres. **114,95 $** pour les 6 cylindres, **124,95 $** pour les 8 cylindres, **154,95 $** pour les camions légers et **164,95 $** pour les voitures de marque Cadillac.

GM Goodwrench Service Plus

*Pour la plupart des véhicules GM. Demandez tous les détails à votre concessionnaire Service Plus Goodwrench GM. Offre valide jusqu'au 31 janvier 1994.

RONDEAU

PONTIAC - BUICK - CADILLAC - GMC Ltée

505 rue ST-JACQUES, ST-JEAN-SUR-RICHELIEU, 347-3711

Dans le filet d'un agent double

Lemelin condamné à 21 mois de prison

Danny Lemelin a été condamné à des peines totalisant 21 mois d'emprisonnement pour avoir été impliqué dans des affaires de drogue, à deux reprises.

louise BÉDARD

Dans le cadre de l'opération d'infiltration de la GRC menée dans des bars de la région à l'automne et l'hiver dernier, il avait vendu à trois reprises un demi-gramme de cocaïne à un policier. Au bar Saint-Jacques, l'agent double avait acheté de lui de la drogue, les 19 novembre et le 11 décembre de l'année dernière et le 22 avril.

À cette dernière date, les policiers avaient fait irruption dans le bar. Ils avaient trouvé sous la table à laquelle était assis l'accusé et dans une chambre à l'étage où il avait accès, 48 quarts de gramme de cocaïne. De plus ils avaient trouvé sur lui une somme de $1,175.

Lemelin avait été remis en liberté sous caution. Il était arrêté une seconde fois en septembre relativement à une affaire de voies de fait. Il doit subir son procès dans cette affaire le 12 janvier prochain. Au moment de son arrestation, une once de cocaïne était trouvée sur lui. La police saisissait une balance, des sachets de plastique, des balles de fusil, etc.

Malgré cette seconde arrestation, il était remis à nouveau en liberté. Mais trois semaines plus tard, il demandait lui-même à être incarcéré, craignant de ne pouvoir respecter son engagement pris devant la cour pour sa remise en liberté.

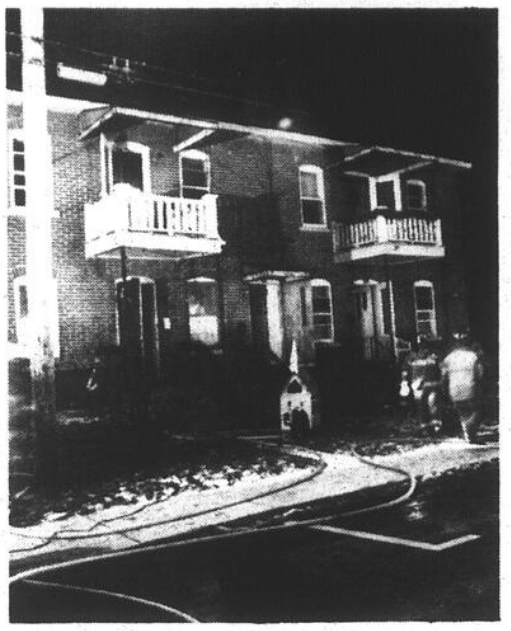
Me Luc Boulais, de la couronne, et Me Gilles Peltier, de la défense, se sont entendus pour suggérer des peines totalisant 21 mois de prison. De plus le jeune homme de 20 ans a été placé sous probation pour une période de trois ans. Comme l'a souligné le juge Michel Mercier à l'accusé, ce dernier n'aura pas à purger dans les faits 21 mois de détention. Il l'a donc invité à songer immédiatement à sa conduite quand il sera élargi. D'ailleurs la sortie de prison pourrait survenir plus vite que vous le pensez, lui a dit le juge.

Par ailleurs la couronne a demandé au juge d'endosser un formulaire attestant du défaut de l'accusé de s'être conformé aux conditions d'un engagement signé pour reprendre sa liberté en avril. Il s'agit d'une étape préliminaire à ce qu'un juge de la Cour supérieure examine la requête de la couronne de confisquer le cautionnement versé. Un cautionnement de $2,500 avait dû être versé en avril dernier pour que Lemelin reprenne sa liberté.

La défense s'est objectée, faisant valoir que le formulaire prévue à la loi parle d'un défaut de l'accusé de se présenter en cour; ce qui n'est pas le cas dans cette cause. Me Boulais a répliqué que l'article de la loi parle d'un bris à l'engagement. Donc en se faisant arrêter une seconde fois, la couronne évalue que l'accusé n'a pas respecté une des conditons de son engagement qui était de garder la paix et d'avoir bonne conduite.

Le juge a refusé de signer le formulaire, non pas qu'il s'est rangé aux arguments de la défense mais parce qu'il soutient que la condition générale de garder la paix qui est imposée à tous les prévenus incarcérés pour qu'ils reprennent leur liberté ne devrait pas faire partie des engagements. Car c'est le devoir de tout citoyen d'avoir une bonne conduite, a dit le juge. On ne peut créer au Code criminel une autre infraction qui serait de ne pas avoir gardé la paix, peut-on comprendre des explications données par le juge pour justifier sa décision.

La couronne réclamait que soit restituée à l'État une somme de $150 qu'avait payée le policier de la GRC pour acheter la drogue. Avant de se présenter devant le juge, les avocats s'étaient entendus pour que la moitié de la somme de $1,175 saisie au moment de la descente dans le bar soit remise à l'accusé. Le juge fait un calcul et ordonne que $500 soient remis à l'accusé.



Incendie sur la rue Mayrand

Un incendie a causé des dommages à trois logements d'un immeuble de la rue Mayrand, à Saint-Jean, jeudi dernier. C'est au sous-sol que le feu a débuté. Des jeunes y seraient descendus avec des chandelles et le feu aurait pris dans des toiles d'araignée et de la mousse près d'une sécheuse.

Il se serait ensuite propagé dans les murs de l'immeuble. C'est à 18h13 que l'alerte a sonné. Une quinzaine de pompiers se sont rendus sur les lieux. Les dommages sont évalués à $65,000.

C'est au sous-sol que l'incendie a débuté. Il se serait propagé par le tuyau de la sécheuse. (Photo jacques PAUL)

Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu



ERRATUM

Veuillez vous reporter à l'annonce parue dans le Canada Français, édition du 15 décembre 1993 en page A-21 et prendre note que nous aurions dû lire:
Baladeur **SONY** modèle WM-SXF39 à 148$

VIDEOLOGUE ÉLECTRONIQUE
989, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu 349-1199

Pierre Tremblay nommé juge

Me Pierre-Armand Tremblay a été nommé juge à la Cour municipale de Saint-Jean. Il occupait cette fonction depuis plus d'un an sans que sa nomination ne soit officialisée.

Me Tremblay fait partie de l'étude Robillard, Hébert, Peltier Tremblay. Il comble la vacance créée par le départ de Me Robert Lanteigne à l'été 1992.

Me Tremblay est âgé de 37 ans. Il a été admis au Barreau en 1979. Il était déjà juge à la Cour municipale d'Iberville. La fonction de juge de la Cour municipale n'étant qu'une occupation à temps partiel, Me Tremblay poursuivra la pratique du droit.



Me Pierre-Armand Tremblay. (Photo jacques PAUL)

Claude Fleuriste

Joyeux Noël
Bonne Année!

Pensez à réserver vos centres de table, poinsettias, paniers de fruits, friandises et chocolats.



Bouquet Noël blanc
Appels téléphoniques - 24 heures

Teleflora

56, rue St-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-9215

HITACHI

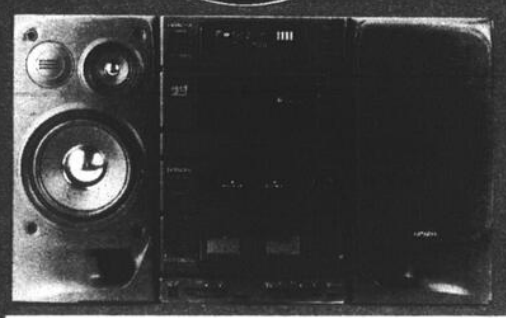
RIEN DE MOINS

Écran Ultra NOIR
de Hitachi.
Haut en contraste, haut en couleur



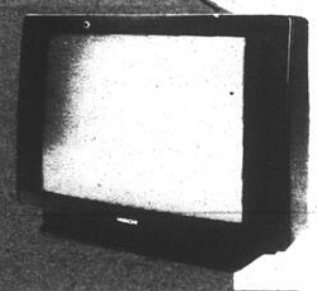
HITACHI 26AX1BC
IMAGE DE 26 PO AVEC UNE DÉFINITION HORIZONTALE DE 600 LIGNES
- Stéréophonie «MTS» avec ambiophonie «Surround Sound»
- Guide complet avec garde mémo à l'écran
- Décodeur de sous-titrage et blocage des canaux
- Prises d'entrée audio/vidéo et sortie audio variable

749$



HITACHI 27NX0BC
IMAGE DE 27 PO AVEC UNE DÉFINITION HORIZONTALE DE 600 LIGNES ET STÉRÉOPHONIE «MTS»
- Décodeur de sous-titrage et blocage des canaux
- Guide complet avec garde mémo à l'écran
- Ambiophonie «Surround Sound»
- Prises d'entrée audio/vidéo et sortie audio variable

849$



HITACHI 31GX31BC (31 PO)
- Tube écran UltraNoir avec masque Invar
- Télécommande diurnenne «Surround»
- Image en médaillon avec arrêt rapide sur image
- Stéréophonie «MTS» et ambiophonie «Surround Sound»
- Nouveau guide facile à l'écran
- Définition horizontale de 500 lignes
- Décodeur de sous-titrage intégré

1699$

HITACHI VT-F370
- Stéréophonie haute fidélité avec «MTS» et un second programme audio
- Quatre têtes à double azimut DA-4
- Mécanisme «Quick Start»
- Alignement numérique et automatique
- Télécommande «Video Brain» (2 magnétoscopes/14 téléviseurs/8 câblosélecteurs)



449$

HITACHI AX-C12
- Chargeur de disque numérique (6 disques) plus un seul disque
- Puissance audio de 40 watts (RMS) - moins de 0,9% DHT
- Correcteur graphique à 5 préréglages
- Minuterie pour la lecture, enregistrement et sommeil
- Télécommande toutes fonctions

699$

Valeur de 99.95

* ACHETEZ ET EMPORTEZ * Avec l'achat de 500$ et plus d'appareils électroniques
OBTENEZ GRATUITEMENT CETTE RADIOCASSETTE

NE PAYEZ RIEN AVANT 1995

- Aucun acompte (sauf les taxes)
- Aucun paiement ni intérêt
- Livraison gratuite
- Sur approbation du crédit

HITACHI
Performance exceptionnelle

maison ETHIER
FACE AU COLLÈGE MILITAIRE

126, rue Jacques-Cartier Nord,
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-1090 (sans frais) 1-800-363-1090

AUTOROUTE 10, SORTIE SAINT-JEAN, AUTOROUTE 35, SORTIE BOUL. DU SÉMINAIRE SUD, SUIVEZ LES ENSEIGNES COLLÈGE MILITAIRE OU CENTRE-VILLE

Arrestation de 13 suspects

Réseau de voleurs démantelé: plus de 60 cambriolages résolus

Par l'arrestation la semaine dernière de treize suspects, la Sûreté du Québec évalue avoir résolu 68 vols dans la région de Saint-Jean, Lacolle, Marieville et ailleurs au Québec, notamment à Saint-Hyacinthe et Drummondville. De plus les informations recueillies depuis les arrestations de suspects pourraient permettre aux policiers de résoudre seize autres délits.

louise BÉDARD

L'enquête durait depuis deux ans. Elle a permis entre autre de trouver un suspect dans une affaire de vol à main armée commis au dépanneur Bonisoir de la station Shell de la rue Berthier, à Saint-Jean, en 1992.

Au nombre des vols résolus, mentionnons aussi plusieurs cambriolages perpétrés en perçant le toit des édifices et en neutralisant le système d'alarme. Plusieurs de ces délits sont des vols de coffre-forts.

Sur la liste des vols, on retrouve ceux commis aux restaurants Irène BBQ, San Giovani, Red Lobster, Le Relais, et Mickey, au Canadian Tire, au dépanneur Shell sur Grand-Bernier, au Centre du pneu sur la rue Aubry, à la fruiterie Racine, chez Croteau, chez Éthier et Frères, chez Servidéo à l'usine Tremca, chez Oil Co de la rue Jacques-Cartier et au bureau de la Société d'assurance automobile.

Outre ces commerces de Saint-Jean et d'Iberville s'ajoutent d'autres de la région. Mentionnons les épiceries IGA de Napierville et Saint-Paul-de-lÎle-aux-Noix, la pharmacie Uniprix de Napierville, le dépanneur Robillard à Marieville, le Marché aux puces à Carignan.

C'est à 6h30 du matin, le mardi 14 décembre dernier, qu'une équipe de 26 policiers de la SQ a frappé à plusieurs endroits, arrêtant 13 individus. Lors des perquisitions, les policiers ont trouvé des sécateurs électriques, des balayeurs d'ondes, des walkie talkie, des cagoules, etc.

Cinq des 13 ont comparu mercredi devant le juge Robert Sansfaçon de la Cour du Québec.

Pour le moment, ils sont accusés chacun d'un seul délit; les enquêteurs n'ayant pas eu encore le temps d'interroger tous les témoins et de faire tous les recoupements d'informations obtenues lors des interrogatoires des prévenus. Plusieurs autres accusations devraient être portées cette semaine.

Notons que le Service de police du Haut-Richelieu avait déjà effectué un travail d'enquête dans plusieurs de ces dossiers et des interrogatoires avaient déjà été menées.

■ Cautionnement

Vendredi dernier, la couronne ne s'est pas objectée à la remise en liberté de deux des cinq incarcérés, Pierre Raymond, 24 ans, qui doit habiter une maison d'accueil de Granby. Il doit respecter un couvre-feu et se rapporter à la SQ. Il lui est interdit d'entrer en contact avec les autres prévenus. Son enquête préliminaire a été reportée au 7 février.

De même Dominic Cadieux, 19 ans, a été élargi après avoir versé un cautionnement de $750. Il doit demeurer à Saint-Luc, se rapporter toutes les semaines à la SQ et ne pas communiquer avec les autres membres du groupe. Son enquête préliminaire a été reportée au 17 janvier pour la forme.

■ Réseau

Par contre la couronne s'est objectée à la remise en liberté des frères Ghislain Demers, 24 ans, de Richelieu, et Daniel Demers, 22 ans, de L'Acadie, qui sont désignés comme les principaux organisateurs du réseau. À la suite de l'enquête sur cautionnement, le juge Sansfaçon a ordonné leur maintien en détention. Leur enquête préliminaire doit être entendue aujourd'hui, mercredi.

Dans son témoignage devant la cour, l'agent Alain Thibault, de la SQ de Marieville, qui a initié l'enquête, a expliqué qu'il y avait une sorte de partenariat entre les deux frères. Ils se partageaient les endroits où des infractions devaient être commises; Daniel oeuvant plus au sud de la région. Ils échangeaient des outils pour les cambriolages et des membres.

Gyslain Demers est toutefois identifié comme le chef du réseau. Des membres du groupe arrêtés auraient fourni des déclarations le dénonçant, a témoigné le policier. Gyslain Demers n'en a toutefois pas donnée de déclaration. Au moment de l'enquête sur cautionnement, il était formellement soupçonné d'une introductin par effraction commis le 5 novembre 1992, dans les bureaux de la Socité d'assurance automobile du Québec situés au 320 Séminaire, à Saint-Jean. Mais selon l'enquêteur, il serait impliqué dans une trentaine d'autres vols.

Il est connu du milieu judiciaire. Il avait été condamné à Saint-Jean, en 1992, à douze mois d'emprisonnement pour une série de vols par effractions. Il est toujours sous le coup d'une probation. Le prévenu qui a témoigné pour convaincre le juge de le relâcher, a précisé qu'il n'avait purgé que deux mois de sa peine en raison de son bon comportement.

La couronne a demandé le maintien de sa détention pour assurer la protecrtion du public. Le policier a fait état de menaces que Gyslain Demers aurait proférées à son endroit et sa famille au cours de l'enquête.

Pour sa part Daniel Demers, serait impliqué dans une douzaine de vols. Il est actuellement soupçonné d'avoir participé à une tentative d'introduction par effraction au dépanneur Renault, sur la rue Saint-Jacques, à Napierville, le 12 décembre dernier. Écoutant les ondes de police, les indisivus auraient fui après avoir réussi toutefois à couper les fils du système d'alarme. Daniel Demers aurait été accompagné de deux autres individus qui ont aussi été arrêtés lors de l'opération du 14 décembre.

Tout comme son frère, Daniel Demers n'est pas inconnu des tribunaux. Ils a été condamné pour vol devant la Chambre de la jeunesse et devant la cour des adultes. Il a déjà écopé de peine d'emprisonnement. Il a aussi une cause pendante devant la cour, à Saint-Hyacinthe.

■ Ayotte

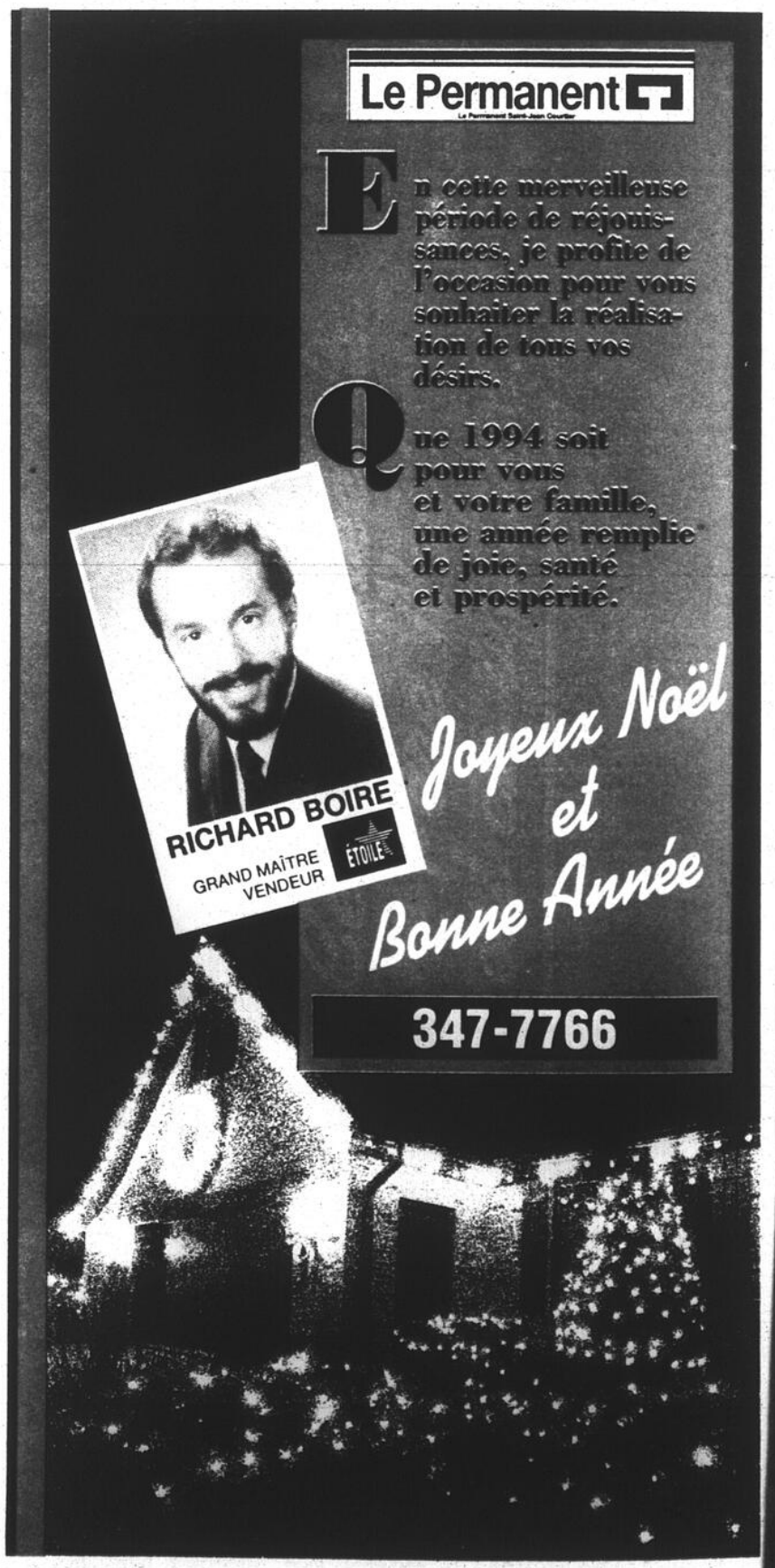
Le juge a aussi refusé de remettre en liberté Rhéal Ayotte, 31 ans, d'Iberville, soupçonné d'être l'auteur d'un vol qualifié commis le 2 novembre 1992, à Saint-Jean, à 1h30 de la nuit.

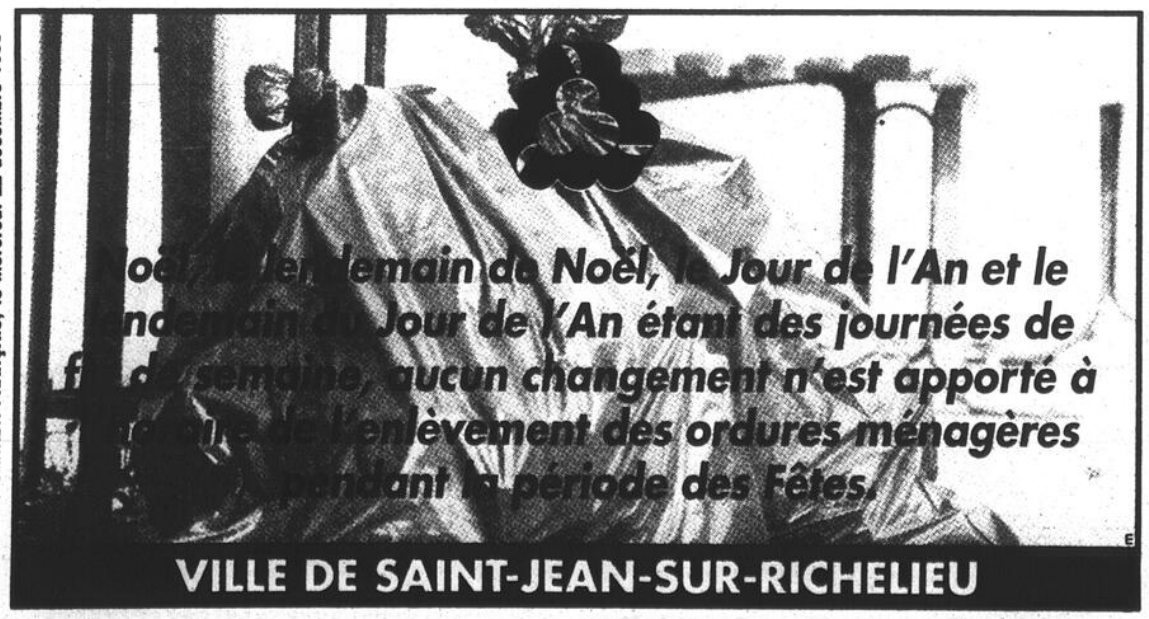
Selon les informations fournies par le policier Thibault, Ayotte a commis le vol sous la menace d'une arme dont le prévenu se serait débarrassé en la jetant dans les égouts. Il était accompagné d'une autre individu pas encore identifié. Il aurait obligé le préposé à se coucher, face contre terre. Durant ce temps, le complice a défoncé la porte du bureau et a ouvert le coffre-fort. Les voleurs n'ont mis la main que sur une somme de $148 qui aurait par la suite été partagée entre les deux.

Le coup avait été préparé. Puisque selon la police, Ayotte dans l'après-mid précédent, était allé cacher une masse et une barre à clous près du dépanneur.

Ayotte serait aussi suspect dans dix dossiers de vol dans la région mais aussi au magasin Canadian Tire de Saint-Hyacinthe et à une pharmacie Uniprix à Drummondville. Il a des antécédents judiciaires. Il avait aussi été arrêté le 20 novembre dernier pour une introduction par effraction à la quincaillerie Ostiguy de Richelieu.

Vendredi dernier, Ayotte s'est plaint au juge d'avoir été frappé par les policiers le jour de son arrestation. Il aurait passé 20 heures dans un bureau du quartier général de la SQ, à Parthenais. À l'affirmation disant qu'il n'avait rien mangé de la journée, le policier Thibault est venu répliquer l'avoir vu manger un club sandwich. De plus Ayotte lui aurait amicalement serré la main au cours de la soirée et il ne portait pas de marques, aux dires du policer.





Trop d'accidents dans la région

Vitesse et feux rouges: les policiers promettent d'être beaucoup plus sévères

Les policiers exerceront une surveillance encore plus serrée au cours des prochains jours pour intercepter les conducteurs qui brûlent les feux rouges ou encore qui circulent à une vitesse excessive en pleine ville.

louise BÉDARD

Au Service de police du Haut-Richelieu, on se réjouit qu'après une première semaine d'opération de Nez Rouge, plus de conducteurs aient fait appel au service des bénévoles. Malheureusement, les accidents de la route restent très nombreux.

L'analyse des statistiques de la dernière semaine montre que les accidents de la route où des personnes ont été blessées sont trop fréquents, à l'appréciation de la direction de la gendarmerie. Quatre des huit accidents avec blessés au cours de la dernière semaine résultaient d'une collision entre un véhicule et un piéton. De plus au cours de la seule fin de semaine, les policiers ont arrêté quatre conducteurs ayant les facultés affaiblies par l'alcool.

Pourtant cela survient à une période de l'année où beaucoup de sensibilisation ait faite dans les médias pour inciter la population à respecter les règles de sécurité routière.

Devant cette situation, le Service de police du Haut-Richelieu entend intensifier la surveillance des rues et des routes de son territoire. Les policiers déclarent vouloir rendre le réseau routier de leur territoire plus sécuritaire pour leurs concitoyens.

De plus ils n'entendent pas limiter cette surveillance à la période des Fêtes. Avec la nouvelle année qui arrive, nous en sommes au temps des résolutions et le service de police déclare vouloir maintenir cet objectif pour l'année 1994.

Pour atteindre ce but, les policiers exerceront une surveillance accrue du réseau routier et veront à l'application plus stricte des règles de circulation. Les excès de vitesse, le fait de passer ou de forcer le passage aux feux de circulation, le fait de ralentir aux arrêts obligatoires au lieu de s'immobiliser sont autant de causes d'accidents. Les patrouilleurs porteront attention à ces infractions et surtout à réduire la vitesse moyenne des véhicules.

Les policiers rappellent qu'en diminuant la vitesse de croisière, l'automobiliste augmente son champ de vision, favorise son temps de réaction qui permettra d'éviter les collisions ou d'en diminuer la force d'impact. En adoptant ce comportement, l'automobiliste évite les collisions ou à tout le moins, est impliqué dans des collisions moins sévères, diminuant les dommages matériels et surtout les blessures ou encore les décès.

Donc les automobilistes ne doivent pas être surpris si les policiers tolèrent moins les dépassements de vitesse et les feux brûlés.

■ Barrages

La Sûreté du Québec mène aussi des opérations de surveillance ces semaines-ci. Le poste de Saint-Jean a déjà avertit les conducteurs de la région de ne pas se surprendre de voir des barrages routiers.

Le week-end dernier, une vaste opération de sécurité routière nord-américaine a été menée. Cette opération était mise sur pied par l'International Association of Chiefs of Police qui a reçu l'appui des services de police de tous les états américains et de plusieurs corps de police canadiens.

L'Association s'est donné pour mission de sensibiliser les automobilistes à la prudence sur les routes, de les inciter à attacher leur ceinture de sécurité et à être conscients des dangers que présentent la vitesse et la consommation de drogues et d'alcool lorsqu'on conduit un véhicule.

Cette période de l'année est toujours très active pour les patrouilleurs. Les voies de circulation sont très achalandées et les comportements des conducteurs ne sont pas toujours des plus exemplaires.





Robert Paradis, éditeur
Renel Bouchard, rédacteur en chef
Gilles Lévesque, directeur de l'information

Chômage...



Dès la semaine prochaine, les employeurs et les salariés devront verser jusqu'à $200 de plus par année à la caisse d'assurance-chômage. Il s'agit ici d'une autre coche dans les quelques sous disponibles dans les poches des employeurs et des employés. (Sauf, évidement, encore une fois, pour les policiers de la Sûreté du Québec qui ne versent toujours pas de primes d'assurance-chômage).

En effet, pour un employé gagnant $40,000 par année, l'employeur doit prévoir $50,000 par année, alors que l'employé, de son côté, recevra environ $24,000 annuellement. Cette dernière somme sera aussi amputée d'environ 25% en TPS, TVQ et autres taxes diverses.

Ce qui, à toutes fins utiles, lui laissera quelque $18,000 sur un budget initial de $50,000. Ou, disons-le plus simplement, 36 cents par dollar gagné.

Cette réalité laisse aussi d'autres questions dans la tête. Est-il préférable, aujourd'hui, de travailler ou de «tomber» sur l'aide-sociale? Pour celui qui gagne $40,000 et plus par année, ce n'est pas un avantage. Pour les 84% de travailleurs qui gagnent $30,000 et moins par année, la question demeure pertinente.

Selon un récent rapport du Conseil national du bien-être social, un chef de famille monoparentale s'il cessait de toucher des prestations d'aide-sociale et prenait un emploi au salaire minimum, il «perdrait» $46 par année au Manitoba et $4,685 par année en Ontario.

Les couples avec enfants dépendant d'un seul revenu recevraient moins d'argent pour vivre et ce dans toutes les provinces: jusqu'à $9,047 de moins par année au Manitoba notamment. C'est; de ce seul point de vue, un réel obstacle à celui qui veut travailler.

Au moment où le libre-échange prendra de la vigueur, et que les nouvelles ententes du GATT s'appliqueront, que ferons-nous pour concurrencer les Mexicains, par exemple, où le salaire minimum est de $7.30 par jour...?

Certains estiment que notre salaire minimum est trop bas. Ce qui est certain c'est que celui d'ailleurs, est effectivement trop bas. Et, à moins que le Mexique, entre autres, connaisse une hausse fulgurante de l'inflation, cela prendra beaucoup d'années avant que ce salaire minimum ne rejoigne le nôtre.

Les structures économiques actuelles de notre pays, les déficits et les dettes accumulés, notre train de vie actuel créeront une forte poussée vers une baisse de notre assiette bien garnie de mesures sociales. La paix sociale risque d'en prendre pour son rhume.

Il serait donc sage de réviser au plus vite une remise en question globale de nos régimes d'assurance-chômage et d'aide-sociale. Il faut innover au plus vite et regarder de plus près toutes les nouvelles propositions. La province de Terre-Neuve vient de proposer au gouvernement Fédéral l'instauration d'un régime de revenu garanti pour tous. Un tel régime verrait disparaître et l'assurance-chômage et les prestations d'aide-sociale en plus d'imposer une baisse des prestations et des obligations particulières pour les bénéficiaires.

Il s'agit là d'une proposition parmi d'autres et elle mérite d'être analysée plus en profondeur. Ce qui est certain, aujourd'hui, c'est que notre vieux système est mis à trop rude épreuve.

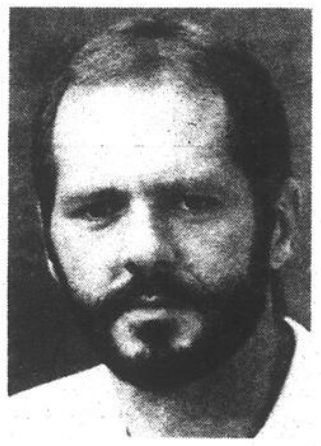
À Terre-Neuve, le travailleur astucieux a depuis longtemps découvert la méthode appelée du 10-42: tu travailles 10 semaines à un bon salaire et tu reçois du chômage, à haut taux, pendant 42 semaines! Ici, au Québec, nos travailleurs de la construction ont depuis longtemps trouvé les failles de ce système et ils en profitent abondamment.

Quand un pays laisse dans les limbes le quart de toute sa main-d'oeuvre et qu'il fait disparaître les possibilités d'avenir à sa jeunesse, ce pays risque, à très court terme, de sombrer dans l'anarchie et même de disparaître.

Les premières mesures de correction de notre économie doivent, passer, absolument, par une revalorisation du travail.

Robert PARADIS

Ça sent Noël!



Ça sent la tourtière! Ça sent Noël. Les enfants sont agités même s'ils ont promis au gros bonhomme habillé de rouge et de blanc d'être sages. Mais comment voulez-vous tenir pareille promesse lorsque les parents, eux, courent comme des poules pas de tête pour avoir trop attendu? Une fois de plus!

Ça sent la dinde! Dans quelques jours, une pluie de p'tits becs sucrés rappellera à tous que Noël est la fête des retrouvailles. La fête des enfants, la fête des familles. Un autre bec, ma tante. Sur la joue, pas trop près de la bouche!

Noël, ça s'arrose. Ça sent l'alcool. Au son *Du temps d'une dinde*, on dansera toute la nuit. D'autres joueront aux cartes tout en prêtant une oreille attentive aux gags osés d'un «mon oncle» au nez rouge.

Pendant ce temps, les enfants déballeront leurs cadeaux à la vitesse de l'éclair pour découvrir que le Père Noël a oublié de leur apporter des batteries. Déception! Mais peu importe, il y aura bien une Barbie ou un Troll pour mieux passer la nuit.

Ça sent le plastique brûlé d'une carte de crédit trop utilisée. Mais peu importe, le meilleur ami du Père Noël, un dénommé Visa, ne passera que dans un mois! Il attendra, une fois de plus!

Malheureusement, dans bien des foyers en ces temps de grande noirceur, ça sent aussi la misère. Peu de cadeaux à développer, pas de tourtière à manger. Il y a bien ce panier de victuailles de la Saint-Vincent-de-Paul, mais plusieurs devront faire preuve de frugalité pour pouvoir fêter aussi au Jour de l'An.

Ça sent la solitude. Les coeurs brisés n'ont pas le goût à la fête, tant leurs plaies sont béantes en ces jours où les larmes devraient pourtant faire place à des sourires du dimanche. Ça sent l'odeur de funérailles récentes, d'une rupture brutale. Les becs sucrés des proches ont un goût amer. Même la tourtière ne passe pas.

En fait, ça sent un peu de tout à quelques heures de cette grande fête annuelle. Tous ne sentiront pas la même odeur et c'est dommage.

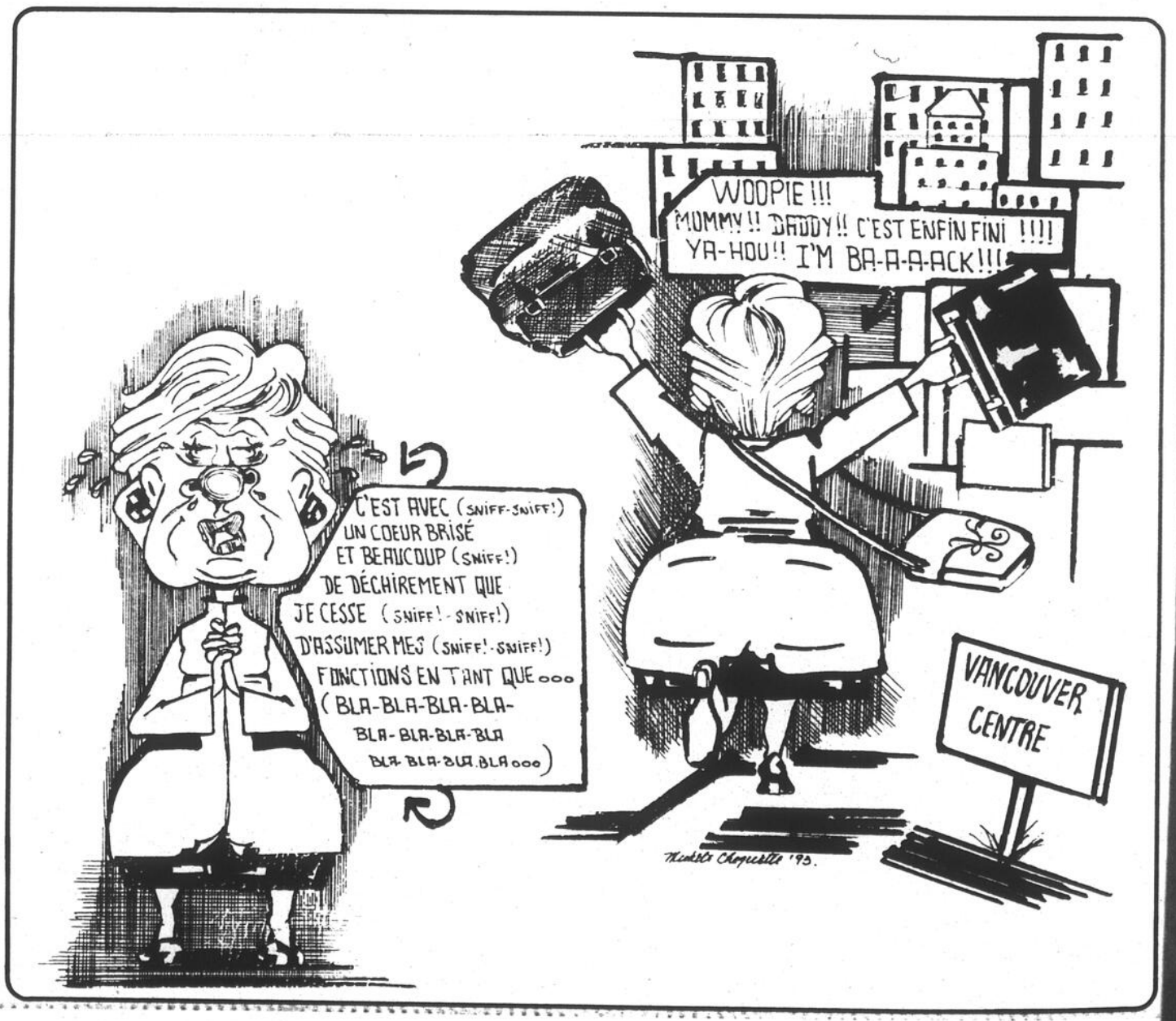
Les mieux nantis, les plus choyés, ceux qui ont la chance de ne pas être malades, de ne pas être pauvres, de ne pas être seuls, peuvent toutefois faire beaucoup pour rendre ces différentes odeurs plus respirables pour tout le monde. Suffirait de penser un peu plus aux autres, un peu plus à ceux qui ont besoin d'amour pour mieux passer ce qui est pour eux une épreuve de plus à surmonter.

Ça sent la tourtière, mais pas pour tout le monde. Mais faisons donc tout en notre possible pour que cette fête en soit vraiment une pour tous.

Vous, connaissez-vous un ami ou une personne à qui vous pourriez réchauffer le coeur? Un simple coup de fil ou une assiette de plus à partager pourrait être le plus beau présent que vous pourriez offrir cette année.

Joyeuses Fêtes!

Gilles LÉVESQUE



opinions

Accepter les autres!



Dans moins de cinq jours débutera la période des Fêtes. Et je t'embrasse sur la joue gauche et tu m'embrasses sur la joue droite; on se sert la main, on se pardonne tout, temporairement, puis on se souhaite santé, prospérité et bonheur. Puis, dès que les premières branches des sapins deviendront sèches, les baisers feront place à la compétition, la critique remplacera le pardon et les relations humaines, si belles en ces soirs de Fêtes, redeviendront grises comme la neige polluée de nos rues. Pourquoi? Parce que la majorité d'entre nous est incapable d'accepter les autres tels qu'ils sont!

Cette intolérance de l'humain envers son semblable semble remonter à la nuit des temps! Caïen et Abel au tout début, Rémus et Romulus ensuite et maintenant vous et moi. Tous les prétextes étaient bons pour se taper sur la gueule; le premier utilisé, parce que sans doute le plus facile, était l'irrespect des limites d'un territoire que l'on supposait sien. Pendant des siècles, notre planète s'est imprégnée du sang de tous les hommes qui sont tombés en voulant défendre ou enfoncer une frontière.

Au fil des siècles, ces territoires devinrent le berceau des différentes races. Voilà un autre prétexte qui servit aux hommes pour s'entre-tuer à qui mieux mieux comme cela se fait encore présentement dans certains coins de la vieille Europe dite civilisée. Le seul fait qu'un peuple ne parlait pas la même langue, avait des traditions différentes ou encore la peau d'une autre couleur suffisait pour souhaiter sa disparition ou sa mise en esclavage. À ce chapitre, les prudes Américains, toujours tellement prêts à défendre les droits de l'homme partout dans le monde, ont été ceux qui ont peut-être le plus abusé de la sueur des autres, surtout lorsqu'elle transpirait d'une peau noire.

Un autre merveilleux prétexte pour égorger son voisin, c'était la religion comme c'est toujours le cas en Irlande. Avant la venue du Christ, bien des peuples furent anéantis parce qu'ils n'adoraient pas la même idole que le peuple voisin. Et après le départ du Christ, rien ne changea non plus; chrétiens, musulmans, païens, tous se servaient de leur foi pour massacrer les autres. De la bataille de Lépante, il y a plus de quatre cents ans, jusqu'aux guerres saintes modernes, il a toujours fallu que le sang baigne l'autel de la croyance.

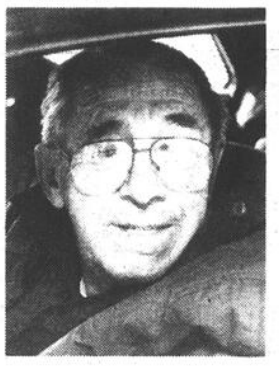
Mais tout cela ne vous touche pas, lecteurs, lectrices. Vous êtes pacifiques et ne souhaitez point la guerre! Vous êtes pour la liberté de culte et de plus, vous vous opposez à toutes les formes de racisme. Bravo, vous avez l'esprit large et je ne peux que vous en féliciter. Mais malgré cette ouverture d'esprit, comment se fait-il que notre tissu social soit si fragile? C'est que malgré nos ronflantes professions de foi nous sommes toujours incapables d'accepter les autres; seuls les prétextes ont changé!

Notre société n'a plus l'homogénéité d'antan; c'est une société qui selon les modes, les différentes écoles de pensée s'est fragmentée en une multitude de groupuscules qui s'opposent entre eux. Nous tentons de convertir plutôt que d'aider, de chercher à comprendre. Le patronat dépense temps et argent pour convaincre les employeurs des bienfaits de la libre entreprise. Les syndicats utilisent discours et intimidation pour convaincre employeurs et public de la nécessité de répondre aux besoins de leurs membres. Les écologistes insistent sur le caractère sacré de la planète tandis que les chômeurs insistent sur l'urgence de créer des emplois. Les féministes font la chasse aux machos pendant que les hétéros tapent à tour de bras sur les homosexuels. Les financiers prêchent la lutte au déficit tandis que les philanthropes exigent l'inviolabilité des programmes sociaux. Tout ce beau monde ne porte plus l'épée, mais les armes psychologiques utilisées font parfois aussi mal à l'esprit que l'acier qui entaillait les corps.

Il est peut-être temps que les souhaits de paix qui accompagnent ce temps des Fêtes cessent d'être des formalités et deviennent des buts à atteindre. N'aurions-nous pas vécu assez longtemps la période des affrontements pour débuter celle du dialogue, de l'entraide? J'aime bien la philosophie de Nez rouge; ces bénévoles ne cherchent pas à vous convaincre d'abandonner l'alcool, ils ne prêchent pas l'abstinence, ne font pas la guerre à ceux et celles qui se mouillent le nez. Ils sont tout simplement là, prêts à vous aider si le besoin s'en fait sentir; pas de réprimante, pas de sermon sur vos abus, simplement une main fraternelle pour tenir votre volant et un sourire pour vous réconforter. Ces bénévoles nous acceptent tels que nous sopmmes et le lendemain nous n'éprouvons ni haine ni amertume envers eux: seulement de la gratitude! Lorsque tous ceux et celles qui veulent changer le monde adopteront la philosophie de Nez rouge, nous pourrons alors constater une grande amélioration dans les rapports entre les humains!

Gilles JOURDAIN

Où et comment fêterez-vous Noël?



«Noël, c'est en famille que ça se passe. Le soir de Noël, nous recevons les enfants et les petits-enfants. C'est à ce moment que nous donnons les cadeaux.»

François Poirier
Saint-Jean



«La veille de Noël nous célébrerons à la maison avec les enfants. La journée-même, nous allons rendre visite à des gens et en soirée, mon mari et moi nous irons voir le spectacle de la Bottine Souriante.»

Monique Duval
Saint-Jean



«Je fête Noël avec les enfants et cette année, pour la première fois, nous irons tous ensemble souper à l'hôtel car nous sommes rendus trop nombreux. Nous apportons les cadeaux et c'est là que l'on procède à l'échange.»

Pauline Bessette
Saint-Jean



«Je reçois à la maison la veille et le soir je recevrai la parenté. Il est aussi possible que j'aille à la messe de minuit. Nous allons à celle qui doit être célébrée dans la soirée car lorsque la visite arrive, on n'y pense plus.»

Diane Robitaille
Saint-Grégoire



«Nous fêterons avec nos enfants et nos neuf petits-enfants. Pour le réveillon, nous irons chez ma fille, mais avant, nous irons à la messe de minuit qui sera célébrée dans la soirée au Patro Normandie».

Marcel Hébert
Saint-Jean



«On se réunit toute la famille pour fêter ensemble le soir de Noël. Nous serons environ une dizaine de personnes. Nous donnerons alors les cadeaux aux enfants.»

Denise Perron
Saint-Jean

Souvenirs d'enfance



Depuis belles lurettes je ne faisais plus d'arbre de Noël à l'intérieur de la maison. Tous les prétextes étaient bons, les enfants grandis, mon homme parti, la magie des Noël en famille s'était envolée.

Cette année, le regard étincellant d'enfants qui s'allume et s'illumine au son du rendez-vous de Noël m'a donné le goût d'essayer de retrouver et de recréer l'ambiance des Noël de mes souvenirs.

Comme autrefois, avec le godendart et la sciotte nous prenons à nouveau d'assaut le bois, à la recherche de l'arbre idéal. Comme autrefois l'un préfère celui-ci, l'autre celui-là. Cette recherche est cependant plus écologique que dans le temps puisque l'on choisit l'arbre à partir de têtes laissées pour compte par les bûcherons: têtes des sapins ou épinettes récoltés pour la pâte à papier.

Ensevelis sous la neige, il faut les dégager et les jauger. Quel plaisir que de revivre ce rite, dans le bois enneigé, par ce temps radieux. Enfin, mon fils, sa blonde et leur fille se décident, je prends l'autre tout aussi beau, tout aussi chargé et comme une procession chantant des airs de Noël, l'on porte joyeusement les arbres à l'orée du bois. C'est le grand défi! Lequel sera le plus beau?

Mon arbre de Noël c'est une tête d'épinette piquante et élancée, gommante et odorante. Je retrouve aussitôt l'atmosphère de ma jeunesse, car chez moi il y avait de l'épinette mais pas de sapins élégants et chargés.

Pour continuer ce retour à l'enfance les garnitures se devaient d'être traditionnelles. Oui, vous le trouveriez quétaine mon arbre de Noël. Mais c'est un vrai arbre de Noël de mon souvenir. Et en plaçant les lumières à réflecteurs, les boules aux formes et couleurs anciennes, les cannes rouges vertes et blanches, les guirlandes brillantes et la crêche de plâtre je me suis souvenue de l'immense sentiment d'espoir et de confiance qui me submergeait lorsque, petite, de peine et de misère, j'allais poser les boules aux endroits précis où je les voulais.

Oui, cette confiance et cet espoir c'était un sentiment puissant et envahissant, indescriptible et si doux à vivre. Lorsque, à plat ventre, enfin, je regardais l'arbre rutilant et vibrant, aux couleurs chatoyantes, c'était l'espoir d'une vie qui me portait dans un rêve. À ce moment, rien ne paraissait impossible. Le père Noël était réel et tous mes rêves se réaliseraient. Je vivais la magie de Noël avant la fête: le rêve plus grand que la réalité.

Je vous offre sincèrement mes voeux de Noël dans cette ambiance. Je vous souhaite de retrouver et de conserver secrètement dans votre coeur, envers et contre tous, la magie de la confiance et de l'espoir en vous-même et en la vie. Je vous souhaite de rester jeune de coeur et de transmettre l'étincelle du rêve, d'un idéal à leur mesure à vos enfants.

Joyeux Noël!

Maryse RACICOT-GAGNON

Les avocats, que faisons-nous?

Madame Maryse Racicot-Gagnon

J'ai lu votre récent éditorial, et l'impression amère m'est un instant revenue de tous ces sobriquets connus dont les avocats et avocates sont affublés!

Et, permettez que je m'étonne qu'une journaliste au discernement évident soit tombée dans la position que vous avancez.

Je m'y suis vu décrit - car je suis solidaire des membres de ma profession - comme un fauteur de trouble, un spécialiste de la chicane, un semeur de zizanie!

Pourtant, lorsque je comparais pour une personne à l'intérieur d'un dossier de divorce ou de séparation de corps, je le fais, ayant encore en tête que j'exerce une fonction publique auprès du tribunal, et que j'ai juré, il y a plus de vingt-cinq ans, de collaborer à l'administration de la Justice.

C'est ainsi que j'ai prêté serment d'agir dans ce cadre-là, dans le milieu des années 60, et que par la suite j'ai eu l'occasion de représenter plusieurs personnes en matière de droit familial.

Lorsqu'un client ou une cliente arrive au bureau, c'est souvent dans un contexte émotionnel difficile. La plupart des clients et clientes souhaitent arriver à un règlement à l'amiable. Mais, pas à n'importe quel règlement! Car le jugement à intervenir contiendra des ordonnances dont la portée influencera les gens durant de nombreuses années.

Alors, les avocats et avocates, que faisons-nous?

Nous examinons simplement les diverses facettes du dossier et faisons nos recommandations à l'aide de ce que nous connaissons de la loi, des décisions des tribunaux et du cas précis que nous avons à analyser.

Et alors commence la ronde des négociations. Pour que les offres un cheval - un lapin soient mises de côté et pour tenter d'en venir à une solution équitable et légale pour les deux époux.

S'il n'y a pas d'entente, le Juge est là pour déterminer les droits de chacun. Le rôle de chaque avocat sera alors de fournir au Juge le portrait le meilleur de la situation vécue par son client ou cliente, et de lui présenter la jurisprudence s'appliquant à des causes analogues, et cela, dans le but que le Juge puisse rendre la meilleure décision possible.

Et puis, vous savez sans doute que les faits de la cause doivent être établis devant le Juge, pour qu'il puisse rendre sa décision.

Et voilà le hic! Ces faits doivent être établis en respectant les exigences de la loi de la preuve. Cela suppose beaucoup plus de connaissance et de rigueur que vous ne sauriez l'imaginer. Et toute cette attribution de la preuve, la loi a voulu que ce soit demandé à des avocats et des avocates de l'appliquer.

C'est que, voyez-vous, en société organisée, il faut bien qu'il y ait des restrictions. Ainsi, celui qui rêve d'être architecte se soumet à un cours de longue durée et c'est à juste titre qu'il pourra par la suite, prétendre vouloir travailler en architecture et non comme dentiste... Ainsi le plombier s'occupera des fils des tuyaux, et l'électricien des fils électriques...

Alors, si l'étudiant en Droit a opté pour le notariat, comment peut-il prétendre clamer par la suite avoir droit d'agir comme avocat...!

Mais, ce qui me fatigue le plus de votre raisonnement, c'est que vous laissiez planer que s'il y avait des notaires habilités à agir, ce serait alors la fin des conflits entre époux, l'avènement de la rédaction facile d'ententes, et que les déchirements pour obtenir la garde d'enfants ou une pension alimentaire réaliste ou le partage des biens, céderaient le pas à un monde tellement meilleur!

On pourrait presque entendre derrière tout cela la nostalgique musique de la marche nuptiale!

Permettez que je vous dise...

Sachez, Madame Racicot-Gagnon, que lorsqu'il y a entente possible, les avocats et avocates rédigent des consentements à jugement ou des projets d'accord qui sont soumis aux Juges, et que les avocats et avocates sont bien heureux de le faire.

Le Juge conserve l'entière discrétion pour accepter ces documents d'entente; il pourra également requérir occasionnellement un complément de preuve. Et puis, le premier jugement rendu pourra, avec les années, subir des modifications, qui seront également soumises aux règles de la preuve. Les ordonnances relatives aux enfants et à la pension alimentaire, principalement, doivent être revisées occasionnellement, car le contexte pourra avoir changé avec les années.

Et, pour obtenir une nouvelle ordonnance, le procureur devra faire la preuve que sont intervenus des changements substantiels. Pas seulement le prétendre, mais le prouver!

Cela peut vous paraître plein de rigueur. Plein de tracasseries. Plein d'avocasseries!

Détrompez-vous et surtout détrompez vos nombreux lecteurs et lectrices.

Comme je vous le mentionnais, tout tourne autour de l'obligation faite aux gens de faire leur preuve correctement. Le jour où il serait permis à n'importe qui de venir dire en Cour n'importe quoi et n'importe comment, ce serait l'anarchie et la négation totale des droits. Car si quelqu'un prétendait avoir le droit d'agir ainsi, il devrait alors reconnaître que l'autre a le même pouvoir du n'importe quoi et du n'importe comment!

Récemment, l'Honorable Claire L'Heureux-Dubé, Juge à la cour Suprême du Canada, mentionnait qu'il fallait s'en remettre, en matière de garde d'enfant et de pension alimentaire, à ce que la loi prescrit, rien de plus, rien de moins. Et elle ajoutait:

«Cette complexité ne dégage toutefois pas les Juges de l'obligation d'entendre la preuve pertinente et d'assurer l'application entière de la loi. Il n'existe pas de recette magique ni de grille toute faite sur lesquelles se fonder, puisque les familles et les relations familiales sont loin d'être simples. Cependant, étant donné leur répercussion sur l'avenir des parties elles-mêmes et en particulier de leurs enfants, ces questions sont parmi les plus importantes qu'il soit donné aux tribunaux de trancher.»

Je vous fais parvenir ces commentaires en toute bonne foi, sachant que c'est ainsi que vous les recevrez.

Bien à vous,

Jean BEAUDRY,
avocat

D'autres implications

Monsieur le directeur,

Je prenais connaissance dans l'édition du 1er décembre de l'opinion de madame Josée P. qui dénonçait la 9e édition du volley-o-thon au cégep de Saint-Jean-sur-Richelieu. Cette activité réalisée conjointement par les Services de pastorale et des sports de notre collège revient chaque année à la fin de la session d'automne.

L'objectif est simple, favoriser une activité physique de masse et ramasser des sous afin de venir en aide à des personnes d'un pays en voie de développement. Les argents recueillis sont remis, cette année entre autres, à un groupe de femmes du Pérou oeuvrant en cuisine communautaire. L'organisme Développement et Paix, impliqué depuis plus de 25 ans dans l'aide au Tiers-Monde, assure lui-même le transfert des fonds. L'organisme s'engage non seulement à verser 100% des argents du volley-o-thon à ce groupe de femmes du Pérou, mais à suivre le projet de près avec l'aide de leurs collaborateurs sur place. Nous pensons que notre aide, même modeste, servira aussi à sensibiliser notre milieu à cet appauvrissement structural qui est inacceptable dans notre village planétaire.

Même si notre institution collégiale n'a pas comme vocation première l'aide aux pays en voie de développement économique, nous sommes quand même impliqués dans différents projets d'aide humanitaire dont les retombées se font directement chez nous dans notre région du Haut-Richelieu. À titre d'information, pensons à la campagne annuelle de Centraide où nous sommes impliqués depuis plus de 20 ans. Nous collaborons avec la Croix-Rouge depuis plusieurs années en mettant gratuitement à leur disposition des locaux. Il ne faudrait pas oublier la Saint-Vincent-de-Paul puisqu'à chaque mois nous leur faisons parvenir de l'argent provenant d'une contribution libre du personnel du Cégep. Nous contribuons, bien que modestement, à la réussite de l'activité «pain partagé», activité initiée par les animateurs de Pastorale des écoles secondaires de notre région et bien connue dans notre milieu.

Le Collège s'est associé avec le Centre Le Renfort/Maribro afin de permettre à un certain nombre de stagiaires une meilleure intégration sociale.

De plus, le Service de pastorale du Collège collabore avec certains organismes communautaires à but non-lucratif, tel le Parrainage civique, le Centre du Partage communautaire johannais, la Maison Coup d'Elle, la Roseraie Bleue, l'Opération Nez rouge, la Ballade des Gens Heureux et j'en passe. Il y a quand même là un certain rayonnement de notre institution dans notre milieu, il faudrait bien le reconnaître même si beaucoup reste à faire.

Deux autres projets du Service de pastorale méritent d'être soulignés ici afin de bien remettre les choses en perspective (aide aux Tiers-Monde versus engagement dans notre milieu). Il s'agit du réveillon de Noël du 24 décembre pour les personnes âgées et délaissées, projet qui a vu le jour en 1968 avec monsieur l'Abbé Normand Barré. Même si cette année le réveillon se réoriente vers les gens ayant des difficultés financières et qui seront seuls pendant le temps des Fêtes, il n'en demeure pas moins que ce genre d'implication a fait sa place dans notre milieu depuis plus de 25 ans. L'autre activité que je m'en voudrais de passer sous silence s'appelle «Noël sans faim». Il est question d'une banque alimentaire pouvant servir à des étudiantes ou étudiants en difficulté financière.

En terminant, j'espère que ces quelques explications aideront vos lectrices et lecteurs ainsi que Josée à se faire une idée plus juste de l'apport humanitaire du Collège dans notre région du Haut-Richelieu. Ce n'est qu'un début, l'avenir nous appelle à relever d'autres défis, soyons solidaires tous ensemble.

Bien à vous.

Maurice RAINVILLE,
ptre
responsable
Service de pastorale
Cégep
St-Jean-sur-Richelieu



Vous avez pleinement raison

Monsieur Barry D. Inglis V.P.
The Singer co. N.V.

Je rentre de vacances et je prends connaissances de votre avis daté du 21 octobre 1993, sur le sujet. Également on m'informe de votre dernière réunion avec mes collaborateurs et de son contenu avec notre dévoué député Michel Charbonneau.

Vous avez pleinement raison. Il faut dissocier les deux sociétés et je m'efforcerai de le faire avec plus de vigueur à l'avenir. Il n'est pas question de ternir (dans les médias) la bonne réputation des produits Singer. Effectivement, les faux pas des dirigeants de l'ex-Singer ne doivent aucunement nuire à votre société vendant les produits Singer.

Monsieur Inglis, je ferai publier cette lettre dans notre journal. LE CANADA FRANÇAIS prochainement. Je vous autorise à utiliser la présente dans vos magasins et où vous le jugerez bon.

Vous sachant sympathique aux retraités de l'ex-Singer, vous avez même tenté à plusieurs reprises d'agir en médiateur pour en hâter un règlement. Hélas! Il n'y a pas de règlement en perspective et l'appel sera entendu les 11, 12 et 13 avril 1994. Sachez que c'est un record de rapidité. Notre publicité pouvant être involontairement nuisible à votre commerce, elle aura toutefois sensibilisé «la justice».

Celle-ci se voulant plus humaine après sept ans de procédures. Bref, nous en finirons plus tôt à l'avantage de tous, voire même pour votre marque de commerce Singer.

Au nom des retraités lésés et dont plusieurs furent vos proches collaborateurs, recevez monsieur notre appréciation et nos remerciements.

Sincèrement,

Robert CHÂTEAUNEUF
Requérant et représentant
des retraités Singer

Beaucoup d'amour au Parrainage civique

Monsieur le directeur,

Toute l'équipe du Parrainage civique du Haut-Richelieu remercie très sincèrement toutes ces personnes au grand coeur qui de près ou de loin ont contribué à la réussite de la fête de Noël du 10 décembre dernier.

Nous avons apprécié de façon particulière le concert du groupe Harmonie sous la direction de monsieur Charles Dalpé de l'école Beaulieu. Ils ont su rendre en musique toute l'essence de la beauté et la magie qui se dégageait lors de cette fête. Il y a eu également les élèves de l'école Saint-Eugène sous la responsabilité de madame Annette Bourgeau qui ont confectionné de si jolies bonbonnières et cartes de voeux. Un gros merci pour cette délicate pensée au nom de tous les filleuls du Parrainage civique.

Rappelons les nombreux commanditaires à qui nous exprimons nos plus sincères remerciements. Tous les argents recueillis ont servi aux cadeaux personnalisés des filleuls et à l'achat de nourriture pour le buffet. Sans votre aide, il nous aurait été difficile de faire tant d'heureux. Encore une fois, un immense merci!

Nous désirons également souligner la présence de ces nombreuses personnes bénévoles disponibles, souriantes et pleines de tendresse. Nous vous respectons beaucoup et nous vous exprimons publiquement toute notre reconnaissance. Nous continuons de croire qu'avec un peu de chaleur humaine et de disponibilité toutes les personnes handicapées seront plus heureuses. Nous vous souhaitons à tous nos meilleurs voeux pour l'année 1994.

Diane HOULE,
coordonnatrice
Parrainage civique



La Fondation Canadienne Rêves d'Enfants

Pour faire suite au brunch de la Fondation Rêves d'enfants du 12 décembre 1993,

NOUS REMERCIONS...

Les artistes et artisants de la Maison sous les Arbres dont les oeuvres ont été tirées au sort lors du brunch 1993:

• Roger Alexandre • Hélène Béliveau • Jacques Bienvenue • Jean Blain • Georgette Dion • Micheline Fortin • Michèle Galipeau • Pierre Goulet • Diane Landriault • Diane Letendre • Mariette Leroux • Yolande Marchand • Claudette Marcil • Gérald Monast • Germain Morf • Chocolaterie Ody • Lucie Paquette • Léo Perreault • Muguette Forest-Pilon • Tiziana T.Plomteux • Gérard Tougas • Michelle Viens • Lucille D.Zauhar

Ont aussi contribué où collaboré de belle façon:
Muguette Forest-Pilon, collaboratrice
Restaurant chez Irène
Céline Borduas, rédactrice
Loutec
Z-104
Communication Québec (Saint-Jean-sur-Richelieu)
TVC du Haut-Richelieu
Le Canada Français
Le Richelieu Dimanche
L'Avenir de Farnham
Le Carrefour Richelieu
Et tous les précieux bénévoles
Ainsi que le Centre des Aînés Johannais
Également la présence exclusive de:
Géraldine Doucet, directrice Québec Ouest de La Fondation Rêves d'Enfants
Penny Mancuso, directrice adjointe de la Fondation Rêves d'Enfants
Jean-François Saint-Pierre
Normand Flageole et son équipe
Jacques et Francis Gaudreau, animateurs
Christine Dubé, pianiste
La Fée des étoiles et le Père Noël
Le clown Nez Nez
Troupe de théâtre «Ma coloc et ma voisine» - Sophie Corriveau, auteure
Les personnages de la crèche
Prosper Dionne, président Rêves d'enfants (Drummondville)
Claude Lafortune, Radio-Canada
Jean-Guy Chapados, cyclothon '94
Au plaisir de tous vous revoir l'an prochain!



Un grand merci à nos donateurs:
Air Canada
Fondation canadienne Rêves d'Enfants (division Québec Ouest)
Club Lions de Saint-Luc
Club Lions de Saint-Jean-sur-Richelieu
Club optimiste de L'Acadie
Le Centre de partage SVP de Saint-Jean-sur-Richelieu
Cloginor Automobiles
Déry Toyota
Les Ballons messagers et leur équipe
Tilco international
Saint-Luc Pizzeria
Banque Nationale de Saint-Jean-sur-Richelieu (400, boul. du Séminaire Nord)
Caisse populaire de Saint-Luc
Les Pharmacies Jean Coutu
Le Carrefour Richelieu
Mes Petits Copains
Mondor
Les Services financiers du Haut-Richelieu
Cie d'assurances Missisquoi-Rouville
Assurances Claude Sénécal
Richard Vaillancourt, aérostier
Claude Bachand, député
Michel Charbonneau, député

Joyeux Noël!
La Maison sous les Arbres
Bonne Année!

Gilbert et Carole Pitre, présidents de Rêves d'Enfants, section Haut-Richelieu

Piétons blessés

■ Quatre des huit accidents qui ont causé des blessures à des personnes au cours de la dernière semaine impliquaient des pitéons. Le 14 décembre dernier, vers 12h07, un adolescent de 14 ans a été heurté par un véhicule au coin des rues Cousins et Frontenanc. Il a été blessé légèrement.

Mercredi après-midi, vers 14h31, une jeune fille de 13 ans a été frappée par une auto quand elle a traversé sur le feu rouge à l'intersection des boulevards Pierre-Caisse et Normandie, à Saint-Jean. Elle a dû être transportée en ambulance, à l'hôpital.

Jeudi, vers 17h14, un jeune homme de 18 ans qui traversait la rue a été heurté par un véhicule. L'accident s'est produit face au 200 Saint-Louis, à Saint-Jean. Dimanche, vers 14h34, un autre pitéon n'a pas respecté un feu rouge au coin du boulevard du Séminaire et de la rue McDonald, à Saint-Jean. La jeune fille de 11 ans a été frappée et a dû être transportée en ambulance à l'hôpital.

Signalons aussi qu'une Johannaise de 40 ans a été blessée dans un accident qui s'est produit le 14 décembre, vers 17h06, face au 275 Séminaire, à Saint-Jean. La conductrice dont le véhicule était rangée le long de l'accotement s'est dirigée vers la voie centrale longeant le terre-plein. Dans sa manoeuvre, elle a heurté un autre véhicule.

Au total 46 accidents se sont produits sur le territoire que dessert le Servie de police du Haut-Richelieu, au cours de la dernière semaine. Lors de huit accidents, il y a eu des blessés. Dans neuf cas, un des conducteurs a fui les lieux de l'accident pour échapper à ses responsabilités.

Facultés affaiblies

■ Vendredi soir, vers 21h30, les policiers ont arrêté un conducteur de 62 ans de Saint-Luc, à l'intersection des boulevards Normandie et Pierre-Caisse, à Saint-Jean. Il est soupçonné d'avoir conduit avec les facultés affaiblies par l'alcool.

Samedi, à 1h05 de la nuit, un résident d'Iberville était intercepté au coin des rues Saint-Jacques et Provencal, à Saint-Jean. Les patrouilleurs avaient vérifié une auto immobilisée. Ils ont décidé par la suite de suivre le conducteur qui démarrait. En s'approchant, l'automobiliste aurait cherché à se cacher dans son véhicule. L'alcootest a révélé la présence de 160 milligrammes d'alcool par cent millilitres de sang.

La même nuit, vers 2h10, ils arrêtaient un résident de 55 ans de Greenfield Park face au 350 Lachance, à Saint-Jean. Les policiers venaient de recevoir un appel d'un citoyen indiquant qu'un conducteur était ivre. À l'arrivée des policiers, le conducteur avait une bière entre les deux jambes. Les tests n'ont pas indiqué un taux d'alcoolémie supérieur à la norme. Mais l'automobiliste est soupçonné d'avoir conduit avec les facultés affaiblies par une autre substance.

Toujours au cours de la mêm nuit de samedi, un résident de 24 ans de Saint-Athanase était arrêté vers 3h42, sur la rue Collin, à Saint-Jean. Il a fait son arrêt obligatoire mais s'est immobilisé à 40 pieds du coin. Les patrouilleurs ont alors décidé de l'intercepter. Les tests ont montré la présence de 90 milligrammes d'alcool par cent millilitres de sang.

Vingt vols dans des résidences

■ Douze introductions par effraction dans des maisons et huit dans des logements ont été rapportées au cours de la dernière semaine.

Les vols ont été commis dans des maisons situées sur les rues Lasnier, Neuve-France, Saint-Jacques, Grand-Bernier Nord, Jacques-Cartier Sud, Saint-Antoine, Desrochers à Saint-Jean et dans des maisons du Bord-de-l'eau, des rues Bellerive et Thuot et de la 12e avenue, à Iberville. Le cambriolage le plus important est celui de la résidence de la rue Neuve-Framce, samedi, où pour $6,000 d'argent, de chèques de voyage, de bijoux et d'appareils électroniques sont disparus.

Mercredi dernier, six logements d'un immeuble de la rue Tanguay, à Saint-Jean, ont été visités par les voleurs, au cours de la journée. Dans deux des logements, les voleurs se sont emparés de bijoux et dans deux autres ils ont pris des outils. Un logement de la rue Bouthillier et un autre de la rue Saint-Jacques ont aussi été cambriolés.

Important vol au centre-ville

■ Une boutique de vêtements de plein air située au centre-ville a été victime d'un vol dans la nuit de dimanche à lundi. De la marchandise d'une valeur de $20,000 a été prise.

Des introductions par effraction ont été rapportées dans cinq autres établissements de Saint-Jean au cours de la dernière semaine.

Camion-remorque volé

■ Un camion-remorque effectuant du déménagement a été volé dans la nuit de mercredi à jeudi de la semaine dernière, à Saint-Jean. Le camion immatriculée en Ontario contenait tout le contenu d'une résidence d'ici. La valeur de la perte incluant le véhicule est de $223,000.

Au total neuf véhicules ont été volés au cours de la dernière semaine, sur le territoire du Service de police du Haut-Richelieu.

Soupçonné de deux vols avec violence

■ Un jeune homme de 16 ans de Val d'Or a été arrêté à Saint-Jean. Il est soupçonné d'être l'auteur de deux vols qualifiés. Il a comparu devant la Chambre de la jeunesse de la Cour du Québec et a été gardé détenu. Il est soupçonné d'avoir commis un vol au dépanneur Le Quotidien du boulevard Gouin, à Saint-Jean, le 9 décembre dernier. Il serait aussi le voleur qui a sorti une arme à long canon pour commettre un vol qualifié au dépanneur Unique de la rue Chaussé, le lendemain.

Agression violente contre un restaurateur

Les policiers de la Sûreté du Québec de Lacolle sont à la recherche de l'auteur d'une agression violente commise dimanche soir, contre un restaurateur de Hemmingford.

louise BÉDARD

Vers 22 heures, le propriétaire du restaurant «Mets chinois Wong» quittait son commerce situé au second étage du bar Chez Roger. Il se dirigeait vers son auto dans le stationnement quand il a été sauvagement assaili par un individu.

Sans autre avertissement que «Mon tabernacle», le commerçant a été frappé à coups de poing. Les coups ont été tellement violents que le sang a giclé sur l'auto de la victime.

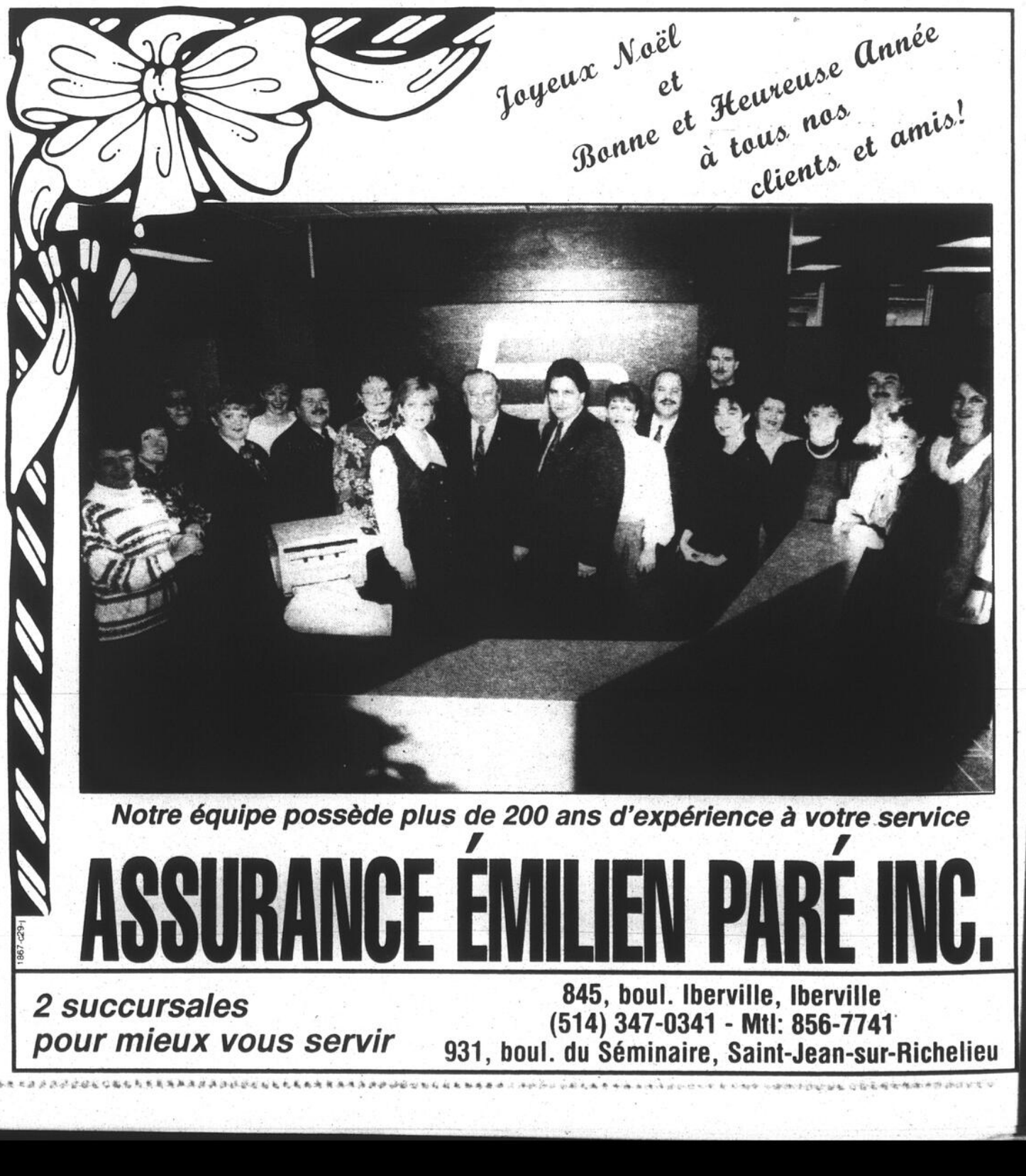
L'agresseur a pris une somme d'environ $250 en argent américain et canadien de même que les clés du restaurateur. Il s'est enfui par la suite à pied à travers les champs. Une opération de ratissage a été déclenchée sans qu'on puisse retrouver sa trace. Cependant les policiers poursuivent leur enquête.

La victime a subi une blessure importante à la figure et a été hospitalisée.

Un camionneur d'ici meurt en Ontario

Un résident de Saint-Luc âgé de 30 ans, Simon Caron, est mort hier, mardi, dans un accident de la route, à 24 kilomètres au nord de White River, sur l'autoroute 631, en Ontario. C'est vers 3h de la nuit que s'est produit l'accident. La victime conduisait un camion remorque transportant des billots de bois.

Selon des informations émises par la Police provinciale de l'Ontario, le tracteur n'a pu grimper une côte et a commencé à basculer. Le lourd véhicule a versé dans le fossé et a écrasé le chauffeur. Au moment de l'accident il neigeait et la route était glissante.



Notre équipe possède plus de 200 ans d'expérience à votre service

ASSURANCE ÉMILIEN PARÉ INC.

2 succursales pour mieux vous servir

845, boul. Iberville, Iberville
(514) 347-0341 - Mtl: 856-7741
931, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu

1867-c29-rl

Armoires sur mesure
20 ans d'expérience
Joyeuses Fêtes à toute la population!
Les Armoires Iberville enr.
510, boul. d'Iberville
Iberville
347-9709
1728-c29-rl

Louise Bédard

Les policiers de la SQ comparaissent

■ Les deux enquêteurs de la Sureté du Québec du poste de Saint-Jean, Michel Gagnon et Jacques Pépin, ont comparu mercredi dernier devant le juge Robert Sansfaçon de la cour du Québec.

Ils sont soupçonnés d'avoir «dans l'intention de tromper la cour, rendu un faux témoignage, le sachant faux, le 20 mai 1993». Ils ont choisi de subir leur procès devant un jury. Leur enquête préliminaire a été fixée au 10 janvier pour la forme. Ils sont représentés par Me Philip Schneider, alors que Me Jean-Pierre Proulx de Valleyfield agit pour le ministère public.

Les deux policiers sont actuellement relevés de leur fonction. La dénonciation portée contre eux réfère à un témoignage rendu devant la Chambre de la jeunesse de la Cour du Québec dans le procès d'un mineur accusé d'agression sexuelle. Il est question d'un témoignage sur voir dire, c'est-à-dire sur les circonstances entourant la prise d'une déclaration.

Janacek arrêté pour la 4e fois

■ Pour la quatrième fois cet automne, John Jan Janacek de Hemmingford comparait devant la cour pour qu'un juge statue sur sa remise en liberté. Sa dernière arrestation remonte à vendredi dernier. Cette fois-ci c'est sa conjointe et le père de celle-ci qui seraient victimes de voies de fait.

La femme aurait quitté le domicile pour aller chez son père en apportant le chien. Le prévenu dit que l'animal lui appartient et qu'il est allé le chercher. Une dispute a éclaté et il se serait livré à des voies de fait sur le père de sa conjointe.

Lors de l'intervention policière, la femme a porté plainte pour un incident qui serait survenu le 4 décembre. Elle a dit avoir été battue violemment par Janacek qui était alors sous l'effet de l'alcool. La femme avait été transportée en ambulance à l'hôpital.

L'enquêteur André Goulet de la SQ a indiqué au tribunal que Janacek aurait dit à la femme de ne pas dire au médecin qu'elle avait été battue. Le juge Jacques Rancourt a demandé à entendre la femme et à prendre connaissance du rapport des ambulanciers et de l'hôpital avant de statuer sur la remise en liberté de Janacek. Il poursuit l'enquête aujourd'hui, mercredi.

Le prévenu a des antécédents judiciaires. Il a aussi des causes pendantes devant la cour. Il a d'abord été arrêté en août dernier par la GRC qui l'accuse d'avoir cultivé la marihuana dans le rang Backbush, à Hemmingford. Il a par la suite été arrêté par la SQ en septembre pour une affaire d'extorsion. Un mois plus tard, il était encore arrêté pour une affaire de voies de fait et de menace de mort.

Il est sous le coup d'une ordonnance de probation et aussi de deux engagements pris devant la cour pour reprendre sa liberté.

Environnement: condamnations

■ Excavation Lasnier Inc., une entreprise de Sainte-Brigide, a été condamnée à une amende de $200 pour avoir enfreint le règlement sur les déchets solides. Elle était accusée d'avoir omis ou négligé de prendre les mesures requises pour que le terrain dont elle avait la garde soit libre de déchets en tout temps. L'infraction a été commise le 29 avril 1991.

De son côté, un citoyen de L'Ange Gardien, Rosaire Houle, a été condamné à une amende de $2,000 pour avoir enfreint la Loi sur la qualité de l'environnement. Le 11 décembre 1990, en procédant à un épandage de fumier sur un sol enneigé, l'accusé a ainsi déposé dans l'environnement un contaminant dont la présence est prohibée contrairement au Règlement sur la prévention de la pollution des eaux par les établissements de production animale.

Poursuites

■ Par ailleurs une entreprise de Sainte-Bernard-de-Lacolle, les Fermes Rolland Dupuis, doit répondre à une plainte déposée en vertu de la Loi sur la qualité de l'environnement. Selon le ministère de l'Environnement, le 16 décembre 1991, cette entreprise aurait déposé du fumier sur un sol gelé contrairement aux dispositions de la loi. Si elle est reconnue coupable, elle est passible d'une amende d'au moins $6,000 et d'au plus $250,000. La comparution a eu lieu le 14 décembre dernier.

Le ministère de l'Environnement a aussi intenté des poursuites contre Les Autobus scolaire Richelieu et Léo Viens qui sont soupçonnés d'avoir enfreint la Loi sur la qualité de l'environnement. Le 9 mars 1992, à Saint-Athanase, M. Viens ainsi que l'entreprise auraient émis, déposé ou encore rejeté un contaminant dans l'environnement dont la présence est prohibée par règlement.

S'ils sont reconnus coupables, les deux présumés contrevenants sont passibles des amendes suivantes: d'au moins $2,000 et d'au plus $20,000 pour M. Viens et d'au moins $6,000 et d'au plus $250,000 pour l'entreprise. La comparution a eu lieu le 14 décembre dernier.



Skiez les plus hauts sommets
GRATUITEMENT!

Abonnez-vous au réseau Bell Mobilité et économisez!

Achetez un téléphone cellulaire portatif Technophone PC405 pour seulement **299 $**. Et en signant un contrat de 36 mois, vous recevrez deux (2) billets de remontée **GRATUITS** pour Tremblant*.

En signant un contrat de 36 mois, vous obtiendrez également notre **Trio gagnant** :

- 3 mois d'appels gratuits tous les week-ends
- 3 mois d'accès au Centre de messages
- 3 mois de l'option Facturation detaillee

Hé! Renseignez-vous sur les nouveaux certificats Bell Mobilité.

Faites vite! Cette offre prend fin le 31 décembre 1993.

PLUS DE 150 $ EN VALEUR!

HÉBERT & GOUIN
Audio-vidéo-communications
391 boul du Séminaire Saint-Jean-sur-Richelieu 348-5210

Bell Mobilité
Agent cellulaire autorisé

SOLDE ANNUEL

LES AMEUBLEMENTS BOURGEUIL

2, rue Saint-Georges, Saint-Jean-sur-Richelieu 347-0331

2922-c29-P

20% des travaux d'interception sont complétés

Assainissement: $12,5 millions de contrats

Depuis le lancement officiel des travaux en juillet dernier, des contrats d'assainissement totalisant $12,5 millions ont été octroyés par la Société québécoise d'assainissement des eaux (SQAE) sur le territoire des municipalités de Saint-Jean-sur-Richelieu, Saint-Luc et Iberville.

marc-o. TRÉPANIER

Aux travaux d'assainissement proprement dits s'ajoutent des travaux municipaux (réhabilitation des infrastructures existantes) pour lesquels des contrats de $4,5 millions ont jusqu'ici été accordés.

Selon le bilan tracé par le gérant du programme d'assainissement du Haut-Richelieu pour la SQAE, l'ingénieur Michel Laforest, environ 20% des travaux d'interception sont complétés.

Le programme accuse un «léger retard» sur l'échéancier prévu, mais rien de catastrophique. «Moins d'un mois de retard», précise M. Laforest.

L'ensemble des travaux d'interception doivent être complétés pour le 1er août 1996 tandis que la mise en service de l'usine régionale de traitement des eaux usées doit être mise en service en mai 1997.

■ Onze lots octroyés

Jusqu'à présent, onze lots de construction (le projet en compte un peu plus de 25) ont été octroyés par la SQAE dans les trois municipalités.

En voici le bilan pour ce qui est des travaux directement reliés à l'assainissement (travaux de réhabilitation exclus):

1)Secteur Saint-Louis et Loyola à Saint-Jean: contrat de $1,000,341. Les travaux sont complétés à 10%. Ils recommenceront en mars pour se terminer en juin.

2)Poste de pompage no 2 au boulevard Saint-Luc à Saint-Luc: contrat de $665,035 complété à 95%.

3)Interception Autoroute 35 et rue Moreau à Saint-Luc: contrat de $688,912 adjugé le 10 novembre 1993. Début des travaux en mars 94.

4)Intercepteur Champlain, entre les rues St-Denis et Le Sieur à Saint-Jean: contrat de $2,441,897. Début des travaux en février 94.

5)Intercepteur Jacques-Cartier Sud à Saint-Jean: contrat de $602,435. Travaux terminés.

6)Intercepteur boulevard Industriel à Saint-Jean: contrat de $844,311. Travaux complétés à 5%. Les travaux recommenceront au printemps pour se terminer en août 94.

7)Poste de pompage no 3 sur le Grand-Bernier à Saint-Luc: contrat de $1,051,854. Travaux complétés à 10%. Les travaux reprendront au printemps pour se terminer en juin 94.

8)Préachat d'une conduite de refoulement de 350-400 mm (Ipex) pour le poste de pompage no 3: $311,160.

9)Préachat d'une conduite de refoulement de 500 mm (Hyprescon) pour l'autoroute 35 et la section Industriel-Boucher: $$662,843.

10)Préachat de la conduite de refoulement de 900 mm (Hyprescon) de la rue Champlain: $2,321,560.

11)Travaux d'installation d'une conduite de 900 mm dans le secteur sud d'Iberville: contrat de $1,941,872. Travaux complétés à 60%. Les travaux reprendront au printemps 94 pour se terminer à la fin mai.

Dans son ensemble, le projet d'assainissement des eaux du Haut-Richelieu représente des investissements de $80 millions reliés aux ouvrages d'assainissement auxquels s'ajoutent des travaux municipaux de réhabilitation de plusieurs millions. Le projet totalisera 40 kilomètres de conduites, 11 déversoirs et 12 postes de pompage.



Michel Laforest, gérant du programme d'assainissement des eaux du Haut-Richelieu pour la Société québécoise d'assainissement des eaux.

L'Éducation physique quotidienne de qualité

Un enfant actif est un enfant en santé

Parlez-en à votre directeur(trice) d'école ou commissaire



Toute l'équipe du Palais de la musique se réunit pour souhaiter à ses clients de très joyeuses Fêtes et une année 1994 remplie de bonheur!

LE PALAIS DE LA MUSIQUE ET DE L'AUDIO-VIDEO (ST-JEAN INC.)

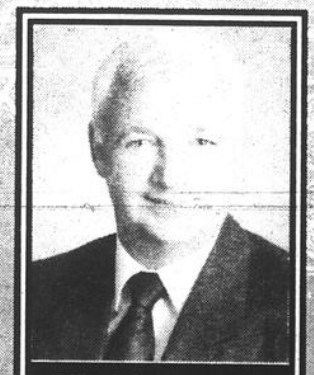
484, boul. Séminaire, St-Jean-sur-Richelieu, Qc J3B 5L3

VENTE - LOCATION - RÉPARATION

AUDIO, VIDÉO, TÉLÉVISION, ORGUES, PIANOS ET INSTRUMENTS DE MUSIQUE

348-3000 - 348-3002

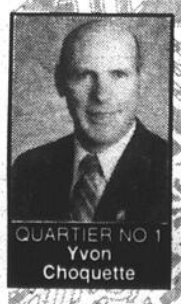
2754-c29-j



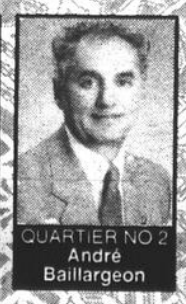
GILLES DOLBEC
Maire

En cette saison des Fêtes, notre pensée se tourne avec gratitude vers ceux qui ont rendu possible notre avancement.

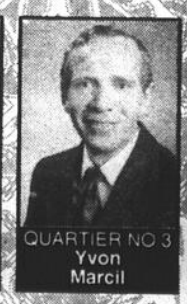
C'est dans cet esprit que nous disons merci et nous offrons nos meilleurs voeux pour de Joyeuses Fêtes et une Bonne et Heureuse Année!



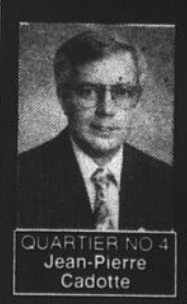
QUARTIER NO 1
Yvon Choquette



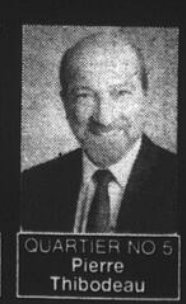
QUARTIER NO 2
André Baillargeon



QUARTIER NO 3
Yvon Marcil



QUARTIER NO 4
Jean-Pierre Cadotte



QUARTIER NO 5
Pierre Thibodeau



QUARTIER NO 6
Simone Duval

FRUITERIE

L'avenue du potager

145, boul. St-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu, tél.: 349-3209

LES HALLES ST-JEAN

20 autres spéciaux sur place!

4 dégustations sur place cette semaine!



La garantie de La Fruiterie, c'est de déguster avant d'acheter!

La période des Fêtes est l'occasion toute désignée de vous remercier sincèrement pour votre fidélité et votre confiance. Que la santé, le bonheur et la prospérité soient avec vous pour la Nouvelle Année!



Pour vos tables de Noël, choisissez La Fruiterie... Où la qualité, la fraîcheur et les bas prix sont assurés!



POMMES DE TERRE

«ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD»

pr. Canada no 1
Sac de 10 lb

99¢ sac

(pas de vente aux marchands)



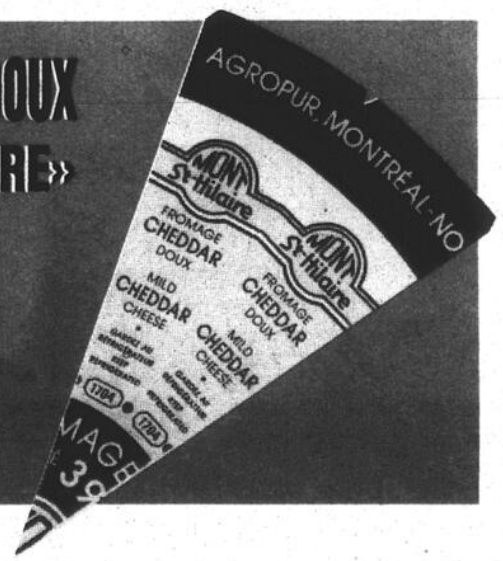
FROMAGE CHEDDAR DOUX

«MONT SAINT-HILAIRE»

(blanc ou jaune)

2,98$ L

6,60$ kg



20 AUTRES SPÉCIAUX SUR PLACE

Spéciaux valables du mardi 21 au dimanche 26 décembre inclusivement ou jusqu'à épuisement des stocks.

157718-15-FL

UN CLASSIQUE DE Walt Disney

Rox et Rouky

(VERSION FRANÇAISE DE « THE FOX AND THE HOUND »)

Ouvert NOËL ET AU JOUR DE L'AN!

TIRAGE DE 30 CADEAUX surprises pour les enfants

CARTE DE MEMBRE gratuite

2 pour 1 TOUS LES MARDIS ET MERCREDIS sur les cassettes vidéo



Le club vidéo VIDEOLOGUE

989, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-1197

OUVERT 24 HEURES

NOUVEAU

LOCATION DE JEUX

SEGA GENESIS



SPÉCIAL 3 JOURS

5 36$ +TAXES

SÉGA! SÉGA!

NOUVEAU

LOCATION DE DISQUES LASER VIDÉO

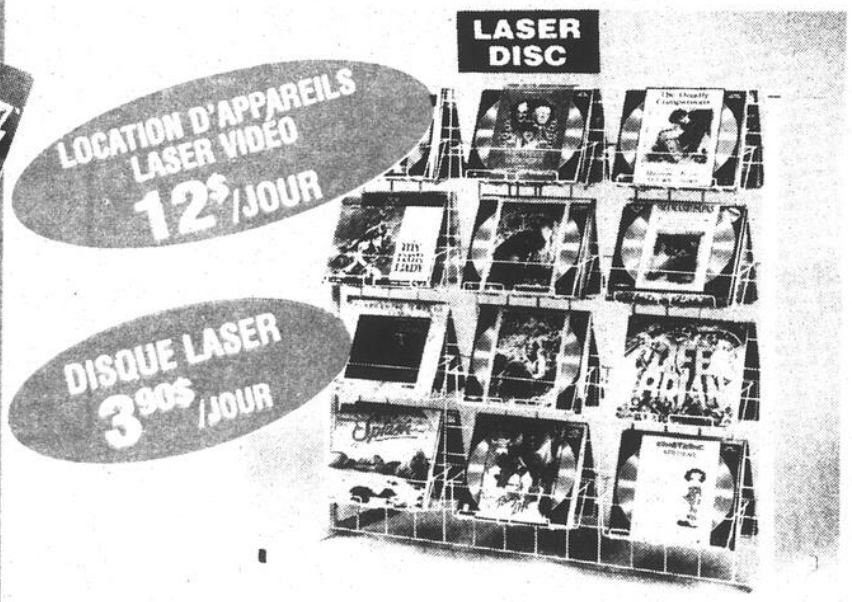


IMAGE 60% MEILLEURE

CERTIFICATS CADEAUX

LOCATION DE FILMS +TAXES

CARNETS DE 3 LOCATIONS — 9.08$

CARNETS DE 5 LOCATIONS — 15.14$

LOCATION DE JEUX VIDÉO

CARNETS DE 3 LOCATIONS — 6.75$

CARNETS DE 5 LOCATIONS — 11.25$

VENTE

FILMS BETA D'OCCASION

2.99$ À 4.99$ SEULEMENT

Films pour enfants, adultes, etc.

FILMS VHS D'OCCASION

9.99$ SEULEMENT

CASSETTES NINTENDO

12.99$ SEULEMENT

Le club vidéo **VIDEOLOGUE**

989, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu **348-1197**

Ouvert ou fermé à Saint-Jean?

Les fonctionnaires municipaux en vacances jusqu'au 2 janvier

Les vacances des Fêtes des fonctionnaires municipaux de Saint-Jean-sur-Richelieu débutent demain (jeudi) à 15 heures et se poursuivront jusqu'au dimanche 2 janvier.

L'hôtel de ville et les bureaux administratifs des services municipaux seront fermés pendant cette période. Les portes du 188 Jacques-Cartier Nord rouvriront le lundi 3 janvier.

■ **Bris d'aqueduc?**

Le garage municipal sera également fermé du 23 décembre au 2 janvier.

En cas de bris d'aqueduc ou autre problème nécessitant une intervention d'urgence du service des Travaux publics, les citoyens devront communiquer avec le service de police (357-2222).

■ **Colisée, aréna et piscine**

Le Colisée et l'aréna seront fermés les 24, 25, 26 (au matin) et 31 décembre ainsi que les 1er et 2 janvier.

La piscine du complexe sportif Claude-Raymond sera fermée les 24, 25 et 31 décembre, de même que le 1er et le 2 janvier.

■ **Bibliothèque**

La bibliothèque Adélard-Berger sera ouverte jusqu'au 23 décembre à 20h30 (jusqu'à 20 heures pour la section jeunesse et l'audio-visuel).

La bibliothèque sera ensuite fermée du 24 au 27 décembre inclusivement, ainsi que les 30 et 31 décembrfe ainsi que les 1er et 2 janvier.

À noter que la bibliothèque sera cependant ouverte les 28 et 29 décembre, de 13 heures à 17 heures.

La réouverture de la bibliothèque selon l'horaire régulier aura lieu dès le lundi 3 janvier.

■ **Ordures ménagères**

Comme Noël et le Jour de l'An ont lieu un samedi cette année, aucun changement n'est apporté à l'horaire de l'enlèvement des ordures ménagères pendant la période des Fêtes.

■ **Marché public**

Enfin, les maraîchers de la Place du marché modifient également leur horaire et ils seront présents les vendredis 24 et 31 décembre.



Un gros oiseau!

Il y a longtemps que l'aéroport de Saint-Jean n'avait pas reçu la visite de gros oiseaux comme ce fut récemment le cas alors que deux appareils des Forces armées canadiennes, un Hercules et un Cosmopolitan (notre photo), y ont atterri. Dans ce dernier cas, ce sont des officiers qui se sont déplacés d'Ottawa pour venir suivre des cours de gestion à la Base militaire. (photo jacques PAUL)

Contrat de trois ans

St-Jean embauche ses vérificateurs

Même si son mandat se termine dans moins d'un an, en novembre 1994, le conseil municipal de Saint-Jean vient de retenir pour une période de trois ans les services professionnels des vérificateurs et des estimateurs.

Le conseil a renouvelé pour les années 1994-95-96 le mandat de vérification des livres et comptes de la ville de Saint-Jean en retenant de nouveau les services de la firme comptable *Bellefleur, Chartrand, Tétrault.*

Par ailleurs, le mandat de la firme d'évaluateurs professionnels *Les estimateurs professionnels Leroux, Beaudry, Picard & Associés* a été prolongé pour une autre période de trois ans.

Les services de cette firme d'évaluation ont été retenus pour effectuer les mises à jour du rôle d'évaluation ainsi que du rôle de valeurs locatives.



LE COMPLEXE OASIS SAINT-JEAN

☑ Chambres privées
☑ 3 repas par jour
☑ Entretien ménager hebdomadaire
☑ Personnel infirmier sur place 24 heures par jour
☑ Services d'assistance à la carte pour personnes en perte d'autonomie disponible sur place

695$ par mois

AUCUNS FRAIS, AUCUNE PÉNALITÉ. Notre garantie vous permet de quitter SANS PÉNALITÉ SUR PRÉAVIS D'UN MOIS

Administré par: CHAMPLAIN

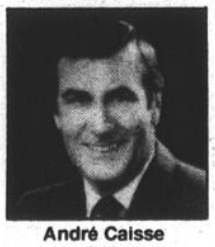
1050, rue Stéfoni
Saint-Jean-sur-Richelieu

349-5861

2837-r15-L

UN NOËL REMPLI DE JOIE ET UNE ANNÉE DE BONHEUR!

S.J.B. INDUSTRIEL

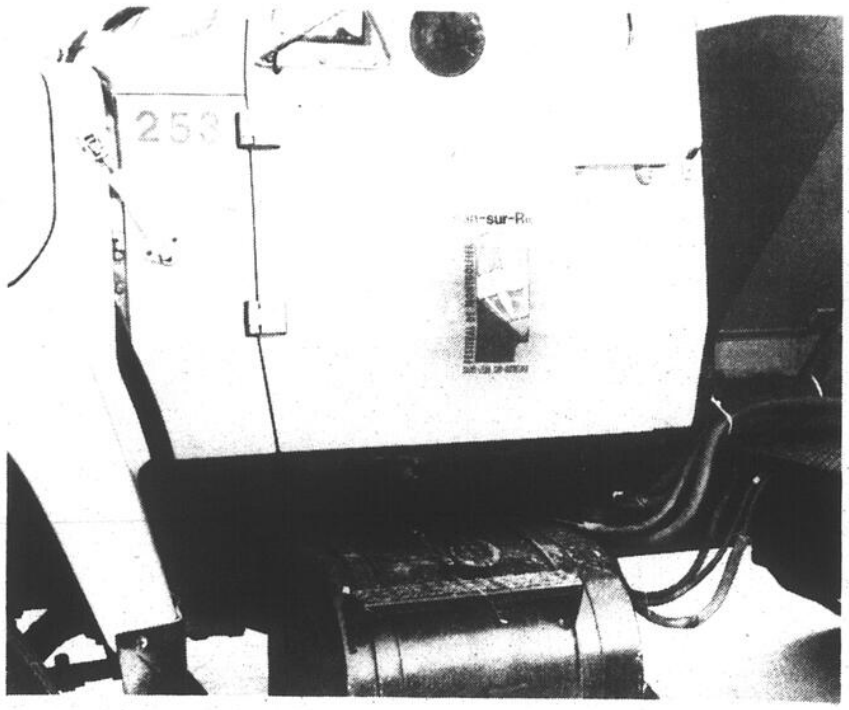


André Caisse
président

DISTRIBUTEUR AUTORISÉ
TIMKEN
pour flotte
Service 24 heures
347-1240
984-3075

30, Route 104, Iberville

1968-c29-m



Des ballons sur les camions!

Les 50 véhicules du service des Travaux publics arborent les couleurs du Festival de montgolfières. Le logo du festival a été apposé sur les portières des véhicules. Une opération qui coûte $500 à la municipalité pour offrir une visibilité permanente à son festival. (photo michel LAFLAMME)

St-Athanase joint la Cour municipale de Saint-Jean

Le conseil municipal de Saint-Jean-sur-Richelieu vient d'adopter un règlement autorisant l'extension de la

marc-o. TRÉPANIER

juridiction de sa Cour municipale sur le territoire de Saint-Athanase.

L'adoption de ce règlement s'inscrit dans la suite logique de l'entente intervenue en septembre 92 relativement à la desserte policière du territoire de Saint-Athanase par la sûreté municipale de Saint-Jean devenue depuis la police du Haut-Richelieu.

Après avoir signé cette entente de protection policière, Saint-Athanase a obtenu la permission de Québec de se désaffilier de la juridiction de la Cour municipale d'Iberville.

Saint-Athanase a ensuite manifesté son intention de soumettre son territoire à la juridiction de la Cour municipale de Saint-Jean, ce qui vient d'être accepté.

La Cour municipale de Saint-Jean est déjà une cour municipale commune puisque cinq autres municipalités ont déjà soumis leur territoire à sa juridiction, soit L'Acadie, Noyan, Lacolle, Saint-Georges-de-Clarenceville et Notre-Dame-du-Mont-Carmel.

Lorsque des causes sont entendues en Cour municipale de Saint-Jean, les municipalités desservies défraient des honoraires de $15 par constat d'infraction mais elles touchent le montant des amendes.

Par ailleurs, malgré la fusion de sa police avec celle de Saint-Jean, Iberville a toujours sa propre Cour municipale à laquelle sont greffées d'autres municipalités. Iberville ne pourrait pas fermer sa Cour municipale pour se rattacher à celle de Saint-Jean.

L'intégration d'Iberville à la Cour municipale de Saint-Jean serait en principe souhaitable. En plus d'éliminer les coûts de maintien d'une Cour municipale, cela éviterait aux policiers du Haut-Richelieu de devoir faire la navette entre deux cours municipales.

Le ministère de la Justice s'apprêterait à modifier la Loi sur les cours municipales afin de favoriser des regroupements.

En cette période de réjouissances,
nous unissons nos voix pour vous témoigner
notre reconnaissance.

Merci à chacun d'entre vous de l'encouragement
que vous nous avez témoigné.

Nos meilleurs voeux pour 1994.

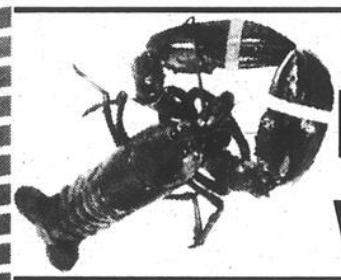
LA PERFECTION
CARREFOUR RICHELIEU

2881-<29-Lr

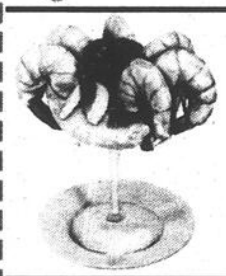
POISSONNERIE ODESSA

SYMBOLE DE QUALITÉ

Poissonnerie d'excellence
Gagnante du prix «Neptune 1993»



Homard vivant 5.95 lb



Crevettes cocktail «jumbo» 16.95 lb — 29.95 (boite de 2 lb)

Rôti de saumon (désossé et roulé) Produit maison 9.95 lb

Caviar de Lompe 50 gr 1.95



Langoustines Gr. 51-60 7.95 lb — 24.95 (boite de 4 lb)



Cuisses de grenouille Gr. 21-25 4.95 lb

DÉGUSTATIONS SUR PLACE

La direction et le personnel
vous souhaitent de Joyeuses Fêtes!

3560, chemin Chambly
Longueuil 670-8511
7500, boul. des Galeries d'Anjou
Anjou 355-4734
338, boul. Laurier
Beloeil 446-2000
1616, rue Sainte-Catherine Ouest
Montréal 935-9191
1555, rue Des Cascades Ouest
Saint-Hyacinthe 771-7799
6950, boul. Marie-Victorin
Sorel 743-3000

145, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu
LES HALLES ST-JEAN
349-5330

Les contribuables de Saint-Jean paient moins de taxe foncière par habitant que la moyenne

Les recettes de taxes (foncières, répartitions locales et eau) touchées par la ville de Saint-Jean se sont élevées à $772 par habitant en 1992 comparativement à une moyenne de $894 dans les 25 municipalités les plus importantes du Québec et d'une moyenne de $966 pour l'ensemble des municipalités de 5,000 habitants et plus.

Ce montant de $772 de recettes de taxes per capita, inférieur à la moyenne québécoise, démontre l'importance relative des revenus touchés d'autres sources, notamment du gouvernement fédéral, par la ville de Saint-Jean.

Même si sa dette par habitant est élevée ($2,065) par rapport à la moyenne des 25 plus importantes villes du Québec ($1,883), la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu peut donc compter sur la présence de gros contribuables, comme le gouvernement fédéral, pour alléger le fardeau de ses contribuables.

Le fédéral contribue en effet pour 11% du budget de Saint-Jean avec le versement d'en-lieux de taxes et de surtaxe foncière de l'ordre de $4,9 millions. Le gouvernement du Québec verse pour sa part $3,3 millions en en-lieux de taxes. Le budget de la ville est de $43,9 millions pour 1993.

Le quotidien *La Presse* publiait samedi un relevé des profils financiers de 1992 préparé pour les municipalités par la direction générale de l'administration financière du ministère des Affaires municipales.

La comparaison des profils respectifs des municipalités démontre que la dette de la ville de Saint-Jean ($78 millions) ou $2,065 par habitant en 1992 était relativement élevée. La dette moyenne par habitant était de $1,883 dans les 25 plus grosses villes.

«Le viellissement de nos infrastructures a entraîné des dépenses importantes, principalement à notre usine de filtration où nous avons investi plus de $15 millions au cours des dernières années, ce qui a contribué à augmenter notre dette», souligne le directeur des Finances, Roger Coulombe.

Il ajoute cependant que malgré cette dette qui a porté le service de la dette à 29% du budget (la lumière rouge s'allume à 30%), la ville de Saint-Jean maintient ses dépenses par habitant à $1,074, soit un montant inférieur à la moyenne de $1,137 pour les 25 plus grosses villes du Québec.

SALON AMICO

POUR VOUS MESSIEURS

OFFREZ-VOUS
... Un plaisir
... Une détente

Joyeux Noël!

ET DE PLUS
Un nouveau «look» pour les Fêtes

Contactez
Tony, Line, Linda ou Annie

145, boul. Saint-Joseph,
Saint-Jean-sur-Richelieu
LES HALLES ST-JEAN
348-5403
57449-c29-m

TISSUS
Privilège



Bonnes Fêtes!

Les Tissus Privilège vous présentent leurs meilleurs voeux et vous invitent à venir au plus vite découvrir des réductions incroyables à notre magasin

Notre magasin sera fermé du 24 décembre au 10 janvier 1994

TISSUS
À RABAIS 50%


Françoise

Joyeux Noël!
Bonne Année

239, rue de l'Église
Napierville
245-7530
2730-c29-m

le STOCK
VÊTEMENTS, CHAUSSURES
MARCHANDISES ET SERVICES, C'EST NOUS!

SUPER VENTE
FIN D'ANNÉE

ARRÊT STOCK

BOTTES D'HIVER
«Grenico», «Baffin» et «Everest»
29,95$ à 69,95$
Valeur jusqu'à 100$

MANTEAUX SPORT D'HIVER
«Misty Mountain», «Alpine» et «Lorenzo»
RABAIS DE
30% à 60%

SPÉCIAL
PANTALONS DE COTON SPORT **10$** la paire
CHEMISES HABILLÉES (grandeurs limitées) **10$**

CHAUSSURES DE SÉCURITÉ
POUR HOMMES ET FEMMES
LOT SPÉCIAL
20$ à 60$ la paire
Valeur jusqu'à 100$ la paire

GRATUIT
Une (1) paire de bas de laine et nylon à l'achat de 10$ et plus

SPÉCIAUX
Tuques, gants, mitaines et casquettes

Spéciaux en vigueur du 19 au 31 décembre

Joyeuses Fêtes!
Bonne et Heureuse Année 1994
à tous nos clients!
La direction et le personnel de Vigneault le Stock



ARRÊT STOCK
Vigneault
346-4353
VISA MasterCard

153, rue Champain, Saint-Jean-sur-Richelieu
2574-r15-r

Joyeux Noël et Bonne Année!

Quelle merveilleuse occasion en ce temps des Fêtes pour vous faire part de nos meilleurs voeux

La chaleur dans vos foyers, la joie et la santé durant toute l'année 1994!

Merci de votre bel encouragement!

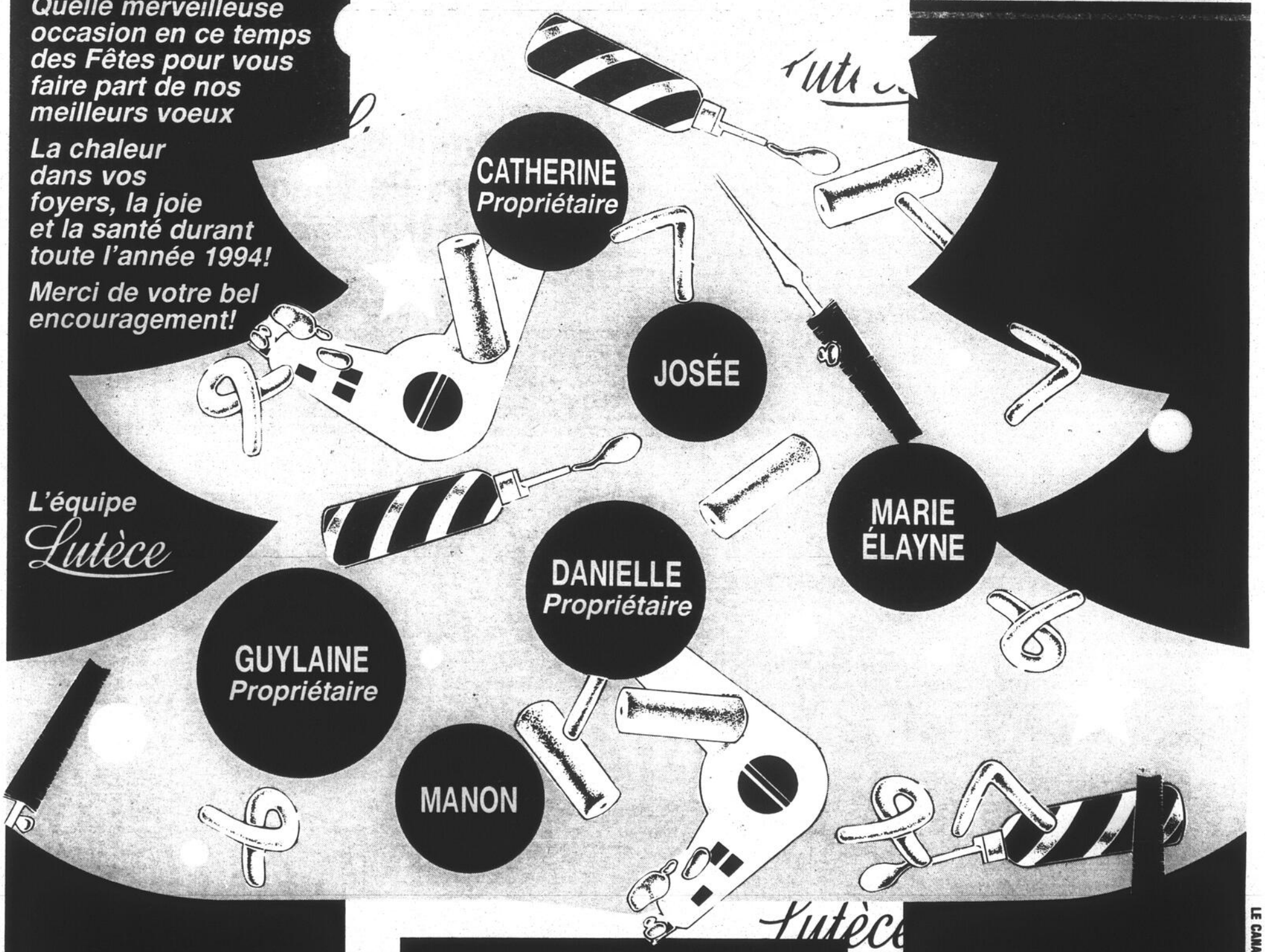
L'équipe Lutèce

Lutèce utilise et recommande

TOUT LE MONDE
A SA PROPRE THÉORIE
SUR LA BEAUTÉ.

LA NÔTRE EST SIMPLE...

REDKEN
LA BEAUTÉ PAR LA SCIENCE



Coiffure pour dames

Lutèce

Haute Coiffure inc.

1050, boul. du Séminaire Nord,
local 9
Saint-Jean-sur-Richelieu

OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI

349•1982

Sophie Gagnon

Des voeux...

■ N'eut été des voeux de saison exprimés tour à tour par les membres du conseil, lundi soir, la dernière

sophie GAGNON

séance publique de l'année aurait été bien courte. Tous ont souhaité un joyeux Noël aux Ibervillois et, à l'approche du Nouvel An, de la santé, de la prospérité et du bonheur. Autre souhait exprimé par tous: une participation accrue du public à la vie municipale et aux séances publiques du conseil. Lundi soir, il n'y avait que la journaliste dans la salle.

...Des félicitations...

■ L'ambiance des Fêtes a aussi été favorable aux compliments. Le conseiller Jean Rioux (quartier Nord) a tenu à féliciter les pompiers volontaires d'Iberville pour leur collaboration bénévole au bon déroulement de la collecte de déchets domestiques dangereux, le 20 novembre. Puis, le conseiller Paul Houde (quartier Centre) a renchéri, soulignant cette fois le travail des pompiers et du Centre d'action bénévole d'Iberville, à l'occasion de la guignolée.

...Et des remerciements!

■ Après les voeux et les compliments, il ne manquait que les remerciements. Le conseiller Marcel Chouinard (quartier Centre), a pris la parole pour remercier de sa collaboration le directeur général de la Commission scolaire d'Iberville, Frank Rochette, qui prendra sa retraite le 30 décembre.

■ **Une économie de $14,245!**

Plus tôt cette année, le conseil municipal avait emprunté $14,245 au fonds de roulement pour payer des travaux d'infrastructures municipales, rue Richelieu. À force de négocier avec les représentants de la Société québécoise d'assainissement des eaux (SQAE), le conseiller Germain Bonneau, représentant de la ville au comité de l'assainissement et Jean-Marc Lalande, directeur général de la municipalité, ont fait valoir que, de par leur nature, ces travaux devaient être assumés par la SQAE et non par la ville. Une économie particulièrement bien accueillie, en toute fin d'un exercice financier très serré.

Faites-vous partie des sinistrés?

■ Le directeur général d'Iberville, Jean-Marc Lalande, invite les Ibervillois qui auraient subi des dommages lors de l'inondation du printemps dernier à se présenter à l'hôtel de ville au plus tôt pour se procurer un formulaire de réclamation. Selon M. Lalande, seulement une poignée de propriétaires d'Iberville seraient admissibles au programme d'assistance financière décrété par le gouvernement du Québec. Les citoyens ont jusqu'à la mi-janvier pour acheminer le formulaire à Québec.

Le d.g. aussi est gelé

■ À la séance du 6 décembre, le conseiller Roger Couture a posé la délicate question «juste pour vérifier»: «Est-ce que le directeur général aura aussi son salaire gelé en 1994 et en 1995, comme les autres employés municipaux et les élus?». La réponse a été immédiate de la part du d.g. Jean-Marc Lalande: «Au moment des discussions avec les groupes d'employés pour négocier un gel salarial plutôt que d'avoir recours aux dispositions de la loi 102, j'avais clairement mentionné que je me plierais au même moule que les cols blancs et les cols bleus. Et j'ai respecté cet engagement».

«Sera-t-on bientôt branchés?»

■ Il y avait un «intrus» dans la salle à la séance du 6 décembre: un citoyen de Saint-Athanase. «Je suis un résident de la rue François, a dit Jacques Lavoie. J'aimerais savoir quand les citoyens de ma rue pourront être raccordés au réseau d'égout d'Iberville».

«Nous avons reçu une demande du conseil municipal de Saint-Athanase concernant la rue François et quelques autres rues de Saint-Athanase. Une rencontre entre les deux conseils est prévue au début du janvier», a annoncé le maire Luc Gauthier.

Enfouissement à Saint-Grégoire

Le conseiller Jourdenais n'a demandé aucun délai

Le conseiller municipal de Saint-Grégoire-le-Grand, M. Luc Jour-

gilles BÉRUBÉ

denais, n'a pas demandé au conseil municipal de surseoir à l'adoption d'un règlement créant une zone désignée pour l'enfouissement des déchets sur des lots longeant le rang du Grand-Bois. Il en a plutôt fait la proposition.

Dans l'édition du Canada Français du 8 décembre, le Comité de citoyens de Saint-Grégoire demandait une rencontre entre les représentants du Site d'enfouissement Saint-Athanase et le conseil municipal de Saint-Grégoire. Dans un communiqué remis à la rédaction, le président du comité, M. Jean-Claude Ouellette, indiquait que M. Jourdenais avait demandé à ses collègues de reporter l'adoption du règlement pour permettre au comité de citoyen de compléter ses recherches.

M. Ouellette a rappelé pour apporter une correction au libellé de son communiqué. Le conseiller Jourdenais a lui-aussi contacté Le Canada Français pour préciser qu'il avait proposé le règlement et qu'il n'avait pas demandé de délai.

Rappelons que le règlement a été adopté le 6 décembre. La signature du registre pour demander un référendum sur le règlement se tiendra le mercredi 5 janvier. Il n'est pas exclu que le conseil municipal opte pour la tenue d'un référendum pour que les citoyens tranchent la question.

Voir page B-56



Joyeux Noël et une «Snoopy» de Bonne Année, de La Métropolitaine.


Richard Walsh
Directeur des ventes de succursale
Bur. 348-9239 ou 461-3163


Chantal Lacharité
Administratrice de succursale
Bur. 348-9239 ou 461-3163


Estelle Demers
Aide à la vente
Bur. 348-9239 ou 461-3163


Gilles Rousseau
Agent
Bur. 348-9239, rés. 346-7704


Lise Deschênes
Agente
Bur. 348-9239, rés. 347-6935


Françoise Richard
Agente
Bur. 348-9239, rés. 658-8071


Danielle Mazurette
Agente
Bur. 348-9239, rés. 346-8764


André Levasseur
Agent
Bur. 348-9239, rés. 347-0572


Michel De Lisa
Agent
Bur. 348-9239, rés. 447-9694


Jean-Jacques Longval
Agent
Bur. 349-9239, rés. 656-2657

Soyez assuré(e) que c'est pour nous un grand plaisir de pouvoir témoigner notre gratitude à de fidèles amis tels que vous. Nous vous souhaitons une période des Fêtes pleine de joie et une Nouvelle Année qui ait «un bon museau d'avance» sur les autres, à tous les points de vue!



CHOISIR LA MÉTROPOLITAINE, C'EST PAYANT!

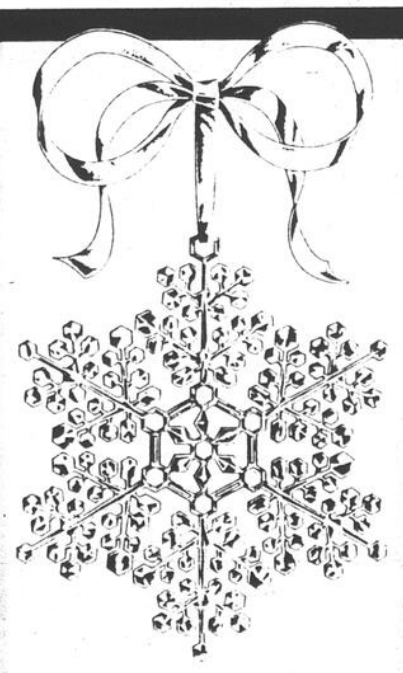
La Métropolitaine

La Métropolitaine et compagnies affiliées, 1985

SNOOPY: © 1958 United Feature Syndicate Inc.

C'est avec reconnaissance que nous vous offrons nos Meilleurs Voeux en cette période des Fêtes.

A vous tous qui nous permettez d'aller toujours de l'avant, que l'Année 1994 vous apporte la réalisation de tous vos projets!



Marielle Moreau et Réal Beaulac

Service gratuit aux locataires

Info-Location
359-7123

2502-029-m

Décès de l'ancien maire Michel Monat

La mort de deux ex-maires d'Iberville aura marqué 1993. Deux mois

sophie GAGNON

après Jean-Guy Lalanne, Michel Monat nous a quittés le samedi 18 décembre.

Maire d'Iberville de 1967 à 1975, M. Monat avait 76 ans à son décès.

■ **Messe le 8 janvier**

Une messe commémorative sera célébrée le samedi 8 janvier 1994, à 11 heures, à l'église Saint-Athanase.



Michel Monat.

À Iberville

L'hôtel de ville fermé jusqu'au 4 janvier

Demain (jeudi), à midi, la porte principale de l'hôtel de ville d'Iberville

sophie GAGNON

sera verrouillée... jusqu'à l'an prochain! Le personnel de la municipalité reprendra du service le mardi 4 janvier.

Par ailleurs, il n'y aura pas de séance ordinaire du conseil avant le lundi 17 janvier. En effet, en janvier, il n'y a qu'une séance statutaire du conseil, le troisième lundi du mois.

Il en est de même en août, au retour des vacances de la construction. Tous les autres mois de l'année, le conseil tient une séance ordinaire le 1er et le 3e lundi du mois.



MOINS CHER
QUE
CLUB PRICE
AUCUNE CARTE DE MEMBRE

Voir page B-56

Idées Cadeaux

TOSHIBA
TÉLÉPHONE SANS FIL
• 10 mémoires
• Se fixe au mur
99$



TOSHIBA FOUR À MICRO-ONDES
• 800 watts de puissance
• Plateau tournant 3D
• 10 niveaux de puissance
• 1 pi cube
199$





TÉLÉPHONE SANS FIL
• 10 canaux
• Intercom
• 20 mémoires
149$

SONY DU CANADA LTÉE DÉTAILLANTS AUTORISÉS GARANTI CERTIFIÉ COMPÉTITIF

SONY
CAMÉRA VIDÉO AVEC MONITEUR COULEUR 3 PO
• Autofocus
• Handycam
• Télécommande sans fil



SONY BALADEUR «WALKMAN» AM-FM STÉRÉO CASSETTE
• Casque d'écoute
47$



Rabais de 200$
1199$



CAMÉRAS VIDÉO
• Choix de 25 modèles
À partir de 699$



BALADEUR «WALKMAN» SPORT AM-FM STÉRÉO CASSETTE
• Casque d'écoute
• Résistant à l'eau
84$

RÉPONDEUR
• Prise des messages à distance
• Filtrage d'appels
• Indicateur du nombre de messages
97$





SONY DU CANADA LTÉE DÉTAILLANTS AUTORISÉS GARANTI CERTIFIÉ COMPÉTITIF

GARANTIE 1 AN SONY DU CANADA LTÉE

SONY
TÉLÉPHONE SANS FIL
• 10 mémoires
• Se fixe au mur
• 2 canaux
124$

HÉBERT & GOUIN
Audio · vidéo · communications

Membre de CANTREX À L'ÉCHELLE NATIONALE POUR DE MEILLEURS PRIX

391, boul du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-5210

VISA MasterCard

2711-029-m

À Saint-Luc en 1994

Budget de $10,4 millions sans aucune hausse de taxes

Les contribuables de Saint-Luc ne verront pas leur fardeau fiscal s'alourdir au cours de la prochaine année.

michel PHANEUF

Malgré des prévisions de revenus et de dépenses de $10,437,624, ce qui représente une hausse de l'ordre de 2,15% par rapport à l'année précédente, le budget 1994 adopté le 20 décembre dernier par le conseil municipal prévoit en effet un gel intégral de toutes les taxes, aussi bien la taxe foncière que la taxe d'affaires, la taxe d'eau et la taxe sur les ordures.

«Nous avons choisi d'avancer sur la voie de la prudence, a indiqué le maire, M. Gilles Dolbec, dans son allocution. Il en résulte que la taxe foncière demeurera à son taux actuel de $0.90 par $100 d'évaluation. De plus, ce taux s'applique sur une évaluation des propriétés qui, elle non plus, ne change pas par rapport à l'an dernier, souligne le maire.

Il en va de même pour la taxe d'eau qui est maintenue à $184 par unité résidentielle et pour la taxe sur les ordures qui reste à $110 par unité. Même situation aussi pour la taxe d'affaires dont le taux est toujours fixé à 1,46% de la valeur locative. Et tout comme l'an passé, le coût de la taxe d'eau pour les entités commerciales et industrielles établies sur le territoire luçois oscillera entre $184 et $204.

■ Les revenus

Malgré cette stabilisation du taux des différentes taxes, les revenus de la municipalité, tout comme ses dépenses, connaîtront une hausse de $220,134 (2,15%) sur un budget totalisant $10,437,624.

Comme l'a expliqué le maire, à elle seule, la taxe foncière, qui comptera pour 52% des revenus ($5,445,800), rapportera $151,891 de plus que l'an passé. «Cette progression dans les recettes provenant de la taxe foncière s'explique par l'addition de 247 unités résidentielles à notre rôle d'évaluation depuis un an, souligne M. Dolbec. L'assiette fiscale de la ville totalise maintenant $594 millions; elle s'est élargie de $7 millions durant la dernière année».

La taxe d'affaires rapportera elle aussi un peu plus que l'an dernier, soit $1,990 (3,45%); pour un total de $59,750

L'augmentation du nombre des résidences, des commerces et des industries sur le territoire de Saint-Luc se traduit également par une augmentation des revenus de la taxe d'eau et de la taxe d'ordures qui connaîtront une hausse respective de 4,09% ($33,650 sur un total de $855,970) et de 2,85% ($18,920 sur un total de 683,320).

Du côté des autres revenus, les compensations tenant lieu de taxes se chiffreront à $663,760, une hausse de $17,134 (2,65%), tandis que les recettes de transfert conditionnel, c'est-à-dire les subventions versées par le gouvernement du Québec en échange des nouvelles responsabilités de la réforme Ryan, atteindront $418,462, une hausse de 17,29% ($61,701).

Deux importantes sources de revenus de la municipalité connaîtront quant à elles des baisses en 1994: en raison de l'arrivée à échéance de certains règlements d'emprunts dont le coût était assumé par les propriétaires riverains, la taxe de répartition locale rapportera $31,770 de moins que l'an dernier soit $1,304,100, tandis les recettes provenant de la taxe sur les mutations immobilières, les placements bancaires, les permis et les amendes se chiffreront à $942,747, en baisse de $47,097 (4,76%).

Enfin, le conseil a décidé de porter au budget une somme de $63,715 puisée à même le surplus accumulé de la ville. Malgré cette ponction, le surplus accumulé totalise encore quelque $316,000.

■ Les dépenses

Du côté des dépenses, la rubrique «hygiène du milieu», c'est-à-dire l'approvisionnement en eau potable, l'entretien du réseau d'égout, la collecte des ordures et la récupération des matières recyclables, comptera pour la partie la plus importance (17,67%) avec $1,844,819. Fait à noter, ce total représente une légère baisse ($18,506 ou 0,99%) par rapport à 1993.

Totalisant $1,428,398, les dépenses reliées à la sécurité publique (service de police et protection contre les incendies) représenteront pour leur part une hausse de $128,642 (9,90%). De cette somme, $380,000 iront à la protection contre les incendies, soit $13,000 de plus que l'an dernier, tandis qu'une autre partie de l'augmentation prévue est attribuable au complément de formation qui sera dispensé aux policiers en 1994, ainsi qu'au remplacement d'un véhicule et de divers équipements.

L'administration générale, qui comprend les salaires des employés, les avantages sociaux, les honoraires professionnels, les coûts de fonctionnement de la plupart des services municipaux, et l'acquittement de la quote-part de la ville à plusieurs ententes régionales comme le Conseil économique et la MRC, coûtera quant à elle $1,704,338 en 1994. Si cette somme implique une augmentation de 9,58% (148,963), il faut souligner qu'elle comporte entre autres $60,000 en prévision de la tenue d'élections municipales à Saint-Luc en novembre prochain.

Au chapitre du «transport routier» (entretien général des rues et des infrastructures, déneigement etc.), les dépenses prévues se chiffrent à $1,700,199, en hausse de 5,60% ($90,135). Hausse également du côté des loisirs et de la culture qui impliqueront des dépenses de $1,143,843, soit 10% ($104,600) de plus que l'année précédente. Selon M. Dolbec, la poursuite du programme d'entretien des parcs et de plantation d'arbres explique une partie de cette majoration.

D'autre part, le programme municipal de subventions au développement résidentiel lancé en 1991 arrivant maintenant à son terme, la rubrique «urbanisme et mise en valeur du territoire» se voit réduite de 12,44%, passant de $578,340 en 1993 à $506,418 en 94. Les dépenses reliées au fonctionnement de la bibliothèque subiront elles aussi une légère diminution (3,03%), passant de $283,108 à $274,540. Comme le souligne le maire, ceci tient au fait que la bibliothèque a maintenant atteint son ratio souhaité de 2,01 livres par résident.

Totalisant $1,675,429, les frais de financenent (le service de la dette), occuperont quant à eux 16,05% du budget des dépenses, une baisse de 5,53% ($98,020). Enfin, les affectations au fonds d'immobilisation passeront de $241,830 à $159,640, une diminution de 25,69%.

OUVERTURE de par T golf

Venez essayer l'incroyable simulateur de golf



Le Mercredi 22 décembre 1993

Normand (Ti-Nom) Brault, gérant

JOUEZ AU GOLF
sur les plus beaux terrains du monde

- Oubliez la température
- Cours de golf disponibles
- Organisez votre propre tournoi
- Organisez votre «party» des fêtes (golf et souper)

2703-c29-3

87, boul. Saint-Luc, Saint-Luc 359-GOLF (4653)

Dumont
VINS & SPIRITUEUX INC.

Des vins et spiritueux de qualité pour vos
• Bars
• Réceptions
• Cadeaux des Fêtes ou autres...

Magasin S.A.Q. à nos bureaux

Heures d'ouverture: du lundi au vendredi de 9 h à 17 h

Rougemont: (514) 469-3104
Montréal: (514) 861-2404

Nos représentants sont à votre disposition

Carte de produits disponible sur demande

1841-c29-m

Saint-Athanase

Bergeron défend «ses» conseillers

Ce n'est pas l'intention de Gaétan Gagnon, Jean Martin et Alain Després de faire de l'obstruction à chaque fois qu'un dossier sera présenté à la table du conseil municipal de Saint-Athanase. Au contraire, les trois conseillers qui se désignent comme représentants de l'opposition disent avoir à coeur le bien-être de la municipalité et son essor économique.

Récemment, l'ex-conseiller Maurice Bergeron a rencontré le

yves MALLETTE

maire Armand Bessette pour faire cette mise-au-point. Rappelons que Maurice Bergeron siégeait au conseil municipal de Saint-Athanase avant d'abandonner son poste de conseiller pour briguer les suffrages à la mairie. Il a été battu par seulement deux voix aux élections du 17 novembre.

Depuis, M. Bergeron se proclame chef de l'opposition et travaille comme tel. Il suit assidûment les activités municipales, il assiste aux assemblées publiques du conseil et il coordonne les réunions préparatoires auxquelles participent les conseillers Gagnon, Martin et Després, les trois élus qui avaient adopté sa plate-forme électorale lors de la dernière campagne. Notons au passage que le maire Armand Bessette, qui se présentait sous la bannière de l'Équipe de la réalité, ne reconnait pas M. Bergeron comme chef de l'opposition.

■ Odieux

Maurice Bergeron fait valoir que lui et ses conseillers n'accepteront pas de supporter l'odieux à chaque fois que quelque chose ne fonctionnera pas à Saint-Athanase: «Certaines personnes font circuler des cancans dans la municipalité. Ils prétendent que les conseillers Gagnon, Martin et Després s'opposent automatiquement à tous les dossiers présentés à la table du conseil municipal. J'ai tenu à rassurer le maire à l'effet que nos conseillers ont à coeur autant que lui les intérêts de la municipalité. Ils appuieront d'ailleurs toutes les décisions qu'ils jugeront utiles au bien-être de Saint-Athanase, rapporte Maurice Bergeron.

«Rien ne nous oblige, par contre, à être d'accord avec tout ce qui sera présenté. Nous veillerons à ce que la municipalité soit bien gérée et nous n'accepterons aucun favoritisme de la part des membres de l'Équipe de la réalité. J'ai aussi précisé au maire que nous verrons à ce que lui et les membres de son équipe respectent leurs promesses électorales», indique M. Bergeron.

Il n'empêche que les conseillers Després, Gagnon et Martin refusent toujours de participer aux traditionnels «caucus» organisés avant les assemblées publiques. Pourtant, le maire Bessette a expliqué à plusieurs reprises qu'il n'y avait aucune décision de prise en cachette. Il s'agit seulement de réunions préparatoires organisées en fonction de l'assemblée publique.

«Nous organisons nos propres réunions avant les assemblées publiques et nous étudions tous les dossiers. Nos conseillers ne voient donc pas l'utilité de participer aux réunions du maire. Cependant, chacun de nos conseillers est libre d'assister aux préréunions convoquées par le maire s'ils le jugent à-propos», répond Maurice Bergeron.

■ Parti-pris

Maurice Bergeron révèle par ailleurs avoir demandé au maire Bessette de ne pas avoir de parti-pris à propos des dossiers spécifiques à chacun des districts.

«J'ai été très heureux d'entendre Armand Bessette affirmer qu'il verrait à ce que le budget soit réparti à parts égales dans chacun des districts. En effet, les citoyens n'ont pas à payer les frais d'une rivalité politique», conclut Maurice Bergeron.

Que le divin Enfant vous donne la paix et la joie et qu'il comble tous vos désirs!



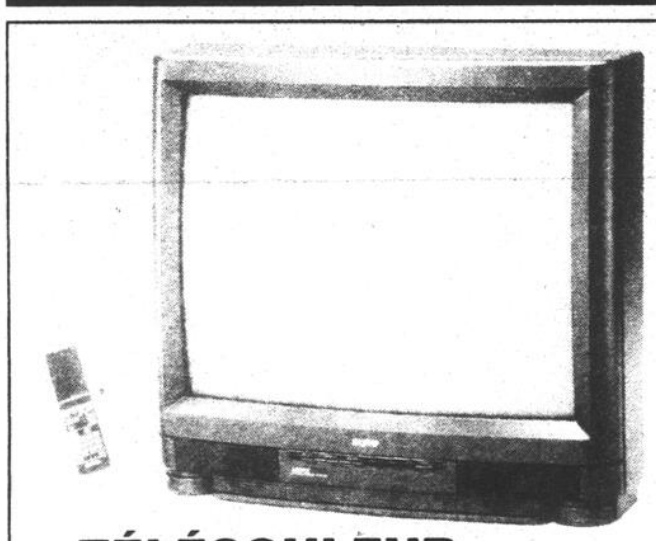
Joyeux Noël et Bonne année!

imprimerie champagnat

photocomposition
en-têtes • enveloppes • billets
cartes d'affaires • circulaires
faire-part • invitations • shower

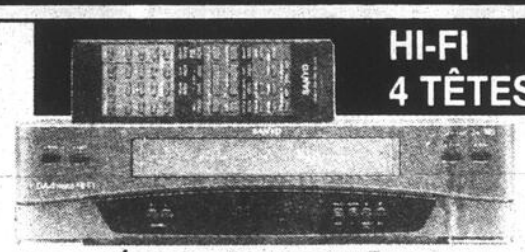
14, rue Bord-de-l'Eau, Iberville
Tél.: 347-5343
Jean-Marc Béchard

Un joyeux NOËL SANYO



TÉLÉCOULEUR
Moniteur 28 po
Bilingue/stéréo
Spécial 649$

SANYO LA TECHNOLOGIE D'IMAGE PARFAITE



HI-FI 4 TÊTES

MAGNÉTOSCOPE SANYO VHR 9407
• Enregistrement et lecture VHS stéréo HI-FI
• Effets spéciaux par 4 têtes double azimut
• Affichage de mode à l'écran
• Nettoie-têtes automatique
• Télécommande super universelle
449$



MAGNÉTOSCOPE SANYO VHR 5209
• Chargement central
• Télécommande super universelle
• Nettoie-têtes automatique
• Programmation de 6 émissions sur un an
299$

Ethier & Frères

370, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu
À UN DEMI-KILOMÈTRE DE L'HÔPITAL
(à côté de l'autoroute 35)
Tél. 348-0006



Voir page B-56

Yves Mallette

Des caprices?

■ En ce qui concerne l'attribution des responsabilités de chaque conseiller par le maire Bessette, l'ex-conseiller Maurice Bergeron s'interroge sur les motifs qui ont incité le maire à retirer les dossiers de l'assainissement et de l'eau potable au conseiller Gaétan Gagnon, celui qui pilotait ces dossiers importants depuis au moins huit ans.

«Le maire m'a laissé entendre qu'un de ses conseillers ne voulait rien savoir de travailler avec Gaétan Gagnon. Je trouve dommage que les caprices d'un des conseillers de M. Bessette passe avant les intérêts de la municipalité», mentionne M. Bergeron. Notons que c'est le conseiller Roméo Caron qui s'est vu confier les dossiers de l'assainissement et de l'eau potable.

Le maire Armand Bessette explique que s'il a retiré le dossier de l'assainissement et de l'eau potable des mains du conseiller Gaétan Gagnon, c'est parce que c'est normal qu'il y ait des changements: «C'est une roue qui tourne. Ce n'est pas écrit nulle part qu'un conseiller doit posséder les mêmes dossiers toute sa vie».

M. Bessette reconnaît que le conseiller Alain Després n'a pas une grande expérience de la chose, «mais ce n'est quand même pas lui qui va poser les tuyaux». Le maire mentionne aussi qu'outre les conseillers Roméo Caron et Alain Després, lui-même s'occupera de l'assainissement, sans compter la contribution de l'ingénieur de la municipalité: «Nous allons quand même être quatre pour nous occuper de l'assainissement. Je crois que c'est amplement suffisant, d'autant plus que nous pourrons avoir recours à des personnes-ressources si nécessaire.

Qui paie pour les tuyaux?

■ À l'assemblée du 6 décembre, le conseil municipal a adopté un projet de résolution devant aboutir à une politique écrite pour déterminer qui paie quoi en ce qui concerne les tuyaux lors des travaux de correction de fossés.

Le projet de résolution stipule que le propriétaire paiera les tuyaux du pont d'entrée, mais que l'installation de ces tuyaux se fera aux frais de la municipalité. C'est la même chose pour les tuyaux de façade. Quant aux tuyaux transversaux de rue, c'est la municipalité qui en paie l'achat et l'installation. Enfin, pour ce qui est des projets spéciaux, ils seront considérés cas par cas par le conseil municipal.

Rue François

■ Les problèmes des résidents de la rue François, qui sont aux prises avec des champs d'épuration non conformes, ne seront vraisemblablement pas réglés avant les Fêtes, comme on l'espérait. Lors de l'assemblée publique du 6 décembre, Guy Dubois, le représentants des contribuables concernés, a monopolisé la période de questions pendant un bon bout de temps.

M. Dubois a insisté auprès des membres du conseil municipal pour leur mentionner qu'on «sentait» de plus en plus les problèmes et qu'une intervention était urgente. Il y a plusieurs semaines, Saint-Athanase a demandé à Iberville s'il était possible de raccorder les résidences de la rue François à leur réseau d'égout. On attend toujours une réponse.

Il y a quand même une consolation pour les résidents qui ont des problèmes avec leur champ d'épuration. Guy Dubois révèle en effet que l'Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec (APCHQ) a reconnu le problème. Les représentants de l'organisme auraient promis de régler la situation des résidents de la rue François de façon définitive. Mais il semble que la solution passe inévitablement par l'aménagement d'un réseau d'égout qui serait relié à celui d'Iberville. Il semble impossible en effet de refaire tous les champs d'épuration.

Rue François

■ En ce qui concerne les problèmes de la rue François, le maire Armand Bessette dit compatiser avec les contribuables du secteur, mais il prétend qu'il faut attendre la réunion des membres des conseils municipaux d'Iberville et de Saint-Athanase prévue le 20 janvier pour savoir à quoi s'en tenir.

«Le maire Luc Gauthier et le conseiller Marcel Chouinard ont pris connaissance de notre demande de raccordement, mais ils m'ont dit qu'ils n'ont pas encore eu le temps d'en discuter. Ils vont le faire d'ici le 20 janvier», mentionne M. Bessette.

Interrogé à savoir s'il est vrai que les élus d'Iberville accepteraient de raccorder les résidences de la rue François à leur réseau d'égout à la condition que Saint-Athanase accepte une demande d'étude de faisabilité de fusion avec Iberville, le maire Bessette refuse de considérer cette rumeur: «Moi, je ne me fie pas à des racontars. Je ne partirai pas d'histoire avant d'avoir rencontré les membres du conseil municipal d'Iberville».

COUSINEAU Club du Million Club des leaders



SYLVAIN

Que le joyeux temps des Fêtes vous apporte bonheur, santé et prospérité ainsi que la réalisation de tous vos désirs.

Meilleurs voeux à tous mes clients et amis qui ont contribués à ma réussite.

Joyeux Noël et Bonne Année!

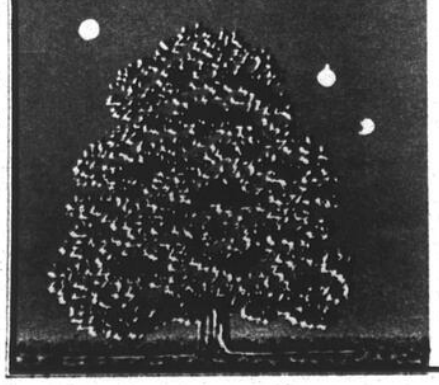


Le Permanent
Le Permanent Saint-Jean Courtier
347-7766
2920-c29-m

DES PRIX DÉCOIVRANTS

SOULIERS SPORT ET DE TOILETTE 49,99 /paire 75$ /2 paires

BOTTES (cuir imperméable garanti) 20% à 50%



NATURALIZER

151, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu

358-2857

Dimanche 26 décembre, ouvert jusqu'à 17 h

2834-C29-P

SEARS

Attendez-vous à plus

Sears, le choix qui s'impose pour Noël...pour chaque personne sur votre liste.



Seulement 24,99 Ch.
Blouse à volants Jessie^MD
Spécialement pour elle... blouse à volants en soie lavée au sable. P-TG

Rabais 30%
Nappe "Classique"
6 couleurs et 5 dimensions.
Sears ord. 24.99-34.99
Ch. **17,49-24,49**
Serviettes de table également soldées

Rabais 20%
Tous nos miroirs et horloges à prix courants.

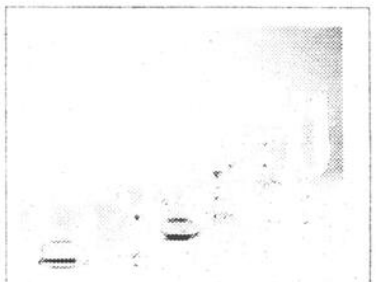
Rabais 50%
Tous les papiers d'emballages de Noël, cartes pour cadeaux, boucles, rubans, sacs-cadeaux, cartes de Noël en boîte à prix courants!

Rabais 30$
Machine à pâtes Pasta Express^MC
avec en PRIME une cassette de démonstration VHS (français et anglais). N° 81410
Sears ord. 279,99. Ch. **249,99**
1 prime par client dans la limite des stocks disponibles. Inclure la PRIME en cas de retour.

Rabais 25%
Bagage Fashionlite^MD
Chaque bagage est fait de polyester 1200 deniers très durable.



Rabais 25%
Robes de chambre et vêtements de détente
Sélection de modèles pour femmes; coloris variés.
Les modèles peuvent varier suivant les magasins.

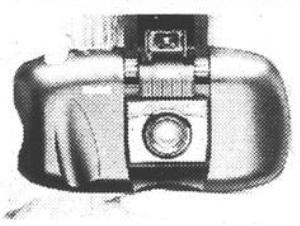


Seulement 9,99 Ens.
Verrerie "Claudia"
Ensemble de 4 verres sur pied en cristal de Bohême. Emballés dans une boîte-cadeau.
Paires de chandeliers aussi disponibles.



Seulement 199,99 Ch.
Lecteur Sanyo
Modèle portatif pour DC avec mémoire tampon protégeant des vibrations. N° 20891.

Rabais 50%
Sélection de bijoux en or 10 K et argent sterling
Or 10K
Sears ord. 59,99-399$.
Ch.....**29,99-199,50**
Argent sterling.
Sears ord. 9,99-95$.
Ch.....**4,99-47,50**
Les modèles varient suivant les magasins.



Rien que 99,99 Ens.
Ensemble d'appareil-photo Kodak
Comprend film, étui et piles.
N° 11815.



Rien que 19,99 Ch.
Couvertures à imprimés
Mickey^C, Aladdin^C et autres!
CThe Walt Disney Company

Rabais 25%
Tous les pyjamas pour hommes.

Rabais 25%
Tous les chapeaux d'hiver et les écharpes à prix courants pour hommes.

Seulement 24,99
Molletons d'hiver pour hommes.
Confortables hauts molletonnés ; modèles et couleurs assortis.
P-TG.

Rabais 25%
Casquettes de baseball sous licence.
La sélection comprend les équipes de la NCAA et de la NFL^MC. Montrez vos couleurs!

MODE OU ÉLECTRONIQUE... SEARS A LE CADEAU POUR VOUS!



Rien que 29,99 Ch.
Cravates aux motifs de dessins animés.
Sélection de cravates Mickey Mouse^C et d'autres!

Rabais 25-40%
Mode pour enfants
Rabais sur activêtements, hauts et pantalons (8-18) en plus de shorts, pantalons et activêtements (tailles 4-6X)

Rabais 15%
Coordonnés pour jeunes.
Douillettes et ensembles de draps. Motifs variés.

Rabais 25-50%
Sélection de bottes à prix courants pour hommes, femmes et enfants.

Rien que 7,99 - 9,99 Paire
Pantoufles pour toute la famille
Modèles et couleurs pour tous!

Rabais 30%
Lampe en forme d'arbre de Noël
13". Sears ord. 39,99. ....**27,99**
15". Sears ord. 49,99. ....**34,99**



LE LIVRE DE NOËL
RIEN QUE **14,99**
Un livre de 192 pages rempli de recettes, d'idées de décoration et plus! Un beau cadeau!
Et Sears fera don de 2$ à des oeuvres de bienfaisance à l'enfance.

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU VENDREDI 24 DÉCEMBRE 1993, SAUF AVIS CONTRAIRE, DANS LA LIMITE DES STOCKS DISPONIBLES

MAGASINS SEARS **OUVERTS**

Lundi 20 décembre au vendredi 23 décembre **Jusqu'à 21 h**
Vendredi 24 décembre **9 h à 17 h**
Dimanche 26 décembre **13 h à 17 h**

Maintenant, en plus de la carte Sears, nous acceptons les cartes VISA, MasterCard, American Express et Discover.

SEARS
Attendez-vous à plus

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. **Région de Montréal: Anjou:** 353-7770, **Brossard:** 465-1000, **LaSalle:** 364-7310, **Laval:** 682-1200, **Pointe-Claire:** 694-8815, **Repentigny:** 582-5532, **St-Bruno:** 441-6603, **Ste-Marthe-sur-le-Lac:** 491-5000, **Ville St-Laurent:** 335-7770. **Région de Québec: Québec:** 529-9861, **Lévis:** 833-4711, **Ste-Foy:** 658-2121. **En province: Alma:** 662-2222, **Arthabaska:** 357-4000, **Chicoutimi:** 549-8240, **Drummondville:** 478-1381, **Granby:** 375-5770, **Rouyn-Noranda:** 797-2321, **St-Jean:** 349-2651, **St-Jérôme:** 432-2110, **Sherbrooke:** 563-9440, **Sorel:** 746-2508, **Trois-Rivières:** 379-5444, **St-Georges de Beauce:** 228-2222. Copyright Canada, 1993, Sears Canada Inc.
Tous les articles de cette page n'ont pas été offerts dans tous les magasins Sears.

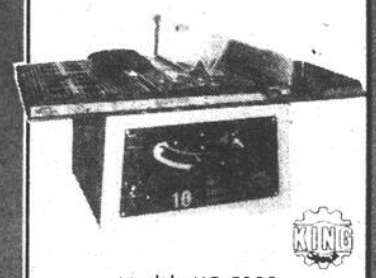
VENTE DERNIÈRE MINUTE

Toute l'équipe du Palais vous souhaite le plus Joyeux des Noëls et une Année des plus constructives!



FERMÉ
DIMANCHE 26 DÉCEMBRE
ET DIMANCHE 2 JANVIER

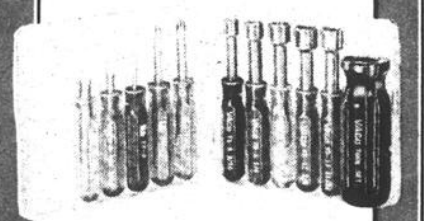
SCIE D'ÉTABLI 10 PO



Modèle KC-5002
Moteur 13 ampères
Prix rég. 149,99$
No 0721001

129,99

ENSEMBLE DE TOURNEVIS DE PRÉCISION



Format de poche avec pochette
Prix rég. 39$
No 03142175

34,95

PERCEUSE À COLONNE D'ÉTABLI 8 PO



Modèle KC-100C
• 5 vitesses
• Mandrin 1/2 po
Prix rég. 149,99$
No 2536818

129,00

SUPER PERCEUSE SANS FIL 12 VOLTS «CYCLONE»

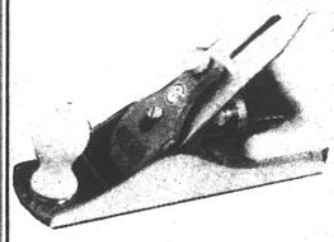
BLACK & DECKER



Modèle no 2665 K-14
«Versa-Clutch» incluant chargeur et 2 piles
Prix rég. 249$
No 00271002

229,00

RABOT À DÉGROSSIR



2 po/50 mm
Modèle SPA
Prix rég. 35,95$
No 0264058

22,97

CAFETIÈRE 6 TASSES

bodum
«Bistro et Neptun» avec pot filtrant
Modèle no K1330
Prix rég. 39,95$
No 11408076

25,99

GRILLE-PAIN FOUR-GRIL

Proctor-Silex



Modèle no 03560
• Grillage électronique et nettoyage continu
• Cuit, grille, rissole, décongèle et rôtit
Prix rég. 74,95$
No 0250036

67,97

POÊLE À BIFTECK

T-FAL



Modèle no 36030
• Fond ondulé
• Fonte d'aluminium épaisse
• Revêtement intérieur antiadhésif
Prix rég. 39,95$
No 0648606

29,99

MÉLANGEUR MANUEL TURBO

Moulinex



Modèle no 071
• Support mural • Fouets batteurs
• Gobelet verseur
• Grille à pommes de terre
Prix rég. 42,49
No 0783570

34,95

BOUILLOIRE À SIFFLET

BLACK & DECKER



Modèle no KE920WH
• Indicateur de niveau d'eau
• Sifflet signalant l'ébullition
• Contenant 1,5 litre

23,49

Ouvert le dimanche de 10h à 17h et tous les autres jours à compter de 8 h

AIR MILES — Voyagez de par le monde — MC

- Plus de 30 000 pi carrés de plancher de vente
- Centre de coupe
- Boutique ambiance

Palais de la RÉNOVATION inc

835, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-5485

Prix en vigueur jusqu'au 31 décembre 1993

LES MERVEILLES de NOËL

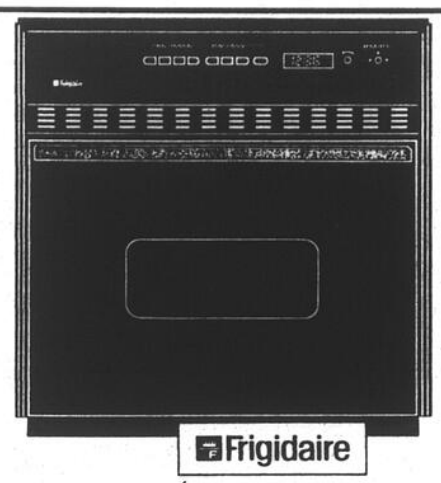


Kelvinator

RÉFRIGÉRATEUR
18 PI CU.
Modèle: CRTD18
- Roulettes ajustables
- Tiroir à viande à température contrôlée
- Porte au fini texturé réversible

Service et livraison gratuits

659$



Frigidaire

FOUR ENCASTRÉ 30 PO
Modèle: FSC95
- Autonettoyant
- Minuterie avec mise en marche différée

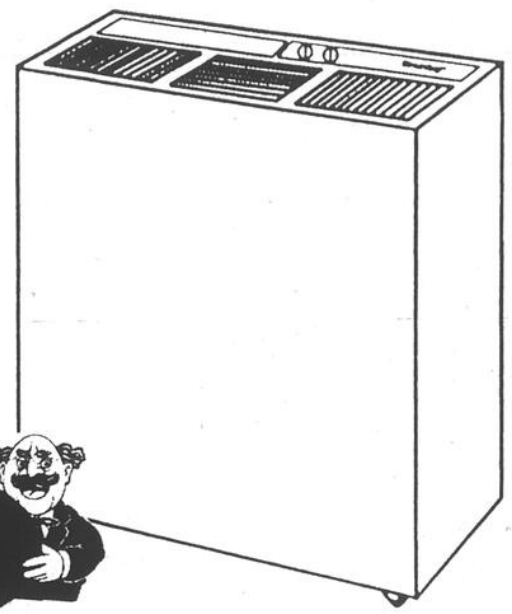
Service et livraison gratuits

599$

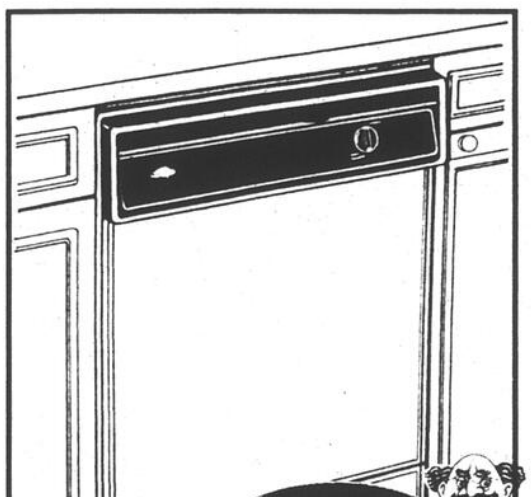
Danby

HUMIDIFICATEUR
- Capacité de 6 gallons
- Humidistat
- Roulettes

Service et livraison gratuits



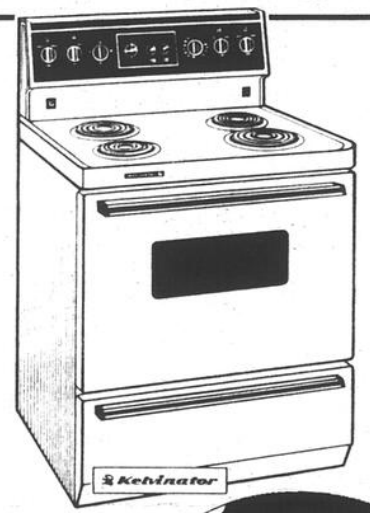
89$



LAVE-VAISSELLE ENCASTRÉ
- Cuve en polymère de longue durée
- Contrôle à cadran
- 2 niveaux d'eau

Service et livraison gratuits

299$



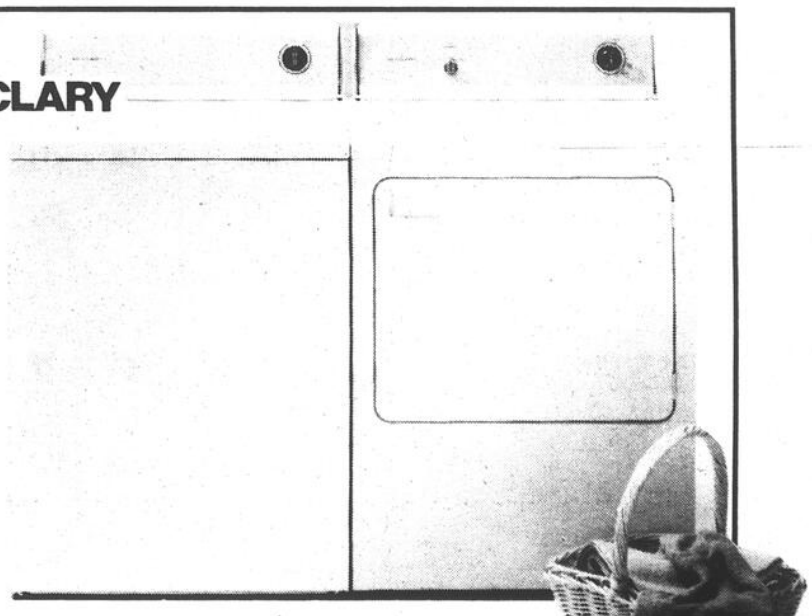
Kelvinator

CUISINIÈRE 30 PO
Modèle: E392
- Four à nettoyage facile
- Minuterie analogique
- Prise pour petits appareils

Service et livraison gratuits

499$

McCLARY



LAVEUSE
- 1 programme de lavage
- 1 sélection de température de rinçage

SÉCHEUSE
- Séchage minuté
- 2 sélections de température

Service et livraison gratuits

699$ L'ENSEMBLE

AUCUN DÉPÔT, PAIEMENT NI INTÉRÊT AVANT AOÛT 1994*

BRAULT & MARTINEAU

là où la qualité n'est pas un obstacle aux bas prix!

Quantité limitée sur certains items. Achat minimum requis de 500$ meubles/électroménagers et 300$ électroniques. Ne payez que les taxes de vente. Sujet à l'approbation du crédit. * Aucun dépôt, paiement, ni intérêt si payé en entier le 12 août 1994.

BROSSARD
8220,Boul. Taschereau
(Coin Pelletier)
Tél.: 465-5544

LASALLE
1130, Dollard
(Près du boul. de La Verendrye)
Tél.: 364-6110

DOLLARD-DES-ORMEAUX
3345,Boul. Des Sources
(Sortie 55, Transcanadienne)
Tél.: 685-3572

ST-LEONARD
6875, Jean-Talon est
(Près des Galeries d'Anjou)
Tél.: 254-9455

POINTE-AUX-TREMBLES
12605, Sherbrooke est
(Près de Tricentenaire)
Tél.: 640-6446

LONGUEUIL
3245, Chemin Chambly
(Coin Roberval)
Tél.: 679-1260

LAVAL
1770,Boul. Des Laurentides
(Coin St-Martin)
Tél.: 667-3210

HULL
217, Montcalm
(Coin St-Joseph)
Tél.: (819) 771-6611

ROCK FOREST
4275,Boul. Bourque
(Coin Grégoire)
Tél.: (819) 562-4242

Joyeux Noël à tous nos clients

PROCUREZ-VOUS LA CARTE BRAULT & MARTINEAU

B&M VISA MasterCard

1577739-c29-j

Réforme de la ministre Robillard

Les profs d'éducation physique sont inquiets

Les enseignants spécialisés en éducaton physique au primaire et au secondaire restent inquiets face à la réforme de la ministre Lucienne Robillard. Ils n'ont pas encore trouvé de réponses à leurs interrogations.

La semaine dernière, la consultation publique organisée par la minis-

louise BÉDARD

tre a pris fin sans que les craintes des enseignants ne soient apaisées. Le traitement qui a été donné au collégial, où la moitié des cours d'éducation physique ont été supprimés, laissent plusieurs enseignants du primaire et du secondaire craintifs.

En fait le document «Faire avancer l'école» qui contient les propositions de réforme traite très peu de l'éducation physique. Mais quand on parle de faire plus de place notamment à l'anglais, on comprend qu'il faudra gruger sur le temps d'autres enseignements. L'incertitude persiste donc même si la ministre a déjà affirmé publiquement qu'elle n'éliminera pas l'éducation physique au primaire et au secondaire.

Au secondaire les enseignants se demandent si l'éducation physique sera considérée comme matière obligatoire pour tout le 1er cycle et quel sera le nombre d'unités attribuées. De plus dans les propositions de réforme, il est question du regroupement des matières à options au 2e cycle du secondaire.

Six champs sont énumérés. L'éducation physique ne semble incluse dans aucun alors que présentement il existe des options dans ce domaine. Ainsi concluent-ils que non seulement l'éducation physique n'apparaît nulle part à l'intérieur d'une liste précisant l'ensemble des matières obligatoires, mais elle est absente des champs relatifs aux matières à option.

Guy Giroux est conseiller pédagogique responsable du dossier de l'éducation physique à la commission scolaire de Saint-Jean. Lynda Gagnon est enseignante en éducation physique à la polyvalente Marcel-Landry d'Iberville. Ils expriment des opinions qui circulent dans leur milieu. On s'interroge entre autres sur les fondements de la réforme Robillard. Les profs ont en quelque sorte l'impression de se battre contre un fantôme.

Alors que la ministre parle d'une formation de base riche, large et «qualifiante», les profs plaident pour que l'éducation physique conserve sa place. Ils estiment que c'est une matière qui permet aux jeunes de développer non seulement des habiletés physiques mais la confiance en soi, l'esprit d'entraide, un sens du dépassement, etc. Bref l'éducation physique fait partie intégrante de la formation fondamentale des jeunes.

Ils font valoir qu'elle contribue aussi à la lutte au décrochage scolaire. En effet plusieurs jeunes trouvent dans l'activité physique une raison de s'identifier à l'école et d'y rester.

Actuellement il est prévu au régime pédagogique 120 minutes d'éducation physique par semaine alors que les écoles primaires en offrent l'équivalent de 78 minutes. Au secondaire, le temps prévu est davantage respecté.

Les profs d'éducation physique de la région ont entrepris des démarches auprès des comités d'école et des conseils d'orientation pour les sensibiliser. Ils déclarent y avoir reçu un accueil très favorable. Des lettres pour faire valoir leur position viennent d'être envoyées aux conseils scolaires.

En Montérégie, ils ont formé une association cet automne pour mieux coordonner leurs actions dans le milieu.

La Confédération des éducateurs et éducatrices physiques du Québec veut exiger de la ministre qu'elle reconnaisse sans équivoque la place que l'éducation physique se doit d'occuper sur le plan de la formation de la personne et de l'amélioration de la santé. L'Association provinciale demande qu'elle maintienne cet enseignement obligatoire à tous les niveaux du secondaire. Enfin qu'elle alloue un temps minimum garanti de 120 minutes par semaines au primaire et un minimum de deux unités par année au secondaire.







Démission de Dubuisson à la direction des études au Cégep

André Archambault assurera l'intérim

C'est André Archambault, secrétaire général du cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, qui assumera l'intérim à la direction des études du collège d'ici la nomination d'un successeur à Régis Dubuisson.

louise BÉDARD

Le 14 décembre dernier, le conseil d'administration n'a pas renouvellé le mandat de M. Dubuisson qui avait signifié quelques jours auparavant son intention de remettre sa démission.

Le processus de sélection d'un nouveau directeur des études a été enclenché. Mais il pourrait s'écouler au moins quatre mois avant qu'un remplaçant soit embauché. D'ici là, c'est M. Archambault, un ancien professeur et un homme associé depuis sa fondation au Cégep qui assumera cette tâche. Comme l'a souligné le directeur général, Gilles Perrault, M. Archambault est bien au fait de la réforme de l'enseignement collégial, des programmes et du fonctionnement des départements.

Il avait été établi que l'intérimaire ne devait pas poser sa candidature au poste de directeur des études.

Lors d'une séance extraordinaire, le 14 décembre dernier, les membres du conseil d'administration du Cégep ont pris connaissance du rapport du comité sur le renouvellement du mandat du directeur des études. Le directeur général du Cégep, le président du conseil d'administration, Bernard Perreault, Pierre Laviolette, Paul-André Massé et Jean-Louis Barry formaient ce comité.

Le 7 décembre, le comité avait pris connaissance des avis de la Commission des études, du syndicat des enseignants et de l'Association des cadres sur le renouvellement du mandat. Il faisait alors sienne l'importance des réserves exprimées dans ces avis et il mandatait le directeur général pour rencontrer M. Dubuisson pour lui faire part du sérieux des réserves exprimées et de son intention de ne pas recommander le renouvellement de son mandat.

Le 9 décembre, M. Dubuisson a fait parvenir une lettre au président du conseil d'administration lui disant qu'il laissait au conseil toute latitude quant à sa décision. Mais le même soir, lors d'une rencontre sociale, il indiquait au personnel de son service qu'il démissionnait.

Dans son rapport déposé la semaine dernière, le comité sur le renouvellement écrit que les réserves exprimées étaient à la fois persistantes à travers les renouvellements successifs de mandat du directeur des études et convergentes entre les groupes. Ces réserves portaient sur des éléments essentiels à la tâche d'un directeur des études tels que le leadership pédagogique, le développement pédagogique, l'analyse des problématiques pédagogiques et le support à l'enseignement.

Le comité a donc recommandé de ne pas renouveler le mandat de M. Dubuisson. Sept membres du conseil d'administration présents le 14 décembre dernier ont voté pour cette recommandation, aucun contre. Cependant les deux représentants des enseignants et les deux représentants des professionnels non-enseignants se sont abstenus. Jean-Claude Girard, un des représentants des enseignants, a expliqué que les professeurs avaient exprimé des réserves mais ne s'opposaient pas au renouvellement du mandat de M. Dubuisson.

À l'unanimité, le conseil d'administration a voté en faveur d'une recommandation du comité voulant que M. Dubuisson garde un lien d'emploi avec le collège comme il a d'ailleurs exprimé le souhait. Il sera éventuellement affecté à un poste compatible avec ses compétences mais aussi répondant aux besoins du collège et pouvant être financé.

Le conseil d'administration a aussi publiquement remercié M. Dubuisson pour sa très grande collaboration à l'atteinte des objectifs du Cégep.

Enfin le conseil d'administration a mandaté le comité exécutif de créer un comité de sélection dont la première tâche sera de dresser le profil du futur directeur des études.

Le prochain titulaire de ce poste devra faire preuve non seulement de leadership, de capacité d'analyse des problématiques pédagogiques, de préoccupation pour le support à l'enseignement, de facilité de communication, mais il devra aussi avoir une formation académique supérieure en pédagogie, une expérience de gestion, une bonne connaissance de la dynamique pédagogique d'un Cégep, la compétence en développement des programmes et et en évaluation des apprentissages.

ASQUIER
tout en fraîcheur
MOINS CHER QUE CLUB PRICE
AUCUNE CARTE DE MEMBRE

Voir page B-56

NOËL chez HORIZON

Boxing day !



LE DIMANCHE 26 DÉCEMBRE
DE MIDI À 17 H

Jusqu'à 50% D'ESCOMPTE

• Décorations et lumières de Noël
• Sapins
• Boules peintes à la main

• Accessoires de billard
• Meubles de parterre
• Parasols
• Coussins pour meubles d'extérieur

Notre « BOXING DAY » se poursuit jusqu'au 31 décembre

Plan de financement disponible

PISCINES HORIZON
345, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu
348-6851
Le maitre piscinier

Heures d'ouverture
Lundi, mardi et mercredi, 27, 28 et 29 décembre: 10 h à 18 h
Jeudi 30 décembre: 10 h à 21 h
Vendredi 31 décembre: 10 h à 17 h

PAIEMENT DIRECT

DÉPANNEUR L. LANDRY ENR.

Joyeux Noël!
Bonne et Heureuse Année!

Nous désirons offrir à tous nos clients et amis nos meilleurs voeux à l'occasion de Noël et de l'An Nouveau. Que l'année 1994 soit pour vous et les vôtres, synonyme de paix, de santé et de prospérité!

414, Route 223, Saint-Blaise-sur-Richelieu

1840-C29-br



Une quarantaine d'élèves de l'école Aux Quatre Vents ont participé à l'activité organisée le midi pour créer des crèches de Noël. (Photo jacques PAUL)

École Aux Quatre Vents

De belles crèches pour Noël

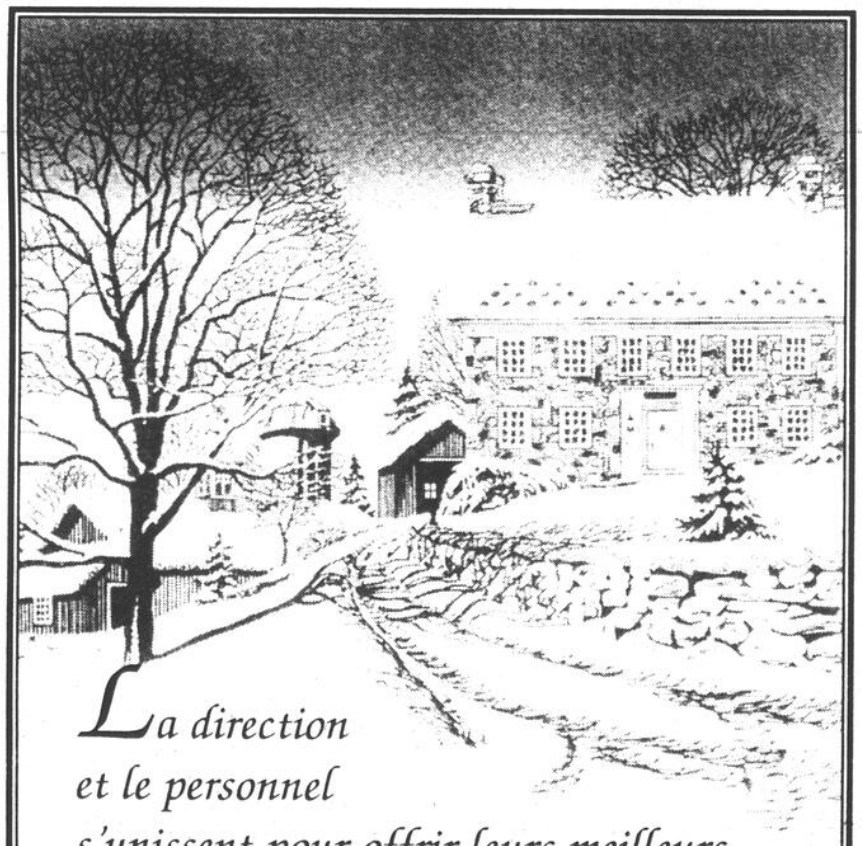
Lundi dernier, l'école primaire Aux Quatre Vents de Saint-Luc faisait connaître les gagnants d'un concours de crèches de Noël.

Une quarantaine d'élèves de 3e et 4e années ont participé à une activité organisée le midi par l'animatrice de pastorale, Pierrette Raymond, et l'enseignante d'arts plastiques, Micheline Doré.

Un jury a été formé pour attribuer des prix financés par le comité d'école qui a remis aussi un petit présent à tous les participants.

Le premier prix a été remporté par Mathew Ouellette et Julie Langlois de la classe 302. Le second prix revient à Brigitte Chiasson et à Julie Rajotte de la classe 403. Élisa-Jane Boucher et Véronique Lecours de la classe 402 méritent le troisième prix.

Les crèches ont été exposées au cours de la semaine dernière. Elles le seront aussi à l'occasion de la messe de minuit qui sera célébrée à l'école, le soir du 24 décembre.



La direction et le personnel s'unissent pour offrir leurs meilleurs voeux à tous leurs clients et amis.

pht Clinique de physiothérapie
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
ROBERT GRIMARD
Physiothérapeute-ostéopathe
693, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-7764
2828-C29



Vie et liberté du troisième âge...

La Résidence Napierville

Joyeux Noël! Bonne Année!

Appartements 3 1/2 et 4 1/2 (chambres et pensions)
Quelques places disponibles
• Ascenseur • Système d'intercom
• Chapelle • Choix de menus
• COLLATIONS (DISPONIBLES EN TOUT TEMPS)
• Assistance pour soins d'hygiène
• Infirmière disponible • Pastorale
• Buanderie • Entretien
• Service bancaire • Coiffeuse (facultatif)
• Podiatre (facultatif) • Animation régulière

LA RÉSIDENCE NAPIERVILLE

275, rue del'Église,Napierville 245-0260

Et plus encore...

1974-C29-P

MAINTENANT À ST-JEAN

Jamais moins de 2,000 montures



LUNETTERIE NEW LOOK

LAURÉAT MERCURIADES 1993

L'AVANTAGE DE CHOISIR
Profitez du «2 pour 1» sans restriction et bénéficiez de 1 mois pour vous procurer la deuxième paire.

DEUX PAIRES DE LUNETTES COMPLÈTES VERRES ET MONTURES POUR LE PRIX D'UNE.

PARTOUT AU QUÉBEC

Les examens de la vue se font sur place par des optométristes.

ST-JEAN
949, boul. du Séminaire nord
(voisin du Jean Coutu)
348-1155

SPÉCIAL D'OUVERTURE
30$
• Non encaissable en argent
• Valide jusqu'au 31 janvier 1994 à l'achat d'une paire de lunettes complète
• Un coupon par achat
LUNETTERIE NEW LOOK

Boudreau demande le retour de Jean Rivard

Le commissaire Jean-Claude Boudreau s'est objecté au fait que la

louise BÉDARD

commission scolaire de Saint-Jean repousse du 18 octobre au 5 janvier la date où prend fin officiellement la fonction de directrice générale adjointe de la commission scolaire de Monique Bertrand-Deslauriers. Dans les faits elle occupe depuis octobre la fonction de directrice du service des activités éducatives à la suite de la réforme administrative.

Cette modification à une résolution du conseil aura un effet sur le salaire qu'obtiendra Mme Deslauriers, nommée directrice générale de la commission scolaire Des Chênes, à Drummondville. Ce changement n'entraine pas des déboursés supplémentaires pour Saint-Jean. Le nouvel employeur de Mme Deslauriers est tout à fait au courant du changement apporté et des conséquences sur le salaire qu'il devra payer à la nouvelle directrice générale.

Mais le commissaire Jean-Claude Boudreau a jugé que cette modification n'était pas justifiée. À l'argument qu'il n'en coûte rien à Saint-Jean, il réplique que ce sont tous les contribuables québécois qui paient les salaires du personnel des commissions scolaires.

Après que Mme Deslauriers ait remis sa démission au conseil, le même commissaire a proposé que Jean Rivard, l'ancien directeur du service des activités éducatives qui avait été rétrogradé à la suite de l'abolition du poste de directrice générale adjointe occupée par Mme Deslauriers, soit réinstallé dans ses fonctions.

Tout comme pour Nil Auclair qui a été déplacé de la direction de l'école Beaulieu occupée maintenant par M. Rivard.

Le poste de direction du service des activités éducatives est maintenant vacant et le conseil scolaire a désigné Pierre Mercier, coordonnateur à l'enseignement, comme directeur temporaire du service.

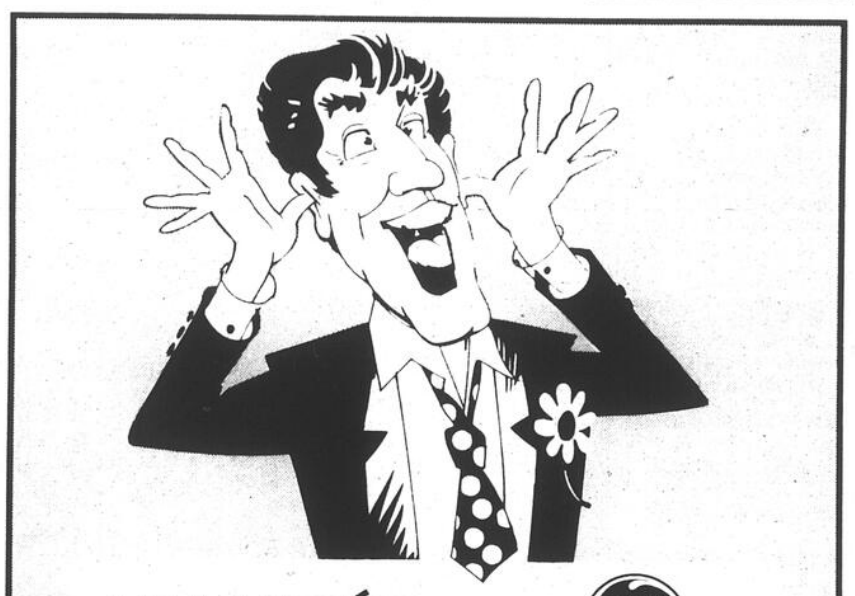
La proposition du commissaire J.C. Boudreau a été battue. Il évalue que la réforme administrative est à tout fin pratique remise en question par le départ de Mme Deslauriers. Sa proposition de réinstaller immédiatement M. Rivard a été battue par une grande majorité des commissaires qui ont jugé que ce n'était pas le moment de présenter une telle résolution.



Des contes de Noël

À l'école primaire Notre-Dame-du-Sacré-Coeur de Saint-Jean, les élèves de 6e ont composé, raconté et remis de merveilleux contes de Noël aux élèves de 1re. Le projet a permis à ces groupes d'élèves d'entrer dans le monde extraordinaire de l'imaginaire et de vivre ensemble l'émerveillement à l'occasion de Noël, un temps de rencontres, de partage et de fêtes. (Photo jacques PAUL)

PASQUIER
tout en fraîcheur
MOINS CHER QUE CLUB PRICE
AUCUNE CARTE DE MEMBRE
Voir page B-56



UN VIDÉO GE
239$



2 JOURS SEULEMENT

* Photo peut différer

Nous vous souhaitons un heureux temps des Fêtes!

Fermé: 25, 26 décembre et 1er, 2 janvier

Téléviseurs et audio/vidéo
Service à domicile et à l'atelier
TÉLÉVISIONS MARCEL HÉBERT E N R
529, SÉMINAIRE
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-1675

La seule en ville
POISSONNERIE-BOUCHERIE
2 SPÉCIALITÉS DANS UN MÊME ENDROIT

POISSONNERIE

Homards vivants 6,99$ lb / 15,41$ kg
Coquilles Saint-Jacques 1,79$ ch.
Enfin une vraie poissonnerie!

BOUCHERIE

Rôti de dinde désossé (cuisse) 3,99$ lb / 8,80$ kg
(poitrine) 4,99$ lb / 11,00$ kg
Rôti du roi 3,99$ lb / 8,80$ kg
Fondue chinoise Paquet de 400 g 3,99$ ch.
Boeuf haché maigre 5 lb et plus 1,89$ lb / 4,16$ kg

PRODUITS MAISON

Pains à salade 99¢ ch la douzaine
Pain baguette 89¢
Tourtière maison 680 g 4,25$ ch.

Spéciaux valables du lundi au dimanche

POISSONNERIE BOUCHERIE la Johannaise
727, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
Voisinde Acti-Forme
358-2773

École Sacré-Coeur

Comme un Noël d'antan!

Les élèves des deux groupes de 3e année de l'école Sacré-Coeur d'Iberville ont célébré Noël à la mode d'autrefois, le 16 décembre dernier.

yves MALLETTE

Lyne Beauregard, une des enseignantes impliquées dans l'organisation de ce Noël d'antan, affirme que l'activité a connu un vif succès. Il faut dire qu'une soixantaine de parents et de grands-parents étaient invités à la fête.

Pour cette activité, les enfants se déguisaient comme autrefois et ils étaient baptisés, pour l'occasion, du nom de leurs arrières-grand-parents. Même le costume du Père Noel a été confectionné à partir d'une image datant de 1850. «Notre programme de sciences-humaines fait fréquemment allusion à l'ancienne époque. Alors cette activité s'inscrivait directement dans l'esprit de notre programme», explique Lyne Beauregard.

Les enfants ont notamment travaillé très fort pour décorer la salle et pratiquer quelques numéros de chant qu'ils devaient présenter à leurs invités. Ces invités ont même participé au spectacle. Des grands-parents ont en effet chanté des chansons à répondre et joué de la «musique-à-bouche». Des équipes formées d'élèves, de parents et de grand-parents ont également présenté des improvisations variant sur des thèmes de l'ancienne époque.

En fait, cette activité spéciale était essentiellement dédiée aux grands-parents qui ont très apprécié les numéros des tout-petits. Très émus, certains aînés avaient de la difficulté à retenir leurs larmes. L'émotion a aussi gagné certains élèves de la classe... qui ont eu le malheur de perdre leurs grands-parents récemment.



Les élèves de 3e année de l'école Sacré-Coeur, à Iberville, ont célébré Noël à la mode d'autrefois la semaine dernière. (Photos jacques PAUL)

le monde scolaire

Partage de $10,000 entre les organismes

■ Quatre organismes oeuvrant en alphabétisation auprès des adultes se partageront une enveloppe de $10,000 prévue au budget du service des activités éducatives aux adultes de la commission scolaire de Saint-Jean.

Éducation des adultes (E.D.A.) de Farnham reçoit une aide financière de $2,300. Un montant de $1,000 sera versé à Animation locale en alphabétisation (A.L.A.) de Lacolle. Le Comité alphabétisation locale Marieville (C.A.L.M.) se verra pour sa part remettre $3,600. Enfin la Porte ouverte de Saint-Jean pourra compter sur une somme de $3,100.

École à Saint-Luc

■ C'est maintenant au tour du Comité de la fabrique de Saint-Luc de demander à la commission scolaire de Saint-Jean qu'une école secondaire soit construite dans cette municipalité.

La commission a demandé au ministère l'argent nécessaire pour la construction d'une école secondaire sans toutefois spécifier sa localisation. Le conseil municipal de Saint-Luc a déjà signifié son désir de voir ériger une première école secondaire dans la municipalité. De son côté le conseil municipal de Saint-Jean a déjà adopté une résolution souhaitant que cette école soit plutôt construite dans la partie sud de Saint-Jean.

Cheveux mauves

■ Le commissaire Jean-Claude Boudreau de Saint-Jean a demandé au directeur général de la commission, Jacques Bédard, que soit fait un rapport sur la fréquentation scolaire d'une élève qui a refusé de se plier aux règlements de la polyvalente Armand-Racicot en se teignant les cheveux en mauve.

Le conseil scolaire a déjà statué sur ce cas en donnant raison à la polyvalente qui exigeait de la jeune fille une coiffure plus adéquate. Depuis l'élève s'est vue refuser l'admission à l'école Beaulieu. Selon les dires du commissaire, la polyvalente Marcel-Landry d'Iberville lui aurait dit de revenir l'an prochain parce qu'elle avait manqué trop de cours et qu'elle coulerait ses examens.

Le commissaire a fait remarquer que les écoles prenaient des mesures contre le décrochage et pour aider les élèves ayant des troubles de comportement. Il s'est demandé si la commission avait tout essayé pour aider cette élève. M. Bédard a répliqué qu'il ne s'agissait pas d'un trouble de comportement mais d'un entêtement et de la contestation d'un règlement. Il fera toutefois rapport aux commissaires sur la fréquentation scolaire de cette jeune fille.

Ent. A. Dufour et Fils inc.
TRANSPORT ET TERRASSEMENT
Que les fêtes de Noël et de l'An Nouveau soient l'occasion d'heureuses réjouissances et de chaleureuses retrouvailles pour chacun d'entre vous!
Meilleurs voeux à tous nos clients et amis!
515, Rang Sainte-Marie, Saint-Sébastien
Tél.: (514) 244-8838 - Cell.: (514) 357-0328
842-029-m


Rideaux - Dentelles
Valences
Tissus de décoration (chintz)

«BOXING DAY»
LE 26 DÉCEMBRE SEULEMENT
de 13 h à 17 h
TISSUS À LA LIVRE ET AU MÈTRE
20% DE RABAIS SUR TOUS LES TISSUS EN MAGASIN
(sauf sur le fil à tisser et lisières à tissage)
Des milliers de mètres de tissu vous attendent au plus bas prix de la région!
Notre personnel compétent vous souhaite de Joyeuses Fêtes!

COUPONS ET TISSAGE G.G.
185, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu
346-1622
(anciennement Tissus Harnois)
NOUVELLE ADMINISTRATION

les 48 HEURES

GM



Parce qu'un nom, c'est important !

Fournier

CHEVROLET Geo Oldsmobile

28, RUE DE L'ÉGLISE SUD - LACOLLE

Téléphone: 246-3844

JUSQU'À 25% DE RABAIS SUR PLUS DE 3000 VÉHICULES
LES 27, 28, 29 ET 30 DÉCEMBRE SEULEMENT.

Nommé directeur général de la commission scolaire Des Rivières

Jean Rivard quitte à son tour

Jean Rivard quitte à son tour la commission scolaire de Saint-Jean pour devenir directeur général de la commission scolaire Des Rivières, à Farnham.

louise BÉDARD

Il a été choisi lundi dernier par le conseil scolaire de l'endroit pour occuper ce poste. Il succède à Jacques Séminaro dont le contrat n'avait pas été renouvelé cet automne.

Actuel directeur de l'école secondaire Beaulieu de Saint-Jean, M. Rivard a été durant douze ans directeur des services éducatifs d'abord à la régionale Honoré-Mercier puis à la commission scolaire de Saint-Jean, après l'intégration en 1986.

C'est en 1965 qu'il est entré au sevice de la régionale Honoré-Mercier. Il a été enseignant d'anglais à l'école Châtelaine puis directeur de cette école jusqu'en 1972. Puis jusqu'en 1975, il a été directeur adjoint à l'école Beaulieu.

En 1975, il était nommé directeur de la polyvalente Marcel-Landry, à Iberville, un poste qu'il a occupé jusqu'en 1977 alors qu'il est nommé coordonnateur de l'enseignement secondaire à la régionale. En 1981, il succède à Jean Langelier à la direction des services éducatifs de la régionale.

La réforme administrative de mars dernier avait eu pour effet de rétrograder administrativement M. Rivard à la direction de l'école Beaulieu. Monique Bertrand-Deslauriers avait vu son poste de directrice générale adjointe aboli dans la réforme. Elle était devenue directrice du service des activités éducatives pour les jeunes en remplacement de M. Rivard. Mais il y a quelques semaines, Mme Deslauriers quittait la commission scolaire de Saint-Jean pour devenir directrice générale de la commission scolaire Des Chênes, à Drummondville.

Une autre personne déplacée par la réforme, Michel Dépelteau qui était coordonnateur de l'enseignement professionnel et dont le poste avait aussi été supprimé, a lui aussi remis sa démission pour devenir directeur d'un centre de formation professionnelle à Saint-Hyacinthe.

C'est le 1er février prochain que M. Rivard entre en fonction à Farnham. Il ne quitte pas immédiatement Saint-Jean. Il sera de retour à l'école Beaulieu, à la reprise en janvier.

Au lendemain de sa nomination à Farnham, M. Rivard disait vivre des sentiments contradictoires en même temps. Il se montrait très heureux de sa nouvelle nomination à la direction générale d'une commission qui constitue un nouveau défi pour lui. En même temps il est triste de quitter Beaulieu. Depuis octobre dernier, il dit avoir réussi à établir une franche communication à l'école. Il ne veut pas que les gens pensent qu'il les laisse tomber.

Enfin il ne veut pas revenir en arrière. Il a encore huit ans de services à offrir au monde de l'éducation avant de prendre sa retraite.

À Farnham, il va rejoindre Michel Desrochers, un ancien de la régionale qui est directeur des ressources financières et matérielles. Roch Bérubé est directeur du service des activités éducatives et du service du personnel. La commission scolaire compte 2,900 élèves.

ERRATUM

Veuillez vous reporter à la circulaire «Vente du 20 décembre 1993», parue dans le Richelieu Dimanche, édition du 19 décembre et prendre note que les marchandises suivantes ne sont pas disponibles.

Page 3 - Assortiment de verres pour Noël 7,77$

Page 4 - Rouleau à charpie 3,97$

Page 14 - Four à pain, grille-pain, et four grille-pain

Page 15 - Plat de service en bois

Page 18 - Arachides «Planters» grillées à sec, caramels «Quality Street» et biscuits Breton «Dare»

Page 6 - Chargeur de batteries

Page 15-G - Serviette de plage à 9,97$ et carpette 99,79$

Page 5-G - Coussin de fantaisie

Page 13-G - Radio «Yorx» 199,97$ et lecteur «MTC» radio 34,97$

Page 6-G (1-2) - Lecteur cassette AM/FM 29,97$

Page 3-G (1-2) - Appareil photo 9,97$

Page 5-G (1-2) - Lecteur cassette 19,97$

Nous nous excusons de ce contretemps.

Woolco

DONNEZ DE LA SANTÉ POUR NOËL



ON S'OCCUPE VRAIMENT DE VOUS

CONCEPT Nautilus

921, boul. du Séminaire Nord
(face à l'hôpital, à côté de la S.A.Q.)
Saint-Jean-sur-Richelieu
359-4838

CERTIFICAT CADEAU DISPONIBLE

3 MOIS = 99,00$* TOUT COMPRIS

*Taxes en sus. * Valide avant le 31 déc. '93

NAU 33

St-Jérôme 438-2655	Blainville 433-7219	Terrebonne 471-7881	St-Jean 359-4838	Châteauguay 691-0036	Laval 686-4313
St-Georges 227-3737	Gatineau 643-3836	Beauport 666-6670	Montréal 723-0111	St-Hyacinthe 778-5757	Hull St-Eustache

Plomberie Carillon inc
et
Les Salles de Bains FALRO
vous souhaitent de
Joyeuses Fêtes
en cette période
de réjouissances

485, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-0388 et 347-6929

L'équipe du comté d'Iberville



Gail, Claudette, Diane et Yvon

ASSEMBLÉE NATIONALE

Que Noël et le Nouvel An vous comblent de joie, de santé et de bonheur!

Yvon Lafrance
Député

1710-114-rb

La petite histoire de l'enseignement privé

À l'époque de la Nouvelle-France, il était très difficile d'organiser l'enseignement, car l'analphabétisme régnant en France, vous pouvez vous imaginer ce que cela devait être dans une colonie située à l'autre bout de l'océan. En 1680, Jean-Baptiste de La Salle institua les Frères des Écoles Chrétiennes pour apprendre au peuple la lecture et le catéchisme, ce fut le début du véritable enseignement dans cette jeune colonie. Durant les 150 années de l'histoire de la Nouvelle-France, le clergé et les communautés religieuses assureront la direction et la responsabilité de l'éducation, l'état ne faisant qu'appuyer les évêques en accordant des subventions, en payant l'entretien des maîtres et des maîtresses d'écoles et en créant des bourses d'études.

La conquête fut un événement dramatique pour l'enseignement, car les dirigeants français n'étaient plus là pour subvenir aux besoins des communautés religieuses et les nouveaux dirigeants étaient loin d'être prêts à le faire. De plus, ces dernières perdaient de plus en plus de membres, car la religion catholique était maintenant interdite par les autorités britanniques qui voulaient nous assimiler. Elles resteront donc désorganisées jusqu'en 1837. Mais avant cela, Dorchester créa, en 1787, un comité spécial de l'éducation qui recommandera, en 1789, que tout l'enseignement relève d'un organisme unique, central, à la fois biconfessionnel et bilingue. Les évêques contesteront ce rapport, mais il mènera tout de suite à la promulgation, 1801, de la première loi scolaire canadienne et à l'établissement d'un système d'éducation: «l'Institution royale pour l'avancement des sciences». Ces mesures entraîneront une rivalité de 150 ans entre l'Église et l'État pour le contrôle des écoles.

Avec la 2e Guerre Mondiale, le monde occidental est entré dans l'ère postindustrielle, donc a un besoin de gens instruits. La situation pousse tous les pays à repenser leurs systèmes d'éducation: change la société, change l'école. Dès son arrivée au pouvoir, en juin 1960, le gouvernement libéral enclenche la réforme scolaire. Il a promis le libre accès de l'école à tous les jeunes en âge de la fréquenter; il est prêt à tout chambarder et à consacrer à l'éducation le quart du budget de la province. L'État prend désormais en charge l'éducation, la santé et les services sociaux. Depuis 300 ans, l'école était essentiellement privée, confessionnelle et à la charge de l'Église. Subitement, l'État devient le maître d'oeuvre: il crée l'école secondaire polyvalente, le cégep et l'Université du Québec. En 1968, la Loi sur l'enseignement privé est adoptée, cette dernière établit une commission consultative qui conseillera le ministre en matière d'enseignement privé. Elle définit les conditions d'existence et de fonctionnement des écoles et des collèges privés.

Jean-Yves Galipeau





Hansel & Gretel

BOUTIQUE DE VÊTEMENTS POUR ENFANTS

devance son

«BOXING DAY»

VENEZ PROFITER DE CETTE GIGANTESQUE VENTE ANNUELLE DÈS AUJOURD'HUI

Joyeuses Fêtes!

565, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu Tél.: 349-2756

2697-C29-L

Les comités de Vie scolaire

Au début de l'année, nous avons élu différentes personnes pour représenter notre classe au sein de comités de Vie scolaire. Qui sont-elles et que font-elles? Je vous les présenterai et je ferai une brève description des tâches qu'elles doivent accomplir.

Dans chaque classe, deux représentants ont été élus. Pour le troisième secondaire, Mélissa Grondin et Sophie Thibault représentent le groupe 31. Le groupe 32 a choisi Évelyne Begnoche et Andréane Bastien. Les gagnants de l'élection du groupe 33 sont Éric Charpentier et Mélanie Fournier. Les responsables du groupe 34 sont Véronique d'Avignon et Sarah Lamontagne.

Les élus de quatrième secondaire sont Stéphanie Bonneau et Kathy Girard pour le groupe 41. Les responsables du groupe 42 sont Marie-Claude Michon et Geneviève Fournier. Isabelle Mailloux et Martin Galipeau seront les responsables du groupe 43. La responsabilité du groupe 44 est confiée à Geneviève Daudelin et à Mélanie Turgeon.

En cinquième secondaire les élus du groupe 51 sont Julie Brault et Caroline Degn. Pour le groupe 52, Dominic Gélineau et Dominique Fortier seront les responsables. Les représentants du groupe 53 sont François Decelles et Martine Lorain-Cayer. Le comité de cinquième secondaire est complété par Jacques Boudrias et Caroline Fortin du groupe 54.

Tous ces comités de Vie scolaire sont sous la charge de leurs animateurs de niveau. Grâce à ces professeurs dévoués, les élèves responsables créent de différentes activités ou en approuvent d'autres comme le Salon sports et Plein Air. Il arrive, comme à Noël, que les comités travaillent ensemble. Dans ce cas, chacun a sa propre tâche à réaliser.

Ces comités ne peuvent accomplir toutes les activités qui se déroulent, ils ont donc besoin d'autres comités. Par exemple, le comité qui s'occupait de la vente des bagues, soit Geneviève Rémillard, Katia Fournier et André Sirois-Trahan, servait d'intermédiaire entre la compagnie et les élèves de l'école. Ce sont eux qui choisissaient les motifs des bagues et bien sûr, ils s'occupaient de la démonstration des modèles. Plusieurs personnes dont Gilles Bourdeau trouvent que leur dévouement pour la vente était extraordinaire.

Une activité dont tout le monde parle, c'est la vente des chandails. Derrière le comptoir de vente, c'est toute une équipe qui travaille d'arrache-pieds pour vous satisfaire. Comprenant Mathieu Ferdais, Julie Lepage et moi-même, ce comité travaille sans relâche pour la préparation et la vente de tous ces produits. Leur dévouement pour la cause et leur motivation surprend beaucoup de monde. Virginie Stevens, qui travaillait avec eux a dû quitter, mais elle sera toujours la bienvenue dans l'équipe.

Les gens qui participent à ces comités font vraiment du bon boulot et il serait difficile d'énumérer les contraintes qu'ils peuvent rencontrer dans leur planification. Bravo à tout le monde!

Éric Charpentier,
sec. 3



CONCOURS

TROUVEZ LES FAUTES DE FRANÇAIS ET COUREZ LA CHANCE de gagner à chaque mois 100$

1

Tél.: 349-6767
Mtl: 658-9042

QUINTIN AUTOMOBILE
385, rue Laberge, ST-JEAN-SUR-RICHELIEU
TÉL: 349-6767 MTL: 658-9042
MAZDA

Là où le service après-vente se distingue par une approche personnalisée

385, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu

2

605, rue Pierre-Caisse, Saint-Jean-sur-Richelieu

À la hauteur du «Beat»

Tél.: 349-5511 - Fax: 349-5582

3

Buffet du Jour

Service de buffets froids et chauds pour tous genres d'occasions

Service à domicile

Pâtisseries, gâteaux et pains

920, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu **349-2121**

4

Messageries Du Haut-Richelieu

- Livraison du courrier local (2 jours ouvrables)
- Saint-Jean-sur-Richelieu - Iberville - Saint-Luc
- Courrier commercial et privé
- Livraison et courrier Rive-Sud - Montréal
- Laval dans les 24 heures
- Service personnalisé

348-5462
Maurice Lefrançois

8

La coopération pétrolière: notre force!

Sonic

Agent distributeur Lévis Lévesque

Livraison de mazout, essence et diésel
Vente et location d'équipements de chauffage

436, Route 133, Pike-River — 299-2022, 1-800-663-7805

12

Restaurant
Le Sicilien

CUISINE ITALIENNE (fondue italienne)
PERMIS DE BOISSON
MAINTENANT LIVRAISON

514, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu **348-6600**

5

PIÈCES D'AUTO
du Haut-Richelieu inc.

SYSTÈME D'INTERCOMM.

VENTE DE PIECES D'AUTOS ET CAMIONS D'OCCASION

274, Route 133, Sabrevois
Local: 346-9233 - Mtl: 875-5258

9



SERVICE DE VENTE DE STORES À DOMICILE

- Pas de loyer
- Pas d'employés à payer
- Pas de magasin à payer

Donc... vous payez moins cher! Serge vous le garantit..

Serge Tallard
DISTRIBUTION INSTALLATION VENTE

STORES BST
VENTE - RÉPARATIONS - INSTALLATION

358-8347 (jour) **348-6332** (soir)

13

BÉDARD

ALTÉRATIONS ET NÉTOYAGE — REMISE À NEUF

NETTOYEUR-TAILLEUR

33, rue Saint-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu **346-6042**

6

JEAN COUTU

Fernand Lachance
Pharmacien-propriétaire

947, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu **348-9251**
130, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu **347-2311**

10

LIVRES

LM LIBRAIRIE MODERNE INC AGRÉÉE

Nouveautés: Romans, Psycho., etc.
Livres Enfants: Éducatifs
Dictionnaires: Sélection Variée
Voyage: Ésotérisme, Histoire
Livres Anglais Et Cassettes

349-4584
600 PIERRE-CAISSE (Carrefour Richelieu) ST-JN-SUR-RICH

14

Dugré & Bonneau

VENTE - SERVICE - INSTALLATION

- Climatisation
- Réfrigiration
- Thermopompes
- Résidentiel
- Commercial
- Industriel

YORK
Chauffage et climatisation

930, rue Aubry, Saint-Jean-sur-Richelieu **346-5526**

7

RONDEAU

VENTE - SERVICE - LOCATION

505, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu

347-3711 - 856-7700

11

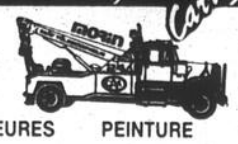
LIBRAIRIE COOP CÉGEP SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

PASSEZ NOUS VOIR... VOUS SERVIR NOUS FERA PLAISIR!

30, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 346-3733 - Fax: 346-1950

15

GARAGE **morin** ST-JEAN INC — Carrossier DEPUIS 1956



347-1946 — **347-7289**

SERVICE 24 HEURES — PEINTURE — DÉBOSSELAGE

350, rue Christine • Saint-Jean-sur-Richelieu

5291-2791

COUPON DE PARTICIPATION

Trouvez les fautes de français contenues dans les cartes d'affaires

Nom: _____

Adresse: _____

Code postal: _____

Tél.: _____

Pour chacune des fautes, inscrivez le numéro de la carte (voir triangle) et le mot corrigé contenant la faute.

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____

Tirage le 11 janvier 1994
Postez et déposez vos coupons au Canada Français
Gagnante du mois de novembre: Mme Nathalie Cheney

Texte des règlements à la réception du 84, rue Richelieu Saint-Jean-sur-Richelieu

20

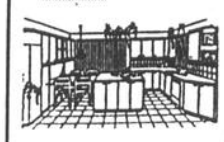


Sylvie Leclair, M.Ps.
Psychologue

Membre de la Corporation professionnelle des psychologues du Québec

Évaluation psychologique - Psychotérapie
346-9819
900, boul. du Séminaire, bureau 400, Saint-Jean-sur-Richelieu

27



LES ARMOIRES PRESTIGE INC.

ARMOIRES AU PRIX DU MANUFACTURIER
OUVERT AU PUBLIC
ÉVALUATION GRATUITE

2249, boul. Brunelle, Carignan — **P. Deshaies,** *propr.*
(Tout près de l'autoroute 10, sortie Saint-Jean, jonctions 10 et 35) — **346-3525** **447-8110**

21

Heuriste décorateur
910, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-7389 - Fax: 348-3518

28



586, rue Larivière
Iberville

Tél.: 443-5442
347-7687

André Ouellette

22

Kébec
INDUSTRIEL COMMERCIAL RÉSIDENTIEL
ÉLECTRIQUE LAMOUREUX & MONGEAU INC.
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN
Tél.: 346-1717 **Fax: 346-7735**

29

CENTRE DU CAMION



Service mécanique générale
OUVERT TOUS LES SOIRS
André Pigeon, propriétaire
Nous réparons camions de toutes capacité
Essence ou diesel
895, rue Aubry
Saint-Jean-sur-Richelieu — **347-6825**

26

CHAUSSURES PIERRE ROY
Une équipe qui s'empresse de placer le confort à vos pieds
PIERRE FRASER
252, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu — **346-9849**

23

St-Jean Volkswagen
815, Grand-Bernier Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-7309
Jean Darwish,
représentant des ventes
5 ans d'expérience

30

SERRURIER
Chamberland
DIVISION DE PIÈCES D'AUTO MB7 INC.
URGENCE 24 HEURES
- SERRURES À CLEFS CONTROLÉES
- VENTE - RÉPARATIONS - INSTALLATION
- SERVICE SUR COFFRES-FORTS

410, 16e Avenue (Coin rang Saint-Édouard), **Iberville**
Tél.: (514) 347-4927 **Télécopieur: 347-1559**

25

LUSSIER
Restauration après sinistre
Tél.: 347-1834 - Sans frais: 1-800-363-3434
505, rue Grand-Bernier, Saint-Jean-sur-Richelieu
Tous les services requis à la suite d'un sinistre
Nous avons la meilleur équipe!

24

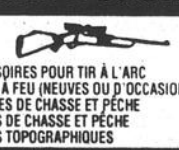
Céramique **MODERNE**
- *Céramique pour murs et planchers*
- *Tube néon décoratif*
- *Marbre, granite, etc.*

Stéphane Pierre, propriétaire
ÉVALUATION GRATUITE
935, boul. d'Iberville, Iberville — **347-8122**

31

Germain Boucher Sport







- ACCESSOIRES POUR TIR À L'ARC
- ARMES À FEU (NEUVES OU D'OCCASION)
- ARTICLES DE CHASSE ET PÊCHE
- PERMIS DE CHASSE ET PÊCHE
- CARTES TOPOGRAPHIQUES

980, boul. d'Iberville, Iberville
347-3457

348-2630
Ameublement
PIERRE MERCIER
Achat et vente
Appareils ménager - Meubles d'occasion
Décapage - Comptoir de pièces
463, rue Laurier (coin Saint-Joseph), Saint-Jean-sur-Richelieu

SERVICE DE PRÉVENTION **RAY MIC** ALARME
FEU
URGENCE
VOL
Conseiller en sécurité
Central 24 heures
Plan budgétaire
46, Dasylmar
Saint-Athanase
357-4015

Bijouterie J.G. Morin
SPÉCIALITÉS: RÉPARATIONS D'HORLOGES
ANTIQUES ET DE MONTRES
VASTE CHOIX DE MONTRES À PRIX COMPÉTITIFS
264, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu — **347-6988**

Bur.: 349-4723
Rés.: 348-2757
Les Entreprises Électriques Réal Limoges inc.
Entrepreneur électricien
Résidentiel - Commerciale - Industriel
14, rue Des Trembles, Saint-Luc

AUTOBUS **Viens** INC
...Embarque avec nous!
•confort •sécurité •économie
Location d'autocars et d'autobus toutes catégories
Canada États-Unis
Haut-Richelieu **358-4367**
590, rue Yamaska Ouest, Farnham **293-3129**

Z 104,1 Fm
Le Rocker sympathique!®

Tous droits réservés aux services aux éditeurs

Le retour du grand Kalu

C'est le vendredi 3 décembre après-midi que Kalu est venu pour une quatrième année consécutive rendre visite aux élèves du troisième secondaire, pour une séance d'hypnotisme. Voici comment cela se déroule avec Kalu...

Premièrement, Kalu a fait monter environ trente volontaires qui n'avaient pas peur du ridicule et qui aimaient les histoires qui sortent de l'ordinaire. Peu après, il commença par une première élimination de sa séance, car il ne garde que les élèves avec qui ça marche. Ensuite, c'est là que le show commence. Pour débuter, il les a fait pêcher et il leur a demandé de décrire le poisson qu'ils avaient pêchés.

Peu après, il leur a fait faire quelques présentations de lipsing, et certains ont attiré l'attention de la foule par leur grande performance, même si eux n'en étaient même pas conscients. Par exemple, il y a eu la participation de Sébastien Cadieux, qui imitait nul autre que Roch Voisine. Sébastien Léger, qui nous faisait vibrer sur du Pearl Jam, Yvan St-Denis qui chantait par-dessus la voix d'Aérosmith, Annie Laprise avec Marjo et, tout particulièrement les deux vedettes de ce lipsing, Judith Dorval qui chantait France D'amour et Patrick Daudelin qui a fait son Dan Bigras.

Cette activité a bien plu à la majorité des élèves qui l'ont vue. C'est une activité qui vaut la peine d'être vécue. Tout cela pour vous dire que ceux qui ne sont pas montés sur la scène se sont amusés autant que ceux qui y étaient. C'est une activité fort intéressante, que nous vous suggérons si vous avez la chance de la voir.

Annie Bélanger et
Dominic Charbonneau



Grâce à l'hypnose, une vingtaine d'élèves se sont retrouvés dans la fanfare de Marcel-Landry, sans avoir d'instrument en main!

Arlequin, serviteur de deux maîtres

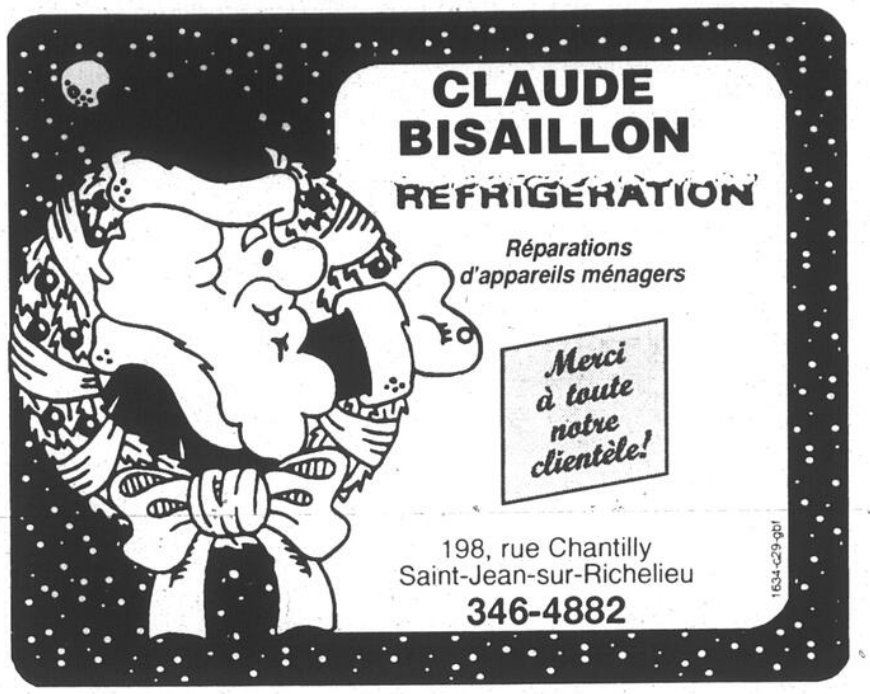
La pièce de théâtre présentée à Marcel-Landry le 9 décembre pour le 5e secondaire et le 10 pour le 4e a obtenu des applaudissements sincères. Bref, ce fut un succès. Les acteurs étaient Charles-Éric Latour dans le rôle d'Arlequin; Danielle Zana dans celui de Pantalon; Dominique Lateigne en Sylvio et Florindo; Serge Cambronne était le docteur et Brighella; Annie Bienvenue, Béatrice; Marie-Hélène Bibeau était Clarisse; et Marie-Pierre Genest, Sméraldine.

La troupe Soleil levant nous a interprété un spectacle fort intéressant sans même avoir recours à un décor. Elle voulait centrer l'attention sur les acteurs, qui étaient, au fait, très bons.

L'histoire parlait d'un serviteur nommé Arlequin qui s'est embarqué dans une situation quelque peu embarrassante; il s'est trouvé deux maîtres et, pour se sauver, tentait de les servir les deux en même temps sans que personne se doute de rien. Ses maîtres étaient Florindo et Béatrice. Ensemble, ils vivront des aventures des plus absurdes.

Ce qui a, j'en suis certaine, amusé la salle, c'est le fait que les acteurs ont beaucoup joué avec l'audience. La pièce était du genre humoristique et classique. Pour conclure, les élèves ont bien apprécié la venue de cette troupe et souhaitent qu'elle reviendra bientôt à Landry pour les divertir.

Myriam St-Martin











Pour le député Lafrance

L'accès au parc industriel d'Iberville est une priorité

L'amélioration des accès au parc industriel d'Iberville à partir de l'autoroute 35 constitue l'une des priorités du député d'Iberville, Yvon Lafrance.

marc-o. TRÉPANIER

C'est ce qu'il a indiqué lundi matin à la suite d'une rencontre de planification des travaux routiers pour l'été 1994 sur les territoires d'Iberville et de Saint-Athanase.

Le député Lafrance, les maires Luc Gauthier d'Iberville et Armand Bessette de Saint-Athanase ont rencontré des fonctionnaires de Transports Québec. La réunion s'est déroulée à l'hôtel de ville d'Iberville.

La ville d'Iberville réclame depuis longtemps l'ajout de bretelles d'accès à son parc industriel à partir de l'autoroute 35, en fonction de la construction d'un éventuel viaduc surplombant l'autoroute 35.

Par ailleurs, dans le cadre du programme d'amélioration du réseau routier local et supérieur, les représentants du ministère des Transports ont proposé des plans d'aménagement au carrefour de l'autoroute 35 et de la route 133 afin d'améliorer la sécurité à cet endroit.

L'aménagement du boulevard d'Iberville, de la future rue Dufresne et du tronçon de la route 133, à l'intersection du chemin Grande-Ligne à Saint-Athanase, ont été discutés lors de cette rencontre, précise le député Lafrance.

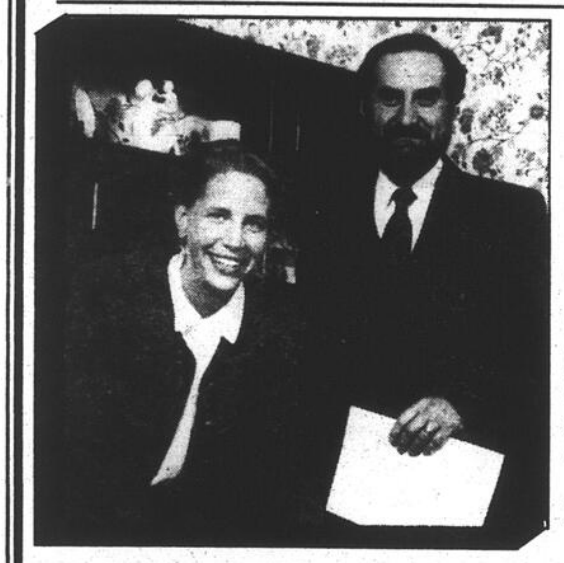
Il a finalement indiqué que des améliorations seront apportées à l'intersection du pont Marchand et de la route 133.



Le député Yvon Lafrance et les maires d'Iberville et de Saint-Athanase, Luc Gauthier et Armand Bessette, ont participé lundi à une rencontre de planification de travaux routiers avec des fonctionnaires du ministère des Transports. (photo jacques PAUL)

JOYEUSES FÊTES à tous!
PÉTROLES ST-JEAN INC.
346-9245 - 291-3353
PETRO-CANADA

ME MARYSE BEAUDRY, NOUVELLE AVOCATE



Diplômée en Droit de l'Université de Sherbrooke, **Me Maryse Beaudry** a été admise au Barreau du Québec.

Elle fut assermentée le 1er octobre par Me Jean-Pierre Senécal, Bâtonnier du Barreau de Richelieu.

C'est à l'étude de Me Jean Beaudry qu'elle exercera sa profession.

Pour communiquer avec elle au 209, rue Richelieu à Saint-Jean-sur-Richelieu, veuillez composer

347-9211 ou 347-9212

157593-c28-F

Merci de votre appui durant toute l'année 1993

Nos meilleurs voeux à l'occasion de Noël et du Nouvel An

La direction et toute l'équipe de la compagnie de machines à coudre

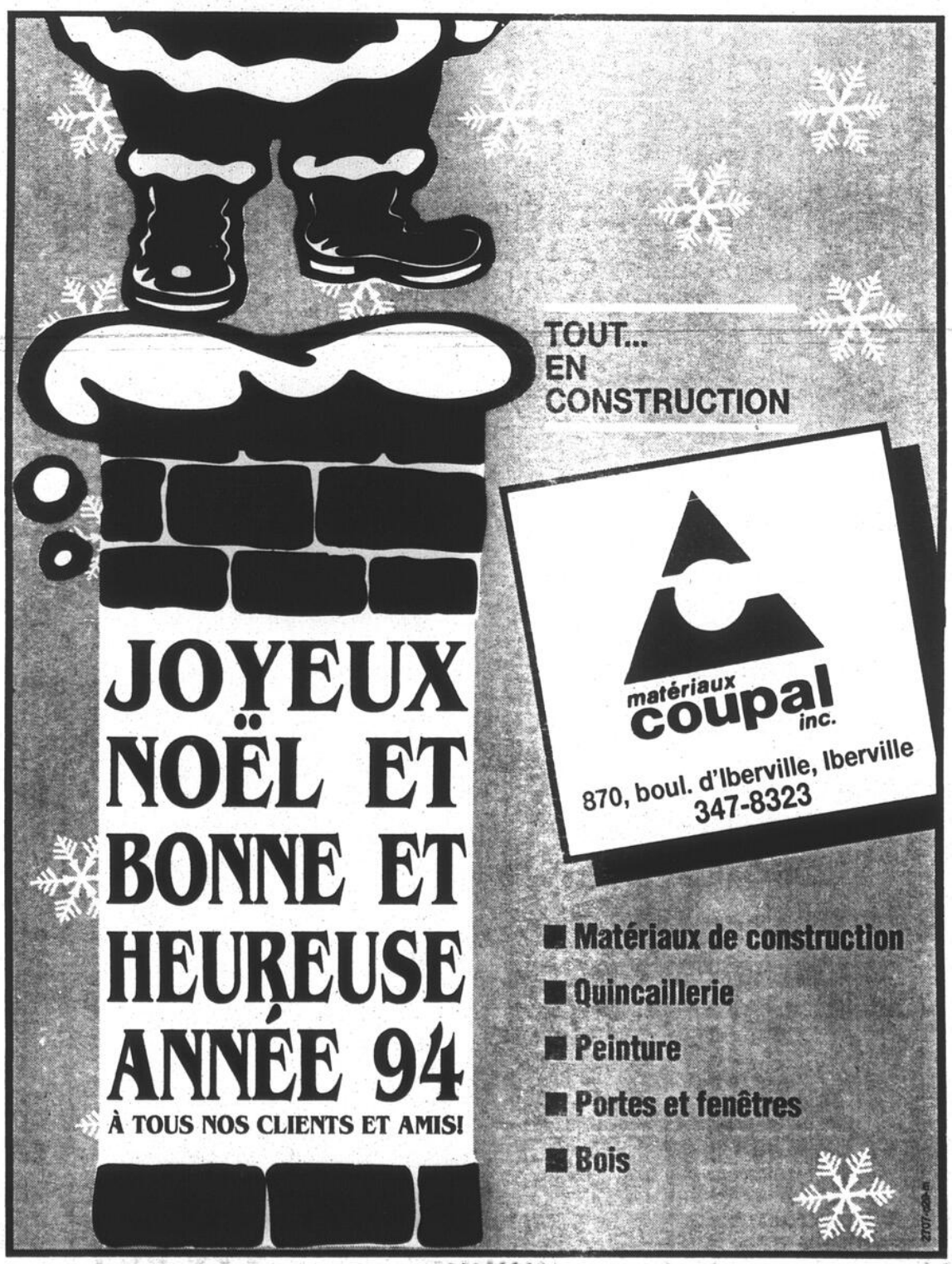
100 ans d'innovation
SINGER
359-2000

SINGER

Les machines à coudre préférées dans le monde entier

La Compagnie de machines à coudre Singer du Canada limitée est un membre du Groupe de Compagnies Semi-Tech

2504-c29-Lm



Deux jours à Iqaluit

Bachand se familarise avec le milieu inuit

À trois heures d'avion de Dorval et à moins 30 degrés Celsius se trouve Iqaluit (anciennement Frobisher Bay), une municipalité de 3,500 habitants située au sud de l'île de Baffin, tout au nord du Québec.

marc-o. TRÉPANIER

C'est dans ce pays où le soleil se lève présentement à 9h45 pour se coucher à 14 heures que le député bloquiste de Saint-Jean et critique de l'opposition officielle aux Affaires indiennes et du Nord canadien, Claude Bachand, s'est rendu mardi et mercredi dernier pour se familiariser avec le milieu inuit.



Le député Claude BGachand s'est entretenu à Iqaluit avec M. Lazarus Arreak, conseiller au développement économique à la «Nunavut Tunngavik Inc.»

En plus d'y rencontrer quelques acteurs politiques et économiques de cette capitale administrative de la région de Baffin, M. Bachand a prononcé un court discours devant le Club Rotary de l'endroit.

«Je suis essentiellement venu leur dire que je suis le critique de l'opposition officielle et qu'il me ferait plaisir de jouer le rôle de chien de garde pour défendre leurs intérêts à Ottawa si le besoin s'en faisait sentir. C'est un message qui a été bien reçu», déclare M. Bachand. Le premier ministre Jean Chrétien et le député libéral Jack Anawak sont forts populaires à Iqaluit.

Par ailleurs, le député de Saint-Jean a rencontré trois promoteurs d'un nouveau système de distribution alimentaire dans cette partie du nord canadien, en demande d'une aide financière du gouvernement fédéral pour réaliser leur projet.

En plus de respirer l'air froid et sec d'Iqaluit, M. Bachand a constaté que le coût de la vie y était élevé lors d'une visite au *Northern Store*: $11 pour un emballage de quatre litres de lait; $1.42 pour un pamplemousse; $4.93 pour une boîte de céréales Cherrios de format régulier; $3.88 pour un emballage de six barres tendres; et, des tomates à $7.62 le kilo. Sa chambre d'hôtel au *Governor Inn*, un hôtel bien ordinaire, lui avait coûté $140 la nuitée.

Hier à Kanesatake

Bachand a rencontré le chef Jerry Peltier

Le député bloquiste de Saint-Jean et critique de l'opposition officielle aux Affaires indiennes et du Nord canadien, Claude Bachand, a rencontré hier (mardi) à Kanesatake le chef du *Mohawk Council*, Jerry Peltier, et les membres du conseil de bande.

marc-o. TRÉPANIER

L'objectif de cette première rencontre entre le député et le chef mohawk consistait à définir le type de relations que ces amérindiens veulent établir avec le porte-parole de l'opposition officielle.

Au cours de la réunion qui se déroulait à 10 heures à l'édifice du conseil de bande, le député devait également aborder une série de dossiers faisant partie du contentieux entre Amérindiens, Ottawa et le Québec.

Il devait être notamment question de la contrebande de cigarettes et d'alcool, de la sécurité sur la réserve et de la disposition des maisons acquises à la suite de la crise d'Oka.

Cette rencontre s'inscrit dans le cadre de la tournée de familiarisation du député avec les principaux acteurs autochtones.

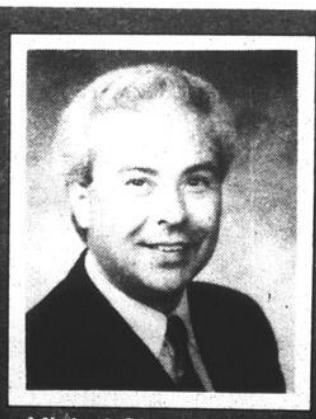
C'est lors d'un caucus prévu pour les 11 et 12 janvier que le Bloc québécois devrait élaborer ses positions générales en matière d'affaires indiennes et du nord canadien. Un groupe de travail, auquel participe M. Bachand, est présentement à définir les enjeux des dossiers autochtones pour le Bloc québécois.

84 806
ATHLETES AMATEURS FONT DU PATINAGE DE VITESSE AU CANADA
Pour tout le monde... pour de vrai!
participaction

Joyeux Noël! Bonne et Heureuse Année!
Nous désirons offrir à tous nos clients et amis
nos meilleurs voeux à l'occasion de Noël et de l'An Nouveau.
Que l'année 1994 soit pour vous et les vôtres,
synonyme de paix, de santé et de prospérité!
Ernest et Christian Carazato, propriétaires
Forge Erca
FER ORNEMENTAL ARTISTIQUE
311, boul. Saint-Luc, Saint-Luc
348-3660

APPAREILS ÉLECTRIQUES D'OCCASION
Garage du Meuble Inc.
RÉAL LECLAIR, prop.
C'est avec plaisir qu'en cette période de festivités, nous offrons à notre clientèle nos meilleurs voeux pour un
Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année 1994.
185-A, rue Bouthillier
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 346-3701

CÉLÉBRONS NOËL
Que cette période de réjouissances soit l'occasion d'heureuses retrouvailles.
Joyeux Noël et Bonne et Heureuse Année à tous nos clients et amis.
les enseignes perfection inc.
Néon, auvents et enseignes lumineuses
347-0313
AZTEK NEON
347-4652
396, rue Grand-Bernier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu


Michel Charbonneau
Le temps des Fêtes est l'occasion par excellence pour se retrouver entre parents et amis.
En cette periode de réjouissances, ma famille et mon équipe se joignent a moi pour vous souhaiter un Joyeux Noël et une Bonne Année.
Michel Charbonneau
Député de Saint-Jean
ASSEMBLÉE NATIONALE

Les travaux en milieu hydrique soumis à une autorisation de Québec

Depuis le 2 décembre dernier, le gouvernement québécois a élargi sa juridiction sur les interventions en milieu hydrique et humide. Depuis trois semaines, le deuxième alinéa de l'article 22 de la Loi sur la qualité de l'environnement a été mis en vigueur. Il devient maintenant obligatoire d'obtenir un certificat d'autorisation du ministère de l'Environnement pour tous travaux, constructions, ouvrages ou activité en milieu hydrique ou en milieu humide.

En outre, la mise en force de cet article s'accompagne de la mise en vigueur d'un nouveau règlement modifiant le Règlement relatif à l'application de la loi sur la qualité de l'environnement. Il a aussi pour effet de rendre obligatoire une autorisation préalable du ministère de l'Environnement à l'égard de travaux qui échappaient jusqu'à maintenant aux autorisations environnementales.

«Désormais, tout travail de dragage, de remblayage, de construction en milieu hydrique ou humide ne pourront plus se faire sans l'obtention au préalable d'un certificat d'autorisation, peu importe l'objectif visé», a déclaré le ministre de l'Environnement, M. Pierre Paradis.

D'autres modifications ont par ailleurs été apportées au Règlement relatif à l'administration de la Loi sur la qualité de l'environnement. Par exemple, il faudra dorénavant obtenir une autorisation préalable pour les travaux de dragage, de remplissage ou de remblayage pour drainer les terres agricoles.

Les travaux routiers publics de plus d'un kilomètre ainsi que tout projet réalisé sur les rives d'un plan d'eau seront soumis à une autorisation semblable.

Selon le ministre, la mise à jour du règlement aura également été l'occasion d'apporter des précisions. C'est ainsi que les exigences relatives au contenu d'une demande de certificat d'autorisation ont été simplifiées. Il a été précisé dans le règlement que la municipalité locale, où le projet doit être réalisé, est la seule habilitée à émettre un certificat attestant de la conformité du projet avec la réglementation municipale.

Québec achète les wagons de GO Transit

Le ministre Sam Elkas a annoncé mercredi dernier l'achat des wagons de Go Transit en vue de l'instauration d'un service de trains de banlieue.

gilles BÉRUBÉ

Rappelons que le gouvernement québécois détenait une option d'achat de $4,9 millions pour l'achat des 80 wagons mis au rancart par la Société de transport de la région métropolitaine de Toronto. Québec avait déjà versé $800,000 pour maintenir cette option en vigueur. À Toronto, les trains ont été remplacés par des wagons de deux étages.

C'est cette aubaine qui avait amené CP Rail à proposer la mise en place d'un train de banlieue. Depuis, le projet a évolué et le service, s'il voit le jour, pourrait utiliser aussi le réseau du CN.

L'acquisition du matériel ferroviaire est une première étape en vue de la mise en place du service, estime le ministre des Transports. La réalisation est toutefois sujette à des négociations avec les compagnies ferroviaires, indique le communiqué du ministre.

Il poursuit en disant que «le Gouvernement poursuivra ses discussions avec les instances décisionnelles de la région de Montréal quant à la structure d'encadrement institutionnelle et financière qui régira l'exploitation des trains de banlieue».

Il faut comprendre là que des discussions doivent se tenir avec les municipalités. Ces dernières ont clairement indiqué qu'elles ne voulaient pas contribuer au financement du train maintenant que Québec les a laissées mettre en place un service de transport en commun basé sur l'autobus.

Voir page B-56



La période des Fêtes est l'occasion idéale pour vous remercier de la confiance que vous nous témoignez.

Nous tenons également à vous encourager dans tous vos projets.

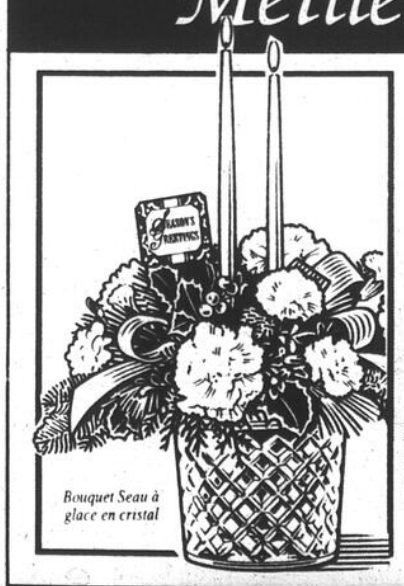
Que l'An 1994 soit le couronnement de vos désirs les plus chers!

À chacun d'entre vous, Paix, Santé, Bonheur et Prospérité!

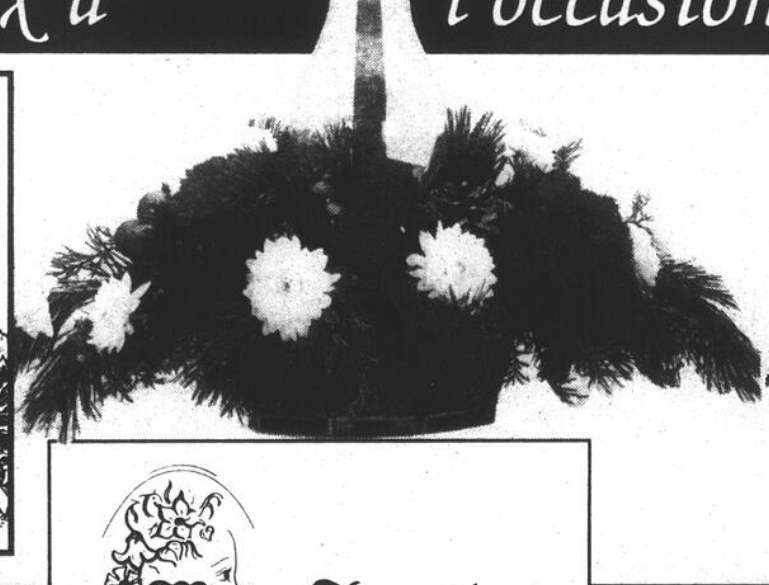
MENUISERIE PELLETIER Inc.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
MAISONS ☐ 153, rue Augustin-Gauthier, Saint-Luc
MODÈLES ☐ 2486, rue Ivanier, Marieville
357-0536 ou 346-3648
Les Armoires Pelletier inc.
346, 6e Av., Iberville
346-4557 ou 552-9412 (pagette)
DISTRIBUTEUR HUMIDEX
1845-29-L

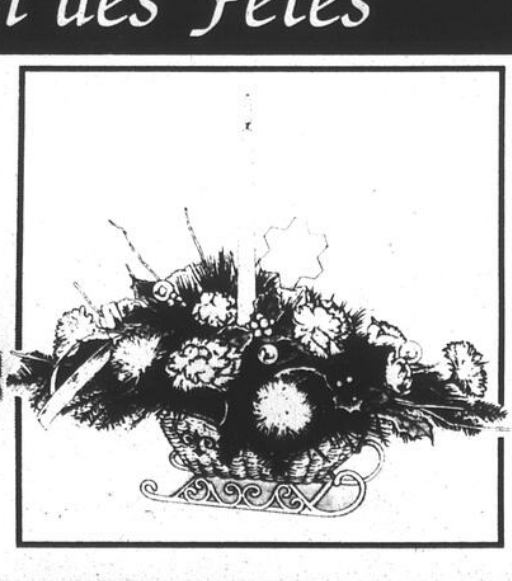
BASQUIER
tout en fraîcheur
MOINS CHER QUE CLUB PRICE
AUCUNE CARTE DE MEMBRE

Meilleurs voeux à l'occasion des Fêtes


Bouquet Seau à glace en cristal







Mme Clouâtre Fleuriste INC.
Ligne Complète

OUVERT LE DIMANCHE
Paniers de fruits et poinsettias

Tél.: 347-0311
405, 2e Avenue
Iberville

Teleflora
1799-29-9

Des profits nets de $21,000

Un mois payant pour la Fondation de l'hôpital!

Le Mois de la Fondation de l'hôpital du Haut-Richelieu a encore

sylvie PROVOST

une fois atteint ses objectifs. Le tirage d'un crédit-auto d'une valeur de $15,000 a permis à l'organisme de réaliser des profits nets de $21,000. De plus, la campagne de prévention menée auprès de la population locale a permis à 2,918 personnes de passer des tests de tension artérielle et de taux de glycémie.

Diviser en deux volets, le Mois de la Fondation a pour objectif de sensibiliser la population à la bonne santé et d'amasser des fonds pour l'achat d'équipements médicaux. Cette année, les 81 bénévoles de la Fondation ont visité 42 endroits dans le cadre de la campagne de prévention. Évidemment, l'implication des nombreux bénévoles a joué un rôle primordial dans le succès de cette campagne.

De plus, la compagnie Lifescan s'est à nouveau impliquée en contribuant financièrement pour l'achat du matériel permettant l'exécution des tests.



Sur la photo: Maurice Ouellet, directeur de la Caisse N.D.A., François Déry, président de la Fondation, Robert Rondeau, représentant des concessionnaires automobiles participants et Norbert Gagnon, directeur général de la Fondation.(photos jacques PAUL)

■ Financement

La vente de billets de tirage d'un crédit-auto de $15,000 échangeable chez n'importe lequel des neuf concessionnaires automobiles participant a connu des résultats plus qu'intéressants. La dernière campagne de financement a donc permis à la Fondation de l'hôpital du Haut-Richelieu de réaliser des profits nets de l'ordre de $21,000. De ce montant, $14,725 ont été versés par les Caisses Desjardins de la région et leur personnel.

Le tirage a été effectué le 17 décembre dernier aux Halles Saint-Jean. C'est M. Jocelyn Gagnon, propriétaire du commerce Wirst de Halles Saint-Jean et résident de Saint-Lambert, qui a été l'heureux acheteur du billet portant le numéro 6516. Participant assidu aux oeuvres de charité de la région, M. Gagnon aura donc désormais l'embarras du choix parmi les neuf concessionnaires participants pour s'offrir un véhicule neuf.

■ Actiforme

Parallèlement aux différentes activités de financement, les responsables de la Fondation ont profité de l'occasion pour trouver «L'employé en Santé Desjardins» dans la région. Au total, sept candidatures ont été acheminées aux responsables et le hasard a favorisé Mme Huguette Lavertu, de la Caisse populaire de Saint-Sébastien d'Iberville. Mme Lavertu a remporté un abonnement d'un an chez Actiforme.

Voir page B-56

M. DERICK TRANSPORT INC.
TRANSPORT EN VRAC - TRANSPORT GÉNÉRAL
DÉNEIGEMENT
127, rue Principale, Clarenceville
Bur.: 294-3001
Cell.: 984-2649
Mark Derick
Président
Le personnel et la direction s'unissent pour souhaiter à leurs clients et amis nos meilleurs voeux de
Joyeux Noël et de Bonne Année 1994
2760-029-P

Service d'enseignes Rive-Sud Enr.
FABRICATION
INSTALLATION
RÉPARATION
Joie, santé, amour, bonheur dans tout les foyers
Lettrage par ordinateur
30, Ave. de la Pépinière
Iberville
347-6677
1843-029 bm

PASQUIER
tout en fraîcheur
MOINS CHER QUE CLUB PRICE
AUCUNE CARTE DE MEMBRE
157937-029-L

Joyeux Noël et Bonne Année!
La Direction

La direction et le personnel vous souhaitent de Joyeuses Fêtes!
REGOMA CONSTRUCTION INC.
900, BOUL. INDUSTRIEL
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
274-23-m

VOTRE AGENT SHELL
Pour du confort au foyer
LES PÉTROLES ROBERT LONGTIN
635 Grand Bernier Nord,
St-Jean-sur-Richelieu
346-3434
Fax: 346-1448

Quand les Lions jouent au Père Noël...

Environ une trentaine de bénévoles du Club Lions de Saint-Jean ont

sylvie PROVOST

pris part, en fin de semaine, aux nombreuses activités du Club qui visaient à venir en aide à des personnes défavorisées de la région.

Samedi matin, les Lions de Saint-Jean ont d'abord procédé à la remise de 55 paniers de Noël à des familles dans le besoin de Saint-Jean. En après-midi, les membres Lions accompagnés du Père Noël se sont dirigés vers l'hôpital du Haut-Richelieu afin de remettre tout près de 30 cadeaux ainsi que des animaux en peluche aux enfants hospitalisés au département de pédiatrie.

Au moment de leur passage, seulement huit jeunes étaient présents, mais tous les cadeaux seront remis dès cette semaine aux jeunes qui avaient profité d'un congé. Cette remise de cadeaux a été rendue possible grâce à la participation et à l'implication des membres du chapitre de la Montérégie du Harley Owner's group, qui rappelons-le étaient de passage à Saint-Jean cet été lors de leur Toy Run annuel.

Question de bien finir la journée, les membres Lions se sont ensuite dirigés vers la Maison d'hébergement le Coup d'Elle afin de remettre une cinquantaine de cadeaux aux femmes et aux enfants de la maison.

Le dimanche, les membres Lions, une fois de plus soutenus par des représentants du chapitre de la Montérégie du Harley Owner's group, ont tenu une journée spéciale d'activités pour des enfants défavorisés de Saint-Jean. Les quelque 35 jeunes participants, dont les noms avaient été référés par la Saint-Vincent-de-Paul, ont été véhiculés par autobus jusqu'au Centre des aînsés johannais où se déroulait la fête.

Durant l'après-midi, tous ont pu s'en donner à coeur joie dans les jeux géants et une collation a été servie. Invité spécialement pour l'occasion, le Père Noël a également remis des cadeaux à tous les enfants.



Une vingtaine de membres du Club Lions de Saint-Jean accompagné du Père Noël se sont rendus, samedi dernier, à l'hôpital du Haut-Richelieu afin de remettre des cadeaux aux jeunes enfants du département de pédiatrie.(photo michel LAFLAMME)



**Dimanche, les Lions ont tenu une grande fête au Centre des aînés johannais afin de permettre à une trentaine de jeunes défavorisés de s'amuser et de recevoir eux aussi un cadeau et un animal en peluche.
(photo bruno PETROZZA)**

OFFRE SPÉCIALE

Jouez au golf à l'année longue
sur les plus beaux
terrains du monde



par T golf®

CHAMPION

100, boul. Taschereau, Greenfield Park 672-GOLF

1/2 heure GRATUITE*

AVEC ACHAT DE 2 HEURES

* Sur présentation de ce coupon
(Maximum 1 par client) Valable jusqu'au 30 janvier 1994

157684-r15-L

Meilleurs Voeux

Résidence Monseigneur Forget

Joyeux Noël à tous!

Que l'An Nouveau vous apporte santé, bonheur et paix!



Il nous reste quelques places disponibles

Laissez votre sagesse vous guider et permettez-nous de vous prouver notre respect!

Au coeur du centre-ville • Accès à la Cathédrale

• Animation • Ascenseurs • Salle de bains privée • Système d'intercom • Buanderie
• Entretien ménager • Visites médicales • Choix de menus

222, rue Jacques-Cartier
Nord,
Saint-Jean-sur-Richelieu

358-2090

1986-252-TL



Dîner des Jeunes aînés

Jeudi dernier,un peu plus de 200 personnes ont pris part au traditionnel dîner de Noël organisé par le Club des jeunes aînés de Saint-Jean. Cette activité qui s'est déroulée au Centre des aînés johannais a permis aux membres de se retrouver et de fraterniser ensemble. Durant la période des Fêtes, aucune activité ne figure au programme de ce club d'aînés. Elles reprendront le 6 janvier.(photo jacques PAUL)



Certains fêtent plus tôt que d'autres...

La direction et le personnel du Pavillon Brouillet à Saint-Luc ont célébré la fête de Noël en compagnie des résidents de cet établissement, le 16 décembre dernier. Lors de cette soirée organisée en collaboration avec les Lions de Saint-Luc, tous les résidents ont reçu un cadeau. Sur la photo, on aperçoit les membres du personnel du Pavillon Brouillet en compagnie de quelques bénéficiaires.(photo jacques PAUL)

J.R. REMBOURREUR enr.
Commercial et résidentiel
souhaite à tous ses clients et amis de Joyeuses Fêtes!

917, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-1009
1367-c29-bm

SERVICE SANITAIRE Y.R. & R. LEFORT INC.

Meilleurs voeux pour la période des Fêtes et merci pour votre encouragement en 1993

Commercial
Industriel
• Atelier débris de construction
• Contrats disponibles
Yves Lefort
825, rue Lasalle
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-2178 - Rés.: 346-6417
1970-c29-m

FREDETTE & FILS LTÉE
1969 1993
NOS MEILLEURS VOEUX!
Lorsque arrive le temps des Fêtes, nos pensées se tournent avec gratitude vers ceux et celles qui nous ont permis d'aller toujours de l'avant.
C'est avec cet état d'esprit que nous disons...
Merci, Joyeuses Fêtes, Bonne et Heureuse Année!

1818-c29-p
Jean-Claude Bertrand, Stéphane, Yves, Antoinette
655, boul. Louis-Cyr (Route 219)
Napierville
245-3423

H. MILOT INC
1025, DES CARRIÈRES
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU 347-2511
En ce joyeux temps des fêtes H. Milot Inc. et tous ses employés s'unissent pour souhaiter de Joyeuses Fêtes à tous ses clients et amis
FABRICANT:
• produits d'acier
• produits d'aluminium
• produits en acier inoxydable
• vente
• soudure
• fabrication
• réparation
• travaux métal en feuille et structure
• coupage, roulage, pliage, assemblage
• réparation de semi-remorque en acier et en aluminium
• sablage au jet (à notre usine seulement)
• vente en gros et détail (aucun minimum requis)
Ouvert du lundi au vendredi de 8 h à 17h et samedi de 8 h à 12 h (service de pièces)
347-2511 Télécopieur: 347-2075

Fondation Isabelle-Brault

Quille-o-thon les 26 et 27 décembre

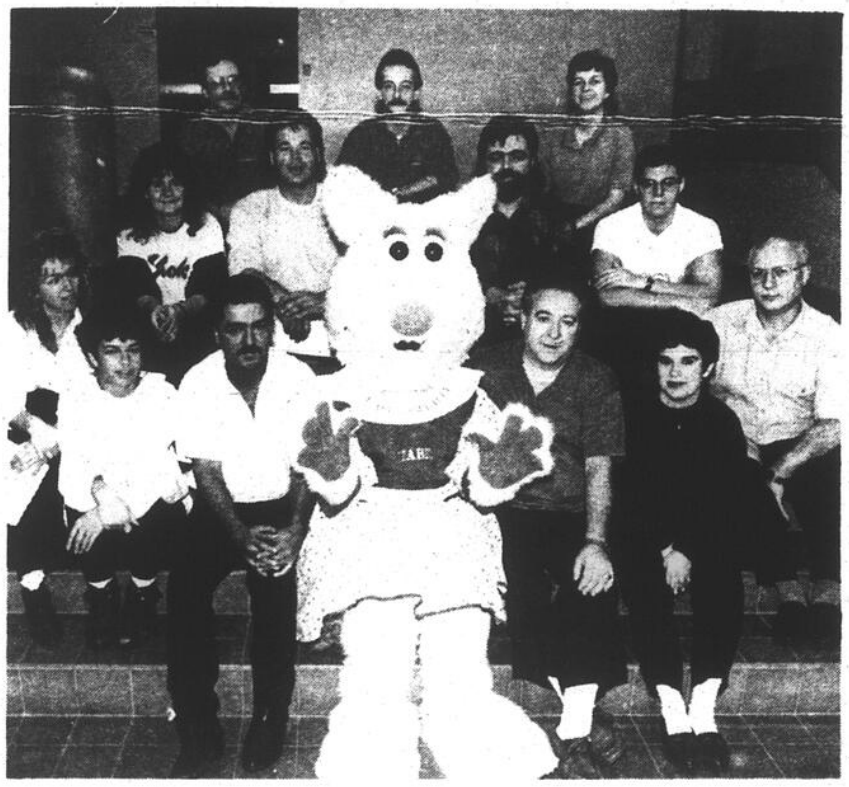
La Fondation Isabelle-Brault tiendra son quille-o-thon annuel les 26 et 27 décembre dans six salles de quilles de la région. Cette année, cet événement se déroulera sous la présidence d'honneur du maire de Saint-Grégoire, M. Paul-Claude Bérubé.

sylvie PROVOST

Le coup d'envoi des activités est prévu pour 13 heures au Centre Multisport de Saint-Jean. À cet endroit, les activités se poursuivront jusqu'à 19 heures, le 27 décembre. Durant ces 30 heures, le public sera invité à jouer aux petites et grosses quilles et à défier l'équipe de la Fondation.

Les autres établissements participantes sont la salle Baillargeon, l'Allée Retour à Henryville, la salle de quilles René à Napierville, le Centre Notre-Dame et le Royaume des quilles.

Autant à ces endroits qu'au centre Multisport, le public pourra se rendre sur place afin de contribuer à la Fondation Isabelle-Brault qui s'occupe de venir en aide aux enfants malades de notre région.



Sur la photo, à l'arrière: Claude Lacroix, Marc Raymond et Céline Ferland; 2e rangée: Sophie Dubé, Joseph Agostino, Stéphane Denicourt et Jean-François Godin; 1re rangée: Lucie Raymond, Lucie Bombardier, Gilles Jodoin, la mascotte Izabel, Maurice Samson, Vickie Dubé et Jean-Claude Ouellet.(photo bruno PETROZZA)

Joyeux Noël!

À tous nos clients et amis,
Meilleurs Voeux de Bonheur,
Santé et Prospérité pour
l'Année 1994!
La direction et le personnel

Bonne Année!

IMPRIMERIE DALLAS Inc.

165, rue Saint-Paul
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 359-6666 - Fax: 359-7777

2748-c29-L



LOCATION

Pour votre «party» des Fêtes

NOUVEAUTÉ

Machine à sou pour amusement familial

Tables

Chaises

Cafetières

Réchauds

- Bol à punch
- Carafe à vin

HABIT DE PÈRE NOËL

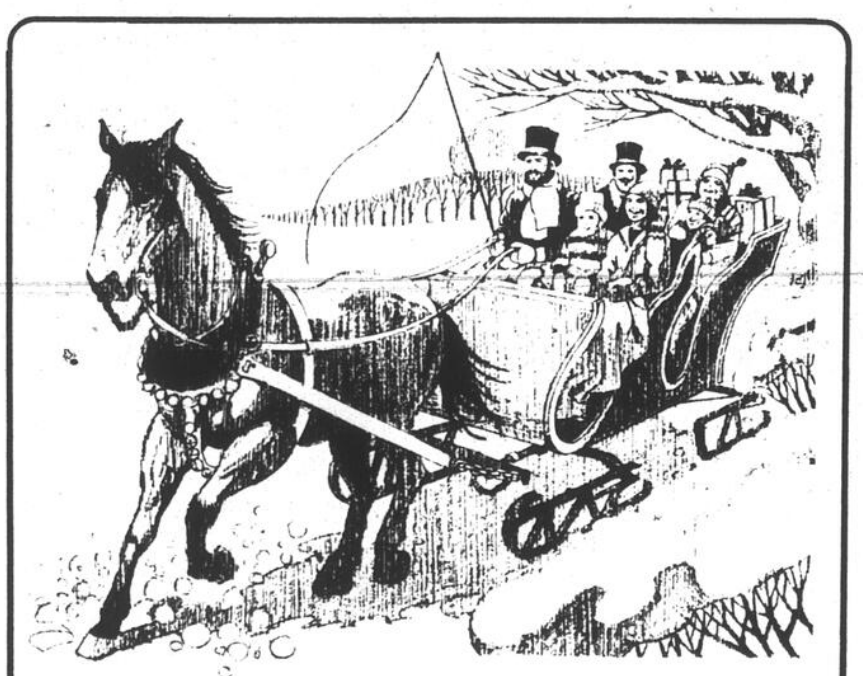
Fontaines à punch

Meilleurs voeux de Joyeuses Fêtes!

Pour réservations
346-4407

Experts en location
LOU-TEC®
363, boul. Industriel, Saint-Jean-sur-Richelieu

2709-c29-m



LES ENTREPRISES
PELOSSE & FILS LTÉE

entrepreneur en électricité

vous offrent leurs souhaits
les plus chaleureux

Tél.: 346-9410
Fernand Pelosse, président

nécrologie

INDEX DES DÉCÈS

- BERNIER (Dany)
- CODERRE (Mgr Gérard-Marie)
- DELAND-GOYETTE (Aldéa)
- DESLAURIERS (Jules)
- HÉBERT-GOSSELIN (Aurore)
- MONAT (Michel)
- QUENNEVILLE-MONETTE (Annie)

BERNIER (Danny)

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 12 décembre 1993, est décédé, à l'âge de 17 ans, Dany Bernier.

Il laisse dans le deuil, son père: Alain Bernier (Linda Mac Farlane), ses soeurs: Cathy, Chantal, Véronique, sa mère: Noëlla Ouimet, ses grands-parents: Ken Mac Farlane (Gaby Plante), Mme Adèle Lafrance-Bernier, ainsi que plusieurs oncles et tantes, cousins, cousines et amis.

Exposé au Complexe funéraire LeSieur & Frère Ltée, 95, boul. Saint-Luc, Saint-Luc. Une Célébration de la Parole a eu lieu le mercredi 15 décembre 1993, suivie de la crémation au Complexe LeSieur & Frère, à Saint-Luc.

Les membres de la famille Bernier remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie à cette occasion et les prient de considérer ces remerciements comme personnels.

CODERRE (Gérard-Marie, Mgr)



À La Prairie, le 19 décembre 1993, est décédé à l'âge de 89 ans, Mgr Gérard-Marie Coderre, évêque émérite de Saint-Jean-Longueuil. Il était le fils de feu Ovide Coderre et de feu Marie-Louise Béliveau. Né à Saint-Jacques-de-Montcalm, le 19 décembre 1904, il fit ses études classiques au Collège de l'Assomption et au Séminaire de Philosophie, et ses études théologiques au Grand Séminaire de Montréal. Ordonné prêtre le 30 mai 1931 par Mgr Joseph-Arthur Papineau, il oeuvra dans le diocèse de Joliette jusqu'en 1951. Ordonné évêque coadjuteur le 12 septembre 1951 par Mgr Ildebrando Antoniutti, en la cathédrale de Saint-Jean, il succéda à Mgr Anastase Forget le 3 février 1955. Pendant 27 ans il exerça son pastorat avec beaucoup d'audace, d'attention aux personnes et d'esprit de service. Sa contribution au concile Vatican II fut remarquée ainsi que son implication à la Conférence des évêques catholiques du Canada et à l'Assemblée des évêques du Québec. Il fut, entre autres, fondateur et responsable de l'Office de catéchèse du Québec. Il prit sa retraite le 3 mai 1978.

Il laisse dans le deuil tous les diocésains et diocésaines de Saint-Jean-Longueuil, les membres du presbyterium, les agents et agentes de pastorale du diocèse, ainsi que ses frères et soeurs: Soeur Maria, s.s.a., Yvanhoe (Zoelika Roy), Réjeanne (feu Lucien Archambault), Eugène (Suzanne Beaupieu), Clément (Armandine Jetté), René-Marie, prêtre, et ses belles-soeurs Hermance Varin (feu Albini) et Mariette Forest (feu Jean-Paul) et plusieurs neveux et nièces. Mgr Coderre sera exposé à la Co-cathédrale Saint-Antoine de Longueuil (angle Saint-Charles et chemin Chambly), le mardi 21 décembre, de 19h30 à 22 heures, et mercredi le 22, de 8 heures à 22 heures. Il y aura célébration de prière mercredi, à 20 heures. Mgr Coderre sera également exposé à la Cathédrale de Saint-Jean (angle Saint-Jacques et Longueuil), jeudi, le 23 décembre, de 10 heures à 14h30. Les funérailles auront lieu en la Cathédrale de Saint-Jean, jeudi, 23 décembre, à 14h30, suivies de l'inhumation dans la crypte des évêques. Prière de ne pas envoyer de fleurs. Des offrandes de messes ou des dons à la Fondation Mgr Gérard-Marie Coderre (740, boul. Sainte-Foy, C.P. 40, Longueuil, Qc, J4K 4X8) seraient appréciés.

QUENNEVILLE-MONETTE (Annie)

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 19 décembre 1993, est décédée, à l'âge de 92 ans, dame Annie Quenneville, épouse de feu Armand Monette.

Elle laisse dans le deuil, ses enfants: L'Abbé Jean-Guy Monette, curé de la paroisse St-Jean-Vianney, Longueuil, Lise (Fernand Boucher), Nicole (Raymond Kelly), ses six petits-enfants et quatre arrière-petits-enfants, ses frères M. Joseph Quenneville, M. Élie Quenneville ainsi que plusieurs parents et amis.

Exposée à la Résidence funéraire LeSieur & Frère Ltée, 110, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu, à compter de 19 heures, le mercredi 22 décembre 1993. Les funérailles auront lieu le vendredi 24 décembre 1993, à 11 heures, en la Cathédrale Saint-Jean, suivies de l'inhumation au cimetière Saint-Jean.

Heures d'ouverture: mercredi 19 heures à 22 heures, jeudi 14 heures à 17 heures, 19 heures à 22 heures, vendredi à compter de 9 heures.

DELAND-GOYETTE (Aldéa)



À Iberville, le 14 décembre 1993, à l'âge de 76 ans, est décédée Aldéa Goyette, épouse en secondes noces de Rémi Deland.

Outre son époux, elle laisse ses enfants nés Campbell: Denise (Gilles Lamoureux), Rita (Gaston Leblanc), Ghyslaine (Pierre Lafrance), Hélène (Gilles Pinard), Yvette, Claudette (Émile Laroche), Huguette (Yvon Lafrance, député), Marcel (Doris Munroe), René, Ginet (Michel Blais), Lise (Denis Robitaille), Daniel (Nicole Phaneuf), ses beaux-enfants Deland: Denis (Francine Jeanson), Normand (Hélène Robert), Nicole (André Charpentier); son frère Félix (Jeanne D'Arc Barrière), vingt-six petits-enfants, six arrière-petits-enfants, beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, parents et amis.

Exposée aux Résidences funéraires Claude & Edgar LeSieur, 530, 4e Rue, Iberville. Les funérailles ont eu lieu le jeudi 16 décembre, à 14 heures, à l'église Saint-Athanase d'Iberville, suivies de la crémation.

La famille de Mme Aldéa Goyette-Deland remercie sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie à cette occasion et les prie de considérer ces remerciements comme personnels.

DESLAURIERS (Jules)



Subitement à Iberville, le 12 décembre 1993, à l'âge de 50 ans, est décédé Jules Deslauriers, époux de Thérèse Vaillancourt.

Outre son épouse, il laisse ses enfants: Pierre (Hélène Levasseur), Nancy (Marc Boudriau), Kathleen (Steve Gauvin), ses petits-enfants Marie-Pier, Carol-Ann, Chloé, Vanessa, Anthony, ses frères: Henri (Hélène Bergeron), André, Marcel (Jacqueline Bergeron), Alain (Solange Dupuis), Fernand (Louise Sirard), Aimé (Francine Dufour), ses beaux-frères, belles-soeurs, parents et amis.

Exposé aux Résidences funéraires Claude & Edgar LeSieur, 530, 4e Rue, Iberville. Les funérailles ont eu lieu le mercredi 15 décembre à 11 heures, à l'église Saint-Noël-Chabanel d'Iberville. Inhumation à Iberville.

La famille de M. Jules Deslauriers remercie sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie à cette occasion et les prie de considérer ces remerciements comme personnels.

HÉBERT-GOSSELIN (Aurore)

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 20 décembre 1993, est décédée, à l'âge de 89 ans, Mme Aurore Hébert, épouse de feu Antoine Gosselin.

Elle laisse dans le deuil, ses enfants: Gisèle (Émile Boucher), Diane (Ronald Stabb), Alain (Monique Desrochers), sa bru Colombe Bériault, son gendre Ronald Smith. Plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs autres parents et amis.

Exposée à la Résidence funéraire LeSieur & Frère Ltée, 114, rue Saint-Jacques à Saint-Jean-sur-Richelieu. Les funérailles auront lieu le mercredi 22 décembre 1993, à 11 heures, en la Cathédrale de Saint-Jean, suivies de l'inhumation au cimetière de Saint-Jean.

MONAT (Michel)

À la Résidence Champagnat d'Iberville, le 18 décembre 1993, à l'âge de 76 ans, est décédé M. Michel Monat, maire d'Iberville, de 1967 à 1976, et membre bénévole actif à plusieurs niveaux dans sa communauté.

Il laisse son épouse Gloria Légère, ses enfants: Michel, Lucie (Jean Patenaude), Hubert (Carmen Lymburner), Bruno (Sylvie Morin), trois petits-enfants: Geneviève, Mona-Dominique, Étienne, ses beaux-enfants nés Brosseau, la famille Légère et de nombreux parents et amis.

Les funérailles en présence des cendres auront lieu le samedi 8 janvier 1994 à 11 heures à l'église Saint-Athanase d'Iberville.

Des dons aux soins palliatifs de la Résidence Champagnat d'Iberville Inc. (dont il fut le président-fondateur) seraient appréciés.

Direction funéraire: Claude & Edgar LeSieur, 530, 4e Rue, Iberville.

Remerciements

BRAULT (Martin)



Profondément touchés par les nombreux témoignages d'amitié et de sympathie reçus lors du décès de Martin Brault, survenu le 3 novembre 1993 à l'âge de 25 ans, ses parents Luc et Hélène, sa soeur Nathalie et son beau-frère Francis Caron, tiennent à remercier toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par leur présence, fleurs, carte et offrande de messe.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

Pour des soins de qualité, DONNEZ!

FONDATION DE L'HÔPITAL DU HAUT-RICHELIEU
920, boul. du Séminaire N.
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Québec), J3A 1B7
Tél.: (514) 359-5777

1er anniversaire

LANGLOIS-LABRIE (Rita)



Déjà un an maman que tu nous a quittés. Notre peine est encore très profonde, mais nous savons que là-bas où tu es, il n'y a ni peine, ni douleur.

Nous t'offrons notre amour pour l'éternité. Veille sur nous tous, chaque jour tu seras dans nos pensées et dans notre coeur. Nous t'aimons maman.

Ton mari et tes enfants

Une messe sera célébrée le 10 janvier à 16h30 en la cathédrale de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Remerciements

BOUTHILLIER (Lucille) Mlle

Suite au décès de Mlle Lucille Bouthillier, survenu le 24 novembre 1993 à l'âge de 67 ans, la famille de cette dernière remercie sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messe, carte, don ou assistance aux funérailles.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

5e anniversaire

SYLVAIN-BISSON (Rosa)



Rosa,

Tu nous as quittés il y a cinq ans, on pense à toi tous les jours et tu nous manques énormément. On conserve l'image d'une femme pleine de bonté avec un coeur d'une générosité remarquable, d'un sourire contagieux et d'un amour grandiose. Tu continues de vivre en chacun de ceux qui t'ont connue et aimée.

Une messe commémorative sera célébrée le dimanche 26 décembre 1993 à 9 heures au Centre Communautaire Saint-Eugène.

Ton époux et tes enfants.

Remerciements

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

J.B.

À L'OCCASION D'UN DÉCÈS...

FONDATION DE L'HÔPITAL DU HAUT-RICHELIEU

Faire un don à la Fondation de l'Hôpital du Haut-Richelieu

c'est si simple... et si utile

Renseignements: 359-5777

Livraison de certificats 346-6868

Formulaires «In Memoriam» disponibles dans tous les salons funéraires de la région.

13192 c22 L

Horaire des messes de Noël

Notre-Dame-Auxiliatrice
Vendredi 24 décembre à 20h00 et 22h00
Samedi 25 décembre à 10h00
Dimanche 26 décembre à 9h00 et 10h30

Notre-Dame-de-Lourdes
Vendredi 24 décembre à 20h00 et 22h00
Samedi 25 décembre à 10h30
Dimanche 26 décembre à 9h00 et 10h30

Sacré-Coeur (Iberville)
Vendredi 24 décembre à 19h00, 21h30 et minuit
Samedi 25 décembre à 10h00
Dimanche 26 décembre à 10h00 et midi

Saint-Athanase (Iberville)
Vendredi 24 décembre à 19h00 et minuit
Samedi 25 décembre à 9h30 et 11h30
Dimanche 26 décembre à 9h30, 11h30 et 17h00

Saint-Blaise
Vendredi 24 décembre à 19h30 et 22h00
Samedi 25 décembre à 11h00
Dimanche 26 décembre à 11h00

Saint-Edmond
Vendredi 24 décembre à 19h00, 20h30 et 22h00
Samedi 25 décembre a 10h00 et 11h30
Dimanche 26 décembre à 8h30, 10h00 et 11h30

Saint-Eugène
Vendredi 24 décembre à 20h00 jeunes - 22h30
Samedi 25 décembre à 10h00
Dimanche 26 décembre à 9h00 et 11h00

Saint-Gérard-Majella
Vendredi 24 décembre à 20h00, 22h00 et minuit
Samedi 25 décembre à 10h30
Dimanche 26 décembre à 10h30

Saint-Jean-L'Évangéliste (Cathédrale)
Vendredi 24 décembre à 20h00, 22h00 Mgr Berthelet et minuit
Samedi 25 décembre à 9h30 Mgr Berthelet, 11h00
Dimanche 26 décembre à 9h30, 11h00 et 16h30

Saint-Luc
Vendredi 24 décembre à 19h30 jeunes, 21h00 adolescents, 22h30 et minuit; à 21h30 à l'école Aux-Quatre-Vents
Samedi 25 décembre à 11h00
Dimanche 26 décembre à 9h00 et 10h30; à 9h30 à l'école Aux-Quatre-Vents

Saint-Lucien
Vendredi 24 décembre à 19h30, 21h30 et 23h00
Samedi 25 décembre à 11h00
Dimanche 26 décembre à 9h00 et 11h00

Sainte-Marguerite-de-Blairfindie
Vendredi 24 décembre à 20h00 enfants, 22h00 et minuit
Samedi 25 décembre à 9h30
Dimanche 26 décembre à 9h30 et 11h00

Sainte-Marie-de-la-Visitation
Vendredi 24 décembre à 17h00 (Résidence Berthier); à 19h00 (Complexe Oasis); à 19h00 (Patro) pour les enfants; à 20h00 (Résidence Beaulac); à 22h00 (Patro)
Samedi 25 décembre pas de messe
Dimanche 26 décembre à 10h30 (Patro); à 11h00 (Complexe Oasis); à 16h00 (Résidence Beaulac); à 17h00 (Résidence Berthier)

Saint-Noël-Chabanel (Iberville)
Vendredi 24 décembre à 19h00, 22h00 et minuit
Samedi 25 décembre à 10h30
Dimanche 26 décembre à 9h00 et 11h00

Sainte-Thérèse-sur-Richelieu
Vendredi 24 décembre à 20h00 et minuit
Samedi 25 décembre à 11h00
Dimanche 26 décembre à 11h00

Saint Thomas More
Vendredi 24 décembre à 19h30 et minuit
Samedi 25 décembre à 4h00
Dimanche 26 décembre à 9h30 et 4h00

Saint-Valentin
Vendredi 24 décembre à minuit
Samedi 25 décembre à 9h00
Dimanche 26 décembre à 9h00

Décès de Mgr Gérard-Marie Coderre

Mgr Gérard-Marie Coderre est décédé le 19 décembre, le jour de son 89e anniveraire de naissance.

Élu évêque coadjuteur de Saint-Jean-sur-Richelieu avec droit de succession le 5 juillet 1951, il a été ordonné évêque à la Cathédrale de Saint-Jean le 12 septembre 1951. En 1955, au décès de Mgr Anastase Forget, il devient le deuxième évêque du diocèse. Il se retira le 3 mai 1978 après 27 ans de pastorat.

■ **«J'ai été heureux comme évêque»**

Dans une entrevue dans le cadre du Gens d'Ici, le 12 septembre 1979, Mgr Coderre déclarait: «J'ai été heureux comme évêque, même si j'ai accepté cette charge par obéissance lors de nomination.

«Dès lors, comme mot d'ordre, j'ai choisi d'aimer. Je me suis efforcé de le suivre dans tous les gestes que j'ai été appelé à poser par la suite.»

Dans la même entrevue, il ne cacha pas sa satisfaction de s'être adapté à son temps. Il a connu l'explosion démographique du diocèse et la fondation de nouvelles paroisses, notamment sur le Rive-Sud.

Il a vécu toutes ces transformations, dont l'après-concile, avec tous les bouleversements qui ont suivi. Classé parmi les progressistes de l'Assemblée des évêques du Canada, il affirmait «avoir été heureux de vivre avec son temps». Même si ce ne fut pas toujours facile.

Entre autres, quand vint le moment de prendre la décision de déménager le siège épiscopal de Saint-Jean, sur la Rive-sud. Une mesure qui ne fit pas que des heureux.

Si Mgr Coderre s'est employé à bâtir une Église locale accueillante et participante, son action a largement dépassé les limites du diocèse de Saint-Jean-de-Québec. Il a occupé de nombreuses fonctions au Québec, au Canada et dans la monde.

Fondateur de l'Office de catéchèse du Québec à l'Assemblée des évêques du Québec, il fut pendant cinq ans président de la Commission épiscopale de l'apostolat laïque. Il fut également président de la Comission des communications sociales et président de la Commission épiscopale de l'éducation pendant plus de 20 ans.

Il joua également un rôle important au concile Vatican II par ses nombreuses interventions. Fidèle au diocèse, il passa les dernières années de sa vie dans des résidences de Longueuil et de La Prairie.

Avant tout, il fut une homme humble, simple et bon.

Mgr Coderre est exposé à la cocathédrale Saint-Antoine à Longueuil. Une célébration de la Parole aura lieu ce soir, mercredi, à 20 heures. Il sera exposé à la Cathédrale de Saint-Jean-sur-Richelieu, demain, jeudi, à compter de 10 heures. Ses funérailles seront célébrées le même jour à 14h30.

Collecte de sang à Saint-Alexandre

La troisième collecte annuelle des groupes communautaires de Saint-Alexandre se déroulera le jeudi 23 décembre, de 14h30 à 20h30, au Pavillon des loisirs, 440 rue Bernard.

Les personnes intéressées à prendre part à cette collecte doivent avoir en main lors de leur inscription, tous les papiers d'identitié nécessaires. Une garderie sera disponible sur place.

Pour les personnes qui le désirent, un service de transport sera offert gratuitement aux participants. Pour s'en prévaloir, il s'agit de contacter les bénévoles au 347-0713.

Guignolée payante à Saint-Paul

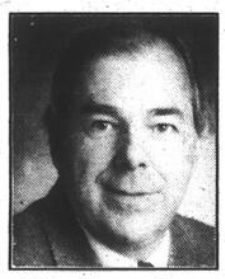
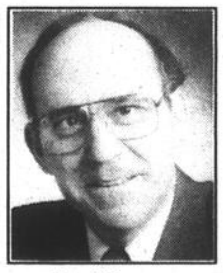
La tradition de la guignolée revient en force une peu partout dans la région. Et, Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix ne fait pas exception à la règle.

En effet, la quête de porte-à-porte, effectuée par les pompiers de la municipalité, a permis d'amasser $1,200 en argent sonnant et des victuailles d'une valeur de $1,500.

Le fruit de la générosité de la population a été versé à l'Aide à la famille de Saint-Paul, qui se chargera de distribuer les vivres et l'argent aux familles dans le besoin.

Résidences funéraires
Claude et Edgar LeSieur
maintenant 2 résidences funéraires pour mieux vous servir
• pré-arrangements funérailles
• traditionnelles ou privées
• incinération

Claude LeSieur
280, rue Jacques-Cartier N. St-Jean-sur-Richelieu
530, 4e rue Iberville
un seul numéro de téléphone: 346-6020

Pour un service personnel dans le respect et la dignité
Centre funéraire Oligny & Desrochers ltée

Yvon Desrochers
propriétaire

Aimé Vezeau
094066-c22-L
110, rue Saint-Georges, Saint-Jean-sur-Richelieu
247, rue Saint-Joseph Sud, Mont-Saint-Grégoire
826, 1re Rue, Iberville 346-1124

SERVICE FUNÉRAIRE
Le Sieur & Frère ltée

Dyane LeSieur
Vice-présidente

Georges A. LeSieur
Président

François-Maurice LeSieur
Vice-président
Nos services s'ajustent à vos besoins et à vos convictions depuis 3 générations.
Le seul endroit dans la région du Haut-Richelieu où l'incinération se fait sur place.
359-0990
95, boul. Saint-Luc
Saint-Luc
110-114, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu 347-5555
Lesieur-c27-F

Jeune entreprise

J.E. Déboule lance le Bizbille

Une nouvelle entreprise vient de voir le jour, chemin Bord de l'eau, à Saint-Athanase. J.E. Déboule, une compagnie formée de quinze actionnaires, a entrepris la fabrication du Bizbille, un porte-clé coloré qui doit être vendu à au moins 450 exemplaires.

C'est pas un gag J.E. Déboule, c'est une Jeune entreprise lancée par un groupe d'étudiants de secondaire

gilles BÉRUBÉ

V de l'école Marcellin-Champagnant. Elle est l'une des quelque 125 Jeunes entreprises du genre qui verront le jour au Québec cette année. Fondée en octobre, elle sera liquidée quelque part en mai prochain, avant la fin de l'année scolaire.

Le mouvement des Jeunes entreprises, qui est né en 1919 aux États-Unis, vise à initier les jeunes au fonctionnement d'une entreprise. Au départ, le programme était fortement orienté sur la production, aussi a-t-il connu un développement lent. Dans les années 30, les Jeunes entreprises ont axé l'aprentissage sur la gestion de l'entreprise.

Le mouvement a pris pied au Québec en 1962. Il fonctionnait alors exclusivement en anglais. En 67, il a été lancé en français et en 1976, la corporation Les Jeunes Entreprises du Québec Inc. a été fondé pour coordonner et développer le programme à la grandeur du Québec.

■ Nouveau

À Saint-Jean, il n'y avait pas de Jeunes entreprises, du moins pas depuis une quinzaine d'années. Au début des années 70, il en avait été question dans les cours d'administration au Cégep. C'est un peu étonnant, constate M. Richard Charron, l'un des animateurs de J.E. Déboule, lui-même directeur des ressources humaines pour le Groupe Désourdy.

Quand il passe dans la région, le président de la Fondation en entrepreneurship du Québec, M. Paul Fortin, se plaît à dire que le Haut-Richelieu est une entreprise perméable à l'esprit d'entreprise. Il s'appuie beaucoup sur la participation au concours Devenez entrepreneurs pour soutenir son affirmation.

Il faut croire que cet esprit d'entreprise se développe après les études puisque le programme de prêts aux étudiants entrepreneurs a tardé à démarrer dans la région et les Jeunes entreprises arrivent tout juste. Ce sont des cadres d'Oerlikon Aérospatiale, impliqués dans l'animation de Jeunes entreprises à Longueuil, qui ont attiré l'attention sur le secteur de Saint-Jean. En bon missionnaire qui répand la bonne nouvelle, M. Charron a fait la tournée des écoles de la région. Cette année, il n'y a qu'à Marcellin-Champagnat qu'une entreprise a été lancée.

■ Sérieux

Les Jeunes entreprises est un programme tout ce qu'il y a de sérieux. Les grandes entreprises du Québec soutiennent la corporation à l'échelle provinciale. On retrouve parmi les administrateurs une généreuse brochette de présidents et vice-présidents de sociétés réputées et de multinationales.

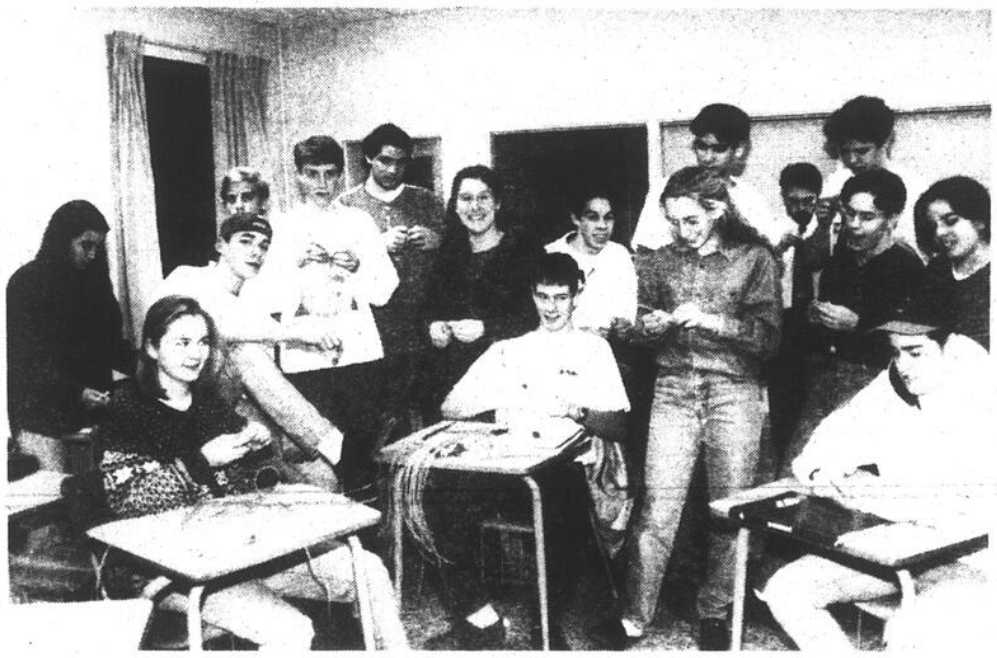
Chaque jeune entreprise est animée par au moins trois gestionnaires professionnels. Bien des parents en affaires seraient jaloux en découvrant qui conseillent leurs enfants dans une Jeune entreprise. Outre M. Charron, J.E. Déboule est conseillée par Mme Mariana Fournier, de Caméléon Communication, M. Marc Beauvais, de la Caisse populaire d'Iberville et Mme Micheline Deschamps, de la firme J. E. Hubert.

■ Région

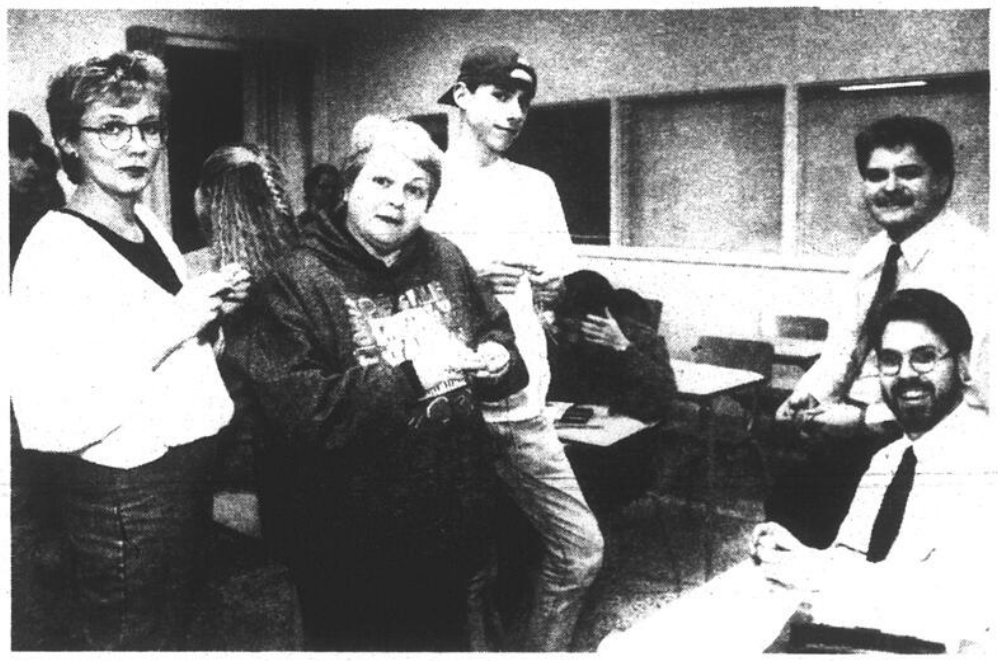
M. Charron indique que le Conseil économique du Haut-Richelieu a fourni un bon coup de main pour recruter des animateurs. De son côté, l'école a un rôle restreint. Elle permet aux représentants des Jeunes entreprises de rencontrer les étudiants de secondaire V et elle prête un local. C'est tout.

Pour le bénéfice du programme, le territoire du Québec a été divisé en neuf régions. Actuellement, il n'y a pas d'organisation au sein de la Montérégie. Les jeunes entreprises de la Rive-Sud font partie de la région Montréal-Métropolitain alors que J.E. Déboule, de Marcellin-Champagnat, a joint les rangs de la région Richelieu-Yamaska.

Au cours de l'année, l'entreprise aura des échanges avec d'autres participants au programme à Cowansville et à Granby. Actuellement, la région compte quatre entreprises, explique M. Charron. Ces échanges sont stimulants pour les jeunes. Il croit cependant que pour avoir une bonne compétition et susciter une bonne émulation, il faudrait un noyau d'une vingtaine de jeunes entreprises.



Les actionnaires de J.E. Déboule en pleine production. (Photos jacques PAUL)



Mariana Fournier et Richard Charron, deux des animateurs de la Jeune entreprise.

«Ce que j'aime, c'est que c'est vrai»

— Geneviève Rémillard

Geneviève Rémillard est vice-présidente du marketing de la société J.E. Déboule. Elle a confiance de rencontrer l'objectif de vente que l'entreprise s'est donné. Au sein même de l'école, elle croit que le Bizbille fera une bonne percée, le produit étant sans concurrent. Mais il faudra possiblement étendre la vente dans des centres commerciaux pour atteindre l'objectif.

Ce que Geneviève aime bien de son expérience, elle qui se dirige en communication, c'est que c'est vrai. J.E. Déboule, c'est pas une étude de cas. C'est une vraie compagnie avec ses structures, son personnel, ses fournisseurs, ses actionnaires, son compte de banque, ses chèques et bien sûr, son produit.

Pour en arriver là, les quinze membres de l'entreprise sont passé par un cheminement en quatre semaines. Les premières semaines, ils sont initiés à la structure et à l'organisation de l'entreprise. Ils doivent également se livrer au laborieux exercice de sélection du produit.

«On avait peut-être cinquante idées au tableau», se souvient Geneviève. Le groupe en a retenu trois sur lesquels ils ont réalisé une étude de marché sommaire, une étude de coût et un prototype. Finalement, le Bizbille l'a emporté sur un sachet odoriférant et un signet.

Le Bizbille, c'est un porte-clé qu'un des étudiants avait appris à faire lors d'un voyage en France. Il en fabriquait d'ailleurs qu'il revendait à l'école. Il a bien voulu cédé son savoir-faire à la Jeune entreprise. Une fois le produit choisi, le groupe a élaboré sa structure et il a élu un président et comblé les vice-présidences au marketing, aux finances, à l'administration, à la production et au personnel.

Ils ont ensuite choisi le nom de l'entreprise, J. E. Déboule, et la marque de commerce du produit, le Bizbille. Puis, il fallait bien financer l'entreprise. J.E. Déboule a émis 100 actions à $2 l'unité. Tous les membres sont détenteurs d'actions, mais ils ne sont pas les seuls. Il reste encore des actions à vendre.

Dans l'analyse du produit, le sachet a été écarté parce qu'il nécessitait une opération de couture que peu d'étudiants pouvaient faire. Le groupe a estimé que le signet connaîrait une diffusion plus limité. C'est pas tout le monde qui lit alors que tout le monde a des clés.

Tout le groupe travaille à la production du Bizbille, qui est fabriqué avec un bout de corde, une bille de verre et un anneau. L'assemblage consiste en un savant tressage de la corde autour de la bille. L'article est peu coûteux à produire et il ne nécessite pas d'équipement particulier.

La campagne de vente s'amorcera sous peu. Les étudiants solliciteront d'abord leurs collègues de Marcellin-Champagnat. Ils feront possiblement un blitz de vente dans des centres commerciaux de la région. Enfin, il y aura vraisemblablement des rencontres d'échange avec les autres entreprises, ce qui devrait permettre d'augmenter les ventes. C'est le plan de mise en marché pour le moment.

Pour leur labeur, les membres sont payés $0.50 de l'heure. Le président reçoit un salaire de $12 pour les trois trimestres, et les vice-président, $10. La rémunération est bien symbolique. Le coût de revient est de $0.62, auquel il faut ajouter les coûts de main-d'oeuvre. Le Bizbille se vend $3, TPS et TVQ incluses. Eh oui! J.E. Déboule ne marche pas au noir.

À chaque trimestre, la vice-présidente aux finances doit remettre un rapport financier qui évalue la valeur des actions. À la fin de l'année scolaire, on liquidera l'entreprise. Une fois tous les fournisseurs payés, les salariés payés, les actionnaires seront invités, lors d'une assemblée, à renoncer à leurs actions qui seront versées au financement des Jeunes entreprises du Québec.

Mise sur pied d'un comité pour suivre le projet «Destination-mode» au centre-ville

Un comité a été formellement mis sur pied pour mener l'opération

gilles BÉRUBÉ

de location des locaux vacants du centre-ville de Saint-Jean-sur-Richelieu. Le comité a adopté une démarche systématique d'abord pour solliciter les propriétaires, puis les locataires potentiels.

Rappelons que cet automne, une résidente d'Iberville, Mme Linda Bouchard, a soumis aux autorités municipales le projet de faire du centre-ville un centre commercial axé sur la mode artisanale. Le projet a été présenté publiquement à la mi-novembre lors d'une soirée d'information tenue à l'hôtel de ville.

Mme Bouchard a proposé de produire un répertoire des locaux à louer et de l'envoyer à quelque six ou sept cents artisans designers qui oeuvrent dans la mode. Pour son travail, elle exigeait un montant de $100 par 1,000 pieds carrés de surface locative à louer, maximum $350. Elle avait alors indiqué clairement qu'elle ne ferait pas de suivi à la sollicitation des locataires possibles. Malgré l'enthousiasme apparent des participants à cette soirée, le projet a démarré plutôt lentement.

Mme Bouchard indique qu'elle a reçu seulement cinq réponses à la suite de cette rencontre, toutes pour des locaux de moins de 1,000 pieds carrés. La conseillère du centre-ville, Mme Lise Dallaire-Durocher, ne cache pas sa déception devant l'apathie des propriétaires. La réaction lors de l'assemblée lui a donné l'impression que le mouvement était bien en marche.

■ Risque

Mme Durocher admet que des propriétaires sont peut-être désillusionnés, mais ce n'est pas une raison pour ne pas essayer d'autant plus, estime-t-elle, que le risque financier n'est pas bien gros. Et justement, il n'y en a plus, de risque financier. Mme Bouchard a soumis une nouvelle option aux propriétaires. Elle demande une commission forfaitaire de $500 payable uniquement si le local est loué au 31 mars.

Pour sa part, le directeur-général du Conseil économique, M. Gérald Brassard, observe qu'à la suite de la soirée d'information, il est ressorti que la démarche semblait mal structurée. Avec la création du comité, il y a une stratégie plus claire, avec des étapes et des objectifs précis.

■ Comité

Le comité est formé de représentants de divers organismes de la région. Il est présidé par Mme Dominique Gagnon, représentante de la Chambre de commerce qui compte trois autres membres au sein du comité, soit Mme Diane Campeau et MM. Robert Choquette et Marcel Beauregard. On y retrouve également Mme Sylvie Brosseau, du Conseil économique, Mme Anne Potvin, de la Ville de Saint-Jean, MM. Jacques Charette et Roger Cinq-Mars, du Groupement des propriétaires-marchands du centreville, Mme Ginette Quintal, de l'Association des bars et restaurants du centre-ville, M. Alain Moisan, de l'Association des artistes et artisans, Mme Danielle Deland, de la Fondation Héritage, ainsi que Mme Lise Durocher et Mme Linda Bouchard.

■ Contacts

Depuis le mardi 14 décembre, la Chambre de commerce a entrepris d'établir le contact avec les propriétaires de locaux vides. En trois jours, dix autres sont venus s'ajouter à la liste en profitant de la nouvelle option offerte par Mme Bouchard. Pour lancer l'opération, Mme Bouchard estime qu'il lui faut une quarantaine de locaux à offrir sur les 77 qui sont actuellement libres. La date de tombée pour s'inscrire au répertoire est le 15 janvier.

Le répertoire doit être lancé au début de février. Une journée porte ouverte doit se tenir vers la mi-février. Il est possible de devoir tenir plus d'une journée de ce genre, si l'on en croit les propos de Mme Bouchard. Cette activité permettrait aux artisans de rencontrer les propriétaires, de visiter des locaux, mais aussi de se parler entre eux.

En effet, Mme Bouchard souligne que plusieurs de ces artisans recherchent un local de quelques centaines de pieds carrés seulement. Cela suppose de se regrouper pour occuper un même local. Il faut donc qu'ils puissent se parler.

Dès ces premières rencontres, Mme Bouchard estime que des baux pourraient être signés. Elle parle de regrouper ainsi pas moins de deux cents artisans au centre-ville. Il faut en quelque sorte une masse critique pour créer une force d'attraction.

■ Analyse

Par ailleurs, les membres du comité ne cachent pas leur agacement face à ceux qui ont apporté une analyse négative de la situation. Sans le nommer, ils visent M. Luc de Bellefeuille, un consultant en marketing qui a émis des doutes sur le projet. Ce dernier a présenté la mode comme une industrie très regroupée. Il lui apparaît difficile de sortir ces manufacturiers de Montréal.

Cette question a été abordée lors de la soirée d'information, souligne M. Marcel Beauregard, de la Chambre de commerce. Mme Bouchard avait alors bien expliqué qu'elle ne visait pas le secteur manufacturier, mais les artisans. Il est vrai qu'il y a une concentration de manufacturiers dans le secteur de la rue Chabanel, à Montréal, mais il s'agit là d'industries.

■ Locataires

Les locataires que Mme Bouchard vise sont éparpillés sur un territoire qui s'étend à peu près de Drummondville à Laval. Actuellement, la plupart de ces artisans travaillent chez-eux. Quelques-uns ont des ateliers avec trois ou quatre travailleurs. Ils courent les salons, les expositions, les foires et les festivals pour vendre leur production parce que les locaux commerciaux sont inabordables pour eux.

Quand Mme Bouchard a eu l'idée de les regrouper à Bromont, le loyer s'est avéré trop coûteux pour eux. En fait, la plupart des centres commerciaux le sont. C'est parce qu'il y a un grand nombre de locaux à louer à prix abordable que le centre-ville devient intéressant pour un tel projet. S'il n'y avait que quatre ou cinq locaux disponibles, si les loyers étaient élevés, il n'y aurait pas d'intérêt. En fait, dans ce cas précis, c'est la faiblesse du centre-ville qui fait sa force.

Le comité estime que l'environnement du centre-ville, avec son potentiel récréatif et touristique, est favorable à un tel regroupement. L'attrait que pourrait constituer un tel quartier commercial sur la clientèle de la Métropole alimentera l'activité touristique du vieux Saint-Jean. Ça peut sembler un peu audacieux, mais le risque n'est pas très grand. Tous pensent que ça vaut le coup d'essayer.



Un comité a été mis sur pied pour soutenir le projet de revitalisation du centre-ville. Sur la photo, on reconnaît Mme Anne Potvin, M. Marcel Beauregard, M. Gérald Brassard, Mme Lise Dallaire-Durocher, Mme Dominique Gagnon, M. Gilles Gravel, Mme Linda Bouchard, M. Robert Choquette, M. Roger Cinq-Mars, Mme Diane Poirier, Mme Sylvie Brosseau et M. Victor Dietrich. (Photo jacques PAUL)

CARTES PROFESSIONNELLES
INDUSTRIELLES ET COMMERCIALES

Excavation

Exc. JMP Nlle Inc.
GARAGE
445, chemin du Clocher
L'Acadie, (Québec) J0J 1H0
TÉL.: (514) 358-1275
LES EXCAVATIONS
J.M. PRAIRIE & FILS INC.
PÉPINE - PELLE - CAMION - BULLDOZER
SABLE - TERRE TAMISÉE - GRAVIER
CHAMPS D'ÉPURATION
BUREAU
907, CHEMIN DU CLOCHER, L'ACADIE, (QUÉBEC) J0J 1H0
Tél.: (514) 346-5063 • Fax: (514) 347-2620
66098-28-J

Réservez votre carte dès aujourd'hui et atteignez un rendement supérieur.
Plus de 50 000 lecteurs par semaine.
Renseignez-vous!

Si vous êtes intéressé à insérer votre carte d'affaires, communiquez avec Gabrielle Agarla au 347-0323

PASQUIER
tout en fraîcheur
MOINS CHER
QUE
CLUB PRICE
AUCUNE CARTE DE MEMBRE
157937-29-L

Voir page B-56

La direction et le personnel s'unissent pour vous souhaiter leurs meilleurs voeux et désirent profiter de cette occasion pour vous remercier de l'encouragement que vous nous avez témoigné tout au long de l'année.

Joyeux Noël et Bonne Année!

Horaire des Fêtes
Les 24 et 31 décembre
Fermé à midi
Les 27 et 28 décembre
Fermé
Les 3 et 4 janvier
Fermé

Caisse populaire
Saint-Georges-d'Henryville
Caisse populaire
Mont Saint-Grégoire
Caisse populaire
de Sabrevois
Caisse populaire
de Saint-Sébastien
Caisse populaire
de Saint-Alexandre

1654-28-B

L'Association de la construction dénonce la nouvelle législation

L'Association de la construction (ACQ) du Québec n'est plus d'accord avec la Loi 142 comme elle a été adoptée, la semaine dernière. Elle dénonce les amendements de dernières minutes apportés au texte législatif. Dans son ensemble, la nouvelle loi est contraire à l'esprit du Sommet de la construction et du projet de loi original, estime l'organisme.

L'ACQ est un regroupement d'entrepreneurs en construction qui oeuvrent dans le secteur résidentiel, mais aussi dans le secteur commercial et industriel. Dans la région, la plupart des entrepreneurs en construction en sont membres. C'est à cette association que la nouvelle loi confie le mandat de négocier les conventions collectives dans la construction commerciale, industrielle et institutionnelle.

L'Association est d'avis que la Loi 61 aura pour effet de déresponsabiliser les entrepreneurs en maintenant à toute fin utile le régime déjà en place. Tout au plus apporte-t-elle de légères modifications concernant entre autres le conseil d'administration de l'AECQ, l'Association des entrepreneurs en construction du Québec, l'organisme chargé auparavant de négocier l'unique convention collective de l'industrie. L'ACQ croit tout de même que le maintien de quatre secteurs dans l'industrie est un pas timide en vue de responsabiliser le milieu.

■ Déréglementation

La déréglementation du secteur résidentiel est une mesure malheureuse, pense l'Association de la construction. Elle aura les mêmes effets que la déréglementation du secteur de la rénovation en 1988. Elle va se traduire par une hausse de la «non-qualité» et de la «non-compétence» dans une partie de l'industrie, qui représente un marché de $3,8 milliards.

De plus, analyse le regroupement patronal, l'abandon de toute formation dans le secteur déréglementé risque d'amener une pénurie de main-d'oeuvre véritablement compétente dans le secteur résidentiel. La nouvelle législation «marque le retour à la période de grande noirceur dans l'industrie de la construction», déclare l'Association. On revient à l'époque où il suffisait de deux bons bras pour oeuvrer dans ce secteur. «Des années d'efforts pour changer l'image de la construction sont jetées au panier».

L'ACQ ne croit pas que cette déréglementation aura pour effet de véritablement baisser le coût d'une maison neuve et d'augmenter le nombre de mises en chantier. Elle pense plutôt qu'elle favorisera une croissance du travail au noir. «Cette mesure s'avère insuffisante pour contrer la saturation du marché causée par des facteurs démographiques, l'insécurité économique provoquée par la crainte de perdre son emploi et par le fardeau fiscal des consommateurs.

Zonage agricole
Droit commercial

PARADIS • PARADIS
AVOCATS

1, RUE RIVIÈRE, C.P. 690
BEDFORD (QUÉBEC) J0J 1A0
TÉLÉPHONE: (514) 248-3355

Joyeux Noël et Bonne Année!

RAINVILLE

■ INDUSTRIES B. RAINVILLE INC.
FABRICATION D'ÉQUIPEMENTS INDUSTRIELS

CWB



175, ROUTE 104, C.P. 120, IBERVILLE, TÉL.: 347-5521, FAX: 347-4381

ARRÊTEZ-NOUS pour lire ceci!

Dès janvier 1994, les centres de service de la Société de l'assurance automobile du Québec ne percevront plus les paiements d'immatriculation et de permis de conduire ! D'autres choix s'offrent à vous :

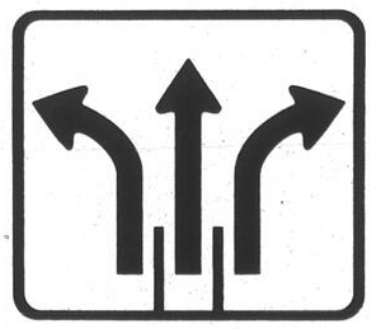
1-INSTITUTIONS FINANCIÈRES

Desjardins
BANQUE NATIONALE
Banque de Montreal
BANQUE LAURENTIENNE

Payez au comptoir aux heures d'ouverture ou à un guichet automatique à l'heure qui vous convient. Plus de 2 200 endroits où payer!

2-MANDATAIRES

Chez l'un des 110 mandataires. Consultez la section Gouvernement du Québec dans les pages bleues de votre annuaire téléphonique sous la rubrique Société de l'assurance automobile du Québec.



3-PAR LA POSTE

Retournez immédiatement votre paiement, sans avoir à vous déplacer ni à attendre. La Société de l'assurance automobile du Québec accepte maintenant les chèques postdatés ne dépassant pas la date limite du paiement.

Il est maintenant plus facile que jamais de payer votre immatriculation et votre permis de conduire.

SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE DU QUÉBEC

«Des mesures fiscales difficiles à expliquer»

— Michel Charbonneau

Le député du comté de Saint-Jean à l'Assemblée nationale, M. Michel



gilles BÉRUBÉ

Charbonneau, avoue que certaines mesures fiscales sont parfois difficiles à expliquer aux électeurs. Les taxes sur les assurances et les surtaxes rétroactives en sont.

Rappelons qu'il y a deux semaines, le propriétaires du magasin Canadian Tire, M. Robert Blanchard, ainsi que ses employés, ont remis publiquement une pétition à M. Charbonneau pour marquer leur opposition et leur indignation face aux taxes et plus particulièrement face à deux mesures du dernier budget du gouvernement libéral.

Dans le budget du 20 mai, le ministre des Finances, M. Gérard Lévesque a annoncé l'imposition, à compter du 1er juillet, d'une surtaxe rétroactive au 1er janvier 93. Il a aussi imposé une taxe sur les programmes d'assurance collective des entreprises.

M. Charbonneau avoue que ce ne sont pas les premiers citoyens qui lui font part de leur insatisfaction face à l'application de certaines mesures du dernier budget et face au principe même de ces mesures. Le député indique qu'il en a parlé avec le futur premier ministre du Québec, M. Daniel Johnson. Il n'est pas le seul, lui non plus, à en avoir parlé avec M. Johnson.

M. Charbonneau avoue que certaines mesures fiscales sont difficilement explicables aux citoyens. M. Charbonneau hésite à trop s'avancer dans ce débat, mais on comprend de ses propos que les mesures ne l'ont pas enchanté, surtout quand il laisse tomber qu'il «ne faut quand même pas aller trop loin».

$789,386 pour des anciens de Crane

Vingt-six anciens travailleurs de l'usine de Crane Canada de Saint-Jean-sur-Richelieu pourront respirer un peu plus à l'aise.

Le député Michel Charbonneau était plutôt heureux d'annoncer, lundi soir, qu'un budget maximal de $789,386 avait été débloqué à l'intention de ces travailleurs.

L'an dernier, la compagnie Crane a mis à pied 51 travailleurs dont 26 étaient âgés de 55 ans et plus au moment du licenciement. Ces 26 travailleurs ont formulé une demande dans le cadre du Programme d'adaptation pour les travailleurs âgés. Ce programme leur permet de toucher des prestations équivalentes à celles de l'assurance-chômage jusqu'à l'âge de la retraite, soit 65 ans.

MESSAGERIES DU HAUT-RICHELIEU

Livre aussi vos voeux!

348-5462

Un service assuré par des professionnels

Que tous vos rêves se réalisent en cette période des Fêtes et tout au long de l'année.

MESSAGERIES DU HAUT-RICHELIEU
19 décembre 1993
Si déménagé ou inconnu, appelez s.v.p.
348-5462

FERMÉ
DU 23 DÉCEMBRE 1993
AU 4 JANVIER 1994

À l'occasion du temps des Fêtes, Imprimerie Quebecor St-Jean est heureuse d'offrir ses meilleurs voeux de bonheur à l'équipe du Canada Français, à tous ses clients ainsi qu'à vous, chers lecteurs!

IMPRIMERIE QUEBECOR
ST-JEAN

142, rue Saint-Pierre, Saint-Jean-sur-Richelieu
856-7848



Le Canton ouvre ses portes

Le buffet chinois Le Canton, du Carrefour Richelieu, a ouvert ses portes jeudi dernier. La veille, les propriétaires ont accueilli amis et dignitaires à une petite réception, question de roder la machine. Rappelons que le restaurant peut accueillir plus de 400 convives et qu'il emploie une cinquantaine de personnes. L'aménagement de l'établissement, dans une partie du local occupé auparavant par le Steinberg Plus, représente un investissement de $750,000. (Photo jacques PAUL)

Joyeux Noël!

à tous nos clients et amis...

Lefebvre, Payette & associés inc.
COURTIERS D'ASSURANCES

170, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-7585

Restaurants et stations d'essence

De nouveaux panneaux d'affichage touristique

La dernière phase de la nouvelle politique de signalisation touristique du Québec, concernant l'affichage des services de restauration et de distribution d'essence, fait son apparition depuis quelque temps sur le territoire de la Montérégie.

On retrouvera de plus en plus, le long de nos routes, des panneaux bleus sur lesquels pourront être affichés un maximum de quatre logos de restaurants et de poste d'essence, précise un communiqué émanant de l'Association touristique régionale de la Montérégie.

Pour être admissible à ce type de signalisation, un distributeur d'essence devra se situer à moins de deux kilomètres de l'endroit où se trouve le panneau tandis que le service de restauration devra être situé à moins de cinq kilomètres du panneau.

Dans les deux cas (restaurant et essence), le service offert doit être continu (au moins 12 heures) et dispensé sept jours par semaine durant toute l'année.

C'est en 1988 que sont apparus sur les routes du Québec les premiers panneaux bleus d'informations touristiques concernant les attraits et les activités dignes d'intérêt.

«En affichant ses services, souligne l'ATRM, l'industrie touristique contribue efficacement à l'essor de l'économie régionale.»

Notre équipe d'intermédiaires professionnels et dynamiques vous remercie de la confiance témoignée tout au long de l'année 1993 et vous offre ses meilleurs voeux en cette période de réjouissances.

AETERNA-VIE
COMPAGNIE D'ASSURANCE

200, rue McDonald bureau 101
Saint-Jean-sur-Richelieu (Édifice de Bleury)
348-6872 658-2201

Joyeux Noël et Bonne Année!

Avec l'approche de la période des Fêtes, nous nous unissons pour vous exprimer nos voeux les plus sincères. Que Noël soit pour tous l'occasion d'heureuses retrouvailles.

La direction et le personnel de Dextraze Service vous disent **un gros merci** pour votre encouragement pendant l'année qui vient de s'écouler. Que 1994 soit pour vous la réalisation de vos projets les plus chers!

Joyeuses Fêtes!



Toute l'équipe de Dextraze Service, de gauche à droite: Yves Bessette, Yves Bouchard, Céline Dextraze, Jean Bouchard et Denis Dextraze.

Meilleurs voeux de toute l'équipe!

DEXTRAZE SERVICE

320, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-4993

- Réparation d'appareils électroménagers de toutes marques
- Service à domicile
- Comptoir de pièces
- Achat et vente d'électroménagers

$15,8 millions en 1994

Oerlikon entretiendra les ADATS canadiens

La compagnie Oerlikon Aérospatiale vient de décrocher un contrat de $15,8 millions du ministère de la Défense nationale pour la gestion du soutien des systèmes de missiles ADATS.

La nouvelle orientation du ministère de la Défense est de confier à l'entreprise privée le soutien pour ses divers systèmes de défense. Dans cette optique, Oerlikon s'occupera de l'entretien et de la révision des systèmes ADATS qu'elle a conçus et fabriqués pour les Forces canadiennes.

Outre le soutien technique, le contrat inclut les modifications et les mises à jour qui pourraient être apportées aux ADATS et le soutien logistique. Pour exécuter ce contrat, la compagnie devra travailler en étroite collaboration avec ses différents soustraitants qui ont apporté leur contribution à la fabrication des systèmes ADATS.

Pour l'année 1994, le contrat se chiffre à $15,8 millions et il fournira du travail à 65 personnes, principalement des ingénieurs et des travailleurs spécialisés.

Oerlikon aura un nouveau président

Le groupe Oerlikon-Contraves, de Zurich, en Suisse, vient d'annoncer la nomination de Me John F. Lemieux au poste de président-directeur général de la compagnie Oerlikon-Aérospatiale, de Saint-Jean-sur-Richelieu. M. Lemieux entrera en poste le 31 janvier.

Me Lemieux est l'un des principaux associés de l'étude d'avocats Byers Casgrain, de Montréal. Spécialisé dans le droit des entreprises et le droit commercial, il est conseiller juridique de la compagnie Oerlikon depuis son arrivée au Canada, en 1986. Il est aussi membre de son conseil d'administration.

Napierville

Jeunes recherchés

Pour son projet Place aux jeunes, dont il a été question dans l'édition du 1er décembre du Canada Français, la Corporation de développement économique des jardins de Napierville est à la recherche de douze jeunes intéressés à travailler, à vivre ou à créer une entreprise dans la région.

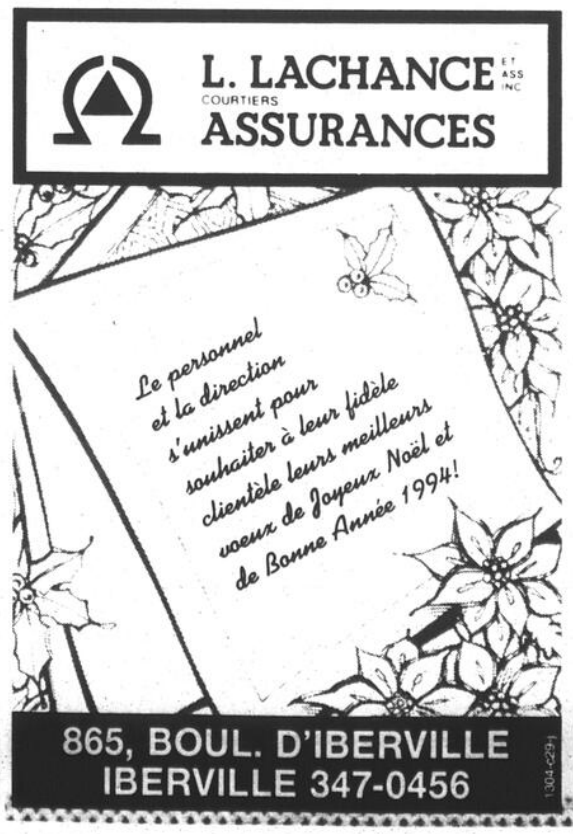
La corporation vise plus particulièrement des jeunes qui poursuivent leurs études techniques ou universitaires. La période des Fêtes est souvent l'occasion pour eux de venir en visite chez leurs parents. À cette occasion, ces derniers peuvent en profiter pour les sensibiliser au projet.

Les douze jeunes seront invités à trois fins de semaines de sensibilisation qui leur permettront de poser un regard neuf sur leur région, de développer un réseau de contacts avec les entrepreneurs, les employeurs et les élus locaux et possiblement de concevoir un projet d'avenir dans la région.

Les intéressés peuvent contacter M. Richard Corbin, du service d'aide à la jeune entreprise de la Corporation de développement économique, au 245-7289, avant le 14 janvier. Il faut noter que les bureaux de la corporation seront fermés du 24 décembre au 3 janvier.







Propriétaire de la Salle Baillargeon

Claude Dumont devient président du Centre Multisport

Le Centre Multisport et la Salle de quille Baillargeon viennent de fusionner. M. Claude Dumont est ainsi devenu actionnaire majoritaire de l'entreprise. D'ici un an et demi tout au plus, la Salle de quilles Baillargeon sera fermée et ses allées seront déménagées chez Multisport.

Les actionnaires de l'entreprise ont réuni les médias, lundi après-mi-

gilles BÉRUBÉ

di, pour dévoiler la transaction conclue le jeudi 16 décembre. Une transaction qui s'est faite en deux temps. D'une part, M. Dumont a acquis 74% des actions du Centre Multisport. D'autre part, la compagnie Centre Multisport a acheté la Salle de quilles Baillargeon. M. François de Sainte-Marie demeure actionnaire minoritaire avec 26% des actions.

M. Dumont est un vieux routier des quilles. Il a commencé comme planteur à l'âge de onze ans. Il pratique ce sport depuis plus de trente ans. Il y a trois ans, il a acheté la Salle de quille Baillargeon, située rue Richelieu, au centre-ville. La salle, qui compte neuf allées pour les grosses quilles, avait alors subi des rénovations importantes, notamment avec l'utilisation d'un matériau synthétique pour les allées.

À l'époque, le Centre Multisport avait emménagé au 200, Saint-Louis, depuis deux ans. Le Centre, propriété de MM. Claude Roy, Jean-Claude Latour et François de Sainte-Marie, comptait 24 allées pour les grosses quilles, une salle de billard, un mini-golf et il venait tout juste d'aménager, l'année même, douze allées pour les petites quilles.

■ Agrandissement

Il y a quelques mois, M. Dumont a commencé à explorer l'idée d'agrandir son commerce. Il lui fallait envisager de déménager dans un local plus vaste et plus moderne. Une étude a vite conclu que le marché était saturé. Lui se souvient du début des années 60, quand les salles de quilles poussaient partout à travers la province. Une période prospère, mais aussi une période de cannibalisme où les entreprises se sont dévorées entre elles.

M. Dumont a renoncé à son projet d'agrandissement. Il connaissait M. Latour de longue date. Au cours d'une conversation, il a parlé d'une transaction possible. Finalement, MM. Roy et Latour ont décidé de vendre leurs parts. À court terme, les deux entreprises vont mettre leurs ressources en commun en espérant des économies, parce que la concurrence est forte.

■ Concurrence

Selon M. Dumont, le point de saturation du marché est d'une allée par 1,000 habitants aux États-Unis et une allée par 2,000 habitants au Québec. Dans la région, pour une population de 88,000 habitants, on compte au moins 83 allées de quilles. C'est presque la norme américaine.

Outre la rationalisation des ressources, le Centre Multisport entend rénover ses allées de petites quilles. Les allées de grosses quilles du Centre Multisport et de la Salle Baillargeon passent parmi les meilleures du Québec. Beaucoup une question d'entretien, semble-t-il. Toutefois, avoue M. Sainte-Marie sans détour, les douze allées de petites quilles ne sont pas de la meilleure qualité.

■ Petites quilles

Ce n'est pas une cause désespérée, affirme M. Dumont, un vétéran des petites quilles. Il entend remédier rapidement à la situation pour en faire les meilleures du genre au Québec. Il a déjà établi des contacts à cette fin.

Actuellement, les actionnaires explorent un projet pour la salle de la rue Richelieu. Ils ne veulent pas en dévoiler la nature. Ce sera déterminant, si l'on en croit leur propos. S'ils vont de l'avant, les allées de quilles de la salle Baillargeon seront déménagées au sous-sol du Centre Multi-sport, où loge le mini-golf. Si le projet ne fonctionne pas, le salon de quilles restera dans ce local jusqu'à l'échéance du bail, en mai 1995.

Actuellement, les deux salles ont une clientèle qui totalise 2,600 joueurs. Le bowling est un sport cyclique. Il est en hausse depuis cinq ou six ans. M. Dumont pense que le marché arrive à un sommet alors que son collègue croit qu'il y a encore place pour la croissance. Tous deux notent que la relève est bonne et que la moyenne d'âge des adeptes est constamment à la baisse.

■ Récession

Les quilles, c'est aussi une activité de récession qui va chercher une clientèle dans des sports plus coûteux. L'hiver, plutôt que d'aller en ski en famille, on passe un après-midi à la salle de quilles. C'est substantiellement moins coûteux.

Et puis, il y a d'autres marchés qui se sont développés, notamment celui des écoles. Il n'est pas rare que quelques centaines d'écoliers envahissent le centre, passant des quilles au mini-golf, puis au billard. Des entreprises y organisent aussi des fêtes. En somme, l'entreprise croit pouvoir résister au cycle.

Notons enfin qu'en plus de MM. Dumont et de Sainte-Marie, M. Roch Bissonnette fera partie du conseil d'administration de la compagnie.



Le nouveau président du Centre Multisport, M. Claude Dumont. (Photo jacques PAUL)



M. François de Sainte-Marie a gardé ses actions dans la compagnie.







Faites votre demande d'assurance-chômage au plus tôt

par Colleen GIBB, CA

On a beau recourir à des termes comme compression de personnel, rationalisation ou restructuration pour dorer la pilule d'une mise à pied, il n'en reste pas moins que le chômage est une dure réalité à laquelle de plus en plus de Canadiens doivent faire face.

Une fois remis du choc initial que constitue la perte subite de leur emploi, bon nombre de ces nouveaux chômeurs se demandent s'ils ont droit aux prestations de l'assurance-chômage. La réponse sera très probablement affirmative, mais les personnes concernées ne pourront en avoir la certitude avant de soumettre leur demande.

Alors si on vient de vous remettre un relevé d'emploi, faites votre demande d'assurance-chômage dès que vous le pouvez, le jour même si c'est possible. Si vous avez droit à des prestations, rassurez-vous: il n'y a aucun doute que vous les recevrez.

Rappelez-vous également qu'il est possible de recevoir des prestations d'assurance-chômage spéciales pour les cas de maladie, de blessures, de mise en quarantaine ou de grossesse. Il est donc important de faire une demande quelles que soient les circonstances, et sans tarder.

Pour présenter une demande de prestations d'assurance-chômage, vous devez remplir un formulaire dans un centre d'emploi du Canada. (Vous trouverez les adresses dans l'annuaire téléphonique). Remplissez simplement le formulaire, inscrivez-y la date et signez-le. Fournissez tous les renseignements demandés, notamment votre numéro d'assurance sociale et votre relevé d'emploi pour tous les postes que vous avez occupés au cours des 52 dernières semaines.

Si vous préférez faire ces démarches par correspondance, c'est possible. Mais il est préférable de les faire en personne: cela accélère le processus.

Le relevé d'emploi est un document important que votre employeur doit, en vertu de la loi, vous fournir au moment de votre départ. Il indique depuis quand vous travaillez pour cet employeur, quelle est votre rémunération assurable, et pour quelle raison votre employeur a mis fin à vos services. Même si ce document n'est pas en votre possession, ne tardez pas à faire votre demande. Vous pourrez toujours envoyer ou apporter le document par la suite.

Pour avoir droit à des prestations d'assurance-chômage, vous devez avoir reçu une rémunération assurable pendant au moins 10 des 52 dernières semaines. Selon les circonstances (notamment la raison pour laquelle vous perdez votre emploi), cette période minimale nécessaire pour être admissible pourrait atteindre jusqu'à 20 semaines.

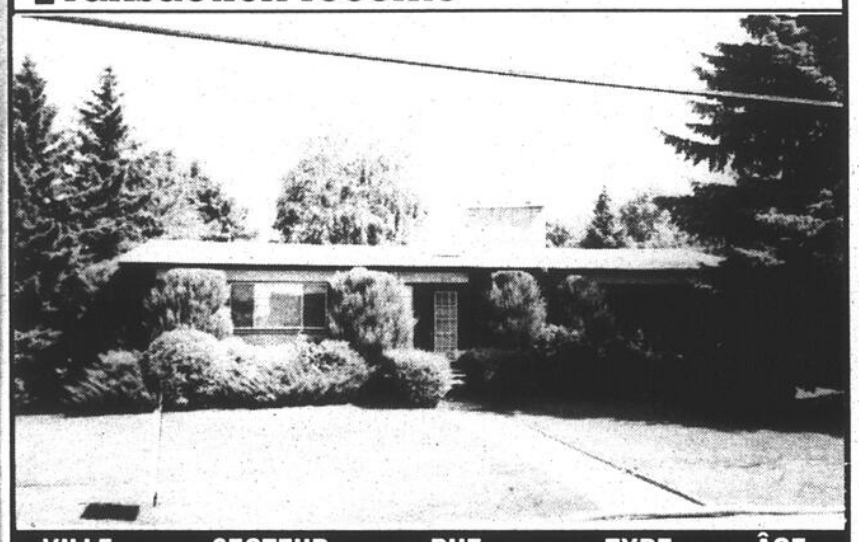
Combien pouvez-vous vous attendre à recevoir en prestations? Cela dépend de votre rémunération assurable, mais habituellement on calcule 57% de votre rémunération assurable moyenne des 20 dernières semaines.

Ainsi, si votre rémunération assurable moyenne était de $300 par semaine, vous pourriez vous attendre à toucher $171 par semaine. Ces prestations pourraient être réduites de moitié si vous refusez de soumettre des demandes d'emploi, ou si vous négligez de saisir quelque occasion de postuler. Elles pourraient être complètement supprimées si vous quittez votre emploi de plein gré et sans raison, ou si vous avez été renvoyé pour un motif valable.

Une bonne nouvelle: vous avez le droit de gagner un revenu allant jusqu'à 25% de vos prestations hebdomadaires sans être pénalisé.

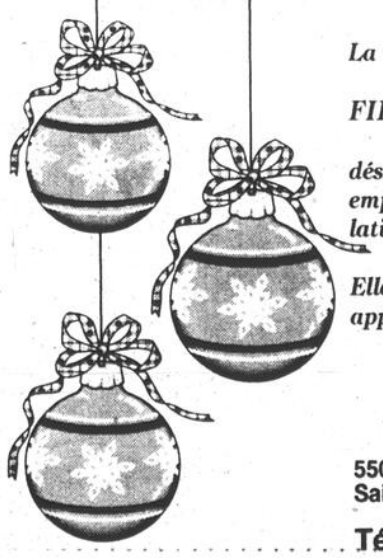
Finances-Santé est une chronique de conseils financiers d'intérêt général présentée par les comptables agréés du Canada. Colleen Gibb est associée en fiscalité au cabinet Millard Rouse & Rosebrugh.

Transaction récente



VILLE	SECTEUR	RUE	TYPE	ÂGE
Saint-Jean	St-Eugène	Jacques-Cartier sud	Bungalow	Renovée en 87
DIMENSIONS	**# PIÈCES**	**#CHAMBRES**	**SOUS-SOL**	
40.8'x26'	7	2+1	Fini	
FOYER	**CHAUFFAGE**	**GARAGE**	**TERRAIN**	
Combustion lente	Bi-Énergie	Non	111'x110'	
EXTRAS				
Remise, aspirateur central, lave-vaisselle, plaque chauffante, four, micro-onde				
TAXES	**PRIX DEMANDÉ**	**PRIX DE VENTE**		
$2,031	$102,000	$97,000		
DATE DE VENTE	**SOURCE**			
28 octobre 1993	AGENCE D'ÉLITE INC. Gilles Frégeau/Monique G.Lefebvre			

FIBRES ET FILS NATIONAL LTÉE



La direction de

FIBRES ET FILS NATIONAL LTÉE

désire offrir ses meilleurs voeux à tous ses employés, à leur famille et à toute la population régionale du Haut-Richelieu.

Elle souhaite que l'An Nouveau leur apporte JOIE, SANTÉ, PROSPÉRITÉ.

550, boul. Normandie
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec J3B-4W9
Tél.: 348-3881 - Fax: 349-3157.

1461-c28-b

Joyeux Noël!

À l'approche des Fêtes, nos voeux les plus reconnaissants à tous ceux qui nous ont permis d'aller de l'avant.
Bonne et heureuse Année de toute l'équipe!

IMPRIMERIE EXCELSIOR INC.

EXCEL Communications
Division de Imprimerie Excelsior inc. (1952)
Publicité • Promotions • Marketing

Agence publicitaire et promotionnelle



MAITRES IMPRIMEURS
Impressions de tous genres

262, rue Foch
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-2252

2541-c29-gL

Joyeuses Fêtes!

La Chambre de commerce du Haut-Richelieu souhaite à chacun de ses membres et à tous les gens d'affaires de la région, ses Meilleurs Voeux de Santé, Bonheur et Prospérité!

Merci de tout coeur pour les relations privilégiées que nous avons partagées avec chacun de vous tout au long de l'année!

Le meilleur est à venir et c'est ensemble que nous allons le bâtir!

La direction et le personnel

CHAMBRE DE COMMERCE du HAUT-RICHELIEU

1881-c29-jL

LE CARNET

ÉCONOMIQUE

gilles BÉRUBÉ

Congés des Fêtes

■ Le Centre d'emploi du Canada sera ouvert le 24 décembre, ainsi que les 29, 30 et 31 décembre. L'organisme gouvernemental sera fermé les 27 et 28 décembre et le lundi 3 janvier. Les bureaux rouvriront le mardi 4 janvier.

Le Conseil économique du Haut-Richelieu prend congé pendant toute la durée des Fêtes. Les bureaux fermeront le vendredi 24 décembre, à midi, pour rouvrir le lundi 3 janvier au matin.

Calendrier semblable à la Chambre de commerce qui fermera ses bureaux à 17 heures, le 24 décembre, pour les rouvrir le lundi 3 janvier au matin.

Technologistes agro-alimentaires

■ L'Association des technologistes agro-alimentaires du Québec tiendra son prochain congrès annuel à l'hôtel Vallée des Forts, le 8 avril prochain. L'événement, qui regroupe principalement des diplômés des instituts de technologie agro-alimentaire de Saint-Hyacinthe et de La Pocatière, se déroulera sous la présidence d'honneur du directeur général du Commissariat industriel du coeur de la Montérégie, M. Richard Beaudoin.

Entrepreneurship

■ La Fondation de l'entrepreneurship du Québec tiendra son 11e colloque annuel les 2 et 3 février à l'Auberge des Seigneurs, de Saint-Hyacinthe. Le thème de la rencontre sera L'Entrepreneurship et le développement local. Comme à tous les ans, l'événement regroupera près d'une cinquantaine de personnalités du milieu économique et politique. Les Claude Béland, Ulric Blackburn, Claude Blanchet, Armand Couture, Philippe Gabelier, Richard, Guay, Gérald Larose, Lorraine Pagé, Jacques Proulx, Louise Roy seront parmi les invités. On peut obtenir plus de renseignements en s'adressant au 418-646-5400.

Les lutins et les parcomètres

■ Vous mettez un 25 cents dans un parcomètre, le temps de faire une course. C'est plus long que prévu ou même il vous prend une envie de magasiner plus longtemps. Soudain, c'est le flash: le parcomètre! Pas de problème, le petit lutin s'en occupe. Il s'agit là d'une initiative de l'Association des gens d'affaires du Vieux-Longueuil. Pour la période des Fêtes, trois petits lutins tentent ainsi d'éviter des contraventions aux consommateurs en nourrissant les parcomètres du Vieux-Longueuil. Ça pourrait peut-être en inspirer d'autres.

Agro-alimentaire

Club Export

Le Club export agro-alimentaire du Québec, dont le siège social est situé à Saint-Jean-sur-Richelieu, vient de lancer un service d'information exclusif pour les exportateurs de produits agro-alimentaires.

Il s'agit d'un service téléphonique sans frais que les membres peuvent contacter pour obtenir rapidement des renseignements sur des marchés étrangers, sur des modalités de transaction, sur la conformité d'un produit, sur les programmes gouvernementaux d'aide à l'exportation, sur les activités de promotion et sur le club et ses activités.

Les taux d'intérêt

		20 déc 1993	13 déc 1993	Année dernière
Taux d'escompte		4,14	4,22	7,43
Taux préférentiel		5,50	5,50	7,25
Bons du Trésor				
- Canada 91 jours		3,89	3,90	7,18
Dépôts garantis fiducies				
	30 jours	3,50	3,50	5,50
	90 jours	3,50	3,50	5,50
Semi-annuel	1 an	4,00	4,00	6,00
Semi-annuel	5 ans	5,75	5,75	7,00
Obligations				
- Canada	3 ans	5,05	5,05	7,07
- Canada	5 ans	5,85	5,85	7,29
- Canada	10 ans	6,75	6,70	7,80
- Québec	5 ans	6,30	6,25	8,10
- Québec	10 ans	7,45	7,40	8,80
Taux hypothécaires				
	1 an	6,00	6,00	8,00
	3 ans	6,90	6,90	8,50
	5 ans	7,50	7,75	9,25
Taux d'inflation		nov. 1,9%	oct. 1,9%	nov. 1,7%
Cours change ($ CAN en $ US)		74,63	75,23	79,29
Prix de l'or ($ US)		387,40	383,20	332,90
Taux d'escompte U.S.		3,00%	3,00%	3,00%
Taux préférentiel U.S.		6,00%	6,00%	6,00%

Taux en vigueur à la fermeture des marchés vendredi dernier. Ces informations sont communiquées par M. Michel Ménard de la succursale de Saint-Jean de la Firme de courtage Tassé et Associés.

PASQUIER
tout en fraîcheur
MOINS CHER QUE CLUB PRICE
AUCUNE CARTE DE MEMBRE
Voir page B-56

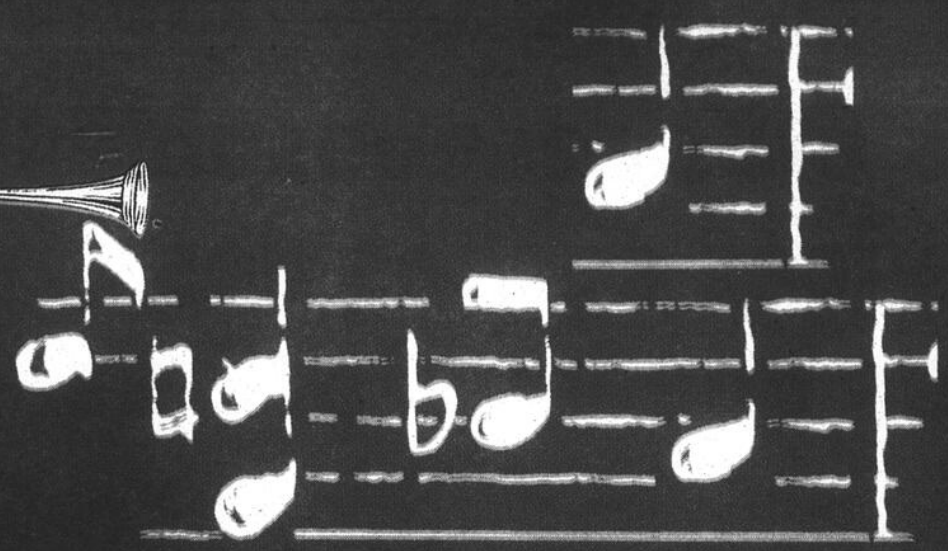
Meilleurs voeux à tous!
La direction et tout le personnel de Tassé et Associés Ltée désirent vous remercier de votre confiance et vous offrent leurs meilleurs voeux à l'occasion de Noël et de l'An Nouveau. Notre résolution pour 1994 est de maintenir et d'améliorer le même service de qualité personnalisé.
Santé, bonheur et prospérité à tous!
Édouard Bélanger
Michel Ménard
Tassé
Tassé & Associés Limitée
POUR TOUS RENSEIGNEMENTS:
Place Héritage
100, rue Richelieu, Bureau 150,
Saint-Jean-sur-Richelieu 347-7511

Haut de gamme NOIR sur BLANC

TADAM! Design graphique inc.
Une division
des Ateliers Graphiques du Haut-Richelieu
à votre service pour répondre à tous vos besoins en préimpression.
• conception graphique
• infographie • photolithographie
Nous offrons aussi un service CLÉS en MAIN pour tous vos projets d'impression
347-0323
ouvert du lundi au vendredi
de 9h00 à 16h30
sans rendez-vous
Gaëtane Dion ou Monique Paradis
(Édifice Le Canada Français)
84, Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu

Fabricant des produits Iberville
La direction et le personnel souhaitent à toute la population leurs meilleurs voeux de Joyeux Noël et Bonne et Heureuse Année 1994!
MATÉRIAUX ÉLECTRIQUES
COMMANDER
100, rue Longtin
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-2304







C'est avec gratitude que nous nous unissons en cette fin d'année pour exprimer l'attachement que nous portons à notre fidèle clientèle.

Que cette merveilleuse période des Fêtes vous apporte le bonheur et la réalisation de tous vos désirs!

Joyeux Noël et Bonne Année!

L'équipe de la publicité: Luc Lalonde, Gabrielle Agaria, Nicole Desrochers, Louise Dupont, Madeleine Gilbert, Francine Barsalou, Michèle Choquette, Luc Moreau, Sylvie Leblanc, Lorraine Hinse, Liette Richard, Diane Gauthier, Robert Gagnon, Annie Comiré, Denis Jolin et Jacques Laliberté. (Absents de la photo: Diane Hébert, André Corriveau et Julie Bruneau).

LE CANADA FRANÇAIS

L'HEBDOMADAIRE DU HAUT-RICHELIEU

84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 6X3 - Tél.: 347-0323 - Mtl: 658-3328 - Fax: 347-4539

Le notaire

Me Claudine Monette

Vous êtes responsables des vices cachés des objets que vous prêtez

Par un bel après-midi ensoleillé votre «achaland-de-voisin-qui-n'a-jamais-rien» vient une fois de plus vous emprunter votre scie circulaire. N'ayant pas le goût d'argumenter ni le courage de refuser vous la lui prêtez. Mais dans votre empressement vous oubliez de lui dire que votre cher instrument a des sautes d'humeur intempestives ces derniers temps.

Naturellement votre scie circulaire s'emballe, détruit la pièce de bois travaillée que le voisin voulait racourcir, coupe la queue du chien, arrache le petit doigt du petit dernier et s'arrête en mettant le feu à la boîte de contrôle électrique et un petit incendie s'ensuit, détruisant le garage de votre voisin.

En apprenant cette nouvelle vous êtes consterné (en apparence seulement, car vous vous dites qu'enfin votre achaland-de-voisin-qui-n'a-jamais-rien cessera de vous emprunter des choses).

Malheureusement pour votre propre insatisfaction, je dois vous dire que votre consternation se doit d'être réelle, car vous êtes responsable des dommages que votre scie circulaire a causés à votre charmant voisin.

En effet en vertu des articles 2312 à 2332 du Code civil traitant du prêt à usage et du prêt simple, il est stipulé que «le prêteur qui connaissait les vices cachés du bien prêté et n'en a pas averti l'emprunteur, est tenu de réparer le préjudice qui en résulte pour ce dernier» (art. 2321 cc). Dans un tel cas il est à espérer que vous possédez une bonne couverture d'assurance responsabilité à défaut de quoi vous feriez mieux de prendre rendez-vous avec un avocat.

Le fait de prêter un bien gratuitement à un voisin ou un ami tombe sous l'égide des règles traitant du «prêt à usage».

En vertu du Code civil le prêteur et l'emprunteur ont chacun des obligations et responsabilités. Ainsi l'emprunteur est tenu de garder et de conserver le bien et il doit le faire avec prudence et diligence (art. 2317 cc). L'emprunteur ne doit utiliser le bien que pour l'usage auquel le bien est destiné et il lui est interdit de le prêter à son troisième voisin sans avoir votre autorisation (art. 2318 cc).

L'emprunteur n'est pas tenu responsable de la perte de votre tournevis alors qu'il s'en servait normalement pour visser une vis dans le bois, mais s'il s'en est servi comme pic à glace alors là il en sera responsable. Sa responsabilité est alors beaucoup plus grande, car l'emprunteur sera également tenu responsable pour la perte dudit tournevis utilisé en pic à glace même en cas de perte due à une force majeure.

Vous avez emprunté la tondeuse à gazon de votre voisin, qui est d'ailleurs identique à la vôtre, afin de voir ce qui n'allait pas sur la vôtre. Alors que les deux tondeuses sont dans votre garage, la foudre s'abat et un incendie se déclare. Vous n'avez le temps que de sauver une seule des deux tondeuses et égoïstement vous décidez de sauver la vôtre. Eh bien ne vous en déplaise et même si vous n'êtes pas responsable de la foudre, vous serez considéré responsable de la destruction de la tondeuse du voisin et devrez le dédommager. (art. 2323 cc).

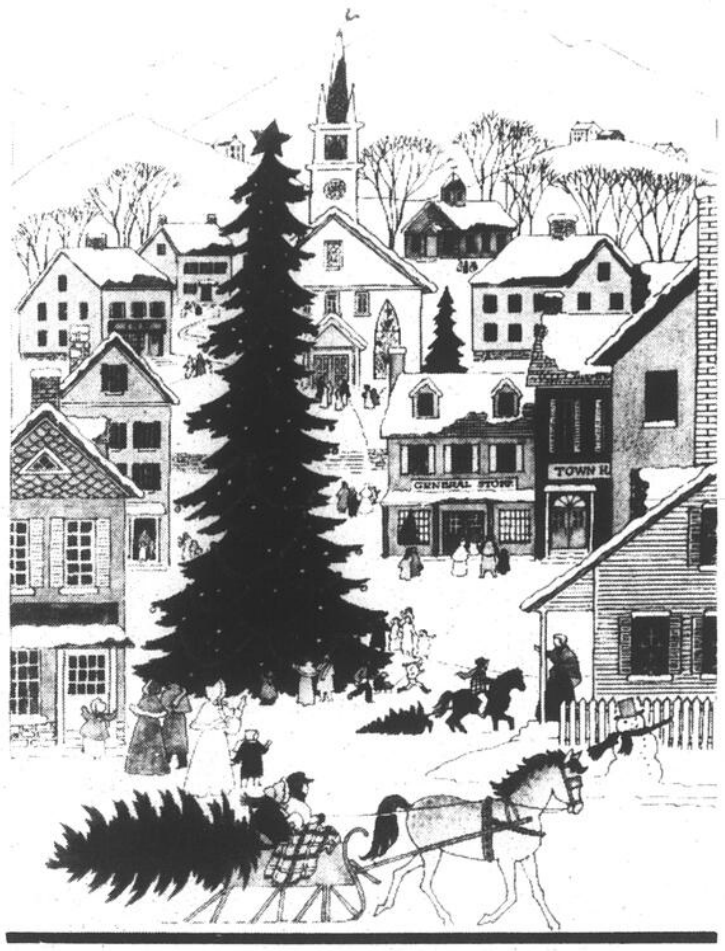
Votre voisin-sans-le-sou vous emprunte très souvent de l'argent mais ne vous rembourse pas toujours. Vous décidez alors de lui emprunter son trimoto et lorsque ce dernier vient pour le reprendre vous décidez de le garder tant que votre voisin-sans-le-sou ne vous aura pas remboursé tout ce qu'il vous doit. Malheureusement pour vous ce n'est pas une très bonne idée, car le code vous interdit de retenir le bien pour ce que le prêteur vous doit, à moins que la dette de votre voisin ne soit une dépense nécessaire et urgente que vous avez faite pour le conserver (art. 2324 cc). Il faudra vous y prendre autrement pour retrouver votre argent.

Comme vous pouvez le constater même les petites choses de tous les jours ont été prévues par la loi. La prochaine fois que votre voisin viendra vous emprunter quelque chose, pensez-y deux fois!

À l'occasion de Noël

Nos meilleurs voeux!

La direction et le personnel sont heureux d'offrir leurs voeux à la population du Haut-Richelieu!



PIRELLI CABLES INC

425, rue Saint-Louis
Saint-Jean-sur-Richelieu
(514) 359-6721

NOMINATION



Monsieur Jules Fugère, président de La Québécoise Promutuel-vie, est heureux d'annoncer la nomination de Monsieur Michel Tardif au poste de directeur général.

Fellow de l'Institut canadien des actuaires, de la Society of Actuaries ainsi que de la Société des actuaires de la Nouvelle-Zélande, Monsieur Tardif mettra au service de La Québécoise Promutuel-vie sa solide expérience de gestion dans le domaine de l'assurance vie. Depuis 1989, il occupait le poste de directeur général vie et santé de la Nationale compagnie d'assurance en Nouvelle-Zélande.

La Québécoise Promutuel-vie, dont le siège social est situé à Saint-Jean-sur-Richelieu, est une filiale du Groupe Promutuel. Elle transige l'assurance de personnes à travers le réseau des sociétés mutuelles membres du Groupe, en plus d'offrir des produits financiers connexes.

PROMUTUEL
La Québécoise
Promutuel-vie

134, rue Saint-Charles • Saint-Jean-sur-Richelieu

Prokit Structural Inc.

À tous nos clients et amis

En cette période de réjouissances et de festivités, permettez-nous de vous offrir nos meilleurs voeux. Que l'année que nous entamons ensemble s'avère une prériode de paix, sérénité et prospérité.

Hélène Vaillancourt. Serge Vignault

1000, boul d'Iberville
Iberville

347-3999

Revenu Canada promet des remboursements rapides

Le ministère du Revenu national prévoit que les contribuables canadiens recevront recevront cette année leur remboursement d'impôt en un temps record.

Si les méthodes de production des déclarations de revenus demeurent inchangées, Revenu Canada aura envoyé aux Canadiens jusqu'à 5 millions de remboursements avant la fin du mois de mars, comparativement à près de 3 millions pour la même période l'année dernière.

L'accueil extrêmement positif réservé à la transmission électronique a permis à Revenu Canada de réduire les délais de traitement des déclarations transmises par voie électronique. Le traitement de ces déclarations est passé de 14 jours à 11 jours dans les cas où l'option du dépôt direct a été utilisée. De plus, le traitement des déclarations ordinaires sous format papier prendra de 3 à 5 semaines, comparativement aux 4 à 6 semaines nécessaires l'année dernière.

Plus de 2 millions de Canadiens ont transmis leur déclaration de revenus par voie électronique l'année dernière, et l'on prévoit que ce nombre doublera pour les déclarations de revenus de 1993.

Une autre nouveauté cette année consiste en l'introduction de trois nouvelles déclarations comportant une seule page chacune. Revenu Canada a élaboré ces déclarations à l'intention des personnes âgées, des particuliers dont la situation fiscale est simple et des personnes qui produisent une déclaration simplement pour recevoir le crédit pour la TPS ou la prestation fiscale pour enfants. Ces déclarations permettront une réduction de la quantité de papier utilisé pour la production des déclarations de revenus pouvant atteindre jusqu'à 14%.

Selon le ministère, l'efficacité accrue ddu service de traitement des déclarations a permis de réaffecter du personnel qui verra à dépister les non-déclarants et les non-inscrits. Le Ministère entend intensifier les échanges de renseignements et travailler en collaboration plus étroite avec les provinces et les associations clientes afin de mieux cibler les mesures d'exécution prises par le Ministère et d'en améliorer l'efficacité.

Revenu Canada met également sur pied des équipes spéciales de vérification appelées à surveiller de près les secteurs commerciaux qui présentent des taux élevés d'inobservation des règles fiscales. De cette façon, les règles du jeu seront les mêmes pour toutes les entreprises canadiennes.

Ces mesures viseront l'économie monétaire et les non-déclarants provenant de nombreux secteurs commerciaux, en particulier le milieu de la construction, les bijouteries, le secteur hôtelier, les services de rénovation domiciliaire, les services de réparation automobile et d'autres secteurs liés aux services.

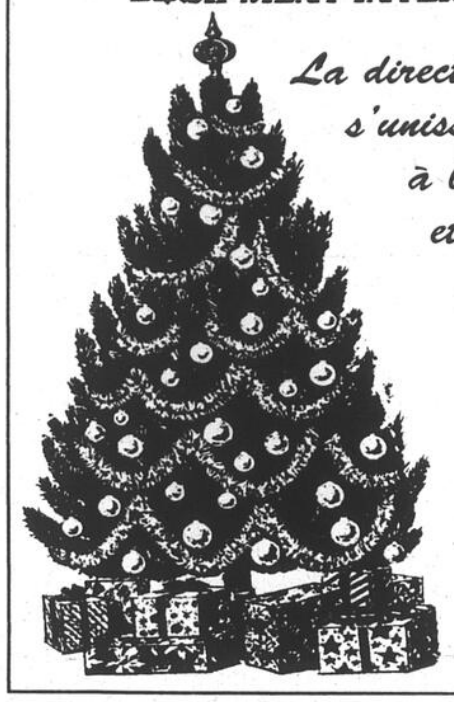
En outre, Revenu Canada augmentera le nombre de vérifications conjointes en matière de TPS et d'impôt sur le revenu afin de recouper les dossiers et d'améliorer le processus de dépistage de ceux qui omettent de déclarer leurs revenus.

«Nous verrons à ce que la majorité des Canadiens n'ait pas à payer le prix à cause de ceux qui fraudent volontairement le fisc. Il y aura donc davantage de vérifications et de poursuites», a affirmé le ministre du Revenu, M. David Anderson. «De plus, tous les Canadiens connaîtront l'identité de ces fraudeurs. Les Canadiens tiennent à ce que tous les contribuables paient leur juste part d'impôt et de taxes, et j'ai l'intention de répondre à leurs attentes.»

«Pour ceux qui feront une divulgation volontaire de leurs revenus non déclarés, Revenu Canada continuera d'appliquer sa politique qui consiste à n'entreprendre aucune poursuite et à n'imposer aucune pénalité, à condition qu'aucune action d'exécution n'ait été entreprise.»

M. Anderson travaillera en étroite collaboration avec le ministre des Finances afin d'envisager d'autres projets permettant de s'attaquer d'une façon radicale à l'économie clandestine. De telles mesures permettront d'améliorer la découverte de transactions clandestines et de simplifier l'administration fiscale en vue d'une meilleure exécution et d'une perception des recettes plus efficace.

MAX-ATLAS
EQUIPMENT INTERNATIONAL INC.



La direction et le personnel s'unissent pour souhaiter à leur fidèle clientèle et fournisseurs leurs meilleurs voeux de Joyeux Noël et de Bonne Année 1994

37, rue Grand-Bernier Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué.
J3B-4S2 tél:(514) 346-8848

1635-c29-b



BANQUE NATIONALE DU CANADA

La direction et le personnel souhaitent à toute leur clientèle un Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année

Voici nos heures d'ouverture

540, 1re Rue, Iberville 347-0344

Vendredi 24 décembre:	10 h à 15 h
Lundi 27 décembre:	fermée
Mardi 28 décembre:	fermée
Mercredi 29 décembre:	10 h à 15 h

Michel Brouillette, directeur

1000, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-0987

Vendredi 24 décembre:	10 h à 15 h
Lundi 27 décembre:	fermée
Mardi 28 décembre:	fermée
Mercredi 29 décembre:	10 h à 15 h

Madeleine Marcil, directrice

400, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-6131

Vendredi 24 décembre:	10 h à 15 h
Lundi 27 décembre:	fermée
Mardi 28 décembre:	fermée
Mercredi 29 décembre:	10 h à 15 h

Jacques Lapierre, directeur

199, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu 347-2363

Vendredi 24 décembre:	9 h 30 à 15 h
Lundi 27 décembre:	fermée
Mardi 28 décembre:	fermée
Mercredi 29 décembre:	9 h 30 à 15 h

Martine Lebrun, directeur

310, boul. Saint-Luc, Saint-Luc 359-9765

Vendredi 24 décembre:	10 h à 15 h
Lundi 27 décembre:	fermée
Mardi 28 décembre:	fermée
Mercredi 29 décembre:	10 h à 16 h

Ferdinand Martin, directeur

1845-c29-f

Les employés et le personnel de Westinghouse Canada inc. souhaitent à leur clientèle et à la population, leurs meilleurs voeux pour un Joyeux Noël!

Westinghouse Canada inc.
Saint-Jean-sur-Richelieu

1770-c29-bF

2911-c29-L

Des spécialistes pour répondre à vos besoins

RÉPERTOIRE DES services

ACUPUNCTEUR

中醫

L'homme naît du ciel et de la terre

Jean-Claude Petiot

Inscrit au registre des acupuncteurs de la Corporation des médecins du Québec

175, rue Laurier
Saint-Jean-sur-Richelieu **346-5331**

AGENCE DE RECOUVREMENT

AGENCE DE RECOUVREMENT
GAUTHIER, OLIGNY, THIBODEAU
Collection - Retracement
Enquête de solvabilité
Personnelle et commerciale
Loyer impayé bienvenu!
(Jugement ou pas de la Régie du loyer)
Prix très compétitif Tél.: 348-1519

L'entreprise de la semaine

Pièces d'auto du Haut-Richelieu inc.
274, Route 133
Sainte-Anne-de-Sabrevois
346-9233

Que vous utilisiez votre véhicule, automobile ou camion léger, pour le travail, les déplacements ou les randonnées en famille, vous désirez qu'il soit toujours en bonne condition de rouler. Or, lorsque survient un ennui mécanique sérieux et que vous devez vite remplacer une pièce importante à prix raisonnable, il n'y a pas une minute à perdre: il vous faut consulter Pièces d'auto du Haut-Richelieu inc.

Vous trouverez chez nous tout ce dont vous avez besoin. Nous avons sur place presque toutes les pièces qui composent les automobiles et les camions légers nord-américains, japonais et européens: du plus petit boulon aux pièces de moteur, de la transmission aux éléments de la carrosserie. Nous vendons des

ALARME

ALARME PRO SÉCUR INC.
SYSTÈME DE SÉCURITÉ
VENTE - INSTALLATION - SERVICE
- Systèmes d'alarme
- Centrale 24 heures
- Médaillons d'urgence
- Caméras en circuit fermé
- Évaluation gratuite

Lacolle: 246-4126 - Saint-Jean: 357-9116

BOUCHERIE

Boucherie Chevaline
PRINCE NOIR

320 boul. Séminaire N.
St-Jean-sur-Richelieu, Qc
J3B 5L3

Clermont Rioux
349-1918

CLIMATISATION

CLIMATISATION MIXAIR Stéphan Duxbury

Mr.SLIM MITSUBISHI ÉLECTRIQUE

Climatisation
Réfrigération
Thermopompe
Service 24h

Rheem

809, Du Domaine
St-Jean-sur-Richelieu, Qc J3B 2H4
Tél.: (514) 347-8869

DÉNEIGEMENT



Cell 357-0894

LEBEL
NETTOYAGE URBAIN

SYLVAIN LEBEL
346-3532

- Service de balayage résidentiel industriel et municipal
- Déneigement

ARMOIRES DE CUISINE



LES ARMOIRES PRESTIGE INC.

ARMOIRES AU PRIX DU MANUFACTURIER
OUVERT AU PUBLIC
ÉVALUATION GRATUITE

2249, boul. Brunelle, Carignan
Tout près de l'autoroute 10
Sortie Saint-Jean, jonctions 10 et 35

P. Deshaies, propr
346-3525
447-8110

BRONZAGE

BRONZAGE U-NIC XI

Pose d'ongles
Manucure
Esthétique électrolyse
Dépilatoire électrique
Bains flottants
Massages
Femmes et hommes

Ouvert 7 jours **348-1125**
Lise Patenaude, propr
939-A, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu
(situé à l'arrière du Café Al Van Hearter)

COFFRAGE

Futura

COFFRAGE DE TOUT GENRES
RÉSIDENTIEL COMMERCIAL INDUSTRIEL
Gilles Gilbert, prés

52 Avenue de la Montagne
C.P. 147 Mont St-Grégoire
J0J 1K0

Tél. et Fax: 346-4424
Cell.: 358-0802
Chalet 228-3714

DENTISTE

Dentistes

CENTRE DENTAIRE CARREFOUR RICHELIEU

Dentistes généralistes
Dr François Paquin
Dr Michel Hébert
Dre Josiane Gilain
Dr Susan Greenwald
Dr Pierre Gallien

Orthodontiste
Dr Marie-José Rosalion
Parodontiste
Dr Christian Delmour
Chirurgien Buccal
Dr Edward Stepco

ANESTHÉSIE GÉNÉRALE
URGENCE 7 JOURS
SAINT-JEAN
348-4956

ARPENTEUR

FRANÇOIS TREMBLAY & ASSOCIÉS
ARPENTEURS-GÉOMÈTRES

Édifice de Bleury, 200 MacDonald, suite 401
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué J3B 8J6
Succursale 273, Principale Est,
Farnham, Qué J2N 2L5

Bur.: 359-1660
Cell.: 358-0855
Succursale: (514) 293-8698

FRANÇOIS TREMBLAY
A-G B SC A

CENTRE SPORTIF

CENTRE MULTISPORT HAUT RICHELIEU

(514) 359-1444

200, rue Saint Louis
Saint-Jean sur Richelieu

- 12 allées petites quilles
- 24 allées grosses quilles
- Salon billards
- Mini golf intérieur
- Salle de réception et buffet

CHEZ MULTISPORT, ÇA ROULE POUR VOUS

COMPTABLE

ANNE BOUCHARD, C.G.A.
COMPTABLE GÉNÉRALE LICENCIÉE
AU SERVICE DE LA P.M.E.
Service complet de comptabilité
Impôt des particuliers et des compagnies

607, 1re Rue
Iberville
Bur.: 358-4108

70, rue Boyer
Saint-Isidore
Rés.: 454-4205

DENTUROLOGISTE

(514) 348-6706

Alain Robillard d.d.
DENTUROLOGISTE

256 boul. St-Luc
St-Luc, Que
J2W 1C3

1252 Chateauvert
L'Acadie, Que
J0J 1H0

ATELIERS GRAPHIQUES

Les Ateliers Graphiques du Haut-Richelieu inc.

- Conception graphique
- Infographie
- Sorties Linotronic
- Photolithographie

84, Richelieu
St-Jean-sur-Richelieu
347-0323

CABANON

CABANONS J.P.L. ENR.
Le spécialiste du cabanon!
SPÉCIAL CABANONS
8x10 - 900$ (taxes incluses)
ÉVALUATION GRATUITE
PRIX IMBATTABLES!
358-1073

COMPTABLE EN GESTION

Pierre Henri, F.IMS. F.CIM.P. Mgr.
Gestionnaire professionnel agréé
Fellow (Organisation-réorganisation)
LIGNE SANS FRAIS
1-800-461-7766

- 701, rue Salaberry, bureau 200, Chambly (Québec) J3L 1R2, tél.: (514) 447-3360
- 4100, chemin Chambly, bureau 102, Saint-Hubert (Québec) J3Y 3M3, tél.: (514) 443-6883

DISCO MOBILE

348-9237
347-7283

Disco mobile
J.B. Musique
Musique pour tous les genres de réceptions avec animateurs professionnels
SPÉCIAL DES ANNÉES 1950-60-70
Plus de 15 ans d'expérience
JEAN BELLAVANCE

AUTO

C D MASSÉ AUTOS ENR

Peinture et Débosselage
Estimations pour assurance

Achat et vente d'autos & camions

Denis Massé, prop
9 Guillet
Saint-Athanase d'Iberville

Tél.: 358-4814
Fax: 346-1993

CÉRAMIQUE

CÉRAMIQUE ENR.
VENTE ET INSTALLATION
Céramique
Tapis
Linoléum
Serge Rioux, propr

NOUVEAU À SAINT-LUC

321-B, boul. Saint-Luc, Saint-Luc
Tél.: (514) 348-7891

CONSTRUCTION

LES CONSTRUCTIONS INGESCO

DÉVELOPPEMENT ET CONSTRUCTION RÉSIDENTIEL

PIERRE OUIMET

140 rue D'Anjou
Saint-Luc (Québec)
J2W 1S7

Bur. (514) 359-6858
Rés. (514) 359-8188

ÉLECTROMÉNAGERS

DEXTRAZE SERVICE

347-4993

Four micro-ondes
Lave-vaisselle
Réfrigérateur
Air climatisé
Cuisinière
Secheuse
Laveuse

- Service à domicile
- Comptoir de pièces
- Achat et vente d'électroménagers

320 St-Jacques, St-Jean-sur-Richelieu, Qué. J3B 2L4

BAIN FLOTTANT

Le Centre d'Épanouissement de la Personne

- BAIN FLOTTANT
- BALADI
- MASSAGE SHIATSU
- MASSAGE POUR FEMMES ENCEINTES

Prop
Mme Ghislaine Menard

9, rue Louise, Saint-Luc
349-5337

CHIROPRATICIEN



16 ans d'expérience

Dr CHARLES BIENVENUE
Chiropraticien

PROBLÈME DE SANTÉ?
349-6700

950, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu
(à côté de l'hôpital du Haut-Richelieu)
Clinique Chiropratique Bienvenue Charles

DÉCORATION

décor Serge Mercier

- Service de décoration à domicile
- Plans perspective, maquettes
- Gestion de projets
- Harmonie des couleurs
- Peintures

SICO CIL DENALT

347-0080
248, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu

ÉQUIPEMENT DE BUREAU

Équipements J.Charette S.C.C.
ÉQUIPEMENTS DE BUREAU ET CAISSES ENREGISTREUSES

MEMBRE BUREAULAB

Un nom à retenir pour tous vos achats de bureau

346-1750

277, rue Jacques-Cartier Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

MEILLEURES ADRESSES

pièces d'occasion et des pièces réusinées.

Nous avons aussi une grande variété de pneus, de systèmes de son et d'accessoires divers de première qualité qui vous permettront de donner à votre véhicule tout le confort que vous désirez.

Ne cherchez plus la pièce rare qui remettra votre véhicule sur la route, communiquez avec Pièces d'auto du Haut-Richelieu inc. Nous faisons aussi l'achat et la vente de véhicules d'occasion, accidentés ou non.



P — PSYCHOLOGUE

624 Boul. Séminaire
St-Jean-sur-Richelieu
Québec J3B 7B4
Tél.: (514) 358-2727

Desnoyers & Létourneau
Psychologues
Adolescents - adultes - couples
Membres de la Corporation Professionnelle des psychologues du Québec

P — PSYCHOLOGUE

346-9420

Lyne Roy, M.A.
Psychologue

- Spécialité: thérapie pour victimes d'abus sexuel (adultes, enfants)
- Groupe de thérapie pour parents dont l'enfant a été abusé sexuellement
- Évaluation psychologique pour l'IVAC

Membre de la corporation professionnelle des psychologues du Québec

E — ENTREPRENEUR GENERAL

Les Constructions
Gilles Duquette inc
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
Gilles Duquette
580 Montée Bertrand, Sabrevois · (514) 346-2433

I — IMPRIMERIE

IMPRIMERIE DALLAS Inc.
Serge Marchesseault, Président
165 rue St-Paul,
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc
J3B 1Z8
Tél.: (514) 359-6666
Fax: (514) 359-7777

N — NETTOYAGE

Chatel
votre nettoyeur
6 SUCCURSALES DANS LA REGION
347-2373

R — RENCONTRE

Pour renseignements, contactez nos préposées au
347-0323
NOUVELLES AMITIÉS
Match
PAR TÉLÉPHONE, C'EST AMUSANT

É — ÉVALUATEUR AGRÉÉS

Les Évaluations Serge Laflamme inc.
Évaluateur agréés
SERGE LAFLAMME E.A., D.T.A.
172, Jacques-Cartier Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc J3B
Tél.: (514) 346-2828
Fax: (514) 346-5335

I — INGÉNIEUR

RBI Experts conseils inc.
RÉAL BOUCHER, B. Sc A.
INGÉNIEUR
PLACE HÉRITAGE
100, rue Richelieu, bureau 100
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 6X3
Tél.: (514) 347-7888 – Fax: (514) 347-4444

N — NOTAIRE

McNulty et McNulty
Notaires et conseillers juridiques
Me Michel Mc Nulty, L.L.B, D.D.N.
Me Jacques Mc Nulty, B.A., L.L.L.
Notaires - Licenciés en droit
112, rue St-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Quebec) J3B 2K1
Tél.: (514) 347-1514
347-6800
Telecopieur: 347-2192

R — RESTAURATION

Pascal et Jean-Francois Benny, propriétaires
DU BON GROS POULET RÔTI À POINT!
LE COQ RAPIDE
365, Boul. du Séminaire, Saint-Jean
348-1191
POULET SPAGHETTI PIZZA

E — EXCAVATION

TRANSPORT B-R FORTIER INC.
TOUT GENRE DE TRANSPORT EN VRAC
ET EXCAVATION TERRE · SABLE · GRAVIER
395, rang des Patriotes,
Napierville
Réjean Fortier, propr
(514) 245-7327

L — LOCATION D'OUTILS

LOU-TEC
SERVICE DE LOCATION C.L. INC.
363, boul. Industriel, Saint-Jean-sur-Richelieu
Téléphone: (514) 346-4407 – Fax: (514) 346-6604

P — PELOUSES

Arrosage Vertplus
Dany Daubois
Tél.: (514) 346-3235

R — RESTAURATION

VITO's
SOUS-MARINS – PIZZA
LIVRAISON GRATUITE
141 CHAMPLAIN
ST. JEAN, QUE
Tél.: 347-0482
347-2164

E — EXTINCTEURS

EXTINCTEURS SAINT-JEAN ENR.
ANDRÉ DECAMPS
DENIS BORDELEAU
321, Boul. Saint-Luc
Saint-Luc
Mtl. cell: 497-9901
(514) 348-2147
Fax: (514) 348-4076

M — MAÇONNERIE

CLAUDE LECLERC
PRÉSIDENT
Maçonnerie St-Grégoire inc.
CONTRACTEURS BRIQUETEURS
218, RANG KEMPT
MONT ST-GREGOIRE, QUE J0J 1K0
Tél.: 347-6494

P — PIÈCES D'AUTO

PIÈCES D'AUTO du Haut-Richelieu inc
VENTES DE PIECES D'AUTOS ET CAMIONS USAGES
ACHAT D'AUTOS ACCIDENTEES ET USAGEES
SYSTÈME D'INTERCOMM.
Tél.: 346-9233 Mtl: 875-5258
Fax: 346-0011 1-800-363-1472
274, Rte 133, Ste-Anne-de-Sabrevois

S — SERVICE D'APPELS

Audicom inc.
Service 24 heures
Pour gens d'affaires et professionnels
Agent autorisé Bell Mobilité Pagette
Céline Beauregard
Présidente
24, Place du Marché, local 9
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-4412

F — FLEURISTE

Fleuriste *Lucie Normandin*
FLEURS PLANTES BALLONS
NAISSANCE FAIRE-PART DÉCÈS
DÉCORATION DE SALLES
MARIAGE
420 - 2e Avenue
IBERVILLE Qc J2X 2B8
(CARREFOUR LAPLANTE)
346-3232
LIVRAISON

M — MÉCANIQUE

Atelier de réparations automobile
Haute technologie pour les voitures d'aujourd'hui
359-8626
ESSO
Gérard Ryan
Louis P. Foisy
323 Boul. St-Luc
St-Luc, QC
HI-TECH ENR.
- ÉLECTRICITÉ
- INJECTION
- ÉLECTRONIQUE
- AIR CLIMATISÉ
- MÉCANIQUE GÉNÉRALE

P — PNEUS

Service de route
24 hres / 7 jours
Tél.: (514) 359-1612
PNEUS RM
Charron et L'Écuyer inc.
VENTE EN GROS ET DÉTAIL
Automobiles - Camions
Agricole
– Alain Charron
– Richard L'Écuyer
795 Grand Bernier Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué J3B 8H7

S — SERVICE D'ENTRETIEN

Entretien Ménager PROBERT inc.
Commercial . Industriel . Résidentiel
Évaluation . Service 24 heures
Michel Robert, président
André Robert, vice-président
972, rue Wilkinson
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-2822 358-5200

F — FOURRURE

Louvet Fourreurs Inc.
MONT SAINT-GRÉGOIRE
MANUFACTURIER DEPUIS 1927
SUR RENDEZ-VOUS
Tél.: (514) 347-7953
Mtl: (514) 875-4608

M — MENUISERIE

Tél.: 346-9289
877-4943
MF
Menuiserie
Gilles Fontaine Inc.
PORTES - FENÊTRES - PORTES DE GARAGE
52, rang Saint-Édouard, Iberville

P — PRODUITS NATURELS

Bur.: 349-4709 Rés.: 347-5426
Au Coin du Naturiste enr.
Ghislaine Correia, propr.
PHYTOTHÉRAPEUTE
Produits naturels: «Vachon» et «Sunrider»
Yoourtière «Rolmex»
462, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu
(face à Berger Rona)

V — VITRERIE

ANGELO SARAN
PRÉSIDENT
Tél.: (514) 348-6191
VITRERIE
Saran INC
Plus de 30 années d'expérience
• RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL
963 du Séminaire N., St-Jean-sur-Richelieu, Qc J3A 1E1
Fax: (514) 348-1079

Les accords du GATT

Les quotas de production sont maintenus

Maintenant que la grosse saison est terminée et qu'ils n'ont que des «petites» semaines de 40 ou 50 heures à faire, les producteurs agricoles ne relaxent quand même pas beaucoup par les temps qui courent. Ils sont même très inquiets. À cause de l'Accord général sur les droits de douane et de commerce, mieux connu sous le sigle anglais GATT.

Mais les producteurs agricoles n'ont pas à s'en faire, semble-t-il, avec les nouvelles règles de l'accord

yves MALLETTE

intervenu à Genève sur l'Uruguay Round. Du moins, pour le moment. La période la plus cruciale se trouve à être les 18 prochains mois, période durant laquelle les quelque 116 pays impliqués devront ratifier l'entente. Ces pays ont déposé la liste des tarifs qu'ils souhaitent imposer, lesquels sont actuellement évalués par l'organisation du GATT qui vérifie s'ils sont acceptables. Si le gouvernement fédéral parvient à imposer ses prix, il n'y aura pas grand chose à craindre pendant au moins six ans.

■ Inquiétudes

À la Fédération de l'UPA de Saint-Hyacinthe, les dirigeants et le personnel se veulent le plus rassurant possible auprès des productrices et producteurs qui les interpellent au sujet du GATT.

«Au lendemain de la conclusion des accords, le bureau a été inondé d'appels, d'autant plus qu'il s'est dit des choses erronées ou plus ou moins exactes. Le premier ministre du Canada s'est littéralement fourvoyé en parlant de tarifs sur les quotas de production plutôt que sur les quotas d'importation. Les productrices et producteurs ont réagi et avec raison. Ça nous donne une bonne idée à quel point M. Chrétien connaît le dossier», commente Linda Dufault, agente d'information à l'UPA de Saint-Hyacinthe.

De nombreuses parcelles d'informations ont en effet circulé la semaine dernière à propos des impacts du GATT sur l'agriculture québécoise, plus particulièresment sur les productions laitières et avicoles. Nous avons bien fait notre possible pour démêler tout ça, mais ce n'est pas si simple. D'autant plus que de nombreuses zones de l'entente internationale demeure obscures. Quoi qu'il en soit, une chose semble certaine, c'est que les impacts du GATT ne seront pas aussi néfastes pour les producteurs québécois que le laissaient entendre certains discours alarmistes ces dernières semaines.

■ Quotas

Au ministère de l'Agriculture et de l'Agro-alimentaire, on soutient en effet que dans le cadre du GATT, le Canada sera en mesure de maintenir un système de gestion de l'offre comme mode efficace de production et de commercialisation de ses produits laitiers et avicoles. Des niveaux tarifaires appropriés remplaceront les quotas d'importation qui servent actuellement à protéger ces produits.

Jean Grégoire, le président du Syndicat des producteurs de lait de la région, tient à peu près le même discours. Mais il précise qu'il reste encore bien des éléments à négocier entre les pays, notamment sur l'accès aux marchés canadien et américain des produits laitiers: «Ce n'est pas évident que les Américains veulent ouvrir leur marché jusqu'à 5%, même si les accords du GATT le permettent». M. Grégoire se veut quand même rassurant: «Le système de contingentement n'est pas là pour disparaître et les quotas vont continuer à avoir de la valeur. Faut pas l'oublier, les accords du GATT concernent nos quotas d'importation seulement et ne remettent pas en cause la gestion de l'offre interne d'un pays».

Autrement dit, les répercussions sur les prix des produits laitiers, de la volaille et des oeufs devraient être minimes. Mais six ans, ça passe vite, dit-on. On veut déjà savoir ce qu'il va subvenir après la période initiale de six ans.



Linda Dufault, agente d'information à l'UPA de Saint-Hyacinthe, affirme que les producteurs sont très inquiets. (Photo jacques PAUL)

■ Ajustements

Dans un communiqué émis par l'Union des producteurs agricoles, Laurent Pellerin, le nouveau président de l'organisme, laisse entendre que pendant ce temps, le gouvernement devrait aider les producteurs à s'ajuster.

«Nous pensons toujours que le gouvernement, tel qu'il s'est engagé à le faire, trouvera des moyens pour permettre à nos membres de s'adapter aux changements et de vivre décemment de la production agricole. Quand on accepte de changer les règles du jeu, il y a nécessairement des perdants quelque part. Un gouvernement responsable ne peut se défiler devant ces faits. D'où la nécessité que notre industrie, à tous les niveaux améliore sa capacité de se défendre face à des compétiteurs déjà avantagés par la dimension du marché sur lequel ils opèrent depuis longtemps.

«Cela ne se fera pas tout seul et exigera des mesures d'ajustement et d'adaptation que le gouvernement doit rapidement mettre en place. Comme il doit tout aussi rapidement compléter à notre avantage la fin véritable de cette négociation», conclut M. Pellerin.

L'UPA aura le gouvernement fédéral à l'oeil

Tarifs douaniers: ça passe ou ça casse!

Avec le nouvel accord du GATT, le système de quotas sur les importations vient de prendre le

yves MALLETTE

bord, comme on dit, pour être remplacé par des tarifs protecteurs. Ces tarifs pourront être appliqués durant une période de transition nécessaire pour permettre à l'industrie de s'ajuster.

Le gouvernement fédéral doit travailler maintenant à obtenir des équivalents tarifaires les plus élevés possible, qui seront réduits le plus lentement possible. Sinon, les producteurs agricoles auront raison de monter aux barricades.'

Agriculture et Agro-Alimentaire Canada allègue qu'avec des niveaux tarifaires appropriés, les répercussions sur les prix des produits laitiers et avicoles devraientt être minimes tandis que la valeur des contingents de production devrait demeurer stable. «Pour ce qui est des quotas de production, ils seront toujours en vigueur et utiles si le Canada réussi à imposer ses tarifs élevés pour l'importation. Mais pour le moment, autant chez les producteurs que les transformateurs, personne n'a intérêt à déstabiliser l'industrie», révèle Jean Vigneault, un porte-parole de la Fédération des producteurs laitiers du Québec.

■ Tarifs

Les tarifs sont des droits frappant des produits qui sont transportés d'un pays à un autre. Les tarifs élèvent les prix des produits importés à un niveau où les producteurs du pays peuvent être compétitifs. Ces tarifs auraient un effet sur les prix comparable à celui qu'ont actuellement les contingents d'importation qui servent à bloquer la vente de produits américains au Canada.

Selon les accords du GATT, ces tarifs d'importation seraient établis à des niveaux très élevés, puis réduits de 15% sur 6 ans **(voir le tableau pour connaître les tarifs proposés par le Canada)**. C'est ce qui permettra le maintien du système de gestion de l'offre et des quotas de production. De plus, chaque tarif est assorti d'un prix minimum que les importateurs devront payer advenant une chute mondiale du prix du lait . C'est en quelque sorte une police d'assurance contre une baisse dramatique du prix du lait et contre certaines formes de dumping.

À la Fédération des producteurs de lait, Jean Vigneault mentionne qu'on ne saura vraiment pas à quoi s'en tenir au juste avant 18 mois. Il y aura d'abord une période de flottement de 3 mois alors que les pays vont digérer l'accord du Gatt et proposer des amendements. Pendant ces trois mois, on fixera les règles du jeu définitives. Après, on aura 15 mois pour effectuer les ajustements qui s'imposeront. Les tarifs seront négociés d'ici là.

«Tant mieux si les tarifs sont aussi élevés que le gouvernement fédéral le prétend, mais il ne faut pas se réjouir avant que le contrat soit signé. Le gouvernement fédéral a une occasion de se reprendre, lui qui a déjà concédé l'article XI sans rien obtenir en retour. Nous allons surveiller ça de très près», promet M. Vigneault.

Jean Vigneault reconnait tout de même que les tarifs que proposera le Canada ont été déterminés selon une grille réaliste: «Le Canada a utilisé la même grille de tarifs que la Communauté économique européenne s'est servie pour déterminer ses propres tarifs».

■ Danger

Selon des informations obtenues auprès du ministère canadien de l'Agriculture et de Agro-alimentaire à Ottawa, les accords du GATT ont préséance sur toute autre entente multilatérale ou bilatérale.

On pense tout de suite à l'Entente de libre-échange Canada-États-Unis et à l'Accord de libre-échange nord-américain (Canada-États-Unis-Mexique). Il semblerait que les États-Unis prétendent au contraire que ces ententes prévalent sur les accords du GATT. Si les États-Unis ont raison, les tarifs douaniers seront ramenés à 0% dans dix ans.

Ce qui signifie que tous les propos rassurants émis par le ministère canadien de l'Agriculture et de Agro-alimentaire depuis la semaine dernière se retrouveront sur le tas de fumier et que les producteurs agricoles ne seront vraiment pas sortis de l'auberge. Pardon, de l'étable.

Équivalents tarifaires pour les produits laitiers

Produits	Tarifs de 1995	Tarifs de 2000
Lait de consommation	283.8%, minimum de 40,6$/hl	241.2%, minimum de 34,5$/hl
Fromage (cheddar)	289%, minimum de 4,15$/kg	245.7%, minimum de 3.53$/kg
Beurre	351.4%, minimum de 4,71$/kg	298.7%, minimum de 4,00$/kg
Lait écrémé en poudre	237.2%, minimum de 2,36$/kg	201.6%, minimum de 2,01$/kg

Équivalents tarifaires pour les produits de base

Produits	Tarifs de 1995	Tarifs de l'an 2000
Poulet	280.4%, minimum de 1,96$/kg	283.3%, minimum de 1,67$/kg
Dindon	182.1%, minimum de 2,30$/kg	154.8%, minimum de 1,96$/kg
Oeufs	192.3%, minimum de 0.94$/douz.	163.5%, minimum de 0.80$/douz.
Poussins de poulet de chair	280.4%, minimum de 0,36$/unité	238.3%, minimum de 0,31$/unité
Oeufs d'incubation de poulet de chair	280.4%, minimum de 3,43$/douz.	238.3%, minimum de 2,92$/unité



Joseph Sépul, André Van Hyfte, Bernard Rousselle, Léo Goyette, Marcel Normandin, Jacques Oligny, Marcel LaRocque et Isabelle Reid (qui n'apparaît pas sur la photo) forment le nouveau conseil d'administration de la Société d'agriculture d'Iberville.

Société d'agriculture d'Iberville

Van Hyfte à la présidence

Les dirigeants de la Société d'agriculture d'Iberville ont procédé à la remise des prix de différents concours lors de l'assemblée générale de l'organisme le 9 décembre dernier. Lors de cette même assemblée, les membres ont élu le conseil d'administration.

yves MALLETTE

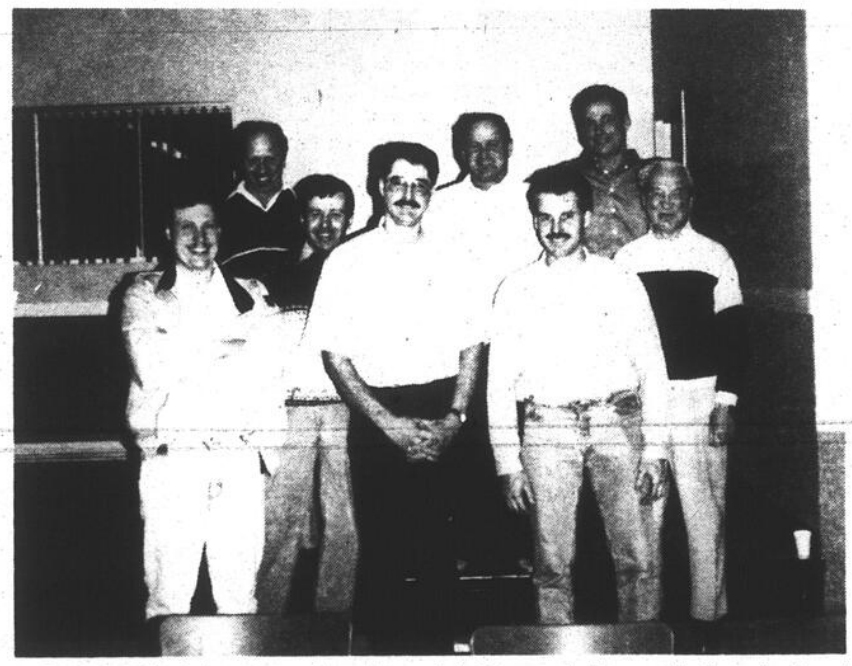
André Van Hyfte a été élu président de la Société d'agriculture d'Iberville. M. Van Hyfte sera appuyé dans son travail par Léo Choquette (vice-président), Jacques Oligny (trésorier) et Isabelle Reid (secrétaire). Joseph Sépul, Bernard Rousselle, Marcel LaRocque et Marcel Normandin sont les directeurs. Deux postes restent à combler au sein du conseil d'administration.

■ Gagnants

Fin novembre, les membres du jury impliqués dans les traditionnels concours de la Société d'agriculture d'Iberville ont rendu leurs verdicts.

Michel Berleur a remporté le concours de luzerne. Robert et Jacqueline Loiselle, la ferme L'Or Blanc et la Ferme Boulais suivaient au classement. Du côté du soya, c'est Bernard Rousselle qui a remporté la palme. M. Rousselle a devancé Gilles Loiselle, Robert et Jacqueline Loiselle, Roger Daigneault et la ferme Jacques Goyette. Pour le concours de céréales, le jury a couronné Réal Oligny, suivi dans l'ordre par Bernard Rousselle, la Ferme Berhard et Fils, Gilles Loiselle et Réjean Boucher.

Le concours de conservation des sols a par ailleurs été remporté par Joseph Sépul, Jean Keurentjes, Émile et Claudette Vincent, Léo Choquette ainsi que Réal et Réjean Bessette suivaient au classement. Enfin, Guy Giroux a remporté les grands honneurs pour le maïs-grain. Il a devancé la Ferme Boulais, Jocelyne Choquette, la Ferme Berhard et Fils, Bernard Reid, Joseph Berleur, Gilles Giroux et Lise Berleur.



Joseph Sépul (conservation des sols), Bernard Rousselle (soya), René Jeunhomme (représentant de Réal Oligny, pour les céréales) et Guy Giroux (maïs) ont remporté les concours. Michel Berleur, le champion de la luzerne, était absent lors du passage du photographe.



Jean-Guy Raymond, président par intérim

C'est Jean-Guy Raymond, un producteur agricole de Saint-Alexandre qui assurera l'intérim à la présidence de l'UPA de Saint-Hyacinthe jusqu'à ce que Marcel Chagnon, le président actuel, remette sa démission. M. Chagnon a été élu au poste de 1er vice-président de la Confédération de l'UPA.

Les statuts de la fédération régionale n'obligent pas un officier à démissionner quand il accède à un poste de direction à la Confédération. Mais les statuts de la Confédération obligent un dirigeant élu à démissionner de la présidence de sa fédération. En attendant que M. Chagnon démissionne et que le conseil d'administration de la Fédération lui trouve un remplaçant, c'est donc M. Raymond, le vice-président de l'UPA de Saint-Hyacinthe, qui assume l'intérim. (Photo jacques PAUL)

TIRAGE

Le Dindon
Théâtre des Deux Rives
Le samedi 5 février 1994 à 20 heures
Gagnez une des deux (2) paires de billets
(Valeur $22.25 du billet)
(Gracieuseté: LE CANADA FRANÇAIS et SPEC)

Nom: .....
Adresse: .....
Code postal: .....
Téléphone: .....

Attribution des prix: le mercredi 29 décembre 1993 à 17 heures.
Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous parvenir avant cette date.

Charlebois
Théâtre des Deux Rives
Le dimanche 6 février 1994 à 20 heures
Gagnez une des deux (2) paires de billets
(Valeur $25 du billet)
(Gracieuseté: LE CANADA FRANÇAIS et SPEC)

Nom: .....
Adresse: .....
Code postal: .....
Téléphone: .....

Attribution des prix: le mercredi 29 décembre 1993 à 17 heures.
Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous parvenir avant cette date.

Sweet People
Théâtre des Deux Rives
Le lundi 7 février 1994 à 20 heures
Gagnez une paire de billets
(Valeur $26 du billet)
(Gracieuseté: LE CANADA FRANÇAIS et SPEC)

Nom: .....
Adresse: .....
Code postal: .....
Téléphone: .....

Attribution des prix: le mercredi 29 décembre 1993 à 17 heures.
Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous parvenir avant cette date.

LE CANADA FRANÇAIS

Vous pouvez nous faire parvenir vos coupons-réponses à l'adresse suivante: 84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 6X3 ou venir les porter au journal.

Tout litige quant à l'attribution de ces prix peut être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec. Par ailleurs, comme le stipulent les règlements de la loterie, «la personne au bénéfice de laquelle un concours publicitaire est tenu, son employé, son représentant, son agent ou membre du jury et les personnes avec qui ils sont domiciliés, ne peuvent pas participer à ce concours».

Avant d'être déclaré gagnant(e), la ou les personnes dont le ou les nom(s) aura(ont) été tiré(s) au hasard sera(ont) rejointe(s) par téléphone et pourront venir réclamer leur prix au secrétariat de la rédaction durant les heures ouvrables et devra(ont) répondre correctement dans un délai donné à une question d'ordre mathématique.

le sport

Des hommes d'affaires de Châteauguay et Valleyfield

Les proprios des Élites s'intéressent aux Lynx

Un groupe d'hommes d'affaire provenant de Valleyfield et de Châteauguay veut acheter les Lynx, mais ils n'ont pas l'intention de déménager la concession dans une autre municipalité. Un représentant du groupe a déjà contacté le président des Lynx, mais il n'y a eu encore aucune négociation.

Le CANADA FRANCAIS a appris la nouvelle de sources fiables en fin de semaine dernière. Les

mario TREMBLAY

éventuels acheteurs sont les propriétaires des Élites de Châteauguay, de la ligue junior Tier-II. Il s'agit d'hommes d'affaires provenant de Châteauguay et de Valleyfield. Ces derniers désirent se départir des Élites afin de mettre la main sur une équipe du junior majeur. Le groupe de Chateauguay-Valleyfield s'est même déjà informé de la situation financière des Lynx auprès des autorités municipales de Saint-Jean. L'offre d'achat qui devrait être déposée comprendrait une promesse formelle de garder l'équipe à Saint-Jean.

Le CANADA FRANCAIS a également appris qu'une première discussion exploratoire a eu lieu lundi soir dernier entre un émissaire du groupe de Châteauguay et Paul W. Poulin, le président des Lynx. Mais la personne-clé du côté de Châteauguay serait Stéphane Scotto, le directeur général des Élites. M. Scotto devrait communiquer bientôt avec les représentants des Lynx. C'est à ce moment que commenceront les véritables négociations... si négociations il y a.

■ Poulin

Joint lundi après-midi, Paul W. Poulin affirmait que personne des Élites ne l'avait encore contacté pour acheter l'équipe de Saint-Jean. Il a précisé cependant que la rumeur était parvenue à ses oreilles il y a environ deux semaines: «À travers les branches, j'ai ouïe dire en effet qu'un groupe de cette région était intéressé à acquérir une équipe du junior majeur. Mais je n'en sais pas plus».

Le président des Lynx ne cache pas que plusieurs groupes à travers la province se montrent intéressés au hockey junior majeur. Mais pour ce qui est des Lynx, la concession n'est pas à vendre. «En affaire cependant, il faut savoir écouter. Si ce groupe démontre un intérêt véritable, nous les écouterons. Mais cela ne signifie pas que nous voulons vendre. Pas du tout», proclame le président des Lynx. M. Poulin précise également que le groupe qui semble s'intéresser aux Lynx devra sortir son fric: «Actuellement, les Lynx valent entre $650,000 et $700,000. Rappelons-nous que l'an passé, pour une concession sans aucun joueur, Val d'Or a déboursé environ $500,000».

Selon nos informations toutefois, le groupe ne serait pas prêt à débourser une telle somme pour faire l'acquisition des Lynx qui auraient des dettes accumulées de près de $300,000.

■ Élites

Pour leur part, les propriétaires des Élites de Châteauguay ont demandé au conseil municipal de l'endroit de prendre en charge la direction de l'équipe junior Tier-II, ce que refuse la municipalité pour l'instant. La direction des Élites est insatisfaite de la réaction du public malgré le succès que connaît l'équipe depuis le début de la saison.

Mais c'est avant tout pour relever un nouveau défi que les propriétaires des Élites veulent acheter une équipe de calibre junior majeur. Il s'agit de mordus du hockey qui veulent passer à un niveau supérieur. Advenant qu'ils fassent l'acquisition des Lynx, il ne serait pas question de les déménager. En effet, les deux arénas de Châteauguay sont trop petits alors que l'aréna de Valleyfield est désuet pour le junior majeur.

Nous avons aussi appris que la concession Tier-II de Châteauguay pourrait se retrouver à Sorel dès la saison prochaine alors que les Riverains, de la ligue Midget AAA, pourraient se centraliser davantage en jouant, par exemple, à Saint-Hubert.

Une chance que la défensive excelle

L'attaque des Lynx tarde à s'imposer

Les gardiens ont été à l'honneur chez les Lynx de Saint-Jean au cours de la dernière semaine. Si Martin Rodrigue méritait un meilleur sort face à Shawinigan, José Théodore, lui, a permis aux Lynx d'arracher une première victoire à vie à Sherbrooke. Les gardiens et les défenseurs font leur travail, mais les attaquants ont toujours de la difficulté à livrer la marchandise.

Les Lynx n'ont concédé que cinq buts en deux matchs la semaine dernière. Mais il n'en ont compté

yves MALETTE
et mario TREMBLAY

que cinq, ce qui leur vaut un bilan de une victoire et une défaite. Les Johannais se sont inclinés 2-1, vendredi, contre Shawinigan. Le dimanche suivant, à Sherbrooke, l'offensive a connu un soubresaut face à une des meilleures équipes défensives du circuit et les Lynx ont triomphé 4-3.

■ Shawinigan

Les Lynx ont profité de la visite des Cataractes de Shawinigan, vendredi dernier, pour mettre leurs problèmes offensifs bien en évidence. Ils ont dominé haut-la-main au chapitre des chances manquées, mais ils n'ont réussi à la «mettre dedans» qu'une seule fois dans ce revers de 2-1. Même en première période, alors que les Cataractes ont obtenu deux fois plus de lancers (13 contre 6), les Lynx ont eu les meilleures chances de compter. Le gardien adverse a certes brillé, mais les Johannais l'ont aidé en manquant plusieurs lancers. Martin Rozon, pour un, aurait facilement pu terminer la soirée avec trois buts.

Mais c'est Jimmy Provencher qui a évité l'humiliation du blanchissage aux siens en comptant avec moins de trois minutes à faire au match pour annuler l'avance de 1-0 que Shawi s'était donnée en 2e. Mais les Cataractes ont réussi à enlever la victoire grâce à un but compté 20 secondes seulement avant la fin de la 3e période.

Cette offensive anémique a jeté dans l'ombre le bon travail qui était effectué à l'autre bout de la patinoire. En première période, c'est Martin Rodrigue, le gardien, qui a sauvé les siens d'une débâcle hâtive en réussissant plusieurs arrêts-clés. Au début du match, les défenseurs des Lynx laissaient leurs adversaires manoeuvrer à leur guise dans l'enclave. Mais ils se sont ajustés pour être pratiquement sans reproche le reste de la joute. Denis Beauchamp et Brian Cassey se sont particulièrement mis en évidence à la ligne bleue. Une telle performance de la brigade défensive résulte normalement en une victoire au junior majeur. Quoi qu'il en soit, les quelque 1,200 spectateurs ont eu droit à un très bon match de hockey.

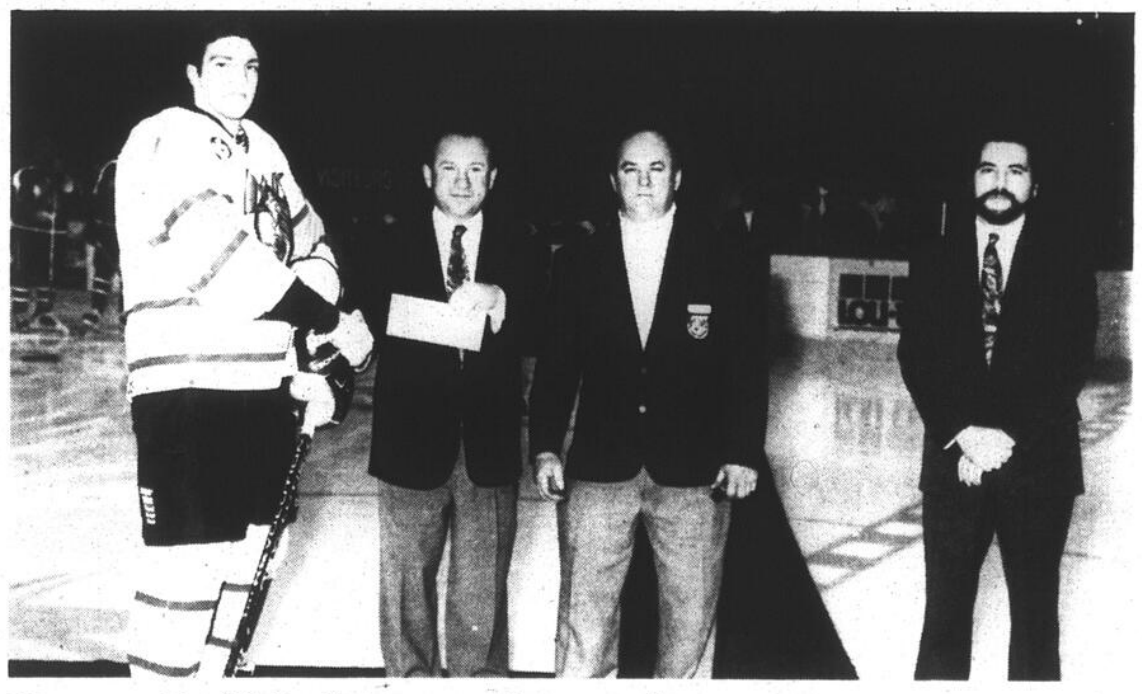
Malgré le bon travail des siens, John Paris, l'entraîneur des Lynx, a mal digéré cette défaite: «C'est une défaite particulièrement difficile à avaler. À la fin du match, nous avons fait des erreurs et nous avons payé pour. Toutefois, il je dois reconnaître que mes joueurs étaient rouillés après une semaine de congé que nous avons eu. En plus, la grippe fait encore des ravages et plusieurs joueurs ont dû endossé l'uniforme sans pouvoir offrir leur plein potentiel». Ce fut le cas notamment des arrières Denis Beauchamps et Joel Thériault. Patrick Charbonneau et Pierre Gauthier n'ont pu, eux, prendre part au match.

■ Sherbrooke

Contre Sherbrooke, deux jours plus tard, José Théodore a repoussé 40 lancers pour mener les Lynx à la victoire. C'était la première victoire des Lynx au Palais des sports de Sherbrooke depuis que la concession de Trois-Rivières a déménagé dans l'Estrie. Même si Saint-Jean a été dominée 43-21 au chapitre des tirs au buts, John Paris ne croit pas qu'il faille se fier à cette statistique pour comprendre le déroulement du match.

«Notre but c'était de jouer un match serre contre eux, car c'est la seule façon d'avoir le dessus sur cette équipe très difficile à vaincre à son domicile. Nous avons accordé plusieurs tirs au buts, certes, mais au niveau des chances de marquer, nous en avons obtenu autant qu'eux», explique l'entraîneur. M. Paris a toutefois précisé que José Théodore avait effectué les arrêts clés permettant aux Lynx de demeurer dans le match en deuxième période. De plus, il s'est dit particulièremt impressionné par le travail de son unité spéciale en désavantage numérique. En fin de deuxième période, les Lynx ont écopé de trois mineures consécutives sans conséquence.

Les Lynx n'ont aucun match au programme avant le 4 janvier alors qu'ils accueilleront le Laser de Saint-Hyacinthe. Mais les joueurs ne seront pas inactifs d'ici là. À compter du 27 décembre en effet, ils s'entraîneront tous les jours à l'exception du Jour de l'An.



Steve Brûlé: joueur du mois

Le centre Steve Brûlé, joueur offensif de novembre chez les Lynx, a été choisi joueur du mois Molson. Il a été préféré à Patrick Traverse, joueur défensif du mois et à Denis Lamoureux, la meilleure recrue. M. Brûlé a reçu son chèque des mains de François Charbonneau, représentant Molson. Paul Lefort, des Lynx, et Gilles Carlos, représentant du magasin Sears les accompagnent. (Photo michel LAFLAMME)



Georges Laraque s'affirme depuis un certain temps comme un des joueurs des Lynx les plus combatifs. (Photo bruno PETROZZA)

Après un lent début de saison

Georges Laraque ne cesse de progresser

Georges Laraque, un ailier droit gros format des Lynx, s'affirme de plus en plus après un début de saison chancellant. Selon John Paris, son entraîneur, M. Laraque joue actuellement du très bon hockey: «Je ne peux pas analyser son travail avant mon arrivée. Par contre, je peux dire que depuis que je suis à Saint-Jean, Georges Laraque ne cesse de s'améliorer».

mario TREMBLAY

Georges Laraque a compris ce qu'on attend de lui: «Je me sers beaucoup plus de mon physique depuis quelques matchs. Les entraîneurs m'ont fait prendre conscience qu'avec mon gabarit, je dois m'impliquer davantage. Et de cette façon, je bénéficie de plus en plus de chances de marquer». Il admet que son début de saison était un peu lent et qu'il aurait pu s'impliquer davantage, mais maintenant, tout semble bien fonctionner pour lui.

■ **Midget**

Repêché à 15 ans du bantam AA de Bourassa, Georges Laraque n'a pu se faire justice avec le Montréal-Bourassa dans la ligue midget AAA l'an dernier. Il était très peu utilisé. Plusieurs observateurs se demandaient même si les Lynx avaient bien fait de le sélectionner si jeune. Mais M. Laraque prouve cette année que les Lynx n'avaient pas commis d'erreur en le choisissant en cinquième ronde du repêchage de 92. Imposant physiquement, Georges Laraque a sensiblement amélioré, son coup de patin depuis le début de la saison.

Georges Laraque vient tout juste de célébrer son 17e anniversaire. Il forme actuellement un des meilleurs trios des Lynx avec Éric Houde et Alex Richard, deux autres joueurs de 17 ans. «Nous nous entendons très bien. Chacun joue bien son rôle au sein du trio. Alex et moi allons dans les coins alors qu'Éric ne rate jamais sa chance lorsqu'il reçoit la rondelle dans l'enclave. Nous sommes tellement habitués ensemble que nous nous devinons sur la glace».

John Paris est plus que satisfait du travail de sa «kid line» dont les membres jouent aussi bien à domicile que sur la route, précise-t-il. L'entraîneur n'hésite pas à utiliser ce trio lors de situations importantes.

Concernant la situation de l'équipe, Georges Laraque reconnaît que les Lynx devraient présenter une meilleure fiche. Il affirme cependant que la position des Lynx au classement n'illustre pas la réelle valeur de l'équipe: «Il y a des matchs que nous aurions dû gagner mais que nous avons échappés de justesse à cause du travail des gardiens adverses. Dans bien des cas, nous dominions. Il ne faut pas paniquer. L'important, c'est de bien se préparer pour les séries» déclare celui qui ne sera disponible qu'en 1995 au repêchage de la Ligue nationale de hockey.

Bagarre générale à Cowansville

Aucune plainte contre Robert Millette

Malgré les informations qui circulent depuis quelques jours, aucune plainte au criminel n'a été déposé à l'endroit du Luçois Robert Millette,

mario TREMBLAY

l'entraîneur des Patriotes de Cowansville de la ligue junior Tier-II. Ce dernier a été impliqué dans une bagarre générale survenue après le match du 12 décembre à Cowansville.

Ce soir-là, Éric Laniel, un joueur des Cobras de La Plaine, se serait plaint des coups qui lui auraient été portés au visage par M. Millette. Cependant, un porte-parole de la Sûreté municipale de Cowansville révèle que M. Laniel n'a pas déposé de plainte formelle, bien qu'il ait donné sa version des faits aux policiers.

■ **Bagarre**

L'incident est survenu alors qu'un joueur des Cobras, identifié comme étant François Veilleux, qui n'était pas en uniforme, s'est dirigé vers le vestiaire des Patriotes où il a déclenché une bagarre générale d'une quinzaine de minutes. Parents, spectateurs et joueurs auraient pris part à cette foire qui a nécessité l'intervention de plusieurs patrouilleurs de la Sûreté du Québec et du corps policier de Cowansville.

C'est dans cet échaufourrée que Robert Millette aurait frappé Éric Laniel. Cependant, M. Millette aurait lui aussi été frappé au visage et aux jambes. Selon le policier qui enquête dans cette affaire, le dossier est actuellement en suspend, aucune plainte officielle n'ayant été déposée contre qui que ce soit. Des mesures de sécurité accrues seront prises à l'aréna de Cowansville afin que de tels évènements ne se reproduisent plus.

Joint par LE CANADA FRANÇAIS, Robert Millette laisse entendre que les choses ont été quelque peu exagérées: «Il y a eu une bousculade et quelques coups ont été échangés, mais je ne crois pas qu'il faille en faire toute une histoire. Les autorités de la ligue ont sévi à l'endroit des joueurs qui se sont le plus impliqués dans l'affaire et la page est tournée. L'important, c'est qu'il n'y ait pas eu de blessés».

La fin de semaine des Patriotes

Voici les résultats de la semaine des Patriotes.

■ **Mercredi 15 décembre**
Patriotes vs Express
Midget BB: 4 à 4

■ **Vendredi 17 décembre**
Patriotes vs Mariniers
Pee-Wee AA: 3 à 2

■ **Samedi, 18 décembre**
Sieurs vs Patriotes
Atome BB: 1 à 5
Pee-Wee BB: 5 à 1
Bantam BB: 1 à 1
Midget BB: 3 à 10
Patriotes vs Sieurs
Atome AA: 6 à 1
Pee-Wee AA: 3 à 3
Bantam AA: 1 à 2

■ **Dimanche 19 décembre**
Patriotes vs Yamaska
Atome AA: 3 à 5
Pee-Wee AA: 2 à 7
Bantam AA: 4 à 2

■ **À venir**

Le mardi 21 décembre, les Patriotes pee-wee AA reçoivent les Mariniers de Sorel à l'aréna municipale de Saint-Jean à compter de 19h30. Le jeudi 23 décembre, les Patriotes atome AA accueillent les Jets de Saint-Hubert, au Colisée, à compter de 19 heures.

De leur côté, les Patriotes midget AA et midget BB prennent part au tournoi de Marieville. Les Patriotes AA ont remporté leur première partie au compte de 7 à 3 contre Ahuntsic. Les joueurs d'ici seront de nouveau en action le mercredi 22 décembre et le lundi 27 décembre. Les Patriotes du midget BB devaient jouer leur premier match hier. Ils joueront de nouveau le 26 décembre et le 27 décembre.

Meilleurs voeux!
Joie, santé, prospérité à toute ma clientèle.
GARAGE BRUNO HOULE INC.
MECANIQUE GENERALE
MISE AU POINT - ELECTRICITE
SPECIALISTE VOITURES IMPORTEES
Tél.: 346-5194
108 BEAUVAIS, IBERVILLE QC J2X 2R4



Admis cette année au hockey junior A

Les Flames, la grosse affaire à Napierville

La présence d'une équipe junior A à Napierville semble susciter l'intérêt des amateurs. Les Flames, une des trois nouvelles formations de la Ligue de hockey junior A de la Rive-Sud de Montréal, attirent en moyenne une centaine de personnes par match.

Admis dans le circuit en même temps que Saint-Jean et Marieville, les Flames représentent la Ligue de hockey mineur de Beaujeu dont les joueurs

mario TREMBLAY

proviennent de Napierville, Saint-Paul-de-l'Île-Aux-Noix, Lacolle, Sherrington, Saint-Bernard-de-Lacolle, Saint-Jacques-le-Mineur et Hemmingford. Les Flames sont dirigés par Joël Charbonneau, un ancien du hockey mineur de l'endroit. Normand Poissant, gérant du Centre sportif Louis-Cyr de Napierville est le directeur général des Flames.

■ **Joueurs**

La plupart des joueurs de l'équipe proviennent de Napierville même. Cinq joueurs sont originaires de Saint-Jacques-le-Mineur. Comme toutes les équipes du circuit, les Flames ont droit à deux joueurs de l'extérieur. L'équipe a donc enrôlé Vincent Laporte et Thierry Lajeune, deux gardiens d'Iberville. «Nous sommes contents de leur acquisition. Nous aurions aimé avoir deux gardiens de la région, mais pour des raisons que j'ignore, nous n'en avons pas formé beaucoup récemment. Comme nous devons être solides devant le filet, nous avons opté pour deux gardiens de l'extérieur», souligne M. Poissant.

Le directeur général affirme d'ailleurs que les deux «importés» répondent aux attentes. Pour un, Vincent Laporte fut un des trois représentants des Flames au match des étoiles, samedi dernier, à Saint-Constant. Les deux autres représentants des Flames étaient Stéphane Patenaude, un défenseur, Julien Charbonneau, un attaquant et capitaine de l'équipe.

Les dirigeants de Napierville s'attendaient bien à ce que la première année soit difficile. La majorité des joueurs des Flames jouaient dans des ligues d'adultes l'an dernier. «Nos joueurs sont passés de ligues amicales à une ligue compétitive. C'est très difficile pour eux de se réadapter à ce calibre de jeu après une absence de un ou deux ans. Nous devons être patients et comprendre la situation», fait valoir M. Poissant.

Actuellement, les Flames comptent cinq joueurs de 20 ans, le maximum permis. Mais le noyau de l'équipe est formé de joueurs de 18 ans. «Nous voulions de l'expérience pour pouvoir rivaliser dès la première année. Nous misons surtout sur le développement pour permettre à nos jeunes de bien s'intégrer au circuit», ajoute le directeur général.

Les dirigeants des Flames ne se sont d'ailleurs pas fixés d'objectifs pour la première saison. «Une fiche de .500 ferait notre affaire. C'est le seuil psychologique pour toute équipe sportive. Toutefois, nous pouvons améliorer certaines facettes de notre équipe, dont la discipline. Nous avons perdu plusieurs matchs par un point cette saison et les pénalités nous ont fait mal. Dans l'ensemble toutefois, nous sommes plus que satisfaits du travail de notre équipe», affirme M. Poissant.

■ **Popularité**

À noter que ce n'est pas d'hier que les dirigeants de la Ligue de Beaujeu souhaitent être représentés par une équipe junior. «L'an dernier, nous avons fait une demande afin d'accéder à la ligue. Toutefois, notre candidature n'a pas été retenue ayant été la troisième organisation à manifester de l'intérêt alors que la ligue n'acceptait que deux nouvelles formations. Toutefois, le hockey mineur De Beaujeu a maintenu sa candidature et son accompte. Nous étions ainsi assurés d'être de l'élargissement des cadres dès cette année», explique Normand Poissant.

«Pour nous, à Napierville, les Flames représentent LA grosse équipe. Nous ne pouvons avoir des équipes d'élite puisque Saint-Jean, nous en sommes conscient, est le centre des activités dans le Haut-Richelieu. Notre équipe junior A se veut en quelque sorte un but à atteindre pour nos jeunes hockeyeurs». M. Poissant a d'ailleurs déjà remarqué un intérêt plus marqué des jeunes au niveau bantam et midget.

En terminant, soulignons que le hockey mineur de Napierville appuie beaucoup les Flames au niveau financier. Mais les dirigeants de l'équipe doivent regarder ailleurs pour boucler le budget. Chaque joueur doit défrayer $275 pour la saison en plus de recevoir une aide importante au niveau des commanditaires. Les matchs locaux des Flames sont disputés le mardi soir à 19h30.



Victoire convaincante

Les Lynx junior A de Saint-Jean, ont remporté leur victoire la plus convaincante de la saison en triomphant de Marieville 9-1 le 14 décembre, au Colisée Isabelle-Brasseur. Les hommes de Robert Lemay ont dominé le match à tous les niveaux. Phillippe Pinsonneault a été le meilleur à l'attaque avec deux buts et deux passes. Jean-François Dion et Sébastien Courville ont aussi marqué deux buts pour les vainqueurs. Éric Loiselle, Taigo Lynch et Pascal Viau ont complété. Les Johannais terminent l'année 93 avec un dossier de cinq victoires, dix revers et un match nul. Ils seront de retour au jeu le 9 janvier. (Photo rémy BOILY)



Yves Landry: cavalier par excellence

Yves Landry, de Napierville, a été proclamé athlète par excellence de 1993 en concours complet lors du banquet de fin de saison de la Fédération équestre du Québec qui se tenait à Montréal. Fait inusité, M. Landry a été préféré à Isabelle Landry, sa fille, pour le titre. Au cours de la dernière saison, Yves Landry a mené son cheval Boucane à la victoire dans la classe préliminaire. (Photo bruno PETROZZA)

Jusqu'au 30 décembre, à Marieville

L'horaire du 14e tournoi midget

		Mercredi, 22 décembre			
23	B	Cougars de Valcourt	vs	Voyageurs de St-Basile	17h30
24	B	Stars des Basses-Laurentides	vs	Castors de Marieville	18h35
		Parties d'ouverture			
25	AA	Tigres Lac St-Louis-Ouest	vs	Patriotes du Haut-Richelieu	19h45
26	BB	Maroons de Waterloo	vs	Seigneurs de Beauval-Est	21h30
		Jeudi, 23 décembre			
27	B	Sénateurs de Delson	vs	Panthères de St-Hilaire	17h00
28	B	Flyers d'Acton Vale	vs	Élites de la Montérégie	18h00
29	A	Olympiques de Terrebonne	vs	Chevaliers d'Iberville	19h00
30	AA	Cascades des Bois-Francs	vs	Braves d'Ahuntsic	20h00
31	CC	Jets de Farnham	vs	Rapides de Lachine	21h30
		Dimanche, 26 décembre			
32	B	Mariners de Waterloo	vs	Sénateurs de Delson	11h45
33	B	Flyers de Longueuil	vs	Flyers d'Acton Vale	12h45
34	B	Ambassadeurs de Terrebonne	vs	Lynx de St-Constant	13h45
35	BB	Jets de St-Hubert	vs	Delta de Laval	14h50
36	BB	Éperviers de Masc./B-Laur.	vs	Champlain du Richelieu	16h20
37	B	Sharks de St-Hyacinthe	vs	Cougars de Valcourt	17h55
38	B	Castors de Marieville	vs	Nordiques de St-Hyacinthe	18h55
39	AA	Tigres du Lac St-Louis-O.	vs	Hurons de Montréal	20h00
40	CC	Chevaliers de Lachenaie	vs	Jets de Farnham	21h30
		Lundi, 27 décembre			
41	B	Match de barrage 10 vs 7			8h15
42	B	Match de barrage 9 vs 8			9h25
43	A	Chevaliers d'Iberville	vs	As d'Ahuntsic/Cartierville	10h35
44	A	Capitals de Boucherville	vs	Black Hawks de St-Eustache	11h45
45	BB	47 du Richelieu	vs	Maroons de Waterloo	12h50
46	BB	Tigres de Victoriaville	vs	Jets de St-Hubert	14h25
47	A	Express de Laval	vs	Pats de Pointe-aux-Trembles	16h00
48	B	Quart-de-finale (5 vs 4)			17h10
49	AA	Express de la Rive-sud	vs	Cascades des Bois-Francs	18h20
50	AA	Braves d'Ahuntsic	vs	Tigres du Lac St-Louis-Ouest	20h00
51	BB	Patriotes du Haut-Richelieu	vs	Diplomates de Laval	21h30
		Mardi, 28 décembre			
52	A	Quart-de-finale (5 vs 4)			8h00
53	A	Quart-de-finale (6 vs 3)			9h10
54	CC	Disco (Disraéli-Coleraine)	vs	National de Presqu'Île	10h20
55	CC	Cougars de LaSalle	vs	Riverains de Loretteville	11h55
56	B	Quart-de-finale (6 vs 3)			13h30
57	B	Quart-de-finale (7 vs 2)			14h35
58	B	Quart-de-finale (8 vs 1)			15h40
59	BB	Quart-de-finale (5 vs 4)			16h45
60	CC	Harfants de Ste-Anne-des-Plaines	vs	Disco (Disraéli-Coleraine)	18h20
61	CC	Riverains de Loretteville	vs	Dynamiques de Cowansville	20h00
62	AA	Patriotes du Haut-Richelieu	vs	Express de la Rive-sud	21h30



Le travail de l'entraîneur dans le vestiaire

N.D.L.R.: Les responsables de l'Association canadienne de hockey amateur ont rédigé une série d'articles conçus particulièrement pour les entraîneurs bénévoles de hockey. Il s'agit de conseils qui visent à renseigner de façon pratique, facile et utile les «coachs» sur les nombreux aspects de l'entraînement et des joutes de hockey. À l'intention des nombreux bénévoles des ligues de hockey mineur de la région, nous reproduisons ces articles dans cette nouvelle chronique.

Il est très important pour les entraîneurs de hockey de faire preuve d'organisation dans le vestiaire. La gestion du vestiaire est la capacité de l'entraîneur à organiser les activités qui s'y déroulent avant et après les matchs. L'attitude et la performance de vos joueurs seront le reflet de vos talents de gestionnaire de vestiaire.

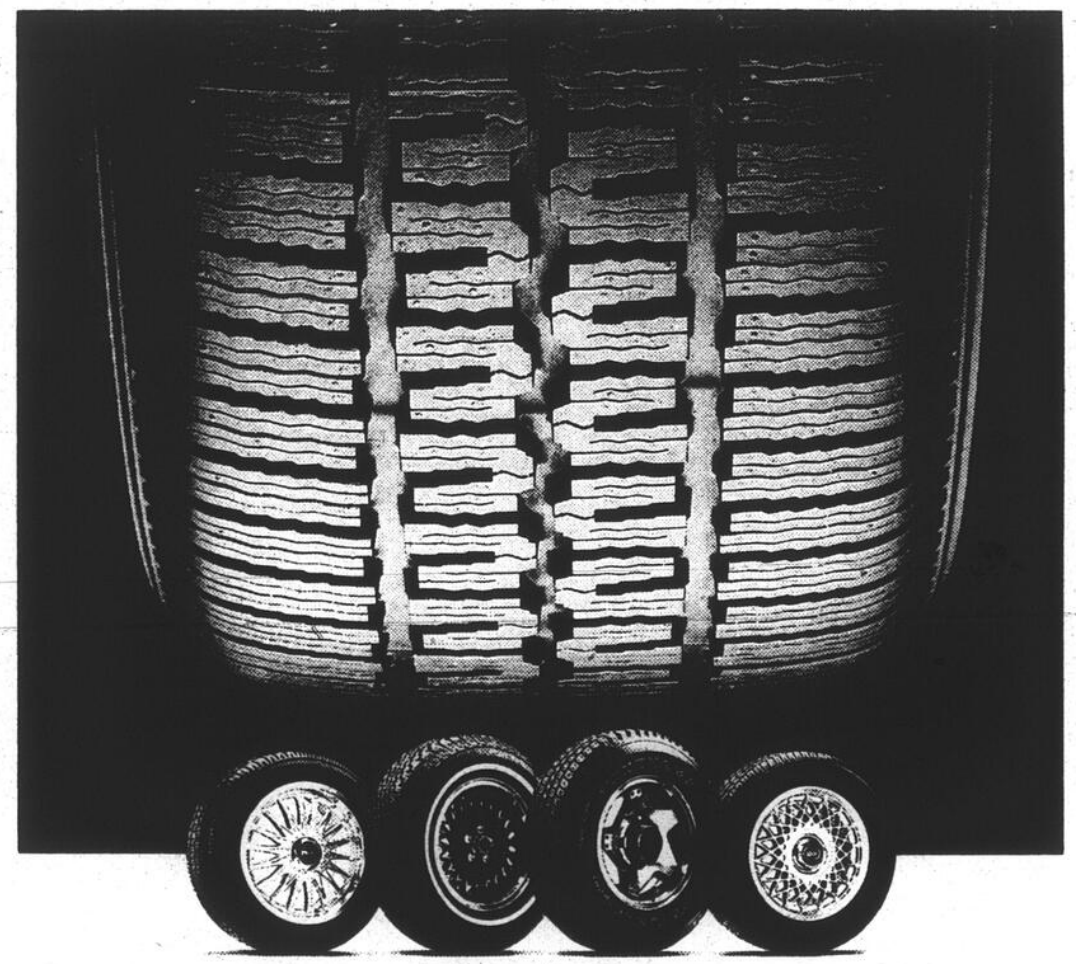
Commencez par établir une routine d'avant-match:

- déterminez une heure d'arrivée qui laisse aux joueurs suffisamment de temps pour s'habiller et socialiser entre eux;
- selon l'âge et le niveau d'habileté de vos joueurs, prévoyez le temps nécessaire pour votre discussion d'avant-match;
- allouez à vos joueurs cinq à dix minutes de préparation silencieuse juste avant d'entrer sur la glace.

En préparant votre discussion d'avant-match, pensez à ce qui suit:

- demandez l'avis de vos entraîneurs-adjoints et de vos joueurs, et prenez des notes pour pouvoir vous y référer;
- soyez bref: présentez deux ou trois aspects clés que vos joueurs ne doivent pas oublier afin de vaincre leurs adversaires, et utilisez le tableau pour fournir des explications visuelles;
- insistez pour que tous vos joueurs exécutent leurs exercices d'étirement avant et après le match;
- expliquez les exercices d'échauffement sur glace, et rappelez aux joueurs que le but de l'exercice est d'échauffer les gardiens de but et non pas de compter des buts;
- encouragez vos joueurs à demeurer positifs les uns envers les autres, surtout lorsqu'un coéquipier commet une erreur;
- rappelez à vos joueurs de s'amuser, de jouer franc jeu, et de ne pas oublier que ce n'est qu'un jeu!

Après la partie, discutez avec vos entraîneurs-adjoints et rassemblez vos idées avant de vous adresser à vos joueurs. Remerciez les jeunes de leurs efforts, offrez-leur des commentaires positifs sur ce qu'ils ont fait et des suggestions constructives pour s'améliorer, et demandez-leur leur avis. Terminez sur une note positive, et rappelez-leur la date et l'heure de la prochaine rencontre.



UN PUISSANT REMÈDE POUR L'HIVER!

Le pneu radial d'hiver S480 à traction avant-gardiste est l'un des plus récents remèdes de Yokohama contre les rigueurs de l'hiver. Quel que soit votre véhicule, si vous recherchez qualité, fiabilité et performances, pensez à la gamme des SUPERMORDANTS de Yokohama.

LES PNEUS Robert Bernard

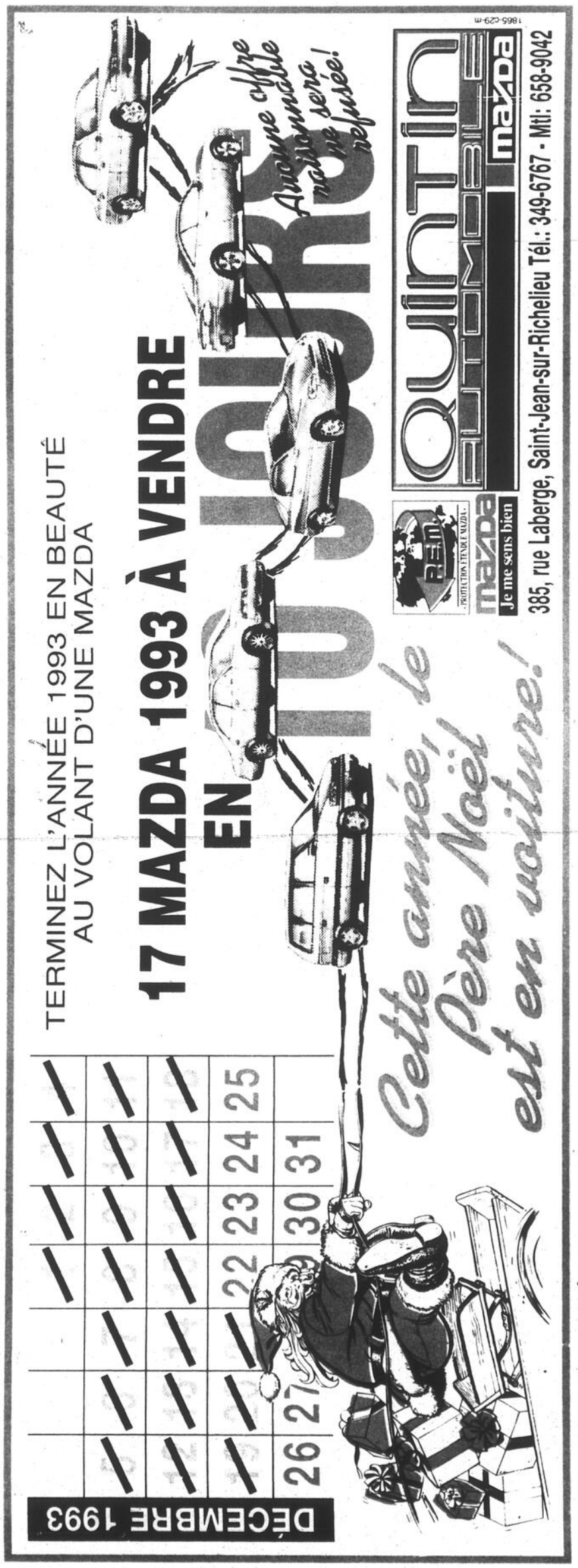
Notre ambition est de vous voir... Notre satisfaction de vous revoir!

450, rue Grand-Bernier, Saint-Jean-sur-Richelieu

346-4457

Siège social: Saint-Paul d'Abbotsford · Succursales: Boucherville, Papineauville, Saint-Côme-de-Beauce et Chambly

YOKOHAMA
Radiaux de Performance



Junior AA

Les punitions coulent les Chevaliers

Les pénalités ont coûté cher aux Chevaliers d'Iberville dimanche soir dernier. Les hommes de Fernand Surprenant ont eu à travailler presque toute une période à court d'un homme, ce qui s'est finalement traduit par une défaite de 8 à 6 face à NDA.

mario TREMBLAY

Le match s'est joué en première période. Les Chevaliers avaient bien amorcé la rencontre comptant deux buts dans les cinq premières minutes de jeu. Par la suite, les choses se sont gâtées. Les Chevaliers ont écopés de nombreuses pénalités pour permettre à NDA de revenir dans le match. L'arbitre a décerné, en première période, huit mineures aux Chevaliers qui ont travaillé à deux reprises à cinq contre trois. NDA en a bien sûr profité pour inscrire cinq buts, dont quatre en supériorité numérique et ainsi rentrer au vestiaire avec une priorité de 5-2 après 20 minutes.

■ **Indiscipline**

Fernand Surprenant, l'entraîneur des Chevaliers, ne comprend pas ce qui s'est passé: «Mes joueurs ont agi avec indiscipline. Certains ont complètement perdu le contrôle. C'est inacceptable». M. Surprenant a cependant noté que quelques punitions étaient discutables..

Après la première période, l'entraîneur des Chevaliers a changé de gardien en remplaçant Martin Raymond par Martin Benoît. «Il fallait que je fasse quelque chose. Raymond n'était pas à blâmer, mais il fallait que je secoue l'équipe», explique-t-il. Effectivement, les Chevaliers ont mieux joué en deuxième, mais encore là, quelques pénalités ont fait mal aux Ibervillois. Deux joueurs ont même été chassés du match soit Martin Chaput et Yannick Caron. Fernand Surprenant a dû alors jongler avec son personnel déjà décimé par les blessures... et les études.

La troisième période a été l'affaire des Chevaliers alors qu'ils ont dirigé 21 tirs au but. Le gardien adverse a fait des miracles, semble t-il, pour garder le match à la portée de son équipe. «J'ai aimé le caractère de mon équipe en troisième. Malgré l'adversité, mes joueurs n'ont jamais lâché. C'est sûrement le seul point positif du match», souligne M. Surprenant.

Les marqueurs pour Iberville: Lee Leblanc et Robert Martin, avec deux buts chacun, Dominic Gosselin et Patrick Bolduc . Les Chevaliers avaient amorcé le match avec quatre réguliers absents pour toutes sortes de raisons.

■ **À venir**

Les Chevaliers disputeront deux matchs entre Noël et le Jour de l'An. Lundi soir prochain, les Chevaliers visiteront Ahuntsic alors que le lendemain, mardi, Valleyfield sera au Palladium, à 20 heures. D'ailleurs,à l'occasion de ce match, les Chevaliers invitent gratuitement les joueurs du hockey mineur de la zone 06. Il y aura tirage de deux billets pour un match du Canadien au Forum ainsi que d'un bâton de gardien autographié par Stéphane Beauregard.

Encore d'âge midget

Martin Benoit s'affirme au junior A

mario TREMBLAY

Les Chevaliers d'Iberville constituent une des belles surprises de la Ligue de hockey junior A de Montréal. Bien qu'elle soit en recronstruction, l'équipe ibervilloise fait partie du peloton de tête au classement général. Les raisons de ce succès: la qualité de ses jeunes joueurs. Parmi ceux-là, le gardien Martin Benoît a un gros mot à dire.

Martin Benoît fait figure de vétéran malgré ses 16 ans. Depuis son arrivée à Iberville, M. Benoît ne cesse d'impressionner. Pourtant, la saison de hockey du Johannais ne s'annonçait pas bien en septembre dernier. Membre des Riverains du Richelieu de la Ligue midget AAA, M. Benoît n'avait pas la confiance de Claude Thérien, son entraîneur à Sorel.

«J'ai été utilisé dans six rencontres. Malgré deux bonnes performances consécutives, l'entraîneur ne me faisait plus jouer. Plutôt que de passer mon temps au bout du banc, j'ai préféré quitter l'équipe», explique le joueur de 16 ans. Il a alors tenté de se joindre aux Patriotes midget AA. Mais les dirigeants de l'équipe se disaient satisfaits des deux gardiens qu'ils avaient déjà sous la main. Au moment où Martin Benoît se demandait ce qu'il fera de son hiver, les Chevaliers d'Iberville l'ont contacté.

■ **Iberville**

Martin Benoît s'est donc dirigé à Iberville et petit à petit, il s'est taillé une place de choix dans l'équipe. «Le jeu est plus ouvert ici que dans le midget AAA. Dans le junior AA, les tirs viennent d'un peu partout alors que dans le midget AAA, c'est beaucoup plus discipliné», évalue-t-il. Le jeune gardien ajoute que l'adaptation n'a pas été trop difficile et que ses coéquipiers lui ont rendu la vie facile. De plus, ayant l'entière confiance de son entraîneur, il peut travailler avec moins de pression sur ses épaules.

Pour plusieurs, le passage de la ligue midget AAA au junior AA représente une sorte de démotion. Martin Benôit ne le voit pas sous cet angle: «Je sais que les Lynx regardent beaucoup ce qui se fait à Iberville. De plus, lorsque nous voyons ce que que fait Martin Rodrigue, je me dis pourquoi pas?».

Jacques Chaput, le directeur général des Lynx, a d'ailleurs affirmé avoir surveillé le jeune Benoît à quelques reprises. Ceci pourrait lui permettre à tout le moins, de recevoir une invitation au prochain camp d'entraînement. «Pour l'instant, je ne pense pas à ce qui va se passer l'an prochain. Ce qui m'importe, c'est de faire gagner les Chevaliers d'Iberville», souligne Martin Benoît qui est devenu le gardien numéro 1 de l'équipe.



Martin Benoît s'affirme de plus en plus devant le filet des Chevaliers. (Photo michel LAFLAMME)

Dans les arénas de Saint-Jean et d'Iberville

Le patinage libre du temps des Fêtes

yves MALLETTE

Les responsables des arénas d'Iberville et de Saint-Jean ont modifié l'horaire des périodes de patinage libre durant les Fêtes. A Iberville, on pourra patiner à Noël et au Jour de l'An. A Saint-Jean, des périodes seront consacrées au hockey libre.

À Iberville, le Palladium sera fermé seulement le 24 et le 31 décembre. Le jour de Noël (pour ceux qui sont déjà «sur le party», précisons que c'est le 25 décembre) et le Jour de l'An (le 1er janvier) on pourra patiner de 13 à 14 heures. À part ces dates, du 22 décembre au 2 janvier, le Palladium sera accessible de 15 à 16 heures les mercredis, jeudis, lundis et mardis. Les samedis, on pourra patiner de 13 à 14 heures. Le dimanche 26 décembre, la patinoire du Palladium sera ouverte de 16 à 17 heures et le dimanche 2 janvier, de 12h30 à 13h30.

■ **Saint-Jean**

À Saint-Jean, l'horaire spécial des Fêtes s'échelonne du 22 décembre au 4 janvier au Colisée et à l'aréna municipal. Les deux arénas ferment les 24, 25 et 31 décembre; les 1er et 2 janvier.

Les 22, 23, 27, 28, 29, 30 décembre et les 3 et 4 janvier, la période de 13 à 14 heures sera consacrée au patinage libre et la période de 14 à 15 heures sera consacrée au hockey libre. C'est valable autant au Colisée Isabelle-Brasseur qu'à l'aréna du Boulevard Gouin. Le dimanche 26 décembre, il y a seulement du patinage libre à l'horaire, de 14 à 15 heures, au Colisée et à l'aréna.







D'un volant à l'autre



Jean-François Guay

Trois livres sur l'automobile

La fête de Noël est une période propice pour la paix. C'est dans cet esprit que j'ai cru opportun, en ces temps difficiles, de regrouper à la même table du réveillon les trois «grands livres» québécois de l'automobile.

Si vos emplettes des fêtes ne sont pas encore terminées ou si vous vous cassez la tête pour trouver un cadeau original, ne cherchez pas plus. Un bouquin sur l'automobile sera sûrement apprécié par celui ou celle qui s'intéresse au sujet. Que ce soit l'Almanach, le Carnet ou le Guide... de l'auto, ces livres sont entièrement québécois et ils s'avèrent tous de bons ouvrages de référence sur l'automobile.

■ Almanach de l'Auto 94

Écrit par Jacques Rainville, l'Almanach de l'Auto circule sur le marché depuis une bonne dizaine d'années. Quand l'auteur de Québec a été terrassé par des problèmes de santé il y a deux ans, plusieurs ont cru à la disparition de l'Almanach. Pourtant, il ne fallait pas croire que le chroniqueur automobile de la vieille capitale était pris au dépourvu. Il a su s'entourer de gens compétents qui ont pris la relève avec brio durant son absence.

Contrairement à ses concurrents qui tentent par tous les moyens de s'approprier une nouvelle part de marché en modifiant constamment le contenu de leur publication; l'auteur Rainville demeure fidèle à lui-même en proposant un ouvrage tout de même assez conservateur. Des illustrations en noir et blanc, des textes simples et sans fantaisie demeurent les principales caractéristiques de ce volume de 288 pages. Toutefois ils permettent à l'Almanach d'être l'aubaine du trio à $12.95.

■ Carnet de Route 93

Le Carnet de Route de Daniel Héraud poursuit longuement mais sûrement son ascension en 94. Cet ouvrage a fait ses classes et il est maintenant reconnu à sa juste valeur. D'ailleurs, l'auteur est un petit bonhomme qui met du plomb dans ses textes et qui ne se gêne pas pour faire les reproches qui s'imposent à l'ensemble de l'industrie automobile.

Très complet, le Carnet de Rouge regorge d'informations intéressantes et pertinentes sur tous les aspects de l'automobile. Si son concurrent numéro un, le Guide de l'Auto, a innové à plusieurs occasions, le livre de Daniel Héraud n'a plus de leçons à recevoir de personne et il s'avère incontestablement le mieux réussi des trois. Le Carnet de Route a forcé ses concurrents à l'imiter puisqu'il est le premier volume qui a privilégié les photos couleurs et les tableaux d'informations judicieux.

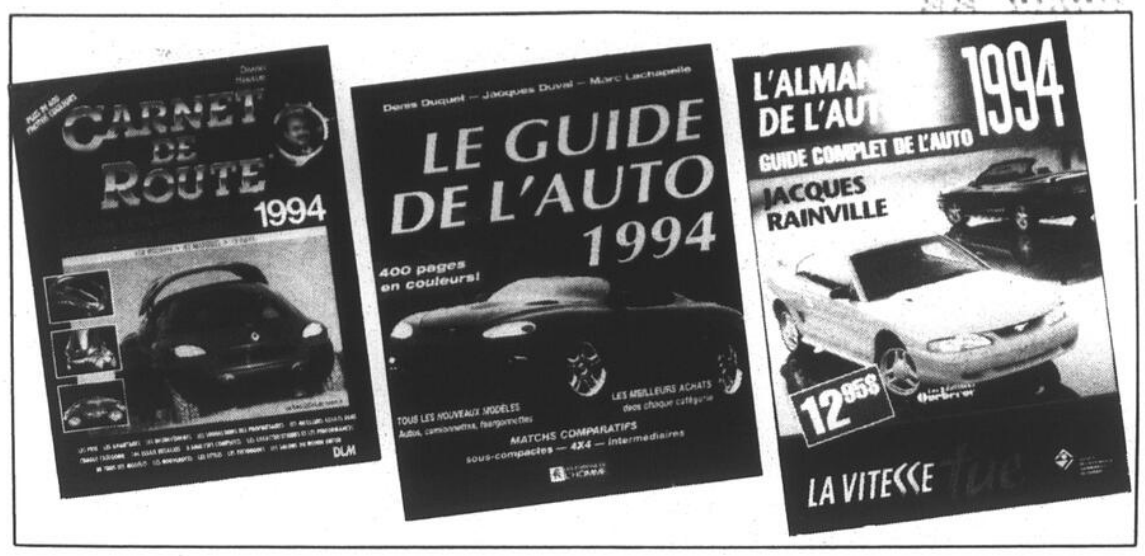
Encore une fois, la principale lacune de ce volume face au renommé Guide de l'Auto est l'ordre ou le désordre dans lequel les marques sont présentées. Il arrive qu'il faille fouiller longtemps avant de trouver le modèle recherché parmi les 400 pages très colorées de ce bouquin de $19.95.

■ Guide de l'Auto 94

Le plus vieux des guides québécois demeure l'ouvrage de référence par excellence pour la plupart des automobilistes. L'an passé, le Guide de l'Auto a franchi une nouvelle étape en présentant sa première édition toute en couleur.

Si les photos sont plus nombreuses, il faut admettre que les textes sont plus courts, ce qui laisse parfois le lecteur sur son appétit. Hélas, on ne retrouve plus cette force d'analyse qui a marqué les belles années de cette publication considérée comme la bible québécoise de l'auto. Espérons que la concurrence fera réaliser cette lacune à ceux qui rédigent les textes et qu'ils retrouveront la touche d'autrefois. Néanmoins, il faut avouer que la rédaction est claire et bien ordonnée. Il n'y a pas de place pour l'ambiguïté.

Le Guide demeure fidèle à ses bonnes habitudes en présentant des «matchs comparatifs» qui sont réalisés par des conducteurs que l'on peut identifier à monsieur et madame tout-le-monde. Ça permet au lecteur d'obtenir un avis partagé et approprié basé sur des critères réalistes, loin des champs de course. La force de l'ouvrage réalisé par Denis Duquet (La Presse), Marc Lachapelle (Le Monde de l'Auto) et Jacques Duval (le fondateur du présent Guide) demeure la faci-



OUVERT LE DIMANCHE
DE 12 H À 17 H
CLUBSKI
ANCIENNEMENT OBERSON
ÉQUIPEMENTS DE SKI ALPIN
Le seul spécialiste



VÊTEMENTS
HOMMES, FEMMES, ENFANTS
30% À 70% DE RABAIS

CADEAUX
DERNIÈRE MINUTE
Sac à bottes .. 14.99
Sac à skis 19.99
Lunette «Carrera» 20%
Cadenas 20%
2 chandails col roulé 29.99
Bâtons «Kerma» 19.99

BOTTES
• NORDICA
• MUNARI
avec ajustements
89.99

Équipement de ski de fond de luxe
Skis: ROSSIGNOL
Bottes: ALPINA
Fixations: RATTERFELLA NNN
Bâtons: ROSSIGNOL
219.99

INTER I
SKIS: Kneisel
BOTTES: Munari
FIXATIONS: Geze G40
239.99

INTER II
SKIS: Rossignol ou Atomic
BOTTES: Munari
FIXATIONS: Geze G40
299.99

INTER III
SKIS: Dynastar, Evasion, Challenge
BOTTES: Nordica ,717, Bioflex 50, 658
FIXATIONS: Geze 55, Look 03
349.99

JUNIOR
SKIS: Dynastar, Rossignol
BOTTES: Nordica, Munari
FIXATIONS: Look, Salomon
À PARTIR DE
159.99
Programme d'échange disponible

Toute l'équipe de ClubSki vous souhaite de Joyeuses Fêtes et une belle saison de ski!

CLUBSKI
897, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
359-9277



Paul Gagné régistraire, Lester Smith président, Jean-Claude Morin, directeur, et les autres membres du bureau de direction du tournoi pee-wee d'Iberville ont bien hâte que le tournoi commence. (Photo françois LABBÉ)

Tournoi de hockey pee-wee d'Iberville

42 équipes au rendez-vous

La popularité du tournoi provincial de hockey pee-wee d'Iberville ne fait aucun doute. On a dû a dû refuser pas moins de 71 équipes. Bien que la date limite d'inscription était le 20 novembre, le tournoi affichait complet depuis le 4 novembre. En tout, 42 équipes prendront part au tournoi pee-wee qui se déroulera du 17 au 30 janvier.

Les dirigeants du tournoi ont par ailleurs toujours autant de difficulté à attirer des équipes de calibre AA à

mario TREMBLAY

Iberville. Ils ont même dû laisser tomber cette catégorie. «Il n'y a pas suffisamment d'équipes qui avaient manifesté de l'intérêt cette année», explique Paul Gagné, le régistraire. Les responsables ont alors axé leurs énergies aux niveaux BB et CC. Le nombre d'équipes de calibre BB est notamment passé de cinq à dix.

■ **Région**

En tout, 77 matchs seront présentés aux cours des deux semaines du tournoi. Les équipes BB et CC sont assurées d'un minimum de quatre matchs. «Nous avons créé des divisions, ce qui permettra aux équipes «double lettres» de disputer un minimum intéressant de parties. C'est ce qui a contribué à les attirer à Iberville», fait valoir M. Gagné. En plus des dix équipes BB, il y a 16 équipes CC, 16 équipes A et de huit équipes dans chacune des catégories B et C.

Comme d'habitude, plusieurs équipes de la région seront présentes au tournoi pee-wee d'Iberville. Ainsi, les Patriotes du Haut-Richelieu seront de la partie dans la classe BB. Les Jets de Farnham, champions de l'an dernier, défendront leur titre dans la classe CC. Dans la classe C, les Bruins de Saint-Jean et les Chevaliers d'Iberville seront du groupe.

Le Lightning de Saint-Jean, les Bruins d'Iberville et les Capitals d'Iberville sont inscrits dans la classe B alors que les Voyageurs de Saint-Jean, les Red Wings de Saint-Jean, les Chevaliers d'Iberville, les Hornerts de la Base Militaire et les Flames de Napierville tenteront de remporter les grands honneurs dans la classe A.



Volley-ball: Marcel-Landry 3e

La polyvalente Marcel-Landry accueillait récemment deux importants tournois de volley-ball. Le 4 décembre, on présentait le 2e des quatre tournois Senior de la saison 93-94. Les Ibervillois ont pris le 7e rang parmi les huit équipes participantes. Ensuite, le 11 décembre, on y présentait le deuxième tournoi de la saison du circuit juvénile. Marcel-Landry s'est maintenue parmi les meilleurs avec une 3e place dans la classe A. (Photo françois LABBÉ)



Baignades des Fêtes

Le service des Loisirs de la ville de Saint-Jean a fait connître l'horaire des baignades libres à la piscine Claude-Raymond pour la période des Fêtes. La piscine sera ouverte aujourd'hui (mercredi) et demain, de 14 à 16 heures et de 19h30 à 21 heures pour tous. Du 26 au 30 décembre, ainsi que les 3 et 4 janvier, elle sera ouverte de 14 à 16 heures. La piscine sera par contre fermée les 24, 25 et 31 décembre, de même que les 1er et 2 janvier. (Photo françois LABBÉ)



Avec Maître Shihan André Gilbert

Les élèves de l'entraîneur Richard Poulin (au centre) ont eu de la grande visite récemment alors que Maître Shihan André Gilbert en personne (à l'extrême droite), ceinture noire 6e dan en karaté Kyokushin, leur a dispensé un cours de perfectionnement. M. Gilbert, qui est aussi le gérant d'Alain Bonamie, un boxeur professionnel, était accompagné de Manuel Tadros (a gauche), un chanteur bien connu, qui est lui-même ceinture noire 2e dan. Richard Poulin révèle que ses élèves ont bien apprécié la clinique de M. Gilbert et il a laissé entendre qu'Alain Bonamie pourrait bien lui aussi rendre visite aux jeunes karatékas dans un avenir rapproché. (Photo jacques PAUL)

Tennis intercollégial

Le Cégep atteint la semi-finale provinciale

L'équipe intercollégiale de tennis AA du cégep de Saint-Jean

mario TREMBLAY

johannaise s'est inclinée 4-3 en demi-finale provinciale.

Au cours de la courte saison, le cégep de Saint-Jean s'est taillé une place parmi les vient de terminer une très bonne saison au sein du circuit. Pour la première fois aux cours des quatres dernières années, le Cégep s'est qualifié pour les séries d'après-saison. L'équipe meilleures équipes du Québec, terminant 3e au classement général. Le circuit comprend des joueurs étant ou ayant été classés au niveau provincial ou même national. «Le calibre s'est beaucoup amélioré aux cours des dernières années. Auparavant, les joueurs bien classés ne participaient pas à ce genre de compétitions», mentionne Pierre-André Labrosse, entraîneur de l'équipe du Cégep depuis maintenant huit ans.



L'équipe de tennis intercollégial du Cégep: Rangée du haut: Éric Perrier, Étienne Sévigny, Valérie-Anne Côté (capitaine), Marie-Josée Théoret, Maxime Richer, David Vanslette, Patrick Pilote. Deuxième rangée: Ann Gaboriault, Annie Gervais, Sophie Leclair, Julie Cormier, Pierre-André Labrosse (entraîneur) et Mathieu-Gilles Lanciault. Absents sur la photo, Alain Barbeau Jr et Martin Racine.

■ Formule

Le circuit intercollégial de tennis adopte une formule semblable à la Coupe Davis, soit une série trois de cinq incluant quatres matchs de simple et un double. La saison est courte, toutefois, allant de septembre à décembre. Une saison trop courte au goût de Pierre-André Labrosse: «Avec une saison plus longue, les équipes pourraient mmieux se préparer. La saison est en effet trop courte pour corriger entièrement certains aspects déficient chez certains joueurs».

M. Labrosse se dit quand même très satisfait de la dernière saison: «Nous formions une équipe bien équilibrée qui n'avait aucune faiblesse majeure. Un esprit d'équipe hors-pair a aussi contribué à notre succès». M. Labrosse voit l'avenir avec optimisme. «J'entrevois une bonne saison 94. L'équipe sera presque inchangée, ce qui fait que nos chances d'accéder à un niveau supérieur sont très bonnes», conclut l'entraîneur.



Volley-o-thon: un succès

Le volley-o-thon du cégep de Saint-Jean a connu un franc succès mercredi dernier. Précisément 31 équipes ont participé à l'activité organisée par la pastorale et le service des sports du Cégep. Cette neuvième édition a permis de recueillir une somme de $650 qui sera remise à l'organisme Développement et Paix. L'an dernier, l'activité avait rapporté $600. (Photo richard HAMEL)

«J'ai choisi Fournier...»

Mon plus grand plaisir c'est de prendre le temps de discuter avec vous afin de vous offrir le véhicule GEO, CHEVROLET ou OLDSMOBILE qui vous convient vraiment. C'est la politique chez Fournier, on s'occupe de vous personnellement !

Stéphan Goulet, Représentant



Parce qu'un nom, c'est important !

Fournier

CHEVROLET Geo Oldsmobile

28, RUE DE L'ÉGLISE SUD - LACOLLE ☎ 246-3844

SORTEZ DU TRAFIC

ÉVADEZ-VOUS DES HEURES DE POINTES !

Le téléphone vous fait gagner du temps. C'est sûr ! Surtout quand vous êtes bloqué matin et soir sur la route. C'est pourquoi nous vous offrons le nouveau programme qui vous permettra de vraiment « sortir du trafic » **Pour un terme de seulement 12 mois.** Mais dépêchez-vous, cette offre se termine le 31 décembre 1993

Profitez du Programme Gagnez du temps Cantel.

120 minutes d'appels locaux par mois pour seulement

39,95$ par mois.

Valide **de 18 h à 9 h la semaine et à toute heure les week-ends.**

Plus ! Deux mois de Facturation détaillée sans frais.



99$*

Jusqu'à 1440 minutes pour l'année !

AUTOPACK

385, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu 359-8523

CANTEL

LE POUVOIR DU RÉSEAU

* Cette offre ne s'adresse qu'aux nouveaux clients qui adhèrent pour la première fois au Programme Gagnez du temps Cantel pour 12 mois au plus. Programme Gagnez du temps Cantel : 120 minutes par mois allouées pour cette offre sont valides du lundi au vendredi entre 18 h et 9 h et en tout temps les week-ends. Le tarif de 39,95 $ la minute s'applique par minute de communication lors de son dépassement. Programme Gagnez du temps : 120 minutes d'appels locaux par mois pour les mois subséquents. Les frais d'interurbain ne sont pas inclus dans le forfait mensuel. Les frais d'installation, les taxes applicables et les frais d'enregistrement ainsi que les frais d'activation ne sont pas compris dans le forfait mensuel. Offre valide jusqu'au 31 décembre 1993.

1535-c27-m

CANTEL AGENT AGRÉÉ

LA GROSSE MONTAGNE À PTITS PRIX

405 mètres de dénivelé
22 pistes de tout calibre

SKI DE JOUR 29$

Toutes taxes incluses.

SKI DE SOIRÉE 19,99$

TARIFS RÉGULIERS

	ADULTE	SENIOR/ ÉTUDIANT	ENFANT
OUVERTURE à 17h	29,00 $	25,00 $	19,00 $
BLOC DE 4 HEURES	25,00 $	25,00 $	19,00 $
15h À FERMETURE	19,99 $	19,99 $	19,00 $

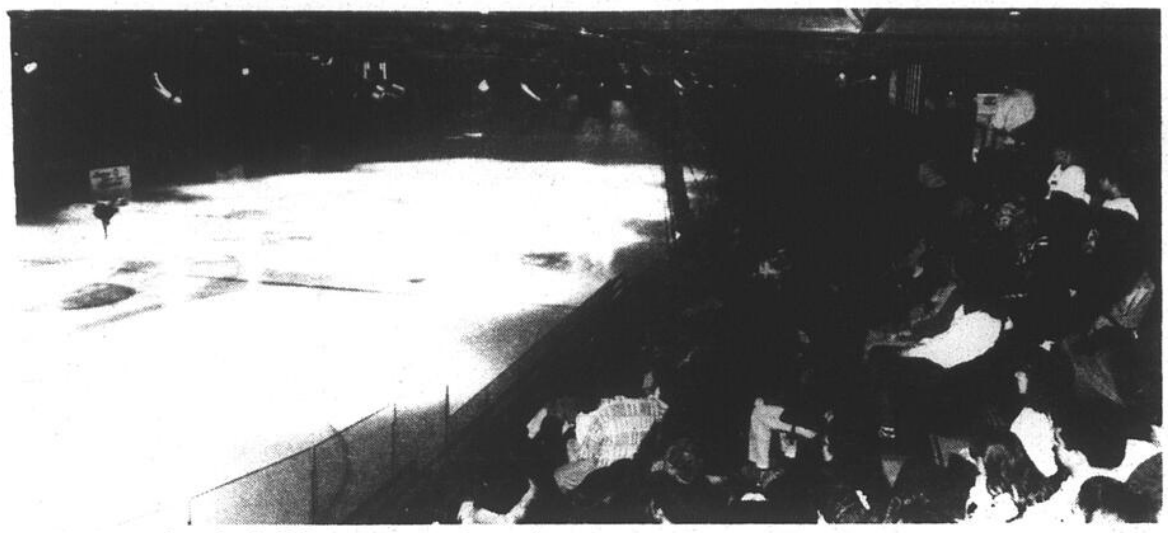
ENFANT 5 ANS ET MOINS 9,00 $ EN TOUT TEMPS

Tarifs de groupe disponibles (20 personnes et +) sur réservation.

Taxes incluses.

Ski Bromont

INFORMATION
(514) 534-2200
Mtl: 866-4270



Un peu plus de 2,000 spectateurs prenaient place dans le Colisée dimanche. (Photos bruno PETROZZA)

2,000 spectateurs applaudissent le couple Brasseur-Eisler

Spectacle inoubliable

Isabelle Brasseur et Lloyd Eisler ont reçu une belle preuve d'amour de la part du public johannais alors que 2,000 spectateurs étaient entassées au Colisée

mario TREMBLAY

Isabelle-Brasseur, dimanche soir dernier, afin de les voir et de les applaudir. Les champions du monde se produisaient dans le cadre du spectacle organisé pour le tournage d'un reportage d'une heure qui sera diffusé au réseau CTV en février.

Le meilleur couple au monde en patinage artistique a été fidèle à sa réputation. Les deux patineurs ont effectué sept numéros, tous aussi réussis les uns que les autres. Le couple n'a eu à reprendre qu'une ou deux routines. À chaque occasion, le public a fort bien réagi, au grand plaisir des organisateurs de cette soirée. Quant aux champions, ils n'ont pas hésité à remercier le public pour l'accueil et l'encouragement qu'ils ont reçus.

■ Reportage

Entre leurs numéros, des patineurs du Club de patinage artistiques de Saint-Jean et de celui de Boucherville ont diverti la foule. Ces jeunes athlètes ont été, semble t-il, très impressionnés par la nombreuse foule rassemblée pour l'occasion. La soirée s'est déroulée rondement. Prévue pour trois heures, le spectacle n'a duré à peine que deux heures trente démontrant l'excellence du couple Brasseur-Eisler.

Cette soirée mettait fin à des séances de tournage visant à réaliser un reportage sur les champions du monde en vue des olympiques de Lillehammer. Pour l'instant, il nous a été impossible de savoir quand sera diffusé ce reportage. Le réseau CTV nous a assuré toutefois qu'il ne le sera pas avant le 3 février prochain.

Selon Patrick Barbeau, du service des Loisirs de la ville de Saint-Jean, on ne sait pas si ce reportage sera présenté avant ou après les Olympiques. La population devrait toutefois être avisée de la date et de l'heure de diffusion. Ce qu'on sait toutefois, c'est que 80 rubans ont été utilisés pour une heure seulement de reportage. Le réseau CTV s'était présenté à deux reprises auparavant afin de tourner des scènes préparatoires.

■ Billets

Patrick Barbeau s'est dit par ailleurs très satisfait du déroulement de la soirée: «Les billets s'étaient écoulés en deux jours seulement. Nous savions que cette activité spéciale serait couronnée de succès. Mais là où nous avons été agréablement surpris, c'est de la façon dont les gens ont raégi tout au long de la soirée. Ils n'ont cessé de faire la vague, de manifester. Ce fut une soirée super».

Après cette superbe performance, Isabelle Brasseur et Lloyd Eisler en mettront plein la vue à un public montréalais à compter de dimanche. Ils participent en effet au «Ice Show» présenté au Forum de Montréal d'abord et au Colisée de Québec ensuite. Ils reprendront par la suite l'entraînement en vue des Olympiques de Lillehammer en février prochain.



Isabelle Brasseur et Lloyd Eisler en ont mis plein la vue à leur public.



Les champions du monde ont évolué devant les caméras du réseau CTV. L'émission sera télédiffusée en février.

tableaux indicateurs

BILLARD

Ligue du mardi billard Richelieu

Classement
7 décembre

Formica	356
Casa Grecque	320
Quatre Vents	310
Molson O'Keefe	270
Clin. Denturo Kateri	268
Atelier Petits Moteurs	267
Miller Sharp	247
Servisport	246
Nova Color	227
Messagerie Metropolis	210

Classement individuel

J. Landry, F.	738
B. Roy, Q.V.	699
S. Guertin, F.	683
R. Choinière, Q.V.	670
M. Vachon, F.	660
M. Carlos, S.	659
A. Migneau, C.D.K.	649
R. Boivin, F.	646
A. Ouellet, Q.V.	645
A. Brière, F.	644



Éducation physique quotidienne de qualité

HOCKEY BALLE

Ligue de hockey balle

Division Corona
Classement

Équipes	V	VF	D	DF	BP	BC	Pts
Black Hawks	7	2	0	0	75	31	25
Whalers	4	0	2	3	58	57	15
Bruins	2	1	6	0	39	66	8
Red Wings	2	0	7	0	37	59	6
Division Bar du Vieux Clocher							
Oerlikon	7	0	1	0	55	24	21
Flyers	4	0	5	0	49	56	12
Rangers	2	0	5	0	32	51	9
North Stars	3	0	6	0	44	48	9

Division Bar du Vieux Clocher Gardiens	PJ	B	Moy.	V	D
D. Lalumière, Oerlikon	4	12	3.00	4	0
M. Grégoire, Flyers	5	23	4.60	2	3
S. Balthazard, North Stars	4	23	5.75	2	1
J.C. Boudreau, Rangers	5	31	6.20	2	3
M. Lafargues, North Stars	4	25	6.25	0	4
M. Deschênes, Flyers	4	33	8.25	2	2
Division Corona					
S. Duval, Black Hawks	9	31	3.44	9	0
D. Cleary, Red Wings	5	26	5.20	2	3
R. Hébert, Whalers	8	53	6.11	4	5
D. Pariseau, Bruins	7	51	7.29	3	4

HOCKEY

Directeurs-gérants Crane Canada

Classement

D. St-Germain (Bos.)	327
M. Hamel (Mont.)	290
D. Guay (Qué.)	275
A. St-Germain (Chi.)	251
R. Sabourin (Det.)	240
P. Boucher (Cal.)	236
R. Guay (Van.)	231
C. Bombardier (Pitt.)	228
L. Séguin (Tor.)	211
S. McArdel (Ran.)	203

Ligue de hockey Élite région Richelieu

CLASSEMENT

ATOME AA	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Patriotes	25	16	5	4	95	54	36
47 Richelieu	26	14	9	3	70	70	31
Champlain	23	14	7	2	76	51	30
Elites	22	9	7	6	71	71	24
Etoiles	24	8	11	6	54	62	22
Jets	24	6	17	1	65	100	13
Express	27	5	19	3	66	103	13
Mariniers	22	6	16	0	49	104	12
Sieurs	23	2	21	0	34	126	4
PEE-WEE AA							
Express	27	23	2	2	126	52	48
Etoiles	24	14	7	3	76	66	31
Patriotes	23	13	8	2	56	55	28
47 Richelieu	26	12	10	4	79	66	28
Mariniers	20	9	8	3	67	65	21
Sieurs	24	9	12	3	87	89	21
Champlain	25	3	18	4	55	94	10
Elites	23	3	18	2	37	96	8
Jets	24	2	20	2	33	106	6
BANTAM AA							
Sieurs	24	18	4	4	93	50	39



Jets	24	15	6	3	108	80	33
Patriotes	25	13	8	4	80	67	30
Champlain	25	11	7	7	85	89	29
47 Richelieu	26	12	9	5	89	75	29
Etoiles	26	10	10	6	91	94	26
Elites	24	8	11	5	84	87	21
Express	27	6	15	6	73	91	16
Mariniers	23	5	16	2	54	99	12
MIDGET AA							
Patriotes	26	18	3	5	117	61	41
Express	27	13	8	6	117	83	32
Sieurs	23	11	7	5	97	79	27
Etoiles	25	8	9	8	74	80	24
Champlain	25	9	13	3	84	110	21
Mariniers	23	8	12	3	86	99	19
47 Richelieu	25	8	12	7	77	90	19
Elites	23	6	12	5	66	89	17
Jets	24	6	16	2	61	101	14
AOME BB							
Etoiles	23	20	2	1	80	30	41
Patriotes	22	15	4	3	66	33	33
Express	26	12	8	6	69	45	30
Jets	25	12	7	6	53	36	30
Champlain	23	9	10	4	45	46	22
47 Richelieu	24	8	11	5	41	48	21
Sieurs	22	8	13	1	51	76	17
Elites	25	7	15	3	50	67	17
Mariniers	24	1	22	1	18	92	3
PEE-WEE BB							
Patriotes	25	16	7	2	75	46	34
47 Richelieu	24	10	6	8	50	44	28
Sieurs	22	12	7	3	72	64	27
Elites	23	10	8	5	65	50	25
Mariniers	23	10	8	5	57	58	25
Champlain	23	10	10	3	50	61	23
Express	26	8	12	6	56	62	22
Jets	27	5	14	8	48	74	18
Etoiles	23	5	14	4	46	60	14
BANTAM BB							
Patriotes	25	18	5	2	99	52	38
Sieurs	23	15	5	3	78	45	33
Mariniers	26	12	9	5	76	88	29
47 Richelieu	24	12	9	3	82	60	27
Express	27	12	12	3	78	80	27
Elites	25	11	10	4	92	84	26
Etoiles	24	10	10	4	72	71	24
Champlain	23	4	16	3	63	103	11
Jets	27	3	21	3	41	98	9
MIDGET BB							
Express	27	18	4	5	124	72	41
Mariniers	25	14	4	7	95	54	35
Champlain	23	10	5	8	74	58	28
47 Richelieu	24	10	11	3	63	73	23
Etoiles	24	9	10	5	88	83	23
Patriotes	24	10	13	1	63	69	21
Jets	26	7	14	5	66	123	19
Elites	25	6	15	4	73	91	16
Sieurs	22	5	13	4	57	80	14

Hockey Hydro-Québec — Molson O'Keefe

Classement

Nom	V	D	N	BP	BC	Tot
T.V.A. Electrique	10	3	1	78	42	80
Choinière & Martel Inc.	9	4	1	81	45	70
A. Lassonde & Fils	4	9	1	44	77	39
San Giovanni	2	9	3	55	94	35

Directeurs gérants Palais de la rénovation

15 décembre

G. Nolet, New Jersey	345
F. Phaneuf, Montréal	318
B. Meilleur, Washington	306
G. Perreault, Calgary	301
M. Pearson, Québec	299
P. Fournier, Edmonton	278
Lord Benoit, Détroit	277
B. Roy, St-Louis	277
J. Martel, NY Rangers	276
C. Fiore, Buffalo	272
D. Champagne, Pittsburg	258
Aubain Bessette, Boston	256
Brûlé Brûle, Vancouver	255
P. Dudemaine, Los Angeles	251
M. Desrosiers, Winnipeg	249
A. Jean, Toronto	235
S. St-Michel, Chicago	232
Laplante Cartier, Phil.	213
R. Rocheleau, NY Islanders	210

Ligue Sénior Saint-Jean-Iberville

Résultat du 17 décembre 93
Stingers 8 Bar le Saxo 6
Le samedi 18 décembre
Hof Braü Haus 9 La Pointe aux Cafés 6
Luigi Pizzeria 17 Coupal & Brassard 2
Classement

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pt
Luigi Pizzeria	11	8	2	1	97	57	1
Stinger's	11	7	1	3	72	54	1
Hof Braüs Haus	12	6	5	1	85	65	1
La Pointe aux Cafés	11	5	4	2	68	56	1
Coupal & Brassard	11	3	4	4	53	77	1
Pizzeria St-Luc	11	3	7	1	45	69	
Bar Le Saxo	11	1	10	63	106		2

Joutes à venir
Mercredi 29 décembre à 19h00
Hof Braü Haus vs Bar Le Saxo, Iberville
20h30
Coupal & Brassard vs Pointe aux Cafés, Iberville
Meilleurs compteurs

	PJ	B	A	Pts	Pun
M. Vézina, ST	10	21	13	34	42
S. Savoie, LP	10	13	21	34	12
JG Dufort, LP	8	14	18	32	2
Y. Boulanger, LP	8	12	19	31	10
M. Landriault, LP	9	11	18	29	10
E. Guay, CB	9	13	13	26	14
S. Blanchet, HB	9	16	9	25	18
M. Caron, LP	8	11	15	26	2
D. Marcotty, PC	10	14	11	25	22
P. Rousselle, CB	9	6	19	25	2
S. Barrière, HB	11	9	15	24	6
J. Poirier, BS	9	7	15	22	34



Joie, santé et bonheur à tous nos clients et amis!
Joyeux Noël!
Bonne et heureuse Année!

Garage J.G. Rabouin
Peinture et débosselage
455, Route 223
Saint-Blaise 291-3188
2924-C29-9

Gérants généraux O'Keefe

Le 14 décembre 93
Classement

Robitaille-Faust (Dal.)	316
Charest-Boutin (Mont.)	298
Rocky-Pif (N.J.)	274
Dussault-Dubuc (Van.)	269
Maurice Rondeau (Tor.)	260
Audette-Boudreau (Win.)	258
Benoit-Nadeau (Ran.)	257
Martin-Lacroix (Phi.)	255
Guy Gagnon (Pit.)	253
Fontaine-Pigeon (Los A.)	245
Bernard-Brais (Buf.)	244
Remillard-Brien (Cal.)	237
Duval-Gagnon (St-Louis)	234
Bensi (Bos.)	227
Martin-Martin (Qué.)	225
Michel Rondeau (Isl.)	210
Jacques-Rouiller (Wash.)	202
Gobeux-Badaboum (Chi.)	198
Guay-Guay (Det.)	172

Pool hockey Taverne des sports

Le 14 décembre 93
Classement

L. Ste-Marie (Chi.)	284
J. Robitaille (St-L.)	254
Dubuc-Gagné (Van.)	252
Poilo (Los A.)	251
D. Tester (Bos.)	247
Lacaille-Lestage (Cal.)	237
B. Nadeau (Ran.)	228
A. Brodeur (Pitt.)	224
Lacroix-Martin (Isl.)	219
Marion-Roy (Wash.)	218
Pif Garceau (Qué.)	217
M. Brodeur (Mont.)	209
Marcoux-Pereira (Det.)	207

QUILLES

Âge d'Or Saint-Luc

Classement 13 décembre

	PJ	Pts	Qui
Georgette	45	91	26602
Rosaire	45	71	30002
Madeleine	45	70	28316
Thérèse	45	68	30036
Valbert	45	63	29460
Robert	45	62	26980
Germaine	45	60	26566
Rudy	45	59	28724
Gisèle	45	48	27105
Rose	45	46	25742
Fernand	45	44	25997
Jeanne	45	38	24627

Semaine
Plus haut simple

Jacqueline Guérin	159
Jacqueline Alix	154
Jacquelin Lemieux	145
Vincent Scurti	171
Rudy Thibert	168
Johnny Brisandi	153

Plus haut triple

Jacqueline Alix	421
Jacquelin Lemieux	397
Georgette Beaulieu	387
Rudy Thibert	413
Vincent Scurti	401
Valbert Christie	401

Boule d'or

2 janvier 94

	PG	PP	Qui
Les Merles	205	131	39149
Les Colibris	193	142	38228
Les Hirondelles	176	159	38972
Les Pigeons	174	162	38217
Les Faucons	168	168	38268
Les Fauvettes	152	183	37579
Les Pinsons	141	194	37446
Les Aigles	133	203	37828

Semaine
Plus haut simple

Normand Bessette	233
Michel Fortin	226
Arthur Imbeault	224
Yvon Choquette	208
Marc Daigle	192
Gilbert Ménard	192
Marlène Kuster	196
Lynda Barriere	196
Louise Doucet	185
Rachel Barrière	165
Laurence Imbeault	146

Plus haut triple

Fernand Beaulieu	656
Fernand Raymond	581
Marc Raymond	573
Arthur Imbeault	561
Michel Desrosiers	517
Lorraine Denicourt	532
Claire Desrosiers	481
Lise Lepage	481
Jocelyne Bouchard	393
Sylvie Mathieu	388

Plus haute moyenne

Serge Barriere	173
Michel Doucet	166
Michel Trudeau	166
Christian Desrosiers	164
Claude Joyal	149
Guylaine Fortin	163
Nicole Fortin	145
Carole Corbeil	135
Rose-A. Plouffe	123
Maryse Daigle	118

Boute-en-train Baillargeon

Semaine du 17 décembre
Classement

	G	QT
L. Viens	39	31593
P. Fournier	39	30961
R. Goyette	35	31469
D. Dextradeur	31	30928
H. Benjamin	27	31147
M. Chouinard	26	30844
J. Agostino	23	30642
C. Vezeau	19	30546

Plus haut simple
Semaine

Pierre Fallon	226
Vincent Agostino	213
Denis Barry	213
Agathe Desbiens	177
Diane Dextradeur	173

Plus haut triple

Nick Agostino	606
Vincent Agostino	605
Agathe Desbiens	479
Diane Dextradeur	478

Plus haut simple
Saison

Claude Vezeau	248
Jean Quintin	246
Pierre Fallon	245
Patricia Fournier	244
Agathe Desbiens	218
Sylvie Gaudreau	205

Plus haut triple

Jean Quintin	672
Marcel Chouinard	646
Denis Barry	637
Patricia Fournier	586
Agathe Desbiens	553
Diane Dextradeur	493

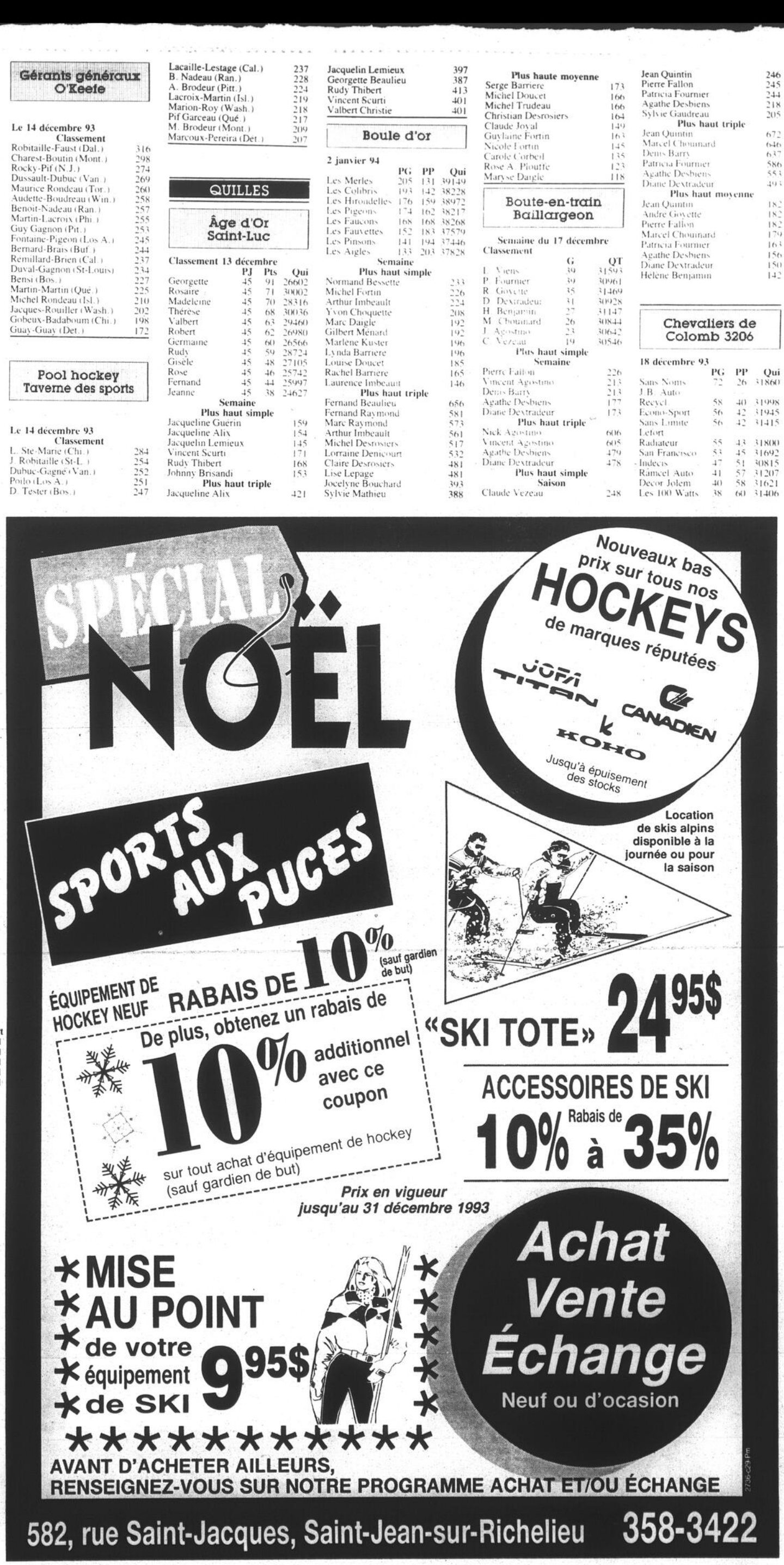
Plus haut moyenne

Jean Quintin	182
Andre Goyette	182
Pierre Fallon	182
Marcel Chouinard	179
Patricia Fournier	163
Agathe Desbiens	156
Diane Dextradeur	150
Hélène Benjamin	142

Chevaliers de Colomb 3206

18 décembre 93

	PG	PP	Qui
Sans Noms	72	26	31860
J.B. Auto			
Recycl	58	40	31998
Econo-Sport	56	42	31945
Sans Limite	56	42	31415
Lefort			
Radiateur	55	43	31800
San Francisco	53	45	31692
Indecis	47	51	30815
Rámcel Auto	41	57	31207
Decor Jolem	40	58	31621
Les 100 Watts	38	60	31406



en roulant ma boule

par Yves Mallette

Diaboliques	38	60	31296
Mar. aux puces Carignan	34	64	31162

Plus haut simple

Marc Delorme	257
Patrice Duquette	247
Pierre Courville	243
Michel Gamache	225
Claude Joyal	221
Reina Lusignan	215
Karine Lavallee	198
Ginette Lebeau	178
Micheline Agastyno	169
Pierrette Loyer	155

Plus haut triple

Pierre Caron	654
Dumn Morin	645
Marcel Lusignan	596
Daniel Bombardier	577
Gilles Loyer	574
Monique Brisebois	581
Lynda Morin	515
Mariette Courville	475
Christiane Gagne	459
Georgette Bombardier	438

Plus haute moyenne

Gerry Gauthier	192
André Dumais	178
Nick Agostino	172
Jean Y Gagné	170
Serge Bombardier	161
Jocelyne Dubé	165
Johanne Dumais	147
Yvette Dumais	139
Lyne Paré	139
Nancy Lemaire	129

Classique Féminine

22 décembre

	Pts	P	Qui
Le Rococo	41	23	5041
P. Guérin	36	27	5934
S. Ouimet A & W	36	27	5447
Carr. Richelieu	35	28	5612
Salon d'esth. Richelieu	35	29	5630
Bistro Fabi	33	31	5430
Ctre Multisport	32	32	5778
Action Dodge Chrysler Inc	30	33	5293
Const. Énergie Plus	28	35	5680
Dép. Fleur de Lys	28	36	5830
Dép. Roseraie	26	37	5710
A. Duhamel & Fils Inc.	21	43	5630

Semaine

Plus haut simple

Doris Thériault	232
Lise Marchesseault	224
Nicole Gibeau	224
Hélène Fontaine	223
Pierrette Guérin	220
Claudette St-Germain	220

Plus haut triple

Doris Thériault	616
Lynda Lecuyer	610
Nicole Gibeau	601
Claudette St-Germain	585
Pierrette Guérin	574

Plus haute moyenne

Lynda Lécuyer	183
Diane Arès	173
Claudette St-Germain	173
Sylvie Pinsonneault	171
Nicole Gibeau	170

Classique III Saint-Jean

22 décembre

	PG	PP	Qui
Multisports	71	28	10450
N. Lavigne	60	40	10132
G. Génier	57	43	9928
D. Morin	56	44	10150
S.J.B.	53	46	10287
Bar Le Pub	53	46	10271
Mirplex	53	47	9834
E. Brosseau	46	53	9882
P. Pluk	43	56	9477
P. Audet	42	57	9854
J. Prince	36	64	9626
G. Laliberté	27	73	9064

Semaine

Plus haut simple

Patrick Dubois	285
Serge Leduc	250
Serge Barrière	245
Richard Desloges	244

Plus haut triple

Patrick Dubois	741
Philippe Audet	647
Jean D. Martin	617
Louis Martin	615

Plus haute moyenne

Guy Génier	193
Normand Lavigne	186
Gilles Oligny	184
Peter Pluk	182

Classique II Saint-Jean

21 décembre

	PG	PP	Qui
Garage du Meuble	52	27	9169
Multisport	49	30	8841
Dist. D.F.	47	32	8887
Madore et Madore	45	34	9003
Nic & Pic	42	37	8620
Imp. Alex Pharm.	39	41	8351
Clermont	38	41	8758
Bout. André	35	44	8721
Le Pub	35	45	8672
St-Jean Piz. Transp.	34	45	8408
Bourassa Recycl.	32	47	8518
St-Jean	27	52	8447

Semaine

Plus haut simple

Jacques Gosselin	279
Yvon Landry	266
Roméo Beauchemin	257
Lionel Huppé	247

Plus haut triple

Yvon Landry	687
Roméo Beauchemin	684
Gerry Gauthier	673
Robert Doré	652

Plus haute moyenne

Roméo Beauchemin	202
Réjean Deneault	196
Laurent Duquette	196
Gerry Gauthier	192

Classique de Saint-Jean

5 janvier

	PG	PP	Qui
Ctre Multisport	58	42	11920
Mat. Coupal Salon	58	42	11629
Baillargeon C. Trudeau	57	43	12086
Sport Cantine Fred	56	43	11522
Tav. Petit Laurier	55	44	11829
Ti-Patate Imp. Doral	49	51	11945
Martin Nettoyeur	48	51	11926
Molson LeSieur & Frères	47	52	11933
Westinghouse	42	57	11543
	36	63	11507

Semaine

Plus haut simple

Claude Dumont	299
Joel Grenier	279
Pierre Martin	269
Yves Demers	267
Gilles Robert	266

Plus haut triple

Claude Dumont	776
Joel Grenier	724
Michel Robert	715
Yves Demers	707
Pascal Marion	686

Plus haute moyenne

Yves Demers	218
Claude Lécuyer	218
Claude Dumont	213
Robert Bélanger	206
Michel Robert	204

Ligue Commander

Position

Sagittaire	124
Vierge	115
Verseau	109
Lion	107
Taureau	102
Balance	101
Capricorne	90
Poisson	79

Semaine

Plus haut simple

B. Hudon	194
G. Patenaude	182

Plus haut triple

C. Beaupré	561
D. Raymond	514

Saison

Plus haute moyenne

C. Beaupré	174
D. Raymond	150

Plus haut simple

G. Desloges	244
F. Savary	193

Plus haut triple

M. Martin	633
D. Raymond	514

Les Copains Centre Multisport

Classement 17 décembre

	PJ	Pts	Qui
D. Barry	69	43	33129
M. Lalonde	68	44	32977
S. Martin	63	49	33021
M. Huet	62	50	32462
C. Béland	58	54	32360
J. Rondeau	56	56	33325
G. Bourdeau	54	58	32539
P. Guérin	52	60	33293
L. Gagnon	51	61	32954
L. Bourdeau	47	65	32503
H. Caron	46	66	33166
M. Martin	46	66	32602

Semaine

Plus haut simple

Jacques Lyonnais	257
Louis Martin	254
André Bédard	246
Carmin Croussette	244
Diane Barry	217
Lise Bourdeau	214
Lyse Doyon	205
Henriette Caron	203

Plus haut triple

Benoit Gagnon	673
Luc Brault	657
Denis Deland	630
Louis Martin	617
Micheline Lalonde	563
Lise Bourdeau	554
Lyse Doyon	549
Pierrette Guérin	540

Plus haute moyenne

Denis Deland	189
Jacques Lyonnais	188
Benoit Gagnon	186
André Daunais	180
Lise Bourdeau	163
Diane Barry	161
Micheline Lalonde	160
Sylvie Martin	158

Couche-Tard du Vendredi

17 décembre

Classement

	PG	PP	Tot
M. Boutin	114	95	33003
L. Thériault	113	97	32523
R. Deneault	112	97	33158
J. Balthazar	111	99	33086
J.C. Lamirande	109	100	33166
A. Raymond	108	101	33288
L. Huppé	106	104	32393
L. Papineau	102	108	32494
J. Lapointe	100	110	32515
A. Loyer	98	111	32469
J. Messier	97	113	32618
P. Lamarre	87	122	31691

Semaine

Plus haut simple

Jocelyn Lapointe	290
Jean Balthazar	289
Luc Papineau	275
Claudette St-Germain	255
Doris Thériault	234
Nicole Gibeau	226

Plus haut triple

Marcel Boutin	707
Réjean Deneault	704
Jocelyn Lapointe	700
Susie Blain	612
Nicole Gibeau	577
Doris Thériault	575

Plus haute moyenne

Marcel Boutin	205
Gilles Robert	201
Jean C. Lamirande	199
Susie Blain	176
Claudette St-Germain	168
Céline Charette	167

Évasion

17 décembre

	PG	PP	Qui
Optimistes	61	37	32734
Fious	56	42	32263
Joyeux Copains	55	43	32585
Éclairs	55	43	32433
Pins Busters	51	47	32307
Comets	51	47	32255
A-Spar-In	46	52	32106
Big Foot	46	52	32099
Misérables	37	61	32174
Braves	32	66	31469

Plus haut simple

Alain Corbeil	245
Joe Brassard	245
Robert Cédras	241
Michel Larose	209
Paul Raymond	204
Maryse Fontaine	210
Micheline Hébert	198
Louise Simard	198
Manon Faber	197
Danielle Laplante	172

Plus haut triple

Serge Racicot	629
Yvan Drouin	629
Jacques Iza	617
Daniel Filion	545
Gaétan Désautels	493
Gilles Leduc	539
Suzie Baribeau	485
Manon Larose	485
Colette Boulay	478
Huguette Brissette	448

Plus haute moyenne

Daniel Skelling	187
Michel Racicot	182
Norbert Hébert	177
Ted Bylinski	164
Bob Gill	156
Suzanne Gill	163
Jocelyne Bessette	143
Lilianne Caron	135
Louise Morrier	134
Francine Lorrain	131

Grosses quilles N.D.A.

8 janvier 94

Classement

	PG	PP	Tot
4-4	58	46	37294
2-2	56	48	37640
6-6	52	52	36682
3-3	50	54	37433
1-1	48	56	37142
5-5	48	56	37029

Industrielle

16 décembre

	PG	PP	Tot
Le P. Laurier	37	19	31595
Bar National Iberville	33	23	31759
N. Elect. Coil	31	25	31723
Carros. Oligny	31	25	31289
Westinghouse	29	27	31421
Pte aux Cafés	26	29	31020
C.M. Lasnier Bar	26	30	30939
St-Jacques	23	33	31287
Bon Buffet	22	34	30987
R.B.L. Ventilation	21	34	31119

Vézeau à l'honneur

■ Claude Vézeau continue de péter le feu dans la Ligue des Inter Pros. La semaine dernière, il a commencé une de ses parties avec un huit au premier carreau et il a ensuite réussi 11 abats consécutifs pour un score de 278. Détenteur d'une moyenne de 176, M. Vézeau méritera une montre de l'ABC pour avoir joué 100 quilles au-dessus de sa moyenne, un insigne pour sa partie de plus de 250 et une plaque.

Meunier: 290

■ Au sein de la Ligue des Étoiles, Gilbert Meunier a ébloui tout le monde avec une partie de 290. M. Meunier a réussi ce qu'on appelle un «strike 9».

Doris vole la vedette

■ Doris Tétreault a connu une performance mémorable la semaine dernière dans la Classique féminine. Mme Thétreault a roulé un triple de 616 (206-232-178) pour s'accaparer du premier rang dans les colonnes du plus haut triple et du meilleur simple de la saison. Elle a joué 133 de plus que sa moyenne. Même en jouant un triple de 585 (72 de plus que sa moyenne) Claudette Germain, l'adversaire de Doris Tétreault, n'a pas réussi à soutirer un seul point. Lynda L'Écuyer (593), Chantal Bélanger (557) et Johanne Desroches (461), les membres de l'équipe Le Rococo, ont réussi à se hisser en tête du classement grâce à un triple d'équipe de 1,611.

Adèle en évidence

■ Dans la Ligue des 100 watts, Adèle Bessette s'est illustrée avec un simple de 181, ce qui l'a aidé à surpasser sa moyenne de triple de 121 quilles. Ginette Gervais s'est également mise en évidence en surpassant sa moyenne de triple de 136 quilles, tout comme Denis Brosseau qui a dépassé sa moyenne de 111. Notons aussi que l'équipe de l'Atelier C.R. a roulé un triple 2,746.

Desnoyers en tête

■ En prenant la mesure de l'équipe de Gaëtan Lemieux la semaine dernière, la formation de Jean-Paul Desnoyers s'est hissée en tête du classement de la Classique sénior avec une avance de 3.5 points. Yvon Ross a racheté son maigre 411 de la semaine précédente en réussissant un triple de 606 (206-206-194). Jean-Paul Desnoyers a aussi tiré son épingle du jeu grâce à un triple de 601, dont un simple de 237. Notons la performance de Joe Brassard qui, avec une moyenne de 173, a réussi un simple de 235 qui l'a conduit à un triple de 589. M. Brassard est en bonne position pour terminer la saison avec une moyenne de 180. Claude Trudeau, Armand Rémillard, Gilles Georges, Gaston Desnoyers, Charles Fortin, David Brault, Fernand St-Denis et Marcel Chayer ont aussi connu une bonne soirée.

Pour le «fun»

■ Dans la Ligue le Fun, les joueurs se sont passés le mot pour terminer l'année en beauté. Bruno Goulet s'est particulièrement illustré avec un triple de 700. Yvon Ross (698), Mario Dextraze (676), Jos Meunier (663), Sylvain Depeault (651) et Annetto Cédras (618) ont également bien performé avec des triples supérieurs à 600. On mentionne aussi les performances de Réjeanne Audette (557), Huguette Rivard (514) et Lorraine Meunier (505).

Une montre

■ Jean-Denis Martin, le président de la ligue Classique III a fait honneur à sa ligue quand il a été appelé pour évoluer comme substitut dans un programme de la Classique II la semaine dernière. M. Martin a impressionné la galerie avec un simple de 278, 100 au-dessus de sa moyenne, ce qui lui vaudra une montre de l'ABC. Jacques Gosselin est venu bien près de réussir le même exploit en jouant une partie de 99 de plus que sa moyenne. Malgré son exploit, il n'aura même pas droit à un bracelet de montre... Yvon Landry (687, dont un simple de 266), Roméo Beauchemin (648) et Réjean Deneault (643) ont par ailleurs réussi des triples intéressants tandis que Laurent Duquette a joué une partie de 246.

Encore Forgues

■ Daniel Forgues continue de s'illustrer au sein de la ligue des Requins. La semaine dernière, M. Forgues a réussi un triple de 657. Mais c'est Pierre Goyette qui a volé la vedette avec un triple de 654, 134 quilles au-dessus de sa moyenne. Michel Audette (639), Guy Lussier (629), Roméo Beauchemin (628), André Sylvain (623), Pierre Desnoyers (608) et Luc Brault (602) ont réussi des triples de plus de 600. Pierre Goyette (248), Roméo Beauchemin (243) et André Sylvain (242) ont par ailleurs réussi des simples supérieurs à 240.

Gaston Desnoyers, le secrétaire de la ligue, souligne une donnée intéressante. Gilles Roy (572), Alain Filion (569), Laurent Duquette (559), Robert Trudeau (553) et Émile Roy (550) ont roulé des triples de 550 et plus, tout en affichant une moyenne inférieure à 175.

L'Écuyer détrôné

■ Pour la première fois de la saison, Claude L'Écuyer n'apparaît pas en tête du classement de la Classique I. C'est Yves Demers qui a pris sa place, le devançant par 18 quilles au cumulatif. M. Demers a réussi son fait d'arme grâce à son 5e triple de 700 de la saison réussi la semaine dernière (233-235-232). Après 48 parties, Yves Demers montre une fiche de 10,487 points (moyenne de 218.4) contre 10,469 pour Claude L'Écuyer (moyenne de 218.1), qui a réussi un triple de 666 lors du dernier programme. Pascal Marion s'est aussi illustré avec un triple de 686 (234-203-249). Mentionnons que Jerry Messier (660) et Serge Hébert (651) ont aussi réussi des triples intéressants tandis que de leur côté, Denis Audette (248), Pierre Fréchette (257) Michel Robert (245) et Napoléon Campbell (247) pouvaient se vanter de leurs simples.

Plus haut simple

Y. Allard	269
Roger Poissant	267
Louis Audette	266
Jean P. Lussier	257
Olivier Roy	256

Plus haut triple

Jean P. Lussier	693
André Bessette	680
Alain Lebeau	679
Louis Audette	675
Yves Allard	661

Plus haute moyenne

Y. Allard	191
A. Bessette	189
Jean P. Lussier	188
Louis Audette	188
Alain Lebeau	187

Joyeux Copains L'Allée-Retour

Le 15 décembre 93

Classement

	Qui.	Pts
Les Sautés	6413	72
Les Voyageurs	6209	70
Les Guilligans	6359	60
Les Dynamites	6347	60
Les Joyeux Lurons	6166	60
Les Roads Runners	6029	58
Les Scorpions	6054	56
Les 100 Watts	5961	44

Plus haut simple Semaine

Micheline Martin	268
Ghislaine Rioux	185
Denise Lagacé	176
Danny Côté	256
Sylvain Hébert	211
Raymond Roberge	191
Mario Hebert	191

Plus haut triple

Micheline Martin	522
Denise Lagacé	447
Andree Dufour	447
Dammu Côte	537
Sylvain Hébert	457
Jacques Lagacé	472

Saison

Plus haut simple

Micheline Martin	208
Ghislaine Rioux	198
Lucille Messier	193
Danny Côté	256
Edouard Leblanc	238
René Hebert	234

Plus haut triple

Micheline Martin	522
Pauline Mercier	518
Andrée Dufour	496
Danny Côté	670
Edouard Leblanc	656
Sylvain Gaboury	578

Plus haute moyenne

Micheline Martin	153
Andrée Dufour	146
Pauline Mercier	146
Danny Côté	194
Sylvain Gaboury	156
Gilles Dubois	156

La Table Ronde

9 janvier 94

	PG	PP	Qui
Sénateurs	207	176	38058
Chevaliers	196	188	39429
Hors-la-loi	189	194	37550
Mousquetaires	175	209	37184

Plus haut simple

Richard Boone	297
René Duval	267
Andre Therrien	266
Ginette Pouliot	256

Plus haut triple

Richard Bolduc	693
Patrick Boone	663
Robert Roy	654
Geneviève Phénix	662
Carole Faille	657

Plus haute moyenne

Benoit Bolduc	208
Richard Girard	181
Robert Girard	169
Nicole Bolduc	158
Sylvie Girard	152

Le Boulevard

6 janvier

	PG	PP	Qui
Bad Team	76	22	29531
Les Maboules	66	32	29198
#1	57	41	29070
Les Nordiques	53	44	28971
Les Funny	51	47	28714
Bonisoir St-Luc	51	47	28364
#4	44	54	28504
Marché Métro	43	55	29133
#7	42	56	28989
Slomos	37	61	28753
Les Joyeux #2	35	62	28144
	32	66	28599

Tél.: 346-4648

Meilleurs voeux à toute la population!

OUIMETTE ATELIER DE PNEUS TIRE SHOP INC.



Dépositaire des pneus Goodyear et Aurora

Lionel Ouimette
Président

275, rue Bouthillier Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

2907-C19-L

Défi Hockey MONTEREGIE

Pour obtenir:

- Vos résultats de la semaine
- Votre rang de la semaine
- Votre pointage cumulatif
- Votre rang au cumulatif
- Votre sélection de joueurs
- Les résultats de l'un ou l'autre de vos joueurs
- Etc....

CONTACTEZ-NOUS

1-976-PUCK

1-976-7825

1.98$ L'APPEL

Une paire de billets dans la section des rouges au Forum lors d'une rencontre régulière du Canadien de Montréal

Un bon d'achat dans un restaurant (Valeur de 25$)

Une paire de billets pour une rencontre régulière des Lynx de St-Jean au Colisée Isabelle-Brasseur

LES 100 MEILLEURS POINTAGES DE LA SEMAINE

NOM	POINTS	RANG
JOANNETTE MARIO, SAINT JEAN SUR RICHELIEU	71	1
GAGNON MARC, CARIGNAN	71	1
MELOCHE NORMAND, CHATEAUGUAY	70	3
PATENAUDE XOLAINE, NAPIERVILLE	70	3
LEROUX NICOLE, VALLEYFIELD	70	3
LEDUC LINDA, GRANDE-ILE	69	6
RIENDEAU MONIQUE, MERCIER	68	7
BOULERICE SYLVAIN, ST-REMI	68	7
DUMONT STEVE, BROMONT	68	7
CHARPENTIER LUC, ST URBAIN	68	7
FONTAINE JOSEE, IBERVILLE	67	11
ASHBY EDITH, ST LUC	67	11
BOYER JACYNTHE, ST REMI	67	11
DUSSAULT PIERRE, IBERVILLE	67	11
LEVESQUE JEAN-RENE, VILLE DE LERY	67	11
COTE MARC, ST-CONSTANT	67	11
ST-ONGE GHISLAIN, BROMONT	67	11
GRIMARD LAURETTE, SAINT-JEAN-SUR RICHELIEU	66	18
HEBERT YVON, PIKE RIVER	66	18
COTE ERIC, ST-LUC	66	18
HARBEC MARIE-FRANCE, ST-LUC	66	18
HALLE ROLAND, VALLEYFIELD	66	18
JODOIN NANCY, ST-THIMOTHEE	66	18
LEBEAU NATHALIE, ST-LUC	65	24
CADIEUX GILLES, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU	65	24
GRONDIN ANNIE, VALLEYFIELD	65	24
LESCARD SUZANNE, MAPLE GROVE	65	24
LAFRANCE ALFRED, EAST FARNHAM	65	24
PARADIS SWANN, STE-MARTINE	65	24
SEGUIN FRANCOIS, VALLEYFIELD	65	24
BOULIANE JOANIE, NITRO	65	24
DUVAL MICHEL, SAINT-JEAN SUR RICHELIEU	64	32
SHEARER GAIL, HUNTINGDON	64	32
NADEAU SEBASTIEN, ST-CONSTANT	64	32
BOLDUC GAETAN, CANDIAC	64	32
FRENIERE DANIEL, GRANBY	64	32
BOULIANE GENEVIEVE, NITRO	64	32
DUMAS MARIE-CLAUDE, KNOWLTON	64	32
LEROUX PATRICK, VALLEYFIELD	64	32
TREMBLAY MARC, NAPIERVILLE	64	32
MESSIER ROLLANDE, CLARENCEVILLE	64	32
NOISEUX ROBERT, COWANSVILLE	64	32
CHALIFOUX GUY, SHERRINGTON	64	32
BONNEAU FRANCOIS, COWANSVILLE	64	32
LEGAULT PHILIPPE, CHATEAUGUAY	63	45
DOSTIE ANDRE, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU	63	45
EDWARDS RENE, FARNHAM	63	45
PRUD'HOMME GILLES, ST-REMI	63	45
COTNOIR GILLES, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU	63	45
SLEVAN ROBERT, CHATEAUGUAY	63	45
LAPARE CARMEN, CHATEAUGUAY	63	45
BOURCIER VINCENT, HOWICK	63	45
RIENDEAU JEAN, ST-LUC	63	45
RENAUD RICHARD, MERCIER	63	45
GRANGER ALAIN, SAINT-JEAN-SUR RICHELIEU	63	45
CHARLEBOIS GILLES, DELSON	63	45
BIGRAS MICHEL, VALLEYFIELD	63	45
MOQUIN MICHEL, GRANDE-ILE	63	45
ROY GINETTE, COWANSVILLE	63	45
BLAIS MARIO, ST-PAUL D'ABBOTSFORD	63	45
LANDRY DAVID, VALLEYFIELD	63	45
BERGER JOSEE, CHOMEDEY	63	45
PELLETIER MICHELINE, CHATEAUGUAY	63	45
GIROUX NICOLAS, VALLEYFIELD	62	64
PHANEUF NANCY, ST-LUC	62	64
GUAY PIERRE, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU	62	64
COUTU MANON, SAINT JEAN-SUR-RICHELIEU	62	64
MESSIER LUCIE, SAINT JEAN SUR RICHELIEU	62	64
BEAULAC FRANCOIS, MONT-ST-GREGOIRE	62	64
HAMEL LYNDA, IBERVILLE	62	64
LALONDE ALAIN, VALLEYFIELD	62	64
LICKFOLD DAVID, BEDFORD	62	64
LESSARD CLAUDE, ST-REMI	62	64
DUVAL YVAN, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU	62	64
ALARY YVONNE, ST-CONSTANT	62	64
VERMETTE MICHEL, BEDFORD	62	64
BRISSON AUBERT, SAINT JEAN SUR RICHELIEU	62	64
JULIEN GERARD, BEAUHARNOIS	62	64
GAUTHIER GILLES, HUNTINGDON	62	64
AMYOT JOHANNE, HOWICK	62	64
COALLIER REJEAN, SHERRINGTON	62	64
HAMELIN GUY, BEAUHARNOIS	61	82
BOISVERT CHANTAL, BEAUHARNOIS	61	82
BEDARD JOCELYN, ST-CONSTANT	61	82
COUTU ELAINE, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU	61	82
GOSSELIN ALAIN, IBERVILLE	61	82
DUPERE CLAUDETTE, VALLEYFIELD	61	82
BRAZEAU FABIOLA, COTEAU-LANDING	61	82
DOVER SONIA, COWANSVILLE	61	82
MONBOURQUETTE BERNARD, PIKE RIVER	61	82
BOULERICE MARIO, ST REMI	61	82
MARTEL CLAUDE, IBERVILLE	61	82
GINGRAS ALAIN, BRIGHAM	61	82
LACOSTE SYLVIE, MERCIER	61	82
MAJOR RICHARD, VALLEYFIELD	61	82
LECLERC DANIEL, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU	61	82
LANCE STEPHANNE, ST-LUC	61	82
RAICHE BRIGITTE, ST-REMI	61	82
LACHARITE MICHEL, COWANSVILLE	61	82
HANAM BARBIE-LEE, ST-CONSTANT	61	82

LES RÉSULTATS À CHAQUE SEMAINE DANS VOS HEBDOMADAIRES:

LE CANADA FRANCAIS · Le Soleil · L'Info-Dimanche · L'Information · GUIDE

En collaboration avec LA CAGE AUX SPORTS RESTAURANT

Les gagnants doivent téléphoner à leur hebdo pour réclamer leur prix au plus tard mercredi le 29 décembre, avant 17h00.

RÉSULTATS

DE LA SEMAINE SE TERMINANT LE 19 DÉCEMBRE

AVANTS

Ronde 1	NOMS	EQUIPES	B	A
1	Pat Lafontaine	(BUF)	0	0
2	Adams Oates	(BOS)	1	2
3	Steve Yzerman	(DET)	0	0
4	Teemu Selanne	(WPG)	1	0
5	Pierre Turgeon	(NYI)	2	3
Ronde 2				
6	Doug Gilmour	(TOR)	0	1
7	Alexander Mogilny	(BUF)	1	0
8	Luc Robitaille	(L.A.)	1	1
9	Mark Recchi	(PHI)	2	1
10	Mats Sundin	(QUE)	0	5
Ronde 3				
11	Pavel Bure	(VAN)	1	3
12	Rick Tocchet	(PIT)	1	1
13	Jeremy Roenick	(CHI)	0	2
14	Craig Janney	(STL)	1	3
15	Joe Sakic	(QUE)	3	1
Ronde 4				
16	Kevin Stevens	(PIT)	1	2
17	Joey Juneau	(BOS)	1	5
18	Brett Hull	(STL)	4	2
19	Eric Lindros	(PHI)	0	2
20	Wayne Gretzky	(L.A.)	1	1
Ronde 5				
21	Theoren Fleury	(CGY)	0	2
22	Ron Francis	(PIT)	0	3
23	Dave Andreychuk	(TOR)	3	1
24	Vincent Damphousse	(CAN)	0	1
25	Jaromir Jagr	(PIT)	1	1
Ronde 6				
26	Dino Ciccarelli	(DET)	1	2
27	Dale Hawerchuk	(BUF)	0	2
28	Brendon Shanahan	(STL)	3	2
29	Mike Modano	(DAL)	1	2
30	Mark Messier	(NYR)	2	4
Ronde 7				
31	Kirk Muller	(MTL)	1	2
32	Geoff Sanderson	(HFD)	1	1
33	Sergei Federov	(DET)	3	5
34	Steve Thomas	(NYI)	1	1
35	Rod Brind'Amour	(PHI)	0	1
Ronde 8				
36	Peter Bondra	(WAS)	0	0
37	Pat Verbeek	(HFD)	1	0
38	Stephane Lebeau	(MTL)	0	0
39	Russ Courtnall	(DAL)	2	3
40	Alexander Semak	(N.J.)	0	0
Ronde 9				
41	Robert Reichel	(CGY)	1	3
42	Brian Bellows	(MTL)	3	1
43	Cliff Ronning	(VAN)	0	1
44	Tony Granato	(L.A.)	0	0
45	Joe Nieuwendyk	(CGY)	3	4

DÉFENSEURS

Ronde 10				
46	Phil Housley	(STL)	0	0
47	Paul Coffey	(DET)	2	3
48	Larry Murphy	(PIT)	1	2
49	Raymond Bourque	(BOS)	3	3
50	Brian Leetch	(NYR)	2	2
Ronde 11				
51	Gary Suter	(CGY)	0	0
52	Kevin Hatcher	(WAS)	0	2
53	Jeff Brown	(STL)	0	2
54	Chris Chelios	(CHI)	0	0
55	Al Macinnis	(CGY)	1	3
Ronde 12				
56	Al Iafrate	(WAS)	0	1
57	Zarley Zalapsky	(HFD)	1	1
58	Norm Maciver	(OTT)	1	2
59	Rob Blake	(L.A.)	0	0
60	Fredrik Olausson	(WPG)	0	3
Ronde 13				
61	Scott Stevens	(N.J.)	0	3
62	Vladimir Malakhov	(NYI)	1	2
63	Eric Desjardins	(MTL)	0	2
64	Mathieu Scheider	(MTL)	0	1
65	Scott Niedermayer	(N.J.)	1	1

RECRUES

Ronde 14				
66	Alexei Yashin	(OTT)	1	3
67	Alexandre Daigle	(OTT)	1	3
68	Chris Gratton	(TAM)	1	1
69	Rob Niedermayer	(FLO)	0	0
70	Markus Naslund	(PIT)	0	0

CANADIEN/NORDIQUES

Ronde 15				
71	Gilbert Dionne	(MTL)	1	3
72	Martin Rucinsky	(QUE)	0	3
73	John Leclair	(MTL)	1	1
74	Claude Lapointe	(QUE)	1	2
75	Benoit Brunet	(MTL)	0	0

GARDIENS

Ronde 16			B	V	N
76	Ed Belfour	(CHI)	1	1	0
77	Curtis Joseph	(STL)	0	3	0
78	Tim Cheveldae	(DET)	0	1	0
79	Stephane Fiset	(QUE)	0	0	0
80	Patrick Roy	(MTL)	0	1	0

JOUEURS PUNIS

Ronde 17			Pun
81	Marty Mcsorley	(PIT)	0
82	Gino Odjick	(VAN)	17
83	Mike Peluso	(N.J.)	9
84	Bryan Marchment	(CHI)	17
85	Bob Prubert	(DET)	26

ÉQUIPES

Ronde 18			V	N
86	Chicago	(CHI)	2	1
87	Quebec	(QUE)	2	0
88	Detroit	(DET)	2	0
89	Montréal	(MTL)	1	2
90	Toronto	(TOR)	2	0

LA CAGE AUX SPORTS

315, RUE MACDONALD, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU 359-6484

Nouvelles HEURES POUR DU PLAISIR

Du lundi au mercredi
16 h à la fermeture

Les mardis: crevettes à 19¢
Les mercredis: combos *2 pour 1*

Bière 99

Joyeuses Fêtes! *Finissez l'année en beauté?*
Venez fêter avec nous!
Prix spéciaux pour les groupes... et l'organisateur!

Plus haut simple

Michel Fortin	244
Martial Drouin	223
Paul Gentes	223
Jean Delorme	222
Louis Pinsonneau	214
Lilianne Deslauriers	198
Ginette Dupéré	197
Jean P. Dubreuil	193
Josée Brault	192
Manon Hardy	189

Plus haut triple

Michel Fortin	642
Louis Pinsonneau	573
Jean Delorme	557
Paul Gentes	555
Jacques Guay	539
Josée Brault	511
Ginette Dupéré	486
Sylvie Côté	480
Yvette Pinsonneau	475
Joanne Lefrançois	471

Plus haute moyenne

Michel Fortin	184
Louis Pinsonneau	168
Paul Gentes	161
Jacques Guay	157
Claude Blais	156
Ginette Dupéré	142
Josée Brault	141
Joanne Lefrançois	140
Jean P. Dubreuil	138
Yvette Pinsonneau	136

Les Ados

Classement 18 décembre

	G	P	Quil
Cochons	29	14	18291
Championship	26	18	16721
Ninjas	23	20	17323
Natchous	21	23	17497
Bulls	20	24	17060
Torqs Machine	12	32	16414

Plus haut simple

Benoit Couture	246
Patrick Alexandre	231
Steve Durant	225

Plus haut triple

Benoit Couture	646
Martin Rémillard	606
Steve Durant	598
Patrick Alexandre	598

Plus haute moyenne

Benoit Couture	176
Patrick Alexandre	172
Steve Durant	170

Les Bibites Dry

4 janvier

	PG	PP	Qui
Criquets	62	43	26072
Tulipes	61	44	27548
Maringouins	57	48	25845
Cynips	56	49	26413
Vanesses	55	50	27704
Cigales	54	51	25920
Puces	53	52	26430
Grillons	51	54	25563
Punaises	50	55	24929
Papillons	45	60	26015
Frelons	43	62	25780
Lucioles	43	62	25273

Semaine

Plus haut simple

Richard Brodeur	246
Réjean Gadoury	234
Roger Roy	234
Yvan Bessette	233
Clément Roy	231
Manon Gadoury	235
Lise Deland	210
Lucie Bessette	202
Hélène Choquette	200
Colombe Choquette	187

Plus haut triple

Réal Beauvolk	619
Maurice Emond	619
Jacques Bégin	602
Pierre Bousquet	576
Jacques Bessette	568
Margot Boudreau	551
Jeannette Bessette	534
Sylvie Parent	516
Lise Giroux	505
Louise Barsalou	469

Plus haute moyenne

Richard Brodeur	192
Jacques Bégin	180
Réal Beauvolsk	172
Yvan Bessette	171
Roger Roy	169
Sylvie Parent	150
Margot Boudreau	149
Jeannette Bessette	147
Manon Gadoury	145
Colombe Choquette	145

Les Copains Baillargeon

Semaine du 15 décembre

Classement

	G	Tot
A. Goyette	37	35828
J. Agostino	33	35760
G. Baillargeon	32	35638
M. Lavigne	30	36003
J. Laurin	30	35747
L. Grenon	28	35121
F. Mongrain	26	35574
R. Lanoue	22	35376

Plus haut simple semaine

Claude Goyette	225
Herby Corbin	222
Rachel Corbin	179
Patricia Fournier	172

Plus haut triple

Herby Corbin	579
André Audette	568
Rachel Corbin	504
Patricia Fournier	459

Plus haut simple saison

André Goyette	236
André Audette	235
Yves Campagna	232
Ginette Baillargeon	213
Patricia Fournier	211
Rachel Corbin	207

Plus haut triple

André Audette	645
André Goyette	626
Florian Mongrain	603
Rachel Corbin	562
Patricia Fournier	556
Ginette Baillargeon	544

Plus haute moyenne

André Audette	189
André Goyette	183
Marcel Lavigne	180
Adrien Langevin	179
Rachel Corbin	162
Patricia Fournier	160
Ginette Baillargeon	156
Huguette Morin	139

Les Copains du mardi

Classement 15 décembre

	PJ	Pts	Qui
Canards	45	76	29412
Moineaux	45	70	28648
Cormorans	45	68	29012
Pinsons	45	66	27802
Hirondelles	45	64	27888
Perdrix	45	64	27722
Aigles	45	58	28423
Colombes	45	56	30130
Serins	45	54	29986
Faucons	45	48	27566
Inséparables	45	48	28964
Goélands	45	48	27629

Plus haut simple

Simone Tardif	149
F. Pelletier	148
Irène Bessette	147
H.P. Grimard	166
Hubert Tardif	157
Réginald Lévesque	153

Plus haut triple

Simone Tardif	392
Irène Bessette	375
Lucille Arsenault	373
Henri-Paul Grimard	419
Réginald Lévesque	411
Fernand Fournier	407

Les Cousins Baillargeon

12 décembre

Position des équipes

Classement

	Qui.	Pts
Les Voisins	27499	32
Les Tordus Dus-Dus	27620	31
Les Infidèles	27316	29
Les Garfield	27175	29
Les 4 As	27685	28
Les Décibels	27500	27
Les Capables	27793	24
Les Jags	27341	24

Plus haut simple

Gilles Brodeur	211
Luc Lamontagne	206
Paul Boudriau	201
Céline Houle	185
Hélène Fontaine	182
Réjeanne Dumont	166

Plus haut triple

Gilles Brodeur	570
Paul Boudriau	535
Jean-Guy Rémillard	520
Hélène Fontaine	466
Réjeanne Dumont	465
Céline Houle	464

Plus haute moyenne

Jacques Dumont	171
Luc Lamontagne	170
Marc-André Dumont	167
Line Brodeur	173
Hélène Fontaine	162
Céline Houle	150

Les Distingués

Classement 13 décembre

	PJ	Pts	Qui
Âge d'Or	42	60	25575
Comets	42	59	24722
Lions	42	56	25195
Gaillards	42	51	23374
Couches Tard	42	50	21990
Dynamiques	42	49	22490
Warriors	42	46	21690
Copains	42	46	23686
Étoiles	42	46	23353
Sautés	42	44	24846
Sans Allures	42	43	23239
Twits	42	38	20751

Semaine

Plus haut simple

L. Hamel	193
Manon Lécuyer	180
Norma Doucet	173
L. Charbonneau	233
Julien Houle	203
C. Denis	184

Plus haut triple

Norma Doucet	453
Lucille Hamel	449
J. Brazeau	440
L. Charbonneau	524
S. St-Pierre	481
S. Fleury	476

Les «Inter-pro» Baillargeon

Semaine du 16 décembre

Classement

	G	QT
J. Lavertu	38	38590
M. Lance	33	39688
J. Tétreault	33	38824
F. Benoit	31	38790
B. Forget	30	38821
L. Courchesne	26	38060
A. Goyette	25	38302
G. Simard	24	37675

Plus haut simple semaine

Christian Langlois	246
Claude Vézeau	225
Claire Duval	225
Hélène Lance	214

Plus haut triple

André Goyette	618
Claude Vézeau	608
Hélène Lance	595
Micheline St-Jean	491

Plus haut simple saison

Janvier Tétreault	279
Claude Vézeau	278
André Patenaude	258
Micheline St-Jean	242
Claire Duval	225
Hélène Forget	223

Plus haut triple

Janvier Tétreault	672
Michel Lance	655
Léo Courchesne	631
Micheline St-Jean	643
Hélène Lance	595
Jacynthe Béchard	519

Plus haute moyenne saison

Janvier Tétreault	190
André Goyette	183
Claude Vézeau	181
Michel Lance	180
Micheline St-Jean	176
Hélène Lance	169
Claire Duval	148
Jacynthe Béchard	145

Les Juniors

Classement 18 décembre

	PG	Pts	Qui
Panthères	26	14	7483
Faucons	26	14	7297
Lynx	26	14	6523
Gazelles	22	18	7847
Dinosaures	21	19	7887
Tigres	20	20	7936
Ratons-Laveurs	20	20	7421
Guépards	19	21	7514
Harfangs	19	21	5247
Bisons	17	23	7058
Lions	14	26	7594
Ours	10	30	7553

Plus haut simple

Michael Bolduc	188
Éric Proulx	170
Stéphane Forques	165

Plus haut triple

Stéphane Forques	446
Michael Bolduc	418
Michel Veilleux	371
France Provencher	371

Plus haute moyenne

Michael Bolduc	116
Stéphane Forques	113
France Provencher	103

Les Requins

22 décembre

	PG	PP	Qui
G. Lussier	179	121	34795
A. Sylvain	172	127	33697
N. Mayea	168	132	33344
R. Olivier	153	147	32848
Y. Allard	149	150	33331
C. Dumont	147	152	32877
G. Robert	145	154	33311
G. St-Pierre	138	161	32401
P. Desnoyers	138	162	32729
M. St-Pierre	108	191	32021

Semaine

Plus haut simple

Yvon Duhamel	300
André Sylvain	296
Guy St-Pierre	289
Michel St-Pierre	269
Robert Gagné	269

Plus haut triple

André Sylvain	735
Daniel Forgue	728
Yvon Duhamel	724
Robert Gagné	715
Claude Dumont	709

Plus haute moyenne

Yvon Duhamel	201
André Sylvain	201
Robert Gagné	201
Gilles Robert	198
Guy Lussier	197

Les Sourds du Haut-Richelieu

19 décembre 93

Classement

	PG	PP	Tot
Brésil	59	39	28552
Colombie	55	43	28695
Uruguay	54	44	28799
Chili	48	50	28746
Guyane	48	50	28727
Pérou	47	51	28334
Venezuela	44	54	28361
Argentine	37	61	28335

Plus haut simple

Alain Mercier	225
Bernard Latour	216
Claude Lariviere	211
Michel Lussier	187
Jean Lapalme	183
Guylaine Parenteau	209
Lucie Petit	169
Suzanne Ricard	161
Jacqueline Hardouin	140

Plus haut triple

Jacques St-Hilaire	570
Bernard Lavoie	551
Normand Lapalme	520
Réal Cailyer	470
Alain Beaulieu	433
Martin Drouin	433
Ginette Latour	529
Esther Larivière	440
Carmelle Deschenes	394
Simonne Plouffe	341

Plus haute moyenne

Henri St-Hilaire	169
Yvon Fafard	163
Luc Lacasse	153
Guy Duteau	139
Luc St-Pierre	128
Lise Vanier	156
Diane St-Hilaire	138
Francine Allard	122
Léonie Synette	113

Légion Canadienne

9 décembre

Position des équipes

Linda	66	38	28011
Patrick	61	43	26232
Roger	60	44	26938
Noëlla	52	52	26489
Georges	43	61	26000
Gilles	38	66	26418

Saison

Plus haute moyenne

Linda Michaud	133
Charles Charron	158

Plus haut triple

Linda Michaud	530
Charles Charron	557

Plus haut simple

Géraldine Hotte	213
Charles Charron	233

Semaine

Plus haut triple

Michèle Leclerc	353
Charles Charron	535

Plus haut simple

Michèle Leclerc	141
Charles Charron	233

Ligue Amitié

13 décembre

Lucille	66	38	21989
Réjeanne	54	50	23054
Germaine	54	50	22483
André	52	52	22182
Roger	42	62	22935
Léa	42	62	22527

Semaine

Plus haut simple

Réjeanne Lapointe	152
Roger Brunelle	168

Plus haut triple

Réjeanne Lapointe	392
Adrien Quintin	454

Saison

Plus haute moyenne

Lucille Thibault	162
Roger Ducharme	136

Plus haut simple

Lucille Thibault	205
Roger Ducharme	217

Plus haut triple

Lucille Thibault	506
J.Marc Delorme	524

Ligue Amicale

4 janvier

	PG	PP	Qui
Les Forts	58	40	32074
Pacini	50	48	32499
Voltigeurs	49	42	29332
Les Patriotes	48	50	31588
2 de Pique	48	50	31528
Les Amis	47	50	31132
Les Joyeux	47	51	31776
Boules Atom.	37	53	29913

Plus haut simple

Sylvain B.	**240**
Réal B.	**232**
Jean N.	**225**
Yves P.	**225**
André L.	**223**
André Beaudoin	**223**
Dyane M.	**213**
Sylvie Dolbec	**177**
Cécile B.	**172**
Suzanne R.	**170**
Josée P.	**161**

Plus haut triple

Yves P.	604
Jean N.	599
Sylvain B.	588
Réal B.	574
Simon Barrette	565
Diane M.	556
Sylvie Dolbec	494
Cécile B.	456
Suzanne R.	432
Manon B.	420

Plus haute moyenne

Sylvain B.	171
Réal B.	168
Jean N.	162
Maurice G.	161
Yves P.	161
Diane M.	160
Sylvie Dolbec	147
Cécile B.	128
Suzanne R.	127
Josée P.	115

Ligue Bonne Entente

Semaine du 7 décembre

Position des équipes

Jeanne	58	46	25793
Rita	58	46	25708
Maria	58	46	24223
Gaby	54	50	25808
Doris	54	50	25013
Nicole	54	50	24308
Cécile	50	54	25735
Denise	48	56	25195
Claire	48	56	24813
Alice	38	66	24797

Saison

Plus haute moyenne

Thérèse Bouchard	135

Plus haut triple

Nicole Laplante	485

Plus haut simple

Suzanne Dubuc	213

Semaine

Plus haut triple

Gisèle Bélanger	449

Plus haut simple

Gisèle Bélanger	191

Ligue des 100 Watts

Classement 13 décembre

	PJ	Pts	Qui
Atelier C.R.	42	64	28729
Rest. Chez Dan Lefebvre	42	54	29633
Payette Ass.	42	53	29054
R.P.M. Houle Garage	42	50	29194
M. Bergeron	42	49	28398
Salon Michel	42	47	28663
Eco. Cond. Johannaise	42	40	27743
Auto Iberville	42	35	28206

Semaine

Plus haut simple

Adèle Bessette	181
Denise Ricard	172
Ginette Gervais	164
Jacques Lavoie	191
Roger Fontaine	189
Jean-François Godin	178

Plus haut triple

Suzanne Desmarais	455
Ginette Gervais	448
Adèle Bessette	427
Denis Brosseau	492
Guy Gervais	472
Jean-François Godin	459

Ligue Féminine

Semaine du 8 décembre

Noëlla	70	42	27646
Jeannine	68	44	28584
Irène	62	50	27492
Denise	60	52	26742
Carmen	58	54	26719
Nathalie	54	58	26747
Sylvie	40	72	26099
Denise P.	36	76	25961

Semaine

Plus haut simple

Paulette Isabelle	184

Plus haut triple

Paulette Isabelle	417

Saison

Plus haute moyenne

Lucille Thibault	146

Plus haut simple

Thérèse Dostie	235

Plus haut triple

Thérèse Dostie	547

Ligue masculine du Royaume

12 décembre

Yvan	164
Patrice	143
Yves M.	141
Daniel	138
Mario	135
André	130
Martin	126
Manuel	124
Charles	122
Yves C.	105

Semaine

Plus haut triple

Fernand Laporte	551

Plus haut simple

Daniel Dumont	244

Saison

Plus haute moyenne

Daniel Dumont	162

Plus haut triple

Patrice Trahan	607

Plus haut simple

André Colmor	247

Ligue National

6 janvier

	PG	PP	Qui
Red Wings	132	92	21384
Bruins	117	106	20188
Rangers	117	107	20563
Maple Leafs	104	119	20470
Canadiens	102	122	20440
Black Hawks	99	125	20517

Plus haut simple

Michel Fortin	281
Pierre Gravel	269
Daniel Boutin	264

Plus haut triple

Michel Fortin	705
Daniel Boutin	702
Serge Goyette	699

Plus haute moyenne

Daniel Boutin	189
Pierre Gravel	186
Michel Fortin	183

Ligue Mixte O'Keefe

6 décembre

Robin	76	28	28858
Gilles	68	36	27671
Claude	64	40	29331
Bruno	52	52	26587
Gérardine	50	54	27201
Thérèse	50	54	26527
John	48	56	26946
Sylvie	44	60	25977
Gérard	34	70	27879
Denise	34	70	26873

Saison

Plus haute moyenne

Manon Gadoury	132
Claude Raymond	148

Plus haut simple

Ghyslaine Raymond	194
Claude Raymond	228

Plus haut triple

Margot Blais	493
Claude Raymond	566

Semaine

Plus haut triple

Claire Brunelle	441
Bruno Pelchat	460

Plus haut simple

Claire Brunelle	170
André Lamoureux	180

Ligue RBL Ventilation

20 décembre 1993

	G	P	Qui
Plomb. R. Rioux	44	26	29508
Encans du H.-R.	41	29	29574
R.B.L.	39	31	29274
Rest. Chez Irène	37	33	29320
Minute Viande	37	33	28769
Cermatic	35	35	28858
Salon Jeannine	33	37	29229
Martin Nettoyeur	30	39	29014
Constr. S.R.	29	41	28795
G. Côté, électr.	24	45	28892

Plus haut simple

Roland Goyette	255
Jean-Luc Parenteau	229
Sylvain Ross	223
Marcel Laliberté	218
Alain Roy	212
Francine Perron	209
Josée Leduc	202
Sylvie Trépanier	201
Nicole Ross	198
Denise Brault	190

Plus haut triple

Richard Brodeur	638
Gilles Grenier	618
Joël Lamarche	600
Roger St-Pierre	570
Alain Maheu	554
Gisèle Durant	561
Ghislaine Rioux	561
Josée Brault	542
Gervaise Audette	527
Lucille Robert	500

Plus haute moyenne

Allan Durant	195
Yvon Ross	176
André Raymond	175
Richard Trépanier	172
Sébastien Denis	169
Thérèse St-Pierre	168
Nicole Raymond	152
M. Latour	147
Blandine Vachon	142
Mariette St-Jean	141

Ligue Roule ma boule

9 janvier

	PG	PP	Qui
Roule-O-Ror	26	14	4864
Bleu poudre	24	16	4920
Cent limite	21	18	4897
Polos	21	18	4883
Crèves	20	20	4777
Terminators	19	20	4805
Rape-tout	19	20	4790
Maboules	19	21	4799
Ninjas	16	23	4815
Dolphins	12	27	4675

Semaine

Plus haut simple

François Pérusse	237
Yvon Dupuis	227
Jean B. Jacques	226
Serge Aubry	222
Claude Ouellette	209
Pierrette Horrobin	185
Danielle Beauregard	174
Sophie Monette	173
Lise Plourde	171
Cécile Benjamin	151

Plus haut triple

Sylvain Benjamin	645
Claude Gosselin	626
Alex Horrobin	611
Richard Brodeur	583
André Gosselin	576
Sylvie Gosselin	504
Christiane Giroux	496
Francine Cloutier	455
Claire Soucy	417
Marie R. St-Pierre	408

Plus haute moyenne

Claude Gosselin	187
Alex Horrobin	186
Richard Brodeur	184
Claude Ouellette	180
François Pérusse	179
Sylvie Gosselin	152
Christiane Giroux	149
Francine Cloutier	147
Claire Soucy	143
Pierrette Horrobin	143

Ligue de quilles «Mardicus»

Le 14 décembre

Classement

	Tot	Tot
C. Langlois	32465	76
P. Bertrand	32016	72
A. Laramée	32061	65
L. Désautels	31645	62
M. Proulx	31971	60
M. Goyette	31507	57
M. Landry	31177	50
Y. Allard	31209	38

Semaine

Plus haut simple

Paul Bertrand	238
Stephane Daigneault	217
Pierre Daigneault	214
Micheline Proulx	188
Colette Fournier	181
Aline Bilodeau	176

Plus haut triple

Stéphane Daigneault	592
Paul Bertrand	582
Steven Milburn	564
Micheline Proulx	511
Aline Bilodeau	459
Colette Fournier	448

Saison

Plus haut simple

Paul Bertrand	253
Pierre Daigneault	234
Christian Langlois	233
Diane Lalande	222
Micheline Proulx	221
Liette Bergeron	216

Plus haut triple

Paul Bertrand	658
Christian Langlois	640
Stéphane Daigneault	592
Sylvie Bonin	582
Diane Lalande	572
Micheline Proulx	551

Plus haute moyenne

Paul Bertrand	182
Christian Langlois	177
Herby Corbin	172
Diane Lalande	173
Micheline Proulx	166
Aline Bilodeau	157

Menuiserie Pelletier

Classement 14 décembre

	PJ	Pts	Qui
Fantômes	36	60	21157
Surprenant	36	52	19667
Sautés	36	50	22005
Têtes Folles	36	30	19909

Semaine

Plus haut simple

Madeleine Prévost	138
Liliane Frégeau	129
Lise Prévost	118
Yvan St-Jean	156
François Sweeney	148
Alain Prévost	145

Plus haut triple

Madeleine Prévost	385
Liliane Frégeau	339
Lise Prévost	290
Yvan St-Jean	404
François Sweeney	361
Alain Prévost	359

Multisport

Classement 15 décembre

	PG	Pts	Qui
Hirondelles	36	51	24092
Jurassiks	36	49	24480
Excelsior	36	44	22049
Dinosaures	36	41	23173
Gaslurons	36	32	21111
Simpsons	36	31	22719

Semaine

Plus haut simple

Pierrette Bujold	193
Pauline Lehoux	177
Claire St-Pierre	150
Denis Racine	212
Benoit Mercier	183
Charles Cousineau	164

Plus haut triple

Pierrette Bujold	477
Pauline Lehoux	397
Claire St-Pierre	392
Denis Racine	526
Charles Cousineau	463
Benoit Mercier	403

Ligue mixte «Copains» O'Keefe

Semaine du 10 décembre

André	72	40	32655
Denis	66	46	32974
Yvan	66	46	32674
Mario	62	50	32900
Charles	60	52	30603
Jean-Paul	56	56	31761
Manuel	50	62	32326
Robert	46	66	27582
Pierre	42	70	30594
Claire	40	72	31256

Saison

Plus haute moyenne

Linda Michaud	149
Charles Charron	159

Plus haut triple

Linda Michaud	572
Charles Charron	638

Plus haut simple

Linda Michaud	223
André Isabelle	225
Charles Charron	225

Semaine

Plus haut triple

Lynda Michaud	572
Charles Charron	559

Plus haut simple

Linda Michaud	223
André Colmor	213

Multisport O'Keefe 2

Classement

	G	P	Quil
D. Girard	71	34	36255
S. Dupere	66	39	36?
A. Daunais	62	43	36?
L.-G. Martin	59	46	36?
G. Lamarche	57	48	35?
M. Theriault	51	54	35?
B. Baillargeon	49	56	36?
A. Gravel	48	57	35?
F. Ouimette	47	58	35?
S. Martin	46	59	35?
G. Boucher	41	64	35?
J.G. Martin	33	72	35?

Plus haut simple

Sylvain Duperé	225
Georges Boucher	227
Daniel Girard	224
Andre Gravel	214
Sylvain Robert	214
Nancy Lamothe	188
Andrée Boucher	181
Lucienne Dupéré	176
Claudette Béland	176
Louise Marceau	151

Plus haut triple

Rosaire Lamarche	672
Guy Génier	657
Sylvain Thibault	638
Jean G. Martin	609
Germain Dupéré	570
Claudine Lamarre	567
Marielle Martin	544
Diane Casavant	522
Susan Rogowski	511
Murielle Lataille	485

Plus haute moyenne

Michel Thériault	190
André Daunais	186
Bernard Baillargeon	179
Gaston Lamarche	179
Louis G. Martin	173
Hélène Fontaine	165
Christiane Giroux	155
Marielle Martin	153
Sylvie Parent	151
Claire Meunier	150

Pépinière Brown

21 décembre

Classement

	PG	PP	Tot
Remorquage Graveline	177	123	34913
Petit Pub	171	129	34731
Plomb. St-Luc	167	133	34811
SOS Petit			

Moteur	164	136	34644
Nettoyeur			
Pic-Vite	163	137	34317
Vaporel	156	144	34672
Men. Pelletier	149	151	34202
Salon			
La Caboche	147	152	34361
Plomb. D.-S.	128	172	33506
Arm. Pelletier	127	173	33995
G.-H. Berger	126	174	33579
Pep. Brown	124	175	33524

Semaine

Plus haut simple

Jean P. Lacroix	259
Robert Trudeau	256
Gérard Lacroix	255
Denis Lacroix	247
Gilles Trudeau	235

Plus haut triple

Jacques Michaud	699
Emile Langevin	623
Raymond Girard	620
Yves Dupuis	618
Richard Girard	606

Plus haute moyenne

Jacques Michaud	202
Jean P. Lacroix	191
Emile Langevin	185
Gérard Lacroix	183
Raymond Girard	180

Pinto

18 décembre

	PG	PP	Q.
Dist. D.F. Enr	45	14	7392
Le Boucan	39	20	7156
Confection Ninja	39	21	7466
Meunerie Hébert	36	24	7114
Bar du Coin	29	30	7473
Pte au Café Terminus	27	32	7170
St-Jean	27	33	7118
Familion Ultramar	23	37	7143
G. Arbour Entreprises	18	42	6899
Carole	15	44	7066

Plus haut simple

Jean M. Leduc	280
Claude Ouellet	259
Yvon Landry	255
Luc Frégeau	255
Brian MacDonald	244

Plus haut triple

Luc Frégeau	680
Yvon Landry	662
Michel Coupal	662
Jean-M. Leduc	655
Claude Ouellet	652

Plus haute moyenne

Wayne Basque	198
Michel Coupal	194
Daniel Forgues	192
Luc Frégeau	190
Claude Ouellet	189

Prudentielle d'Amérique Ligue mixte

Position des équipes

	Pts	PP	Qui
Y. Roy	52		31729
S. Larose	43		31771
J. Rémillard	41		30910
J.-G. Bourassa	39		31311
L. Trudeau	39		31333
G. St-Jean	39		31190
J.L. Boutin	38		31739
A. Théoret	34		31245
P. Patterson	33		30682
A. Dubois	31		31071
A Horrobin	31		30892
D. Benjamin	29		31171

Plus haute moyenne

A. Horrobin	190
S. Larose	184
J.L. Boutin	180
S. Leduc	179
J.G. Bourassa	178
L. Dubois	165
G. Breault	159
H. Laberge	157
J. St-Jean	144
H. Hamelin	143

Plus haut simple

S. Leduc	254
A. Horrobin	244
J.L. Boutin	224
J.G. Bourassa	214
D. Benjamin	213
L. Dubois	192
G. Breault	178
L. Doyon	184
C. Courchesne	176
H. Hamelin	170

Plus haut triple

A. Horrobin	656
S. Leduc	652
J.G. Bourassa	625
S. Larose	568
R. Beauvolsk	550
L. Dubois	515
L. Doyon	509
C. Courchesne	487
H. Laberte	472
G. Breault	468

Restaurant Les Glaces

Salon de quilles Mont Saint-Grégoire
12 décembre
Position

	Pts	Qui
Harley	27	33468
Twits	30	34318
Dinosaures	25	33886
Vazimolo	30	34212

Semaine

Plus haut simple

Huguette Ouellette	168
Richard Martel	218

Plus haut triple

Huguette Ouellette	461
Richard Martel	499

Saison

Plus haut simple

Nicole Rousseau	209
Thérèse Mailloux	206
Josée Vigeant	200
Alain Surprenant	222
Richard Martel	218
Claude Rousseau	214
Luc Rousseau	214
Jean Roch Mailloux	203
Régent Gamache	203

Plus haut triple

Josée Vigeant	535
Thérèse Mailloux	522
Nicole Rousseau	516
Huguette Ouellette	516

Plus haute moyenne

Huguette Ouellette	151
Nicole Rousseau	140
Alain Surprenant	163
Reynald Ouimette	158
Régent Gamache	159
André Gaouette	152
Richard Martel	151

Resto Bar L'Entre Deux

Classement au 19 décembre

	PG	PP	Qui
Béquilles	44	36	14470
Pépés	40	40	14220
Hirondelles	38	42	14181
Schtroumpfs	38	42	14144

Plus haut simple

Claude Pigeon	199
Denis Rivard	191
Gilles Rondeau	187
Linda Lévesque	180
Ida Boucher	170
Lise Loyer	167

Plus haut triple

Daniel Plamondon	498
Claude Pigeon	482
Denis Rivard	482
Linda Lévesque	510
Ida Boucher	426
Louise Ducharme	385

Plus haute moyenne

Daniel Plamondon	143
Claude Pigeon	139
Denis Rivard	139
Linda Lévesque	127
Ida Boucher	118
Louise Ducharme	113

Saint-Eugène

6 janvier

	PG	PP	Qui
M. Lapointe	64	40	22261
L. Perreault	60	44	22121
M. Cinq-Mars	60	44	21836
C. Roullier	58	46	22195
L. Daigneault	58	46	22070
M. Smith	54	50	21947
M. Roy	44	60	21723
N. Marchand	42	62	21866
P. Tanguay	40	64	22260
M. Mathieu	40	64	21747

Plus haut simple

Jacques Roy	232
Pierre Tanguay	227
Yvan Cinq-Mars	218
Bernard Bissonnette	199
Marc Surprenant	185
Réjeanne Hébert	219
Lise Smith	201
C. Grenier	191
Rosa Granger	171
Olive Roman	147

Plus haut triple

Marcel Lapointe	618
Michel Smith	598
J.R. Archambault	570
Gérard Langlois	509
Jean G. Perrault	456
Aline Lapierre	509
R. Langlois	505
Micheline Granger	474
C. Roullier	430
Marie Cinq-Mars	429

Plus haute moyenne

Jacques Massé	189
Roland Granger	169
Normand Marchand	163
Michel Goyette	157
Antoine Roman	148
Noëlla Archambault	148
Madeleine Gaboriault	147
Thérèse Roy	138
Rollande Roy	133
Maryline Roy	124

Classique Senior

20 décembre
Classement

	PG	PP	Tot
J.-P. Desnoyers	34	13	4536
A. L'Heureux	31	17	4671
G. Goyette	29	18	4389
J. Brassard	27	20	4621
C. Trudeau	27	21	4576
G. Georges	26	21	4478
C. Fortin	25	22	4490
B. Boone	25	23	4405
C. Poulin	23	25	4498
F. St-Denis	23	25	4497
A. Bertrand	21	27	4608
J. Huard	21	27	4587



Voir page B-56

Y. Ross	21	27	4417
N. Dextradeur	20	28	4362
G. Lemieux	17	30	4184
C. Dallaire	11	37	4192

Saison

Plus haut simple

Claude Trudeau	244
Charles Fortin	242
J.Paul Desnoyers	237

Plus haut triple

Charles Fortin	661
Claude Trudeau	644
Normand Dextradeur	631

Plus haute moyenne

Jean-P. Desnoyers	199
Gilles Georges	193
Fernand St-Denis	193

Sportive du Haut-Richelieu

16 décembre 93
Classement

	PG	PP	Tot
R. Beaudry	42	18	6706
R. Bélanger	41	19	6680
D. Audette	37	22	6778
R. Hamel	32	27	6279
A. Lincourt	32	28	6607
M. Audette	28	31	6651
J. Charron	28	32	6493
Al. Raymond	27	33	6463
Ai. Raymond	25	35	6563
P. Bélanger	23	37	6201
M. Brault	22	38	6560
D. Lebeau	21	38	6457

Plus haut simple

Aimé Raymond	258
Michel Audette	258
Michel Robert	255
Pierre Rémillard	249
Eric Grenier	246

Plus haut triple

Michel Audette	672
Michel Robert	661
Aimé Raymond	651
Jean D. Martin	641
Pierre Daigneault	637

Plus haute moyenne

Denis Audette	201
Alain Raymond	199
Aimé Raymond	196
Jean Charron	194
Michel Audette	194

TENNIS

Tennis junior Ligue Sports Experts

Classement
Ligue A
Érablière au Sous-Bois

	MJ	Pts	Cla
C. Montpetit	3	10	1
D. Duguay	2	8	2
S. Roulier	2	8	2
S. Roy	3	8	2
E. Vanslette	3	7	5
J. Pilote	3	6	6
P. Marchessault	3	4	7
F. Beauregard	3	1	8

Ligue B
Pharmacie Jean Coutu

F. Trépanier	3	12	1
P. Fortier	3	10	2
D. Pelchat	3	9	3
F. Benoit	2	8	4
P. Thibodeau	2	8	4
A. Ducharme	3	7	6
R.I. Lanciault	3	7	6
D. Jacob	3	6	8
M. Allard	3	4	9
G. Roulier	3	3	10

Ligue C
Raymond Chabot, Martin, Paré

M. Quesnel	3	12	1
J. Hébert	3	10	2
K. Gadoury	2	8	3
P. Lefebvre	2	8	3
M.J. Raymond	3	6	5
V. Gendron	3	5	6
J. Dépelteau	1	4	7
A. Désilets	3	4	7
C. Bariteau	3	3	9
C. Vallée	3	0	10

Ligue D
Lefebvre, Payette & Ass.

F. Labelle	3	12	1
S. Campbell	2	8	2
A. Nolet	2	8	2
R. Prach	3	6	4
M.L. Trépanier	3	6	4
J. Lefebvre	2	5	6
E. Lemaire	2	5	6
O. Sévigny	2	2	8
M. Vincelette	2	2	8
A. Vanslette	1	0	10

Ligue E
Lord Photo Inc.

E. Leblanc	3	8	1
A. Bellefleur	3	7	2
M. Deslippes	2	6	3
B. Legault	2	6	3
M.A. Bruneau	2	5	5
P. Boucher-Legault	2	2	6

Ligue F
Les 3 Maisons Inc.

J. Cyr	3	12	1
N. Marcotte	2	8	2
D. Ostiguy	2	3	3
J. Messier	1	2	4
F. Mongeau	2	2	4
G. Houle-Morin	2	1	6

Ligue G
Chaussure Pierre Roy

A. Paquette	3	12	1
L.E. Brochu-Maillé	3	9	2
R. Robert	3	9	2
Y. Grenier	3	8	4
E. Gauvin	2	5	5
J. Lachapelle	2	2	6
E. Bariteau	2	0	7
J. B. Lord	2	0	7

Ligue H
Déry Toyota

A. Beauclair	2	6	1
B. Jean	2	6	2
P. Mongeau	2	0	3

Ligue I
Restaurant San Giovanni

C. Grenier	2	8	1
F. Lebrun	2	6	2
S. Prach	2	3	3
C. Parent	2	1	4

DARDS

Dards du Mardi

Semaine 14 décembre
Femmes

	Pts	*
F. Nadeau	45	10
H. Jacob	37	9
B. Thifault	35	5
H. Croteau	34	13
J. Roy	34	11
N. Roy	32	13
P. Archambault	27	4
B. Ouimette	22	15
G. Laplante	22	5
L. Savaria	18	4
M. Trudeau	14	1
R. Poulin	11	4
G. Lamarre	6	2
L. Brault	4	1
L. Ferland	4	0
M. Côté	3	2

Hommes

J.J. Roy	45	31
M. Thifault	42	2
M. Hamel	37	23
R. Archambault	37	5
B. Roy	35	18
R. Mongeau	32	13
P.E. Lacroix	30	9
J.C. Jacob	26	14
R. Derrick	26	5
P. Patterson	23	7
Y. Roman	22	10
J.G. Laplante	22	4
R. Beauvolsk	14	7
L. Boucher	12	6
B. Alexandre	9	4
J. Ferland	3	0
C. Couillard	2	0

Plus haut simple
Femmes

Huguette Croteau	119
Marina Trudeau	105
Francine Nadeau	100
Gisele Laplante	99
Berthe Ouimette	94
Jeanne Roy	92
Monique Côté	92

Plus haut simple
Hommes

Jean-Jacques Roy	140
Bernard Roy	110
Robert Mongeau	100
Marc Hamel	95
Pat Patterson	95
Paul-Émile Lacroix	90





En ces temps de festivités, nous prenons ce moment pour vous souhaiter de Joyeuses Fêtes et une Nouvelle Année remplie de Joie et Prospérité.

Toute l'équipe de

RONDEAU

PONTIAC - BUICK - CADILLAC - GMC Ltée

et Jean-Marc...



S.V.P. si vous buvez, ne conduisez pas